



КОРЯКСКО-
-РУССКИЙ
СЛОВАРЬ



УЧПЕДГИЗ • 1960

Tyulemissov Madi ممدى ابو اصل

tmadi1@gmail.com

Корякско-русский словарь предназначается для учителей и учащихся корякских школ. Словарь явится также полезным пособием для местных работников, пользующихся в своей практической деятельности корякским языком.

В словарь вошли наиболее употребительные слова хозяйственного, бытового, культурно-политического значения. При отборе лексики составители учли изданную на корякском языке учебную и художественную литературу, а также «Нымыланско-русский» (корякско-русский) словарь Г. М. Корсакова, русско-корякские словари к книгам для чтения С. Н. Стебницкого (1939) и А. И. Яйлеткана (1950).

В работе над словарем в течение ряда лет принимали участие коряки студенты факультета народов Севера Государственного педагогического института им. А. И. Герцена А. Кайнын, В. Камак, В. Наривлич. В рукописи словарь был проверен Н. А. Богдановой (г. Хабаровск) совместно с коряками — Кивив Л. А., Эвъявой С. Э. и Логиновой Т. К. Рецензирование словаря проведено также Аловым А. К.

Краткий грамматический очерк, приложенный к словарю, составлен в большей части разделов с учетом материалов по грамматике корякского языка, любезно представленных автору Н. А. Богдановой. Кроме краткого грамматического очерка к словарю приложены: 1) список аффиксов корякского языка, 2) список срединных (медальных) основ глагола.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЛОВАРЕМ

Все заглавные корякские слова расположены в строго алфавитном порядке — с учётом начальной и всех последующих букв каждого слова, например:

авылпалҕын, авэлёкэчгын, ав'аав', ав'алмын и т. д.

При этом буква с апострофом (') следует после буквы без этого знака: **в, в', г, г'**.

Омонимы (слова, разные по смыслу, но одинаковые по звучанию и написанию) помещены на отдельных строках и обозначены римскими цифрами:

лымгылым I (дв. лымгыт; *мн.* лымгу) дёрн

лымгылым II (дв. лымгыт; *мн.* лымгу) капюшён кухлянки, дождевикá

Если слова имеют два варианта одной и той же формы — полный и сокращённый, то оба эти варианта даются через запятую, например:

кычв'ыйлыҕын, кычв'ый (*мн.* кычв'ыю) вóлос

Слова, выражающие одно и то же значение, но имеющие незначительные звуковые различия, даются рядом, через запятую, например:

в'алаёлгын, в'алаёчгын нóжны

Если слово обычно употребляется только в сочетании с другим словом, то дается перевод не отдельного слова, а всего словосочетания:

ачачго лыҕкы высмéивать (*когó-л.*)

г'ояҕ итылг'ын явный

камлэлыҕ итылг'ын крúглый

Корякские слова даны в словаре в следующих грамматических формах:

1. имена существительные — в форме абсолютного падежа единственного числа. Формы двойственного и множественного чисел даны в случаях, когда:

а) основа имени существительного восстанавливает усечённый гласный, например:

уетик (дв. уетикит; *мн.* уетикив') нáрта

яёл (дв. яёлат; мн. яёлав') лисица;

б) единственное число имени существительного представляет собой удвоенную основу, например:

уттыут (дв. уттыт; мн. утту) дерево, палка, бревно;

в) в единственном числе имя существительное имеет суфф. -ңэ/-ңа, -лңын

титиңэ (дв. титит; мн. титив') игёлка

қояңа (дв. қоят; мн. қояв', қояв'в'э) домашний олень

пипикылңын (дв. пипикылңыт; мн. пипикылңу) мýшь

паялңын (дв. паят; мн. паяв') 1) столб, шест; 2) копыл нарты

г) основа имени существительного при образовании форм числа несколько изменяет звуковой состав, например:

пыңыл (дв. пыңлыт; мн. пыңло) 1) весть, известие; 2) новость

2. Имена числительные — в форме абсолютного падежа, причём отдельно даны числительные количественные, порядковые, разделительные, повторительные.

һыёқ три

һэёқав'кэн трéтий

һыёёв' пó три

һыёчаң трíжды

3. Личные местоимения — в форме абсолютного падежа и падежа действующего лица, например:

һыммо я (подлежащее при сказуемом — непереходном глаголе)

һымнан я (подлежащее при сказуемом — переходном глаголе).

4. Глаголы даны в неопределенной форме, которая характеризуется суффиксами -к, -ык, -кы. В ряде случаев глагольные основы даются с суффиксами, характеризующими вид действия (совершенный, несовершенный, длительный, повторяющийся, краткий и т. д.), например:

тиңук в́ытянуть, в́ытащитъ

паломтэлык сл́ушать, присл́ушатъся

5. Причастия даны отдельно от глаголов и также в основной форме, например:

мэмлыңталг'ын ид́ущий за водóй

туччетылг'ын пр́ибывший

Переводы на русский язык даны в следующих формах:

1. Имена существительные — в форме именительного падежа.

2. Имена прилагательные, личные местоимения, причастия, порядковые числительные — в форме именительного падежа единственного числа мужского рода.

Притяжательные местоимения — в форме всех трех родов, например:

һымнин мой, мо́я, моё.

3. Глаголы — в неопределенной форме, как правило, — совершенного вида и реже несовершенного вида. В последнем случае неопределенная форма корякских глаголов имеет видовые суффиксы, например:

лылямлак мигн^уть, моргн^уть
 лылямляткук миг^ать, морг^ать

4. Слова с суфф. -лг'- переводятся действительным причастием настоящего времени и страдательным причастием прошедшего времени:

мыетылг'ын украшающий
 найқытвалг'ын очищенный

Значение ряда корякских слов по-русски может быть выражено несколькими словами, близкими по значению; такие слова разделяются запятой, например:

пичгын пйща, корм, прод^укты

Некоторые корякские слова объединяют в себе несколько значений, выражаемых в русском языке различными словами; такие слова обозначаются цифрами со скобками, например:

пилгын 1) гóрло; 2) устье; 3) ствол ружья.

Если при этом русские слова относятся к различным частям речи — они обозначены цифрой с точкой, например:

вэтатылг'ын 1. рабóчий, рабóтник; 2. рабóтающий

В случае необходимости в скобках дается уточнение русского перевода, например:

нықиқин тóлстый (о плóских предме́тах)

тынагыйны́н рост, разв́тие (расте́ний)

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ СОКРАЩЕНИЙ

<p><i>анат.</i> анато́мия; в анато́мии</p> <p><i>ариф.</i> арифме́тика; в ариф- ме́тике</p> <p><i>грамм.</i> граммáтика; в грам- ма́тике</p> <p><i>гдѣ-л.</i> гдѣ-либо</p> <p><i>дв. ч.</i> двѳйственное число</p> <p><i>и т. д.</i> и так дáлее</p> <p><i>кѣм-л.</i> кѣм-либо</p> <p><i>когда́-л.</i> когда́-либо</p> <p><i>когѳ-л.</i> когѳ-либо</p> <p><i>комѳ-л.</i> комѳ-либо</p> <p><i>куда́-л.</i> куда́-либо</p>	<p><i>кто́-л.</i> кто́-либо</p> <p><i>межд.</i> междомѣтие</p> <p><i>мн. ч.</i> мнѳжественное число</p> <p><i>напр.</i> напримѣр</p> <p><i>отку́да-л.</i> отку́да-либо</p> <p><i>с.</i> селѳ, селѣние</p> <p><i>см.</i> смотри́</p> <p><i>социáльн.</i> социáльный</p> <p><i>чегѳ-л.</i> чегѳ-либо</p> <p><i>чем-л.</i> чем-либо</p> <p><i>чемѳ-л.</i> чемѳ-либо</p> <p><i>что́-л.</i> что́-либо</p>
--	--

А Л Ф А В И Т

а,	б,	в,	в',	г,	г',	д,	е,	ѳ,	
ж,	з,	и,	й,	к,	к,	л,	м,	н,	
н,	о,	п,	р,	с,	т,	у,	ф,	х,	
ц,	ч,	ш,	щ,	ъ,	ы,	ь,	э,	ю,	я.

СЛОВАРЬ

А

аваломкылг'ын непослуш-
 ный
август август
авиапочта (мн. авиапочтав')
 авиапóчта
авылпалҗын (дв. авылпат;
 мн. авылпав') рыбий хвост
авэлэкэчгын неслух, непо-
 слушный
ав'аав' (дв. ав'ат; мн. ав'ав')
 рана
ав'алмын (дв. ав'алмыт; мн.
 ав'алму) фитиль из мха
 (в жёрнике)
ав'в'авэтың налево
ав'и (дв. ав'ьят; мн. ав'ьяв')
 головной мозг
ав'нак отнимать
ав'ным тогда, в то время
ав'нып тут же, на данном
 месте
ав'ныпкин местный, здешний
ав'тэн кремнёвый
ав'ьеён (мн. ав'ьеёв') пицца,
 еда
ав'ьек (дв. ав'ьекат; мн.
 ав'ьекав') сарана (сведоб-
 ный корень)
ав'ьены (дв. ав'ьенвыт; мн.
 ав'ьенво) пастище
ав'ьеян столовая

ав'ык продырявиться, про-
 дырявить
ав'ын ынкы вездé
ав'ынэл повсюду
ав'ыңқо отовсюду
ав'ыт (дв. ав'тат; мн. ав'тав')
 1) кремьень; 2) скребок
агигайкылг'ын 1) неостороб-
 ный; 2) энергичный; 3) бес-
 страшный
агынгылока высоко
аёлгын (мн. аёлго) полынья
аётқын (дв. аётқыт; мн. аётқо)
 лужа
азбука (мн. азбукав') аз-
 бука
айговэ недавно, несколько
 дней назад
айговэкэн недавний
айгивэ вчера, раньше
айгивэкэн вчерашний
айгивэньҗа вечером
айгивэньҗыг'ав'ьеён ужин
айгивэньҗыёг'ык наступать
 вечеру, вечереть
айгытқываят северный на-
 род
айгытқалкэн северный
айгытқын север
айгытқынқал северная сто-
 рона

айкай (дв. айкаят; мн. айкаяв') чехол для ружья
 айкат 1) берег, высокий берег; 2) лёд, примерзший к берегу, припай
 айкол (дв. айколат; мн. айколав') 1) зимняя шкура олэня, употребляемая в качестве постэли; 2) постэль
 айколатык постелить постэль
 аймагыйнын начальство
 аймак (дв. аймакыт; мн. аймако) 1) свёрток; 2) узел (вещей); 3) пакет
 аймакык завернуть, закутать, закрыть
 аймакылг'ын закутанный, завёрнутый, закрытый
 аймакэньнын 1) корка; 2) покрышка; 3) обёртка; 4) паниць
 аймалг'атык начальствовать
 аймык ходить за водой
 аймык соус, жидкая приправа к пище
 аймылг'ын идущий за водой
 аймыны (дв. аймынвыт; мн. аймынво) 1) пробурь; 2) колодец; 3) ключ, родник
 айнон давно, прежде
 айнонкэн старинный, древний, прежний
 айпатык ставить запор на рыбу
 айпыг'ай (дв. айпыт; мн. айпу) запор на рыбу
 айпык 1) закрыть; 2) заслонить; 3) преградить, перегородить
 айпылг'ын закрытый, загоробженный
 айпыньнын 1) крышка; 2) пробка
 айпытуяк открыть
 айтатык гнать, перегонять стадо
 айым (дв. аймаат; мн. аймав') начальник

айың рядом
 акавамчыкэгийнын гладь
 акумчыка молча
 актыка невозможно
 акык (дв. аккат; мн. аккав') сын
 акэккылг'ын голый
 ақаяв'ка холодно
 алаал (дв. алат; мн. алав') лёто
 алак лётом
 алакин летний
 алалг'атык, алачг'атык проводить лёто (гдэ-л.); лето-вать
 алапаңкан летняя шапка, кепка
 алатвыгийнын распутица
 алаюг'ык наступать лёту
 алвайпың мимо
 алваң 1) иначе; 2) неправильно
 алваң итылг'ын 1) иной, другой; 2) неправильный
 алваң итымчыкэ безошибочно
 алваң йыччийнын изменение
 алваң йыччык изменить (чтб-л.)
 алваң йыччылг'ын изменённый
 алваңқал с другой стороны
 алваң ныг'алгийнын изменение
 алваң ныг'элык измениться, изменяться
 алваң этгийнын разница
 алвыкылг'ын непобедимый
 алг'икатык купаться
 алг'экатгийнын купанье
 алг'экачычқэвык идти купаться
 алкылгийнын 1) узнавание; 2) отгадка
 алкыллыг'ын определённый, узанный
 алкылык узнать (когб-л. или чтб-л.) по внешнему виду,

различить, определить,
вспомнить, отличить
аллиткук скрестить, скоблить
ножом
аллиткунаң скребок
аллиткууттуту стружка
алляв' (мн. аллягу) сок
алмалав'кэгийңын недове-
рие
алмың пусть, ладно
алфавит алфавит
алымлак разливаются от
таяния снега (о реках)
альваң зато, пусть
альпыньңатык ставить за-
плату
альпыньңын заплата
альпэаль (дв. альпэт; мн. аль-
пэв') камбала
алятвыгийңын проталина
алятвык растаять, сойти
(о снеге)
амалваң всяко, разное, по-
разному, иначе
амалваң итылг'ын 1) разный,
отличный, инбй; 2) необыч-
ный, особенный
амгалңыл 1) везде, повсюду,
всюду; 2) со всех сторон
амг'алэлңың подряд
амг'ытг'ымйил скелет
амйыка горько
амка глубоко
амкыка много
амманаң врассыпную, редко
амманаң йыччык разбить на
части
амманаңкэн редкий, разроз-
ненный
аммылчывэптың вдрэбезги,
на мелкие части
амок! ох!, ого! (междометие,
выражающее испуг от не-
ожиданности)
амомакаң вместе
ампақыткута скачками, га-
лопом
амтакйың вниз

амто! 1) привет! (при встрече);
2) ну как? см. г'амто
аму очевидно, вероятно, на-
верно
амъел дальше
амъетакэн готовый
амъетаң наготове, готово
амъяңъя врозь
амъяңъя ныг'элык разде-
ляться
амъятваңа немного погодя,
вскоре
амыйкылава бегом
амыллёка ловко
амын тэнма примерно, на
глаз
амыньыг'ан всегда так,
только так
амыңйык наполниться, на-
полняться
амычвэптың на части, вдрэ-
безги
анам 1) вероятно; 2) как
видно; 3) однако
анам-ыно наверное
анам-г'ат 1) однако же; 2) на-
верное же
аног'ан (дв. анок; мн. анов')
весна
аноёг'ык наступать весне
анок весной
анотвак 1) проводить время
на лето́вье; 2) рыба́чить
анотвалг'ын проводящий ле-
то на лето́вье
анотваны (дв. анованвыт;
мн. анованво) лето́вье,
место лето́вья
аныңко внутри
аныңкойтың, аныңкочыкой-
тың внутрь
аныңкокэн внутренний
аныңкоңқал внутренняя сто-
рона
аныңкочыкон внутренность
(чегб-л.)
аныңкочыкоңқо изнутри
аньыта рядом

аньытатык 1) подровня́ть, выровня́ть; 2) сопоста́вить
 аньытык станові́ться в ряд
 аньэчг'ын двойна́я кухля́нка
 (одежда из оле́ных шкур),
 па́рка
 аня (дв. анят; мн. аняв') ба-
 бушка
 аняпэл (дв. аняпэлляқыт;
 мн. аняпэлляқо) паўк
 аняпэлнэлңын (дв. аняпэлнэл-
 ңыт; мн. аняпэлнэлңо) па-
 утіна
 аңайкымчыка чысто
 аңайкымчыкылг'ын чыстый
 аңайкыка плóхо, сквэрно
 аңайқыко! бедá!
 аңайқыко-қок! ой бедá! ой
 хúdo!
 аңайқычгын плохой, сквэр-
 ный
 аңаң I ідол, икона
 аңаң II (дв. аңаңыт; мн. аңа-
 ңу) съедобное расте́ние
 (пұчки)
 аңаңыгыйңын пение
 аңаңыак петь, спеть
 аңаңыян пєсня
 аңаңыяткок напевáть
 аңаңыячг'атылг'ын пою́щий
 аңаңыячейык распевáть
 аңаңылг'ын шамáн
 аңаңыльг'атык шамáнить
 аңг'алатгыйңын боя́знь, оза-
 боченность
 аңйика 1) покрýто мя́гким
 снєгом; 2) убрóдно
 аңқагыйник (дв. аңқагыйнэ-
 қыт; мн. аңқагыйнэко) мор-
 скóй зверь
 аңқайтык отпра́вля́ться в
 мóре
 аңқакэн морскóй
 аңқан мóре
 аңқалг'ын примóрский жи-
 тель
 аңқатагыйнэңылг'ын охóт-
 ник на морскóго зvéря

аңқатайнын бéрег мóря
 аңқатылайвыгыйңын море-
 ходство, мореплáвание
 аңлыка дымно
 аңулкалтикал личы́нка (бво-
 да)
 аңъявык расхвáливать
 аңъягыйңын отвéт
 аңьяк I хвалі́ть
 аңьяк II отвéтить
 аңьяльг'атык отвечáть
 аңыйкылка совестно, сты́дно
 аңыйкылкылг'ын бессовест-
 ный, бессты́жий
 аңылг'атгыйңын стон
 аңычвынка обідно, досáдно
 аңэ! ой!
 аңэнмыгыйңын 1) разговóр-
 чивость; 2) интерéс; 3) ве-
 селъе
 аңэчаянчытык передразни-
 вать
 апав'чыңка 1) беспокóбно;
 2) интерéсно, любопытнo
 апайкат (дв. апайкаттэ; мн.
 апайкато) крутóй бéрег ре-
 кй, яр
 апақалг'атык ползать (о ре-
 бёнке)
 апақаллык 1) лечь на живóт;
 2) растянúться
 апақаллытвак лежáть на жи-
 вотé
 апақаллыяк, апақаллыятык
 ползті (на животé)
 апақаллыята ползкóм (на
 животé)
 апаңқычек прижáть, нава-
 лі́ться, подмáть под себя́
 апаңқычелг'ын подмáтый
 (кём-л.) под себя́
 апаппо дед
 апкав'кыгыйңын выно́сли-
 вость
 аппа (дв. аппат; мн. аппав')
 па́па, тáтя
 аппапиль (дв. аппапилляқыт;
 мн. аппапилляқу) дедушка

аппончакэ радуга; см. қэл-
пуқэл
апрель апрэль
апчыгэлкыгыйңын полынья
на море
арифметика арифметика
армия (мн. армияв') армия
атақоң ползком на четверень-
ках
атақук стоять на четверень-
ках
атақутылак вползти
аткогыңкылг'ын бесконечный
атқавык хромать, прихрамы-
вать
атқатгыйңын ранение
атқатык ранить, поранить
атқатылг'ын раненый
ачачака вкусно, сладко
ачачгатык смеяться
ачачгатылг'ын смеющийся
ачачго лыңгыйңын насмешка
(над кем-л.)
ачачго лыңкы высмеивать
(когб-л.)
ачачгильқэвык рассмеяться,
заулыбаться
ачачгын смех
ачачгынъчек посмеиваться
ачгэкэнаң до сего времени

ачг'аёчыңқал напротив
ачг'ын (мн. ачг'у) жир
ачкучг'ын гарпунёр
аччатык опрокідываться
аччеклагыйңын чиханье
аччеклак чихать
аччи в прошлом году
аччиай марик
аччиткук ловить рыбу ма-
риком
аччыг'атык лечь (о человеке)
аччыч! всё! конец!
ачынгәң (дв. ачынгәңыт;
мн. ачынгәңо) сеть
ачың (дв. ачңыт; мн. ачңу)
долг
ачыңатык задолжать
ачыңвэлатык уплатить долг
ачыңылг'ын должник
аякатваёлгын место для уста-
новки жирника в пологе
аякъён спальный полог
аятгыйңын падение, обвал
аятык падать с высоты
аятылг'ын падающий, свали-
вшийся
аятынъмыл на закате солнца
аятыткульг'атык валиться
аяччейык высыпаться

Б

библиотека (мн. библиоте-
кав') библиотэка
билет (мн. билету) билет
большевик (мн. большевику)
большевик
бригада (мн. бригадав') бри-
гада

бригадир (мн. бригадиро) бри-
гадир
буква (мн. буквав') буква
букварь (мн. букварив') бук-
варь
буржуазия буржуазия

В

вав'кымгыпык 1) прижимать
ногтем (чтб-л.); 2) запу-
стить когти (во чтб-л.)
вав'кымгытык вцепиться ког-
тями (в когб-л.)

вагалык садиться, сесть
вагалытвак сидеть
вагалытвалг'ын сидящий
вагалыткыёлгын (дв. вагалыт-
кыёлгыт; мн. вагалыткыёл-

го) 1) стул; 2) скамья;
 3) всякое сиденье
 вагон вагон
 вагыйнын 1) бытиё; 2) существование
 вагылнын (дв. вэгыт; мн. вэгу) 1) ноготь; 2) коготь
 вагылкогыйнын царапина
 вагыткын почка растения
 вайкымгатык щипать
 вайпык ущипнуть
 вайпыткук пощипывать
 ваккы 1) быть; 2) имётся;
 3) находится
 валг'ын 1) находящийся при чём-л.; 2) батрак
 валомгыйнын 1. слух; 2. послушание, подчинение
 валомык 1) слушать, понимать; 2) слушаться, покоряться, подчиняться
 валук есть жир
 валывал (мн. валыв') жир (морского зверя)
 ван частица, употребляемая в утвердительных предложениях
 ванёян баня
 ваннатгыйнын зависть
 ваны (дв. ванвыт; мн. ванво) место
 ваувок начать жить, бывать
 ватвагыйнын чувство
 ватвак находится, проживать
 ватвалг'ын 1) расположенный, находящийся; 2) проживающий
 ватвэг'аткок умирать, издыхать от истощения (преимущественно об оленях)
 ватқылыг'эн окончательный, последний; см. вачқылыг'эн
 ватқэн другой; см. вачқэн
 ватқэнқал 1. на другой стороне; 2. другая сторона

ватык 1) терять силы от истощения (об оленях); 2) надорваться, надрываться
 ватылг'ын отощавший, иссохший (об оленях)
 вачг'ачитык бодаться
 вачқылыг'эн см. ватқылыг'эн
 вачқэн см. ватқэн
 ваят (мн. ваято) народ
 ваятэн народный
 ваячвын (дв. ваячвыт; мн. ваячво) тетива
 Верховный Совет Верховный Совет
 виг'ык умереть
 виг'ыткук вымирать
 виг'элг'ымич замёртво
 виг'элг'ын 1. мёртвый; 2. мертвец, покойник
 вийиңчитык отбирать друг у друга (что-л.)
 вийиңык защищать, заступаться, отстаивать
 вийиңылг'ын защищённый
 виклилг'ын шалун; см. виткилг'ын
 вилвил (дв. вилвилти; мн. вилвилу) цена, плата
 вилкавил (мн. вилкав') чайника
 вилкан вилка
 вилуг'ытг'ым висок, височная кость
 вилулнын (дв. вилулңыт; мн. вилулңу) серёжка
 вилу лыңкы платить, считать платой
 вилуптык ставить клеймо на ухе оленя
 вилыткук торговать
 вилыткукин торговый
 вилыткучг'ын покупатель
 вилэтык уплатить
 виткик шалить
 виткилг'ын см. виклилг'ын
 витку сперва, впервые, тогда только, тогда лишь

ВИТКУ-Г'АТ сначáла, тóлько
 лишь, впервые
ВИТКУКИН ПЕРВЫЙ **ВОЗДУХ**
ВОЛВЫЁГ'ЫК пересекáть до-
 рóгу, идтí на перерез
 волвың 1) попере́к; 2) че́рез
 волвытвалг'ын попере́чный
 волқыгыйңын темно́та
 воскресенье воскресенье
 вотқыян тюрма́
 вотытвaк находítся на при-
 вязи
ВТОРНИК вто́рник
ВУЛЬҚЫМЕТЫК показáться; *см.*
В'УЛҚЫМЕТЫК
ВУЛЬҚЫТВИК *см.* **В'УТҚЫТВИК**
ВУТИЛҢЫН (*дв.* вутилңыт;
мн. вутилңу) 1) привязь;
 2) цепь
ВУТҚЫВУТ, **ВУТҚЫН** *см.* **В'УТ-**
ҚЫВУТ
ВУТҚЫМКЫН *см.* **В'УТҚЫМКЫН**
ВУТҚЫТВИК *см.* **В'УТҚЫТВИК**
ВУТҚЫЮГ'ЫН *см.* **В'УТҚЫЮГ'ЫН**
ВУТҚЭВЫК *см.* **В'УТҚЭВЫК**
 вутык привязáть
 вутылкан бутылка
 вутытвык отвязáть
 выг'аёк потóм, затём, по-
 сле
 выг'айилгыльқың степь
 выг'айлыңын (*дв.* выг'айти;
мн. выг'аю) травинка, бы-
 лінка
 выг'айылвын дуг
 выг'айтамаг'ын стог сена
 выг'аччан шалáш, крытый
 травой
 выг'аятык класть травяные
 стельки в торбазá
 вылтың плóтно, густо, чáсто
 вылтэвылг'ын уплотнённый
 выльқывыл уголь
 вылюткан блю́дце
 вытгигэтык пролэ́зть, про-
 нйкнуть
ВЫТГЫЙ промежу́ток
ВЫТГЫЙКИН промежу́точный

ВЫТГЫЙЫК ме́жду, в середíне
 (*чегó-л.*)
ВЫЧГОТ (*дв.* вычготтэ; *мн.* выч-
 готто) доскá
ВЫЧЧЕТЫК 1) виднётся, ма-
 ячить; 2) чернёт
ВЫЧЧЫҢ замётно
ВЭВ'АТГЫЙҢЫН озно́б, дрóжь,
 лихора́дка
ВЭВ'НИЛУК 1) шевельну́ться;
 2) дрóгнуть
ВЭВ'НИЛУЛЬҚЫВЫК зашеве-
 лítся
ВЭВ'НИЛЮЧИЙЫК копошítся
ВЭГЫЛЬКУК цара́пнуть, поскре-
 стí (*ногтя́ми, когтя́ми*)
ВЭГЫТКУК цара́пать
ВЭГ'ЫГЫЙҢЫН смерть
ВЭГ'ЫКЭНАЙТЫҢ до сме́рти
ВЭГ'ЫЧГАТЫК издóхнуть
ВЭЛГЫЙҢЫН цена́, пла́та, сто-
 имость
ВЭЛЁКЫЛЬКАК (*дв.* вэлёкыль-
 какыт; *мн.* вэлёкылькако)
 ра́ковина (*ушина́я*)
ВЭЛЛАК встáть
ВЭЛЛАҢ 1) сто́я; 2) верти-
 кáльно
ВЭЛЛАТВАК сто́ять
ВЭЛЛАТВАЛГ'ЫН 1) сто́ящий;
 2) вертика́льный
ВЭЛОГЫЙҢЫН оле́нье тавро́
ВЭЛОКОЙҢЫН кастрю́ля
ВЭЛОЛҢЫН (*дв.* вилут; *мн.* ви-
 лув') у́хо
ВЭЛЫВЭЛ (*дв.* вэлыт; *мн.* вэло)
 напёрсток
ВЭЛЫПЫЛҢЫН (*дв.* вэлыпыл-
 ңыт; *мн.* вэлыпылңо) ука-
 зáтельный па́лец
ВЭЛЫТКОГЫЙҢЫН торго́вля
ВЭЛЫТКОҚЛАВОЛ (*дв.* вэлытко-
 қлаволтэ; *мн.* вэлыткоқла-
 воло) продаве́ц
ВЭЛЫТКОНЫ (*дв.* вэлытконвыт;
мн. вэлытконво) я́рмарка
ВЭЛЭЙКЫЛЭК гна́ться за кем-л.

вэлэйкылэлг'ын 1. преслэ-
дующий; 2. преследователь
вэлэлнэ лынык любоваться
(кэм-л.)

вэмтык берэменеть
вэмтылг'ын береманная
вэмылкэйгук стиснуть зүбы,
закусить губу

вэмылкэн, вэмылкалнын губа
вэннэтык завидовать

вэтат, вэत्वэт, вэтатгыйнын
работа; см. вэтгыйнын

вэтатвэл зарплата, заработок
вэтатык работать

вэтатылг'ын 1. рабочий, ра-
ботник; 2. работающий

вэтатыны (дв. вэтатынвыт;
мн. вэтатынво) место ра-
боты

вэтатэнау инструмент

вэтвалакмэтык заработать

вэтга 1) сразу, тотчас;
2) прямо

вэтгавык 1) ровняться; 2) до-
говориться, услобиться

вэтгатык 1) распрямляться;
2) распускаться (о цветах)

вэтгойвык протыкать на-
сквозь, пробивать

вэтгок проткнуть, пробить

вэтгоу насквозь пройти, про-
бить

вэтгыйнын см. вэтат

вэтгыйну прямо, напрямик

вэтгун напрямик

вэтгылыг'атык советоваться

вэтылг'ын работник, батрак

вэтычг'ын трудящийся

вэчоткын угол

вэчыгыгыйно итык мешать,
быть помехой

вэчыгыгыйнын помеха

В'

в'аев'ай (мн. в'аев'в'и) 1) раз-
вильина; 2) боковые подпор-
ки яранги, связанные по-
парно, которыми обста-
вляется её основание

в'аёлгыгыйнын 1. страх;
2. страшное

в'аёлгыгыйнын боязнь

в'айнык тұхнуть, гаснуть

в'айнылг'ын потухший, угас-
ший

в'айченънывок начать ходить
на ногах

в'акматык 1) липнуть; 2) вяз-
нуть

в'акмытылг'отыл глина

в'акаткогыйнын ходьба

в'ала нож

в'алаёлгын, в'алаёчгын нож-
ны

в'алвыяв'выпык надевать ра-
кетные лыжи (лыжки)

в'алвыягылнын (дв. в'алвыя-
гыт; мн. в'алвыягу) ракет-
ная лыжа (лыжка)

в'алкылнын (дв. в'алкылныт;
мн. в'алкылну) челюсть

в'алкун хорошо хоть...

в'алкун-жок хорошо хоть так

в'алэлжалыг'атгыйнын 1) уди-
вление; 2) интерес

в'алэлжатык наблюдать, смо-
треть, любоваться

в'алэлжолыг'атык удивляться,
интересоваться

в'алэлжыг'анжавык нагла-
деться, насмотреться

в'алэлжылг'ын зритель

в'алю хоть, хотя бы

в'аляткок строгать, работать
ножом

в'амылкакойнын кувшин
в'амылкалнын (дв. в'эмылкэт;
мн. в'эмылкэв') губа; см.
вэмылкэн

в'амынгын (дв. в'амынгыт; мн. в'амынго) тритон
 в'анав' (мн. в'анаво) древесная смола
 в'анвыкагыйңын вход в норы, отверстие норы
 в'ангыйңын устье реки
 в'анг'ытг'ым (дв. в'анг'ытг'ымыт; мн. в'анг'ытг'ыму) ключица
 в'анничголг'ын шалящий
 в'анничгольг'атык, в'анничгок шалить, возиться
 в'анныйтанаң зубная щётка
 в'аннылңын (дв. в'анныт; мн. в'анно) зуб
 в'анолңын (дв. в'анолңыт; мн. в'анолңо) нагрудник кухлянки
 в'аны (дв. в'анвыт; мн. в'анво) нора
 в'аняватгыйңын речь, разговор
 в'аняватык говорить, разговаривать
 в'аняватылг'ын говорящий
 в'анявычвэпыт слог
 в'аняв' (дв. в'анявыт; мн. в'аняво) слово
 в'аняв'г'алэлңыйычг'ын строка
 в'аняв'чейңывок разговориться
 в'аняв'чейык болтать, говорить громко и быстро
 в'аңқатқой (дв. в'аңқатқоят; мн. в'аңқатқояв') двухгодовалая важенка
 в'аңқаятык открыть рот, пасть
 в'аңқов'ал ножницы
 в'аңқоплакылңын (дв. в'аңқоплакыт; мн. ваңқоплако) резиновый сапог
 в'аңқыт (дв. в'аңқытти; мн. в'аңқыту) клык моржа
 в'аңқытэн из моржового клыка

в'аңлак просить, требовать
 в'аңток выйти, вырваться из окружения
 в'аңынгэн сеть, невод
 в'апақ (дв. в'апақат; мн. в'апақав') мухомор
 в'апытқалвын полоса ила по берегам рек и морей
 в'ача 1) изредка, иногда, временами; 2) часто
 в'аччывэлолг'ын глухой
 в'аччывэлотвэк глхнуть
 в'аччылылавык слепнуть
 в'аччылылагыйңын слепота
 в'аччылылалг'ын слепой; см. лылав'айңылг'ын
 в'ачым (дв. в'ачмат; мн. в'ачмав') брюшко рыбы
 в'аямкагыйңын устье реки
 в'аямқалңэгыйңын мыс при слиянии двух рек
 в'аямнолңын крутой берег реки
 в'аямңытогыйңын устье протоки, притока
 в'аямпиль речка, ручей
 в'аямтайнын (дв. в'аямтайныт; мн. в'аямтайно) пойма реки
 в'аямтылэгыйңын течение реки
 в'аямышъёлгын русло реки
 в'ив'и (дв. в'ив'ит; мн. в'ив'и) доска, на которой скоблят шкуры
 в'ив'ыльқивык вздрогнуть
 в'ив'ыт (дв. в'ив'тыт; мн. в'ив'ту) китовый ус
 в'ив'этык дрожать от холода, чувствовать озноб
 в'илв'ил (мн. в'илв'илу) квашенная рыба
 в'ильчиңқан слизь
 в'илэвык намочить
 в'илэлг'ын намокший
 в'илэтык мокнуть, промокнуть, вымокнуть
 в'илэтылг'ын промокший

В'ИНВЫЙЫК вѣследить, замѣ-
 тить след звѣря
В'ИНВЫКИН дорожный
В'ИНВЫЛВЫН путаница следов,
 много следов
В'ИНВЭТЫК прокладывает след,
 следить (*оставлять следы*)
В'ИННЕТЫК помогать
В'ИННЕТЫЛГ'ЫН помогающий
В'ИННЕТЫЧГ'ЫН помощник
В'ИНЫ (*дв.* в'инвыт; *мн.* в'ин-
 ву) след, дорога
В'ИНЫКЙЫН олений бык-про-
 изводитель
В'ИНВЫГИТЭК подсматривать
В'ИНВЫИВЫК говорить про
 себя
В'ИНВЭ 1) тайно; 2) про себя,
 потихоньку
В'ИНЭТЫК присмиреть, при-
 учиться
В'ИТВ'ИТ (*дв.* в'итв'итти; *мн.*
 в'итв'иту) акйба (*один из*
видов тюленя)
В'ИТГ'ЫВ'ИТ (*мн.* в'итг'ыв') мох
 (*болотный*)
В'ИТЫВ'ИТ (*дв.* в'итыт; *мн.* в'и-
 тыв') голец
В'ИТЭВЫК отдергивать
В'ИЧВ'ИЙ, В'ИЧВ'ИЧ (*мн.* в'ич-
 в'ию, в'ичв'ичу) кора ольхи,
 употребляемая для окраски
 кож
В'ИЧЕТЫК киснуть, гнить
В'ИЧЕТЫЛГ'ЫН гниллой
В'ИЮВ'ИЙ (*дв.* в'иют; *мн.* в'и-
 юв') красная рыба
В'ИЭ! междометие предостере-
 жения
В'ОЙНЫ (*дв.* в'ойныт, *мн.* в'ой-
 но) ложка
В'ОКЫМГЫК вцепиться когтями
 (*в коготь-а.*)
В'ОНАТАЛАК лущить шишки
В'ОТКАН сюда
В'ОТҚА 1) отсюда; 2) с этих
 пор
В'ОТО вот

В'ОТО-Г'АТ 1) вот бы; 2) сейчас
В'ОТОГ'АТ-ЫНО вот же
В'ОТО-ҚУН вот
В'ОТО-ЫНО! вот же!
В'ОТЫННО вот он (*здесь, рядом,*
близко)
В'ОТЫЧЧУ вот они (*здесь, ря-*
дом, близко)
В'ОЧЕЛ этим местом, по этому
 месту
В'ОЧЕНАЙҢОНКЭИ прошлогод-
 ний
В'ОЧЕНАЙҢОН в прошлом се-
 зоне, в прошлом году
В'УЙВЫН (*дв.* в'уйвыт, *мн.*
 в'уйво) 1) большой посёлок;
 2) крепость; 3) с. Тигиль
В'УЛВУТ (*дв.* в'улвутти; *мн.*
 в'улвув') большая попереч-
 ная перекладина в верхней
 части яранги
В'УЛВЭТЫК пересекают
В'УЛҚЫЕТЫК показаться, вид-
 няться, маячить; *см.* вуль-
 қыетык
В'УЛҚЫЙЫЧГ'ЫН тёмное пятно
В'УЛҚЫТВИК наступать сумер-
 кам; *см.* вульқытвик
В'УНЭВ'УН (*дв.* в'унэт; *мн.*
 в'унэв') 1) кедровая шишка;
 2) орех
В'УТҚЫВУТ, В'УТҚЫН (*мн.* в'ут-
 қу) темнота; *см.* вутқы-
 вут
В'УТҚЫМҚЫН мрак; *см.* вут-
 қымқын
В'УТҚЫТВИК темнеть; *см.* вут-
 қытвик
В'УТҚЫЮГ'ЫН вечер; *см.* вут-
 қыюг'ын
В'УТҚЭВЫК темнеть, затемнить;
см. вутқэвык
В'УТЬКУ 1) здесь; 2) на этом
 месте
В'УТЬКЫЕ 1) сюда; 2) до сих
 пор
В'УГЬКЫЛЫГ'ЭТЫК в настоящее
 время

в'у'ткэкин 1) здéшний; 2) дá-
вешний
в'у'ткэи недáвно (*час наза́д*)
в'уччин этот (*видимый*)
в'уччин-ван вот этот
в'ыв'в'ылькылг'ын каменí-
стый
в'ыв'в'ын (*дв. в'ыв'в'ыт; мн.
в'ыв'в'о*) кáмень
в'ыв'в'эльг'аткок игрáть в кá-
мешки
в'ыв'в'эн кáменный
в'ыеёк наkáчивать
в'иентык насквóзь просочíть-
ся
в'иенток выдыхáть, дышáть
в'иентолг'атык чáсто ды-
шáть
в'иетвыгыйнын молчáние
в'иетэңогыйнын вдох
в'иёв'ый (*дв. в'иёт; мн. в'иёв'*)
працá
в'иёпчак свистётъ
в'иёпчанаң свистóк
в'ийив'ый 1) дыхáние; 2) вóз-
дух
в'ийикин воздúшный (*отно-
сящийся к вóздуху*)
в'ийиллюн тень
в'ийин воздúшный (*состоя-
щий из вóздуха*)
в'ийин 1) йбо; 2) так; 3) ведь
в'ийин-ван ничегó (*в смýсле
хорошó или же плóхо*)
в'ийинпык см. гыйинпык
в'ийитвак молчáть
в'ийитвык замолчáть
в'ийитиукук вдыхáть, втяги-
вать вóздух
в'ийылв'ыйыл 1) отражéние
в водé; 2) тень
в'ийыңылг'ын знáющий,
ориентíрующийся
в'ылак раскáяться
в'ылгил (*дв. в'ылгилит; мн.
в'ылгилив'*) берёза
в'ылқынңак обúглиться
в'ылпа (*дв. в'ылпат; мн. в'ыл-
пав'*) лопáта

в'ылькыгыйнын слáбость
в'ыльпаткок копáть лопáтой
в'ынак, в'ынаккы отнáть,
отобрáть
в'ыналг'ын отобранный
в'ытаньңыволг'ын цветúщий,
зацвётший
в'ытатык распускáться, цве-
стí
в'ытв'ыт (*дв. в'ытв'ыттэ; мн.
в'ытв'ыто*) 1) лист (*древес-
ный*); 2) цветóк
в'ытв'ытылькыл пóчка растé-
ния
в'ытгыйнын листвá
в'ытқэзык надоедáть (*комú-
либо*)
в'ыток есть молодýе всхóды
травы (*об олéнях*)
в'ытэв'ыт (*дв. в'ытэт; мн.
в'ытэв'*) тарбагáн
в'ытэгэлэны мéсто охóты на
тарбагáнов
в'ытэлгыгыйнын 1) синевá;
2) зéлень
в'ытэлгыялг'ын зелёный
в'ытэлгыятык 1) зеленётъ;
2) желтётъ
в'ычв'ый (*дв. в'ычв'ыйти; мн.
в'ычв'ыю*) ячея сéти
в'ыччың нáвзничъ
в'ыюнтык пропуска́ть вóду,
просочíться
в'ыюнтэк пробрáться (*чéрез
чтб-л.*), проходíть насквóзь
в'ыягыйныльг'атык, в'ыягий-
ңычг'атык кáшлять
в'ыягыйнын кáшель
в'ыяк хитрíть, перехитрíть
в'ыялатык пуржítъ
в'ыялв'ыял, в'ыял пургá,
вьюга
в'ыяллэг'ык 1) наступítъ
пургé; 2) быть застíгнутым
пургóй
в'ыялпычгычгатык завывáть
(*о буре*)
в'ыялпычгычгын завывáние
бúри

в'ыятык отпустítь, развя-
 зать, отвязать
 в'эв'эвык нестíсь вниз по те-
 чению рекí
 в'эем (дв. в'эемыт; мн. в'эему)
 река]
 в'эйталак дéлать краску для
 кожи
 в'эйтилик пастíсь после óт-
 дыха (об оленях)
 в'эичитык ходítь пешкóм
 в'эичитылг'ын пешехóд
 в'эичитэ пешкóм
 в'экытгын сорóка
 в'экв'эк (дв. в'экв'экыт; мн.
 в'экв'эку) шаг; см. в'экэт
 в'экын (дв. в'экныт; мн. в'эк-
 ну) навáга
 в'экыткук шагáть
 в'экэт (мн. в'экэв') см. в'эк-
 в'эк
 в'экэтык шагнóть, перешаг-
 нóть
 в'элликэтык I отходítь в
 стóрону
 в'элликэтык II разойтíсь с
 мýжем, женóй

в'эллы (дв. в'элвыт; мн. в'эл-
 бу) ворóна
 в'эмэк (дв. в'эмэкыт; мн. в'э-
 мэку) гарпун для охóты на
 нérпу
 в'эньвыев'эң вслед, по доро́ге
 в'эньвейык искáть доро́гу
 в'эньвэпата вслед
 в'эньвэпык идтí по слéду
 в'эңқой (дв. в'эңқоят; мн.
 в'эңқояв') вáженка
 в'э́ннэтык испы́тывать нуждóу
 в'э́ннятвылңыгыйңын взаимо-
 пóмоць
 в'э́ннятгыйңын пóмоць
 в'э́ньвыв'аняватык тíхо раз-
 говáривать, секретничать
 в'э́ньвың итылг'ын тáйный,
 секретный
 в'э́ньвытвалг'ын тáйный
 в'э́ңык зевáть
 в'э́ңэтык открýться
 в'э́пқа (дв. в'э́пқат; мн. в'э́п-
 қав') лось
 в'э́чатың итылг'ын кíслый
 в'э́юлг'у лыңык боя́ться (ко-
 го-л., чего-л.)
 в'э́юльг'этык боя́ться

Г

гавынян гáвань
 гагычгылэн 1) лохмáтый;
 2) покpытый шерстью
 газета (мн. газетав') газéта
 гаймавылг'ын хотéвший, же-
 лáвший
 гаймат 1) возмо́жно; 2) мóжет
 быть, веро́ятно; 3) íли,
 лóбо
 гайматгыйңын 1) желáние;
 2) интерéс
 гайматык 1) хотéть, желáть;
 2) позволáть, согласítься
 гаймо йыччык полюбítь
 гаймолг'ылг'ын дово́льный

гаймольг'атык 1) наслаждáть-
 ся; 2) дорожítь
 гаймо лыңгыйңын желáемое
 гаймо лыңык 1) желáть; 2) хо-
 тéть
 гаймо лыңылг'у итык нpá-
 виться
 гаймо лыңылг'ын желáнный,
 уважа́емый
 гаймыгыйңын желáнное
 гаймыльг'атык веселítься,
 радовáться, прáздновать
 гайыллылин суковáтый
 гайыңқаллин обрýвистый
 гакалиткулин рябóй, пéстрый

гакамчалин I мѣстность, по-
крытая кустарником
гакамчалин II кудрявый
гакаңқой (дв. гакаңқоят; мн.
гакаңқояв') правый упряж-
ной олѣнь
гақавайпылэн покрытый
йнеем
гақаңъяв'лэн пересечѣнная
оврагами мѣстность
гақуқлюйвылин продыряв-
лен
галагыйңын проѣзд
галак 1) пройти, проходить,
миновать; 2) перейти, опе-
редить
галалг'ын прохóжий, пúтник
галаны (дв. галанвыт; мн.
галанво) проход
галгагычгын (дв. галгагыч-
гыт; мн. галгагычго) 1) перó
(птичье); 2) пушýнка
галгагэлэлг'ын охóтник на
водоплáвающую птицу
галгаг'эңытг'ым (дв. галгаг'э-
ңытг'ымтэ; мн. галгаг'эңыт-
г'ымо) утиный клюв
галгамкын стáя птиц
галган 1. птица; 2. птичий
галлэ (дв. галгат; мн. галгав')
1) утка; 2) общее назвáние
для всякой водоплáвающей
птицы
галмыгыйңын 1) излúчина,
поворот реки; извúлина;
3) искривлѣние, закруглѣ-
ние
галмың крýво, кóсо
галмың итылг'ын кривой, со-
гнутой
галңыл в рáзные стóроны, по
сторонáм
галңылкокакойңын тренóж-
ник для вáрки пúщи
галңылыткок колебáться,
быть непостоянным
галстук гáлстук; пионерский
гáлстук

галыңқылэн обрýвистый
галяченма наперегонкí
галячетык 1) опережáть;
2) ѣхать, бежáть напере-
гонкí
гамалкалилин разукрáшен-
ный
гамгақлаң кáждый раз
гамгач'ылё ежедневно
гамыв'мыв'лэн покрытый вóл-
нами (о мóре)
ганныгыйңын расположѣние
(к комý-л.)
ганнык имѣть расположѣние
(к комý-л.)
гаңайқылин сбóрный
гапав'лалэн рýхлый
гапг'альқэв'лэн побледнѣв-
ший
гаплыкалилин испísанный
гатаңкилин худóй, похудѣв-
ший
гатомлэн покрыт хвóей
гатыңлаллэн занóшенный
гаттэ теслó
гачальалэн 1) измýтый;
2) спрессóванный
гачваньңынялэн бѣшенный
гачгаткок 1) тесáть дѣрево;
2) строгáть, работáть теслóm
гачгачколг'ын строгáющий,
работáющий теслóm
гачг'аллин намáзанный
гачг'ылин жírный
гачңэтың налѣво
гачыңқал 1) на лѣвой сторонѣ;
2) слѣва
гачыңқалайтың влѣво
гачыңқалкэн лѣвый
гаяңлин мшистый, богáтый
мхóm
гектар (мн. гектаро) гек-
тáр
герб (мн. гербав') герб
герой (мн. герояв') герóй
гивик прожítть год (гдѣ-л.);
провести длíтельный срок
(гдѣ-л.)

ГИВИЛ'ЫН годовáлый
ГИВИНЕҚУ в течéние гóда, на
 протяжéнии гóда
ГИГАЯВЫК оробéть, устрашítь-
 ся дéйствиá, препятствíя
ГИГАЯТЫК робéть, боя́ться,
 страшítься дéйствиá, пре-
 пятствíя
ГИГАЯТЫЛГ'ЫН робéющий, стра-
 ша́щийся
ГИГЫНГИҢ (*дв.* гигынгиңти; *мн.*
 гигынгиңу) сеть, нéвод
ГИЙГИЙ (*дв.* гийит; *мн.* гий-
 ив') лéстница
ГИЛГИЛ (*дв.* гилгилти; *мн.* гил-
 гилу) морскóй лёд, лёдiна
ГИЛГИЛИН ледяно́й
ГИЛГЫЛЬҚИВ'ЛИН побледнéв-
 ший, побелéвший
ГИЛИВ' ЖÁДНО
ГИЛИВ' ЛЫҢҚЫ нападáть, пре-
 слéдовать, считáть своéй
 добы́чей
ГИЛИК искáть
ГИЛЛАНЫМКЫН ольхóвник
ГИЛИЧГ'ЭТЫК 1) жáдничать;
 2) разбегáться в пóисках
 лáкомой пiщи (*преимúще-*
ственно об олéнях)
ГИЛУЛ 1. неподвiжно, спокой-
 но, смiрно; 2. покóй
ГИЛУЛЭТЫК прекратítть дви-
 жéние, успоко́иться
ГИЛУЛЧЫГ'ЫН 1) осéдлый;
 2) спокойный; 3) неподвiж-
 ный
ГИЛУЛЭВЫК успоко́ить
ГИМЛЭЛИН многовóдный
ГИНЭЧУЙМЫЛИН окаймлénный
ГИҢКАЛИЛГ'ЫН сётчатый
ГИҢЫН (*дв.* гиңыт; *мн.* гиңу)
 сеть, сётка
ГИҢЫТКУК ловítть нéводом ры-
 бу, рыба́чить сетя́ми
ГИҢЫТКУЛГ'ЫН рыба́к, рыбо-
 лóв
ГИҢЭТЫК стáвить сеть
ГИТГИГИТ (*дв.* гитгит; *мн.* гит-

гив') уёк (*мёлкая рыба из
 порóды частиковых*)
ГИТЭЙВЫК высмáтривать, раз-
 гляды́вать
ГИТЭЙВЫЛГ'ЫН осмáтриваю-
 щий, наблюда́ющий
ГИТЭК 1) смотре́ть; 2) рассмá-
 тривáть
ГИТЭЛГ'ЫН смотре́ющий
ГИЧИВЭТЫК 1) развлéкáться;
 2) насмехáться
ГОЛОСОВАТЫК голосова́ть
ГОЛОСОВАТЫЛГ'ЫН голосо́ующий
ГОРОД (*мн.* городо) гóрод
ГОРОДТАЙНЫН при́город
ГОСУДАРСТВО (*мн.* государ-
 ствaв') госуда́рство
ГРАБЛЯ (*мн.* грабляв') гра́бли
ГРАЖДАНИН гражда́нин
ГРАЖДАНИНКИН гражда́нский
ГРАММ (*мн.* граммaв') грамм
ГРАММАТИКА граммáтика
ГРАНИЦА (*мн.* границав') гра-
 ни́ца
ГУМКЫЛИН лесiстый
ГУТТЫЛИН лесiстый, богáтый
 дере́вьями
ГЫВАК примя́ть, сде́лать то́н-
 ким, распласта́ть
ГЫВЭТЫК растянúться, распла-
 ста́ться
ГЫВ'АГЫЙҢЫН I 1) попадáние в
 капкán; 2) попадáние в не-
 удобное положéние; 3) не-
 удобство
ГЫВ'АГЫЙҢЫН II заикáние
ГЫВ'АК I 1) попа́сть; 2) за-
 стря́ть; 3) зацепítться
ГЫВ'АК II заика́ться
ГЫВ'АЛГ'ЫН 1. попáвшийся;
 2. добы́ча; 3. застря́вший
ГЫЕВ'ҚАВ'ГЫЙҢЫН сигнализа́-
 ция
ГЫЕЛЫК тошнiть, рвать
ГЫЕНАВ'ГЫЙҢЫН 1) рáдость;
 2) востóрг
ГЫЕПГЫЙҢЫН 1) хранéние;
 2) бережлiвость

гыепъёлқыло лыңык 1) взять под охрану; 2) взять на себя заботу (о ком-л.)

гыепытвак храниться
гыёг'ык рожать, телиться
гыёг'ычг'ын телящаяся
гыёлав'гыйңын (мн. гыёлав'-гыйңо) знание

гыёлатгыйңын наука
гыйгый (дв. гыйгыйтэ; мн. гыйгыё) деревянный прибор для добывания огня

гыйивылг'ын проводник, провозжатый

гыйив'қав'пиль (дв. гыйив'-қав'пилляқыт; мн. гыйив'-қав'пилляку) значок, заметка

гыйив'қэв' (дв. гыйив'қэв'ти; мн. гыйив'қэву) 1) знак, метка, клеймо; 2) печатать; 3) сигнал; 4) признак

гыйив'қэвык 1) обозначать, отмечать; 2) отличать, выделять из среды прочих

гыйив'қэвылг'ын отличившийся, получивший отличие, отмеченный

гыйив'ык плыть, нестись по течению, ехать вниз по реке

гыйинэвык 1) ласкаться; 2) обрадоваться

гыйипык 1) воспитывать, заботиться (о ком-л.); 2) жалеть (кого-л.); 3) обслуживать; 4) содержать (кого-л.); 5) охранять (кого-л.)

гыйипылг'ын 1. воспитывающий; 2. воспитатель

гыйкычевык 1) сцёпиться; 2) растеряться; 3) заблудиться

гыйкычевылг'ын суетящийся, растерянный, заблудившийся

гыйкычетык сомневаться, ошибаться, сбиваться с толку

гыйник (дв. гыйникыт; мн. гыйнику) зверь, добыча

гыйниккин звериный
гыйникналгын 1) звериная шкура; 2) пушнина

гыйнэкв'ыёпыны (дв. гыйнэк-в'ыёпынвыт; мн. гыйнэк-в'ыёпынво) питомник

гыйтапгыйңын 1) осторожность; 2) находчивость; 3) опытность

гыйтапычг'ын 1) старший, старшина, главный; 2) мудрый, опытный, знающий; 3) сознательный

гыйылг'оқ (дв. гыйылг'оқтэ; мн. гыйылг'оқо) малёк

гыйынг'ын (дв. гыйынг'ыт; мн. гыйынг'о) брусника

гылак внезапно прекратить что-л. делать (при испуге, запрещении и т. п.)

гылв'эв'лин одичавший (об олене)

гылгыл жарá

гылгын (дв. гылгыт; мн. гылгу) кожа (человека)

гылгынгатгыйңын царáпина

гыллёгыйңын 1) жар, температура (о человеке); 2) потливость

гыллёгыйңытг'ыл, гыллёгыйңытг'ылгыйңын лихорадка, горячка

гыллёк потеть, вспотеть
гыллёлг'ын потеющий, потный

гыллён (мн. гыллёв') пот
гыллёнток выделяться (о поте)

гыллэгыйңын жадность
гыллэн (дв. гыллэныт; мн. гыллэну) ольха

гылмимыл (дв. гылмимлыт; мн. гылмимлу) 1) горячий источник, горячий ключ; 2) кипяток

ГЫЛЭВЫК, ГЫЧЕВЫК разгоря-
 читься, быть в горячности
 ГЫЛЭТЫК 1) разогреться, на-
 калиться; 2) свариться
 ГЫМАТГЫЙҢЫН (мн. гыматгый-
 җо) усилie, старание
 ГЫМАТЫК стараться, трудить-
 ся, напрягаться
 ГЫМАТЫЛГ'ЫН, ГЫМАТЫЧГ'ЫН
 трудящийся
 ГЫМВАЯТ (мн. гымваято) тру-
 довой народ
 ГЫМГЫЙҢЫН труд
 ГЫМКАКЫЧГ'ЭНАҢ по-моему
 ГЫМКЭГИҢКЫ возле меня
 ГЫМЛЭ, ГЫМЛЭҢ опять, опять
 же, снова
 ГЫММО я (подлежащее при
 сказуемом непереходном
 глаголе)
 ГЫМНАН я (подлежащее при
 сказуемом переходном гла-
 голе)
 ГЫМНИН мой, моя, моё
 ГЫМНЯНЭЧГА я один
 ГЫНАН ты (подлежащее при
 сказуемом переходном гла-
 голе)
 ГЫНГЫЛОГЫЙҢЫН высота, вы-
 шина
 ГЫНИН твой, твоё, твоё
 ГЫНМЫК сочувствовать (ко-
 му-л.), быть заодно
 (с кем-л.)
 ГЫНМЫЛГ'ЫН участник, сочув-
 ствующий, напарник
 ГЫНМУҢ согласно (дружно),
 заодно, сообща
 ГЫНМЫТОМГЫН (дв. гынмытом-
 гыт; мн. гынмытомго) со-
 трудник, союзник, партнёр
 ГЫНМЫЧЕТГЫЙҢЫН (мн. гын-
 мычетгыйҗо) участие
 ГЫНМЫЧИТЫК 1) быть в одной
 партии в игре, на охоте
 и т. п.; 2) бороться
 ГЫНМЭ заодно
 ГЫННИТЫК хранить, беречь

ГЫННИТЫЛГ'ЫН охраняющий,
 берегущий, сохраняющий,
 оберегающий
 ГЫННИЧЕТЫК остерегаться
 ГЫНОГЫЙҢЫН запас пищи
 ГЫНОНГЭВЭГЫЙҢЫН полгода
 ГЫНОНГЫПЫҢ пополам, по се-
 редине
 ГЫНОННӨН средний полог в
 яранге
 ГЫНОНЫТГ'ЫЛОКЭН полуденный
 ГЫНОНЭТЫҢ 1) в середине;
 2) вглубь
 ГЫНТАВ'ГЫЙҢЫН бегство, побег
 ГЫНТЭВЫК убежать, удирать
 ГЫНТЭВЫЛГ'ЫН беглец
 ГЫНТЭВ'ЧИЙЛЫГ'ЫН убегаю-
 щий, бегающий в разные
 стороны
 ГЫНТЭВ'ЧИЙЫК разбежаться,
 удирать
 ГЫНУК уцелеть, оставаться
 (о предметах)
 ГЫНУН (дв. гынунти; мн. гы-
 нуну) половина, середина
 ГЫНУНИН центр
 ГЫНУНКИН средний
 ГЫНУННЫКИ, ГЫНУННЫКИНЫК
 полночь
 ГЫНУНЧЫВИПЫТ половина
 ГЫНУНЧЫГ'ЫН предмет сред-
 них размеров
 ГЫНУНЫК посреди, в центре
 ГЫНЯННЭЧГА ты один
 ГЫТАМО ЛЫҢКЫ беречь (что-л.)
 ГЫТАМУҢ чище
 ГЫТАМЫЧГ'АТГЫЙҢЫН гигиена
 ГЫТГА осенью
 ГЫТГАКЭН осенний
 ГЫТГАН поздняя осень
 ГЫТГЫЁЛГЫН (дв. гытгыёлгыт;
 мн. гытгыёлго) высохшее
 озеро
 ГЫТГЫКЭН озёрный
 ГЫТГЫН (дв. гытгыт; мн. гыт-
 го) озеро
 ГЫТГЫПЭЛГЫН место выхода
 реки из проточного озера

ГЫТГЫТАЙНЫН (*дв.* гытгытай-
ныт; *мн.* гытгытайно) бѣрег
бѣзера

ГЫТГЫЧОЙМЫН мѣстность во-
кру́г бѣзера

ГЫТГ'АЙҢАК запищ́ать

ГЫТГ'АЙҢАЛГ'ЫН пищ́ащий

ГЫТГ'АТГЫЙҢЫН (*мн.* гытг'ат-
гыйҗо) гóлод

ГЫТГ'ЭТЫК голод́ать

ГЫТГ'ЭТЫЛГ'ЫН голод́ающий

ГЫТКАВАВ'ЪЁЛ (*дв.* гыткава-
в'ъёлтэ; *мн.* гыткавав'ъёло) *У*
ножнóй тóрмоз, испóльзуе-
мый при ездѣ на олѣнях

ГЫТКАЛҢЫН (*дв.* гыткат; *мн.*
гыткав') ноѓа

ГЫТКАНПЫТҚАВЫК тóпать но-
ѓами

ГЫТКАНЭМТЭВЫК скрест́ить нó-
ги

ГЫТКАНЭМТЭВЫЛГ'ЫН скрест́и-
вший нóги

ГЫТОЛҢЫГ'ЫТГ'ЫМ (*дв.* гытол-
җыг'ытг'ымтэ; *мн.* гытол-
җыг'ытг'ымо) ребрó

ГЫТОЛҢЫКЭН боковóй

ГЫТОЛҢЫН (*дв.* гытолҗыт; *мн.*
гытолҗо) 1) бок; 2) стен́а;
3) сторóнa

ГЫТОЛҢЫҢҚАЛ 1) на противо-
поло́жном боќу, сторóнe,
на том бóку; 2) на инóю
сторóну

ГЫТОЛҢЫҢҚО сбóку, со сторóны́
ГЫТОТГ'ЫМ *с.м.* ГЫТОЛҢЫГ'ЫТ-
Г'ЫМ

ГЫТПЫЛВЫНТЫН жесть

ГЫЧГОЛ верх, наверх́у, вверх́у,
свѣрху

ГЫЧГОЛАЙТЫҢ вверх, квѣрху,
ввысь

ГЫЧГОЛАҢҚАЛ 1) с вѣрхней
сторóны; 2) повѣрх, свѣрху

ГЫЧГОЛАҢҚО свѣрху (*откúда*)

ГЫЧГОЛАТГЫЙҢЫН (*мн.* гычго-
латгыйҗо) подьѣм

ГЫЧГОЛАТЫК подним́аться, ста-
нов́иться вѣше

ГЫЧГОЛАТЫЛГ'ЫН подним́аю-
щийся

ГЫЧГОЛКЭН вѣрхний

ГЫЧГОЛОПЫТКЫН (*дв.* гычголо-
пыткынтэ; *мн.* гычголопыт-
кыно) верх́ушка, вѣрхний
конѣц

ГЫЧГОЛЫЛЬҚЫН повѣрхность

ГЫЧГОЛЭН вѣрхний

ГЫЧГОЛЯТКЫН верш́ина

ГЫЧГОТҚЭН вѣрхний жѣнский
комбинезóн

ГЫЧГОЧАВЫК занос́иться, гор-
д́иться, в́ажничать

ГЫЧГОЧАВЫЛГ'ЫН в́ажный, гóр-
дый

ГЫЧГОЧАВЫТВАГЫЙҢЫН гóр-
дость

ГЫЧГОЧАВЫТВАК горд́иться

ГЫЧГОЧАТЫК возвыш́аться

ГЫЧГОЧЕН кожур́а

ГЫЧГЫГЫЙҢЫН (*мн.* гычгыгый-
җо) оперѣние

ГЫЧГЫЙ (*дв.* гычгыйтэ; *мн.*
гычгыев') *с.м.* ГЫЙГЫЙ

ГЫЧГЫЛЭЛЭЛҢЫН (*дв.* гычгылэ-
лэт; *мн.* гычгылэлэв') в́а-
режка

ГЫЧГЫН (*мн.* гычго) 1) шерсть;
2) перó; 3) мех

ГЫЧГЭН шерстянóй, меховóй
ГЫЧЧИ ты (*подлежащее при
сказýемом неперехóдном
глаголе*)

ГЫЧЧЫНЭТЫК привыќать друг
к друѓу, подруж́иться

ГЫЧЧЫНЭТЫЛГ'ЫН привыќаю-
щий, привы́кший

ГЭВ'ИЙҢИЛИН спѣлый

ГЭВЫГЫЙҢЫН недоразумѣние

ГЭВЭГЫЙҢЫН (*дв.* гэвэгыйҗыт;
мн. гэвэгыйҗо) год

ГЭВЭВ'ЪЮЙЛИН закры́тый от
вѣтра

ГЭВ'ИЛЛИН ќислый, загни́вший
(*о пúще*)

гэв'ичеллин сырбй, гнию́щий
(о предметах из кож и шкур)

гэв'ыйиллюлин тенй́стый
гэгайтгыйһын осторо́жность
гэгвыкэн относя́щийся к ли́-
ственнице, находя́щийся на
ли́ственнице

гэгвымыкын (мн. гэгвымыко)
ме́сто, где расту́т ме́лкие
ли́ственницы

гэгывэн ли́ственничный
гэгыв' (дв. гэгыв'тэ; мн. гэ-
гыво, гэгву) ли́ственница

гэкэвэлин неро́вный, сучко-
ва́тый

гэкэмчелин взье́рошенный,
лохма́тый

гэкэңв'ины (дв. гэкэңв'инвыт;
мн. гэкэңв'инву) доро́га, про-
ло́женная оле́ньей упря́ж-
кой

гэкэңг'уетик (дв. гэкэңг'уети-
кит; мн. гэкэңг'уетикив')

ле́гкая ездова́я оле́нья на́рта

гэкэңый (дв. гэкэңьют; мн.
гэкэңьюв') оле́нья упря́жка

гэкэңылг'ын ездо́к на оле́нях
гэкэңыльг'этык е́здить на
оле́нях

гэлпэнник отпра́вляться на
весеннюю морску́ю охо́ту
на льда́х

гэлтымлыгыйһын (мн. гэл-
тымлыгыйһо) сжа́тие льдов

гэлықвэлин гря́зный
гэльмык 1) изви́ваться, сги-
ба́ться, креня́ться, искри-
ви́ться, изогну́ться; 2) свер-
ну́ть, сойти́ с доро́ги, свер-
ну́ть в сто́рону

гэльмылг'ын обогну́вший
гэльмыткулг'ын изви́листый
гэмгэнутэкин всеми́рный
гэмгэткивык ежено́чно, ка́-
ждую ночь

гэмгэынин ка́ждый из них
гэмгэынкы 1) повсю́ду; 2) гдэ-
либо

гэмимлылин водяни́стый
гэңкалэу итылг'ын кле́тчатый
гэңлылалһын (дв. гэңлылал-
һыт; мн. гэңлылав') яче́йка
се́ти

гэңуяйлюқэв'лин помрачнё-
вший, нахму́рившийся, на-
су́пившийся

гэпык поднимáться вверх по
реке́

гэтагыйһын (мн. гэтагыйһо)
1) осмо́трительность;
2) взгляд

гэчгэйлин песча́ный
гэчгэтык 1) стесня́ться, сты-
ди́ться; 2) присмире́ть; 3) на-
су́питься

гэчг'эллин па́смурный
гэчеватгыйһын (мн. гэчеват-
гыйһо) развлече́ние, поте́ха

гэюлин оживши́й

Г'

г'аваллюн, г'аваллёлһын (дв.
г'аваллют; мн. г'аваллюв')
мизи́нец

г'ав'анныг'элһын доска́ для
кройки́

г'ав'анизгыйһын шитьё

г'ав'ачвык вы́глянуть, вы́су-
ну́ться, торча́ть

г'ав'нык подави́ться

г'аг'айпа во́локом
г'аг'айпык волочи́ть

г'аг'ак тащи́ть, тяну́ть

г'аг'ыл (дв. г'аг'ылти, г'алыт;
мн. г'аг'ылу, г'алу) топо́р

г'аек 1) тормо́зить; 2) це-
пля́ться

г'айылһын (дв. г'эют, г'эйти,
г'эюв') большо́й па́лец руки́

г'айңав'гыйңын 1) клич;
2) призыв; 3) воззвание
г'айңагыйңын 1) крик; 2) ры-
чанье; 3) писк (о живот-
ных)
г'айңалг'ыпиль (дв. г'айңа-
лг'ыпилляқыт; мн. г'айңа-
лг'ыпилляқу) олэний бы-
чók
г'айңапанвальпиль двухлёт-
ний олэний бычók
г'айңачейгыйңын крик, рёв
г'акко! ого! (междомётие, вы-
ражающее удивление)
г'ақав'анияватык бранить, ру-
гаты
г'ақав'гыйңын отправлэние,
отъезд
г'ақав'ңывок отправляться,
выезжать
г'ақав'негыйңын духота
г'ақагыепгыйңын плохое об-
ращэние, хранэние
г'ақагыйник (дв. г'ақагыйни-
кыт; мн. г'ақагыйнику)
хищный зверь
г'ақагыйңын 1) опáсность;
2) несчáстье
г'ақагэтагыйңын презрэние,
пренебрежэние
г'ақайыкчав'гыйңын напра-
сная суматоха, кутерьма
г'ақакымлавык стать худо-
сóчным (об олэнях)
г'ақалг'ычетгыйңын враждá
г'ақалиңавык бояться, трё-
сить, робэть
г'ақаляпык смотрэть сер-
дýто, смотрэть с презрэ-
нием
г'ақалэңгыйңын трёсость, ма-
лодúшие
г'ақаннюлькывык рассер-
дýться
г'ақанэналг'ын вредный,
злой
г'ақаньо лыңгыйңын нэна-
висть

г'ақаньо лыңык ненавидеть
(когó-л.)
г'ақамлогыйңын пьянство
г'ақатвагыйңын плохая
жизнь, состояние, положэ-
ние
г'ақаткэк вонять
г'ақулвавык обижа́ться
г'ақульву лыңкы обижа́ться
(на когó-л.)
г'ақульвычг'атык сердýться,
обижа́ться
г'ақульвычг'атылг'ын оби-
женный, рассёрженный
г'алаёк ржавэть
г'алапык гнáться, преслэдо-
вать, настигáть
г'алапынвэтың вдогóнку
г'алиткук рубить
г'алэг'ал 1) грязь; 2) испраж-
нэние
г'алэёк 1) испражня́ться;
2) заржавэть
г'алэлңың в ряд, одýн за дру-
гým, гуськóм
г'алэльңыйычг'ын 1) ряд
(чегó-л.); 2) колóнна
г'алэпойгын топорйще
г'алюльг'ычитык бросáть ар-
кán на олэньи рогá, лежá-
щие на землэ (игрá)
г'алямыч, г'алямыт (дв. г'аля-
мчыт; мн. г'алямчо) мýха
г'ам но, а (соýз)
г'амто см. амто
г'амын кáк бы
г'амынно где он?
г'амыччи где онý? (о двоýх)
г'амыччу? где онý? (о мно-
гих)
г'амэй здорóво!
г'аньқачг'атгыйңын нежела-
ние, упрямство, откáз
г'аньқачг'ыгыйңын надоедá-
ние
г'аптык мять кóжу ногáми
при вýделке

г'атав' но, однако (союз)
 г'атав'амтым напрасно, зря,
 попусту
 г'атав'-кун 1) ну-ка; 2) до
 свидания; ну пока
 г'аткэу плохой, скверный
 г'аткэуатык портиться, ста-
 новиться плохим
 г'аткэугыйнын 1. плохое,
 вредное; 2. зло
 г'аткэуг'ав' плохо, скверно
 г'аткэуо лызык презирать,
 не любить (когб-л.)
 г'ачаг'ач моча
 г'ачоч см. ачоч
 г'ачыпьянвын сустав
 г'ив'налгын волчья шкура
 г'игин волчий
 г'иг'ин небо
 г'иек состязаться в беге на
 оленях, собаках
 г'иелг'ын участник в беге на
 оленях, собаках
 г'ийитык созреть, попеть
 г'ийык переходить реку вброд
 г'икыт см. икыт
 г'иннилькын горный пере-
 вал
 г'инныг'ин (дв. г'инныт; мн.
 г'инну) шея
 г'иннычуймын воротник
 г'иңыткэт носок
 г'иньнатык падать, упасть
 г'итуг'ит (дв. г'итут; мн.
 г'итув') гусь
 г'итумкын (мн. г'итумку)
 стая гусей
 г'итупиль гусенок
 г'ичг'ич (дв. г'ичг'ит; мн.
 г'ичг'ичу) капля
 г'ичг'ичг'атык капать
 г'о? а?
 г'оля (дв. г'олят; мн. г'оляв')
 мужчина
 г'омгыйнын толщина
 г'омйылгыйнын см. г'умйыл-
 гын
 г'опта, г'оптаван также, тоже

г'опталваң 1) необыкновенно;
 2) совершенно не так
 г'оптойңа вовсе нет, совсем
 нет
 г'оптомакаң 1) все вместе;
 2) всего, итог
 г'оптылг'ын целый
 г'оптымың вполне, всецело
 г'отыгыйнын жадность
 г'ояң I вдаль
 г'ояң II явно, на видном
 месте
 г'ояң итылг'ын явный
 г'ояңко издали
 г'ояңыңқал с наружной сто-
 роны
 г'оячек (дв. г'оячекэт;
 мн. г'оячекэв') юноша, па-
 рень
 г'уевык появиться
 г'уевылг'ын появившийся
 г'уек вдаль; см. уек
 г'уек валг'ын отдаленный;
 см. уек валг'ын
 г'уекэ далек; см. уекэ
 г'уелг'ын далекий, отдален-
 ный; см. уелг'ын
 г'уемтэв'илг'ын человек
 г'уетвик отдаляться; см. ует-
 вик
 г'уетик (дв. г'уетикит; мн.
 г'уетикив') нарта
 г'уетэвык удаляться; см. уе-
 тэвык
 г'улгывык 1) закопать; 2) ско-
 ронить; см. улгывык
 г'улгыв' 1) могила; 2) яма;
 см. улгыв'
 г'умвилг'ын дорогой
 г'умвилу дорого
 г'умйылгын средний палец
 руки; см. г'омйылгыйнын
 г'умытвик толстеть
 г'ылатык покрываться снегом
 г'ылв'ый (дв. г'ылв'ыйти,
 г'ылв'ыйет; мн. г'ылв'ыев')
 день
 г'ылв'ыекэн дневной

Г'ЫЛГ'ЫЛ (мн. Г'ЫЛГ'ЫЛУ)
 снег
 Г'ЫЛГ'ЫЛИН СНЕЖНЫЙ
 Г'ЫЛҚАП (дв. Г'ЫЛҚАПЫТ; мн.
 Г'ЫЛҚАПУ) ГВОЗДЬ
 Г'ЫЛҚАПЫК ЗАБИВАТЬ ГВОЗДЬ
 Г'ЫЛҚАПЫКВЫН ГАЙКА
 Г'ЫЛҢЫНУ ЛЫҢЫК ЛЮБИТЬ
 Г'ЫЛҢЫНУ ЛЫҢЫЛГ'ЫН ЛЮБИ-
 МЫЙ
 Г'ЫҢҚАЙ ХРАП
 Г'ЫҢҚАЙЧЕЙЫК ВСХРАПЫВАТЬ
 Г'ЫҢҚАЯТЫК ХРАПЕТЬ
 Г'ЫТВЫЛГ'ЭТЫК ПЛЫТЬ НА
 ЛОДКЕ
 Г'ЫТГ'ИН СОБАЧИЙ
 Г'ЫТГ'ЫЕЧАҢҚАЛ СПЕРЕДИ
 Г'ЫТГ'ЫКВАЙ (мн. Г'ЫТГ'ЫКВАЕ)
 КОРМ ДЛЯ СОБАК
 Г'ЫТГ'ЫЛГ'ЫН ЕЗДОК НА СОБА-
 КАХ
 Г'ЫТГ'ЫЛГ'АТЫК ЭХАТЬ НА СО-
 БАКАХ
 Г'ЫТГ'ЫМ (дв. Г'ЫТГ'ЫМЫТ;
 мн. Г'ЫТГ'ЫМУ) КОСТЬ
 Г'ЫТГ'ЫМИН КОСТЯНОЙ
 Г'ЫТГ'ЫН (дв. Г'ЫТГ'ЫТ; мн.
 Г'ЫТГ'У) СОБАКА
 Г'ЫЧГ'ЫН (дв. Г'ЫЧГ'ЫТ; мн.
 Г'ЫЧГ'У) ОБЛАКО, ТУЧА
 Г'ЫЧГ'ЫТВЫК ИСЧЕЗАТЬ (об
 облаках)
 Г'ЫЧЧЫҢАТЫК ПРОВАЛИТЬСЯ
 В ГЛУБОКИЙ СНЕГ
 Г'ЫЧЭК МОЧИТЬСЯ
 Г'ЭВ'В'И НАРОЧНО; см. ЭВ'В'И
 Г'ЭВ'В'ЫП УПРЯМСТВО, НАСТОЙ-
 ЧИВОСТЬ
 Г'ЭВ'В'ЫПА НАСИЛЬНО
 Г'ЭВ'В'ЫПАТЫК НАСТАИВАТЬ
 Г'ЭВ'В'ЫПГЫЙҢЫН НАСТОЙЧИ-
 ВОСТЬ
 Г'ЭВ'В'ЫПЧЕТГЫЙҢЫН СПОР; ДИ-
 СКУССИЯ
 Г'ЭВ'В'ЫПЧЕТЫК СПОРИТЬ
 Г'ЭВ'ЪЕН СТАЯ ВОЛКОВ
 Г'ЭВ'ЭННЫК ШИТЬ КУХЛЯНКУ,
 ОДЕЖДУ

Г'ЭГЫЛҢЫН (дв. Г'ИГЫТ; мн.
 Г'ИГУ) ВОЛК
 Г'ЭЕЙ (дв. Г'ЭЕЙТИ; мн. Г'ЭЕЙЫВ')
 ОТЛИВ
 Г'ЭЙГЫҢЫН БРОД
 Г'ЭЙҢЭВЫК КРИЧАТЬ, ЗВАТЬ
 Г'ЭЙҢЭВЫТКУК КЛИКАТЬ, ПРИ-
 ЗЫВАТЬ
 Г'ЭЙҢЭК КРИКНУТЬ, ПОЗВАТЬ,
 ЗВУЧАТЬ, ГУДЕТЬ
 Г'ЭЙҢЭЛЬКВИК ЗАВИЗЖАТЬ, ЗА-
 КРИЧАТЬ, ЗАГУДЕТЬ
 Г'ЭЙҢЭН ЗВУК (чегб-л.)
 Г'ЭЙҢЭЧГ'ЫН МУЗЫКАЛЬНЫЙ
 ИНСТРУМЕНТ
 Г'ЭЙҢЭЧГ'ЫТКУК 1) ЗВУЧАТЬ
 (о музыкальном инстру-
 менте); 2) ИГРАТЬ НА МУ-
 ЗЫКАЛЬНОМ ИНСТРУМЕНТЕ
 Г'ЭЙҢЭЧИЙЫК ВИЗЖАТЬ, КРИ-
 ЧАТЬ, ОРАТЬ
 Г'ЭЙҢЭЧКУН ВИЗГ, КРИК
 Г'ЭЙЫКВАН 1) ЛАДНО ХОТЬ, ЛАД-
 НО ЧТО; 2) БЛАГОПОЛУЧНО
 Г'ЭЙЫНЫ (дв. Г'ЭЙЫНВЫТ; мн.
 Г'ЭЙЫНВО) МЕСТО ПЕРЕПРАВЫ
 ЧЕРЕЗ РЕКУ
 Г'ЭКИМЛУК ПИТЬ ВОДКУ, ПЬЯ-
 НЕТЬ
 Г'ЭКИМЛУЛГ'ЫН ПЬЯНЫЙ, ВЫПИ-
 ВАЮЩИЙ
 Г'ЭКИМЫЛ (мн. Г'ЭКИМЛУ) ВИНО,
 СПИРТ, ВОДКА
 Г'ЭҚОПГЫЙҢЫН КРУТИЗНА
 Г'ЭҚОПЫҢ ВВЫСЬ, ВВЕРХ ПО
 КРУЧЕ
 Г'ЭҚУ ЛЫҢГЫЙҢЫН НЕНАВИСТЬ
 Г'ЭҚУ ЛЫҢЫК НЕНАВИДЕТЬ (ко-
 гб-л.)
 Г'ЭҚЫНГЫЙҢЫН ЗАВИСТЬ
 Г'ЭҚЭВИКЛИК БЕЗОБРАЗНИЧАТЬ
 Г'ЭҚЭВЫК ОТПРАВИТЬСЯ, УХО-
 ДИТЬ, УЕЗЖАТЬ
 Г'ЭҚЭВЫЛГ'ЫН ОТПРАВЛЯЮ-
 ЩИЙСЯ
 Г'ЭҚЭГИТЭК ПРИТЕСНЯТЬ, ОБИ-
 ЖАТЬ, ПЛОХО ОБРАЩАТЬСЯ

г'эқэг'эйјэчийык 1) трещать
(о морозе); 2) рычать
г'эқэйилыткук 1) жаловаться;
2) сплётничать
г'эқэлг'ин вражеский
г'эқэлг'ын враг, неприятель,
противник
г'эқэлг'ычитык враждовать
г'эқэпычгычгын скрип, треск
г'эқэнычгычгэтык заскри-
петь, затрещать
г'эқэючгылг'ын простофiля,
болван
г'элилңыйычг'ын ряд каких-
либо предметов
г'элилңын ряд, очередь
г'элюч (дв. г'элючит; мн.
г'элючив') кукла
г'энқэвык перестать, прекра-
тить (что-л. делать)
г'энқэткэвык надоестъ

г'энқэтык возражать, отка-
заться
г'энқэч'этык отказываться
г'энникалэллэн кубарем, ку-
выркoм
г'энныквын 1) шарф; 2) во-
ротник
г'энңатгыйңын падение
г'эңвал (дв. г'эңвалтэ; мн. г'эң-
валу) ноздря
г'эңку лынык возражать
(комү-л.)
г'эңыв'еутак дышать носом
г'эңытг'ым 1) нос; 2) клюв
г'эңыткын 1) кончик носа;
2) нос лодки; 3) мыс
г'эңыччагыйңын царापина
г'эяқояңа (дв. г'эяқоят; мн.
г'эяқояв') беговой олень
г'эячетгыйңын состязание
в гонках на собаках, в
стрельбе

Д

дежурный дежурный
декабрь декабрь
делегат (мн. дeлагато) деле-
гат
демонстрация демонстрация
депутат (мн. депутато) депу-
тат
диктовка диктовка
диктор диктор
диплом диплом

директор директор
дисциплина дисциплина
доверенность доверенность
договор договор
доклад (мн. докладо) доклад
доктор доктор
документ документ
доска (мн. доскав') доска,
классная доска

Е

еван также, ещё
евэв'нилуңкы пытаться дви-
гаться, пытаться шевел-
литься
ев'в'эченгыйңын жажда
ев'ивык расположиться на
ночлэг стойбищем

ев'лыгыйңын перетаскивание
ев'ьев' (дв. ев'ьевыт; мн. ев'ь-
еву) куропатка
ев'ьелңын см. йив'йин
ев'ьетык кормить
егулг'ын сокол, ястреб; см.
яголг'ын

егэлв'эем приток

егэлык 1) соединить, связать;

2) присоединяться, прим-

кнуть; 3) впадать (о реке)

ег'атгыйңын радость; см.

йиг'эт

еёлгыйңын понимание, поня-

тие

еёлык понимать, понять

ейвэтэвык делить, разделять

ейвэтэтык делиться

ейв'эл (дв. ейв'элти; мн. ейв'э-

лу) сирота

ейв'эчевык жалеть

ейв'эчетык сжалиться

ейв'эчу лыңгыйңын жалость

ейв'эчу лыңкы пожалеть (ко-

гоб-л.); иметь жалость

(к кому-л.)

ейгулэньык 1) изучать;

2) пытаться узнать

ейгучев'ңык учиться

ейгучев'ңылг'ын ученик

ейи? что? (о двух предметах)

ейылңык предложить, пред-

лагать

еккин 1) никчёмный, нику-

дышный; 2) ни к чему

екмав'гыйңын укорачивание,

сокращение

екмыткэвык 1) расклеивать;

2) заклеивать

еқин? из чего сделанный?

еққым-қун слишком уж

еққым слишком, очень

еққэ 1) но, однако; 2) при-

том; 3) впрочем

еққэ-ван зато

еққэ-қун! ой! ой! вот так

так!

еққэчг'ам I что же, и что же..,

однако же

еққэчг'ам! II здорово! вот

ведь!

еқмэл слишком, очень

еқмэл-ван ни в коем случае,

никаким образом

еқмэл-қун слишком

еқу? зачем? для чего?

еқу-г'ам? зачем?

еқык? I что делать?

еқык? II на чём?

еқыкыйт? отчего?, почему?, за

что?, из-за чего?, по какой

причине?

еқы-қи! ой же!

еқылқыл? для чего это?

еқын? что? (только с глаго-

лами «говорить», «думать»,

«вспоминать»)

еқын-ван что бы ни...

еқэ? чем?

еқэ-қи чем-то

елг'ал приятель

елг'алңытумгытум родствен-

ник

еличачег'ак болтать

елкучыкун, елкун внутрен-

ность жилого помещения,

дёма

елқивык 1) входить; 2) зака-

титься (о солнце)

елогыйңын качка

елук жевать, выгрызать

елулг'ын пережеванный

елыг'уңкы искать, отыски-

вать, высматривать

елың дальше, вдаль

елыңкэн дальнейший

елюйычг'ын жвачка

емнуңкы на берегу

емнуңэвык доставлять с воды

на землю, на берег

емгымгатгыйңын боязнь

емгымгыйңын страшный,

страшилище

емлэтатык спустить на воду

(лодку, вельбот и т. д.)

емыльгу оказалось

емыльқын болото

еналкылңыгыйңын любопыт-

ство

енанпачаңыгыйңын злоде-

яние, вредительство

енанпачаңык нарушать, вре-

дить

енанпачаңылг'ын вредитель
 енанэчав'ңызк побуждаты,
 вдохновляты
 енвын бұхта
 енкычвив'ңызк бодриты
 еннив'ңызк угадаты
 енниңгыйңын борьба (спор-
 тивная)
 еннючгыңкы клеветаты
 еңагыйңын полёт, перелёт
 еңалг'атгыйңызкэн перелёт-
 ный
 еңг'элэвык изнемогаты (от че-
 го-л.), быть побеждённым
 (чём-л. или кем-л.)
 еңтыңкы выриватыся, отби-
 ватыся
 еплю-ван хотя бы
 епогыйңын (мн. епогыйно)
 горб
 еппа ещё не, ещё, всё ещё
 епыңатык 1) класть (что-л.)
 вдоль по..; 2) надеваты
 епыткайтавык расплескаты
 етинмэньыылг'ын обманщик,
 лгун
 етык 1) прибыты, прийти,
 приехаты, явитыся; 2) доста-
 вить, привезти
 етылак снитыся

етылан сновидение, сон
 етылыг'этык постоянно при-
 ходиты, захаживаты
 етычг'ын прибывший, яви-
 вшийся, пришедший
 етэм (дв. етэмыт; мн. етэму)
 1) покрышка яранги;
 2) дымлённая олэнья шкура
 етэмпэңкэн шапка из дымлён-
 ной олэньей шкуры
 етэмьюңыткуңкы перехит-
 риты (когб-л.)
 ечгавык осветиты
 ечгылг'авык освещаты
 ечгылг'ав'гыйңын освещение
 ечгычев'ңызк очнутыся,
 прийти в себя
 ечгыкин относящийся к лож-
 бине, долине
 ечгын ложбина, долина
 ечгыпавык 1) известиты, по-
 ставиты в известность;
 2) предупредиты криком
 ечочавык пониматы, созна-
 ваты, осознаваты
 ечочав'гыйңын понимание
 ею что? (о многих предме-
 тах)
 ею аму что-нибудь
 ею-ңын что-либо

Ё

ёваёв' гагара; см. юваюв'
 ёг'ык достигнуть
 ёг'ыңвок достигаты
 ёёг'ык подыматыся, быть
 ветру
 ёёг'ын ветер, непогода
 ёёкэн относящийся к спаль-
 ному помещению в яранге
 (к меховому пологу)
 ёёна спальное помещение
 в яранге (меховой полог)
 ёйык находитыся при стаде

ёйычг'ын семья; см. яйычг'ын
 ёкаёк краска
 ёккы вложиты, засунуть
 ёқъямыткымыт мёд
 ёқъямыткэл воск
 ёқый, ёқий 1) шершень;
 2) овод; 3) оса
 ёлатык приставиты, пригнаты,
 приладиты
 ёлг'атык прятаты, засбываты
 ёлг'ыён продукты, запас про-
 дуктов

ёлка ёлка

ёлныкэн находящийся на той
сторонé, на материкéёлнын 1) другая сторона;
2) материкёлнықоямко эвэны, живу-
щие в райóне р. Ко-
лымы

ёлтыу криво

ёлтыу итылг'ын кривой

ёлыңқал 1. противоположная
сторонá; 2. материк

ёмавык нагрётъ, согрётъ

ёмавылг'ын согрётый

ёмакав'тёлқыл слагаемое
(арифм.)ёмакав'гыйнын 1. укладыва-
ние, складывание, собира-
ние; 2. сложение (арифм.)

ёмакав'ңывок соединять

ёмьявык укреплять

ёмьявылг'ын окрèпший

ёмьятык красить шкúры,
кóжиёнатгыйнын жизнь, суще-
ствовáние

ёнматыны мéсто жítельства

ёмавык углубить

ёңтовык вéвести (из лéса)

ёпытвак висеть

ёчгывэг'ыгыйнын прокáза,
шáлость

ёчгывэг'ыңвок расшалиться

Ж

журнал (мн. журнало) жур-
на́л

З

завод (мн. заводу) заво́д

заглавие загла́вие

задача (мн. задачав') зада́ча

закон (мн. законом) зако́н

знамя зна́мя

И

и да (в рéчи жéнщин)

ивык 1) сказа́тъ, говорíтъ;
2) дúматьивылг'ын выступа́ющий
с рéчью, говоря́щий

ивылйывилнын бич

ив'г'атык пла́вать, ныря́ть
(о живóм существé)ив'йиткын (дв. ив'йиткыт;
мн. ив'йитку) полив'кылг'ын 1) упря́мый; 2) не-
разговóрчивый, молчали́вый

ив'кэв кося́к двéри

ив'лилңэтык привязáтъ на
длíнный ремéнь

ив'лыкэ длíнно

ив'лэтык 1) удлиня́ться;
2) вытáгиваться

ив'тыл внизú, нízко

ив'тылкин нíжний

ив'тылэтык спустíться,

ив'тытвик опу́ститься, опу-
ска́ться, снízиться, снi-
жа́ться, осéсть

ив'ылг'элилнын верени́ца

игук скопíться

игума́вык успоко́биться

игумкылг'ын 1) беспокóйный;
2) буйный

игыкэ прохлáдно

ИГЫНЬҢИН такой
ИГЫНЬҢИНИК поётому
ИГЫНЬҢЭ поодаль, в сторонё
ИГЫНЬҢЭТЫК 1) быть в таком же состояннии, как кто-л. друго́й; 2) поступать так, как лицо, о котóром то́лько что говорилось; 3) подражать (*кому-л.*)

ИГЫТ (*дв.* игытти; *мн.* игыту) княженёйка

ИК! **ИК!** междомётие, выражающее радость

ИКМАТЫК укорáчиваться, сокращаться

ИКМЫЛГ'АТЫК опоздátь

ИКТАТЫК обледенёть

ИКТИН ледяно́й

ИКТЫАЯК лампа

ИКТЫКИН ледо́вый

ИКТЫКУЛГЫН ледяная корка

ИКТЫН ледяшка, сосулька

ИКТЫНҢЭЛГ'ЫН обледенёлый

ИКТЫТВАК очищаться ото льда́

ИКЫТ (*мн.* икту) лёд, льдина; *с.м.* г'икыт

ИЛГЫВЫТГЫЙ 1) просвёт; 2) снежная поляна среди зарослей

ИЛГЫЕТЫК белёть, белёться

ИЛГЫКЭ бело́, чисто

ИЛГЫЛЬҢИВЫК побледнёть

ИЛГЫЛЬҢЫН 1) луг; 2) поляна; 3) равнина

ИЛГЫТВИК побелёть

ИЛГЫТЭВЫК умываться, мыться

ИЛГЫТЭВЫЛГ'ЫН умытый

ИЛГЭТЫК 1) рассветать; 2) белеть

ИЛГ'АҚ (*дв.* илг'ақыт; *мн.* илг'ақу) бычок (*рыба*)

ИЛЕТЫК отсырёть

ИЛИЙ (*дв.* илийти; *мн.* илию) остров

ИЛҚЫЛГЫН (*дв.* илқылгыт; *мн.* илқылгу) 1) корá, бе-

рёста; 2) панцирь, 3) чешуя

ИЛУК 1) не удержаться; 2) вырываться

ИЛУҢҚЭТЫК повиснуть на чём-л.

ИЛУҢШЫК повеситься

ИЛУЭТЫК 1) привязать; 2) запрягать

ИЛУЭЧИНЬҢЫН завязка

ИЛЬКАТВАК прищуривать глаза́

ИЛЬКАТЫК прищуриться

ИЛЬКАТЫТКУК щуриться

ИЛЬКИВ' (*дв.* илькивыт; *мн.* илькиву) жаворонок

ИЛЬКЫЛГ'ЫН зажмурившийся

ИЛУК колебаться, качаться

ИЛЭЧЫЧКУК моросить

ИМИТКУК икать

ИМЙЫҚЧУК (*дв.* имйықчукэт; *мн.* имйықчукэв') горноста́й

ИМЛЫТГ'ЫК заливать, поливать, обливать

ИМЛЭВ'ЫТ (*дв.* имлэв'тыт; *мн.* имлэв'ту) лысина

ИМЛЭТЫК подъём воды во время паводка; *с.м.* ыматык

ИМҢЫТАТЫК линять, облезать (*о шерсти*)

ИМТИЙЫЧГ'ЫН груз, ноша

ИМТИК нести́ на плеча́х (*что-л.*)

ИМТИН ноша, котóрую несут на плеча́х или на спине́

ИМТИТВИК снимать ношу с плеч

ИМЫЛНИЧУК промыть, прополоскать

ИМЫТ ноша, вьюк

ИНАВИЙИҢАТЫЧГ'ЫН защитник

ИНАВИЙИҢЫК защищаться, защищать (*кого-л.*)

ИНАВИЙИҢЫЛГ'ЫН заградительный, защищающий

ИНАВ'АТЫК ошибаться

ИНАВ'АТЫМЧЫКА безошибочно
ИНАВ'ИЙПЫЛГ'ЫН 1) воспитывающий, забóтящийся;

2) воспитатель; 3) хранитель
инагыйишык обладать (*чём-л.*), заботиться, хозяйничать
инаг'аг'алг'ын буксир
инаг'алалык поравняться, догнать
инаг'алалыг'ын преследующий, настигший
инг'ылг'ын, инг'элг'ын быстрое, хороший бегун
инг'э! быстро!
инг'эй! быстро! скоро!
инг'эткукин временный
инакъянпатык подпирать
иналкылык догадаться, узнать
иналкылыг'атык насторожиться
инанв'ауқаявиньын отвёртка
инанинпақавык 1) успокоить; 2) усмирить; 3) унять
инанинпақавылг'ын встречающий участников гонок на собаках или оленях, судья (*состязания*)
инаниныг'эвылг'ын подстрекатель
инаннюлг'ымкын охрана, стража
инанымкавык запасаться
инанытгипатык остерегаться
инанытгымавык утруждать, принуждать к тяжёлой работе
инатг'ык 1) заливать; наливать; 2) обсыпать
инатунаң (*дв.* инатут; *мн.* инатув') свадебный подарок
инейичик 1) набрать; 2) собирать; 3) голосовать; 4) выбирать
инет, инеч 1. настолько; 2. столько, достаточно; 3. перестать! довольно! хватит!

инийы (*дв.* инийыт; *мн.* инийыв') одеяло
инингивик обменивать, переменить, заменять
инингивичитык обмениваться
инингив' смёна
ининик 1) взойти (*о солнце*); 2) появиться (*из воды*); 3) показаться
иничкэтык грабить, отнимать
инмы верно, правда
инмы-қун правильно, верно, инмык 1) набрать в рот воды; 2) захлебнуться
интернат интернат
инуин провизия, продукты, корм
инугилик добывать пищу
инуткук расходовать запасы
инутык запасаться (*чём-л.*)
инэв'инэвык усмирять, дрессировать
инэв'ийык провалиться в воду
инэв'энцэтык свежевать добычу
инэв'эңэтинэң 1) ключ от замка; 2) отвёртка
инэгитэк всматриваться
инэгитэнэңычкук прицеливаться
инэгэйык добавить, пополнить
инэгэю вдобавок
инэйгук клевать
инэйив'лэтинэң носилки, корзина для переноски рыбы
инэйив'лэтык переносить, перетаскивать
инэйитык попасть в цель
инэйитэтык стрелять
инэйичик выбрать, избрать
инэйичилг'ын избиратель
инэйичиткук собирать рассыпанное
инэйпэк разгрузиться
инэйпэлыг'этык разгружаться
инэйыллыг'ын отдавший
инэйыткунэң снаряд

ИНЭКМИТЫК 1) взяться (за *чтб-л.*) рука́ми, вцепи́ться;
 2) купи́ть (*чтб-л.*)
ИНЭЛВЭТЫК приноси́ть же́ртву
ИНЭЛЛЭЙВЫК 1) весті́; 2) бы́ть
 проводнико́м, везти́
ИНЭЛЛЭЙВЫЛГ'ЫН каю́р, вожа́-
 тый, проводни́к, веду́щий,
 возни́ца
ИНЭЛЛЭК 1) кома́ндовать; 2) ру-
 ководи́ть
ИНЭЛЛЭЛГ'ЫН, ИНЭЛЛЭЧГ'ЫН
 1) предводи́тель; 2) коман-
 ди́р; 3) руководи́тель; 4) во-
 жа́тый отря́да
ИНЭЛЫГ'УК 1) добыва́ть; 2) обо-
 рачива́ться, огляну́ться
ИНЭЛЫНГ'ЭТЫК оборова́ться, сры-
 ва́ться
ИНЭНВЫЛТЭВЫК плóтно наби́ть,
 уплотни́ть
ИНЭНГҮЙИВЭТЫК ука́зывать,
 направля́ть
ИНЭНГҮЙИВЭТЫЛГ'ЫН ука́зы-
 вающий, направля́ющий
ИНЭНГҮЮЛЭВЫК учи́ть, ука́зы-
 вать, руководи́ть
ИНЭНГҮЮЛЭВЫЛГ'ЫН 1) поуча́ю-
 щий; 2) руководи́тель
ИНЭНГ'ЭҚҮӨНЭВЫЛГ'ЫН угнета́-
 тель
ИНЭНИЛУК разма́хивать, раз-
 махну́ться
ИНЭНКЭВИВЫК дари́ть
ИНЭНМЭЙҢЭВЫЛГ'ЫН вы́расти-
 вший, воспитавший
ИНЭНМЭЛЭВИНЭҢ лека́рство
ИНЭНМЭЛЭВЫК лечи́ть
ИНЭНМЭЛЭВЫЛГ'ЫН, ИНЭНМЭЛЭ-
ВЫЧГ'ЫН врач, фельдшер
ИНЭННИК дотро́ннуться
ИНЭННИК дежу́рить, охраня́ть,
 карау́лить
ИНЭННИОЛГ'ЫН охраня́ющий
ИНЭНҢУЕВЫЛГ'ЫН обидчик, на-
 си́льник
ИНЭНТЭЙҢЭТЫЧГ'ЫН вы́ращи-
 вающий, выка́рмливающий

ИНЭНУМКЭВЫК запаса́ться
ИНЭНУМКЭВЫЧГ'ЫН кладь
ИНЭНУМКЭВ' (мн. инэну́мкэву)
 запáс
ИНЭНЧИЧГ'ЭТЫЛГ'ЫН иссле́дова-
 тель
ИНЭНЭВ'ЫЕТЫК накорми́ть, про-
 корми́ть
ИНЭНЭЙВЭТЭТЫК дели́ться
(арифм.)
ИНЭНЭКМИТҚЭВЫК облепи́ть
ИНЭНЭКМИТҚЭТЫК залепля́ть
ИНЭНЭҢГ'ЭЛЭВЫК запугива́ть,
 устраша́ть
ИНЭҢҮЙЧГ'ЫН 1) груз, кладь;
 2) пассажи́р
ИНЭҢЭК нагрузи́ть
ИНЭҢЭЛГ'ЭТЫЛГ'ЫН гру́зчик
ИНЭҢЭНЫ (дв. инэ́нэт; мн. инэ́-
нэв') 1) грузова́я на́рта;
 2) воз
ИНЭҢЭТВЭК разгрузи́ть, вы́гру-
 зить
ИНЭТИҢУК подтя́гивать
ИНЭТЭЙКЫК действова́ть, де-
 лать, производи́ть (*чтб-л.*)
ИНЭТЭЙКЫЛГ'ЫН действующий,
 дела́ющий, производи́ющий
ИНЭТЭЙКЭТИНЭҢ инструме́нт,
 ору́дие произво́дства
ИНЭТЭҢТИК наступи́ть ного́й,
 наступи́ть
ИНЭЧВИНЭҢ пи́ла
ИНЭЧВИТКУК пи́лать, ре́зать
ИНЭЧВИТКУЛГ'ЫН ре́зчик, пи́ль-
 щик
ИНЭЧВИТКУНЭҢ ре́зец (*инстру-*
мент)
ИНЭЧГЫЛГ'ЭТЫК копа́ться
ИНЭЧГЭТЫК 1) разрыва́ть, раз-
 гребáть; 2) копа́ться
ИНЭЧУЙМЫК окаймля́ть
ИНЭЧЧИЛЫК 1) срыва́ться;
 2) отпуска́ть
ИНЭЧЫГ'УК огляну́ться, посмо-
 трéть
ИНЭЙВЫК мсти́ть, отомсти́ть

иңлит (мн. иңлиту) дель,
 нитки для вязания сетей
 ипа же, -ка
 ипиип (мн. ипив') 1) дым;
 2) пар
 ипитвик исчезать (о дыме)
 итг'ылыг'этык скользить
 итг'этык скользнуть
 ититык вскипеть, свариться
 ититылг'ын вареный, вски-
 пёвший
 иткивык дёргаться, выры-
 ваться
 иткильқивык рвануться
 иткыевык мокнуть, промо-
 кать
 иткыевылг'ын промокший,
 мокрый
 иткэк вырвать, отнять (из
 рук); см. ичкэк
 игкэңкы 1) мешать; 2) от-
 бирать
 итык быть, явиться

итылыг'этык бывать, являться
 ичвышычгычгэтык заскри-
 петь
 ичг'ыйтывэк 1) снимать одеж-
 ду, раздеваться; 2) вызвать
 на борьбу
 ичг'ылықыл материал на кух-
 лянку
 ичг'ын кухлянка
 ичкэк см. иткэк
 иччет (мн. иччету) группа
 людей, отряд
 иччетык весить
 иччиньчывак плевать
 иччуич, иччуит (дв. иччут;
 мн. иччув') подстилка под
 пологом
 иччульқын блюдо, доска для
 подачи пищи
 иччучкэтык устилать, под-
 стилать
 июль июль
 июнь июнь

Й

йивай (мн. йиваю) шуга
 йивинаң шест в яранге, под-
 держивающий поперечные
 перекладыны остова яранги
 йив'вичетык поить
 йив'инэвык приручать
 йив'инэвылг'ын приручен-
 ный, обученный
 йив'йин кишка; см. йигий
 йив'лык перетаскивать, та-
 щить
 йив'лылг'ын принесённый,
 натасканный
 йив'тылэвык спустить вниз,
 опустить, наклонить
 йив'тытвэтык спустить ниже
 йигий (дв. йигит; мн. йигив')
 см. йив'йин
 йигумавык 1) успокоить, уго-
 монить; 2) образумить

йиг'эт см. ег'атгыйңын
 йиг'этык радоваться, обрадо-
 ваться
 йиг'этылг'ын радостный, ра-
 дующийся
 йийийий (дв. йийит; мн. йий-
 ив') белуха
 йийит (дв. йийитти; мн. йий-
 иту) пояс
 йийитг'эвык I смягчать, раз-
 мягчать
 йийитг'эвык II выделывать
 шкуры, мять шкуры
 йийитык подпоясываться
 йийкыгыйңын 1) мягкость;
 2) мякоть
 йийкылиңылг'ын добродуш-
 ный, мягкосердечный
 йийкытвик 1) смягчаться;
 2) проявлять мягкосердечие

ййикэтык смягчѣться
 ййыкытвэтык успокоѣть,
 привести в хорошее на-
 строение
 ййк! междометие, выражаю-
 щее радостное чувство
 ййкийңын (дв. ййкийңыт; мн.
 ййкийңу) рот
 ййкмавык 1) укоротѣть; 2) со-
 кратѣть
 ййқук (дв. ййқукэт; мн. ййқу-
 кэв') песец
 ййлытык 1) поднять; 2) при-
 поднять
 ййлыгтэвык умѣть
 ййлқыйил (мн. ййлқу) густая
 пища (из чегб-л.)
 ййлнуңэтык 1) уронѣть
 (чтб-л.); 2) отпустѣть;
 3) вѣрваться
 ййлңықэвык прицепѣть к
 поясу, повесить на пояс
 ййлпыыйил (дв. ййлпыт; мн.
 ййлпу) мишень, цель
 ййлпытг'ым (дв. ййлпытг'ы-
 мыт; мн. ййлпытг'ыму)
 ключица
 ййлуыйвык тормозѣть
 ййлук 1) качать; 2) шевелѣть,
 двѣгать, трястѣ; 3) размѣ-
 шивать
 ййлыыйил (дв. ййлыт; мн.
 ййлылу, ййлылу) язык
 ййлылг'ын переводчик
 ййлылыг'этык переводѣть с
 одного языка на другой
 ййлыңживын привѣт
 ййлыткучг'этык болтать,
 сплетничать
 ййлыг'эйиль (дв. ййлыг'эт; мн.
 ййлыг'эв') евражка
 ййлықавык жмурить глаза
 ййлэқ (дв. ййлэқэт; мн. ййлэ-
 қэв') спинной хребет, спи-
 на
 йймытавык лить, облить,
 полить

йймтивык 1) взять ношу на
 плечи; 2) нагрузѣть, навью-
 чить
 йймтилңын 1) скрѣщенные на
 груди ремни спинной ноши;
 2) крест, крестик
 йймыт ремень спинной ноши
 ййналкылңык старатѣсь
 узнать, интересоватѣсь, лю-
 бопытствовать
 ййинниқыйлыг'эвык перегнатѣ
 стадо оленей через реку
 ййиннинык боротѣсь, состя-
 затѣсь в борьбѣ
 ййинниңылг'ын борец
 ййинун место в яранге направо
 и налево от входа
 ййинңык старатѣсь подра-
 жатѣ (жому-л.)
 ййиңапкийык прилетѣть, до-
 летѣть
 ййиңатык резко свернутѣ в
 сторону (бат, лодку, нар-
 ту)
 ййиңык 1) бросить, выки-
 нуть; 2) выгнать
 ййиңылыг'ын брошенный, за-
 брошенный
 ййиңылткуйвык разбрасывать
 ййиңтэвык удивлятѣсь
 ййиңчықкук выбрасывать, раз-
 брасывать
 ййиңэк летѣть
 ййиңэлыг'эткин полѣтный
 ййиңэлыг'этык летатѣ
 ййиңэчг'ын лѣтчик
 ййититэвык вскипятѣть, сва-
 рѣть
 ййитйит капля; см. ййичйич
 ййиткэк вѣрвать, отнѣять (из
 рук)
 ййитуқатык печь, жарѣть у
 огня, костра
 ййитгыйит (мн. ййитту) морш-
 ка
 ййитык попасть, попадатѣ (в
 цель)
 ййитылыг'атык просачиватѣсь

йичвэвык 1) точить; 2) за-
острить
йичг'амйитумгын брат (по
отношению к сестре)
йичик собрать, набрать, вы-
брать
йичилг'ын 1) избранный;
2) собранный
йичйич см. йитйит
йываломавык 1) заставить
слушать; 2) известить
йываломатык уговорить, упро-
сить
йывг'атык сгибать
йивилэтык заплатить (ко-
му-л.), оплатить (что-л.)
йивиткивык дразнить
йивык 1) засунуть с силой,
вместить, ввести внутрь;
2) вдеть; 3) опустить (в во-
ду), обмакнуть
йивыльгавык 1) придавить,
примять; 2) сделать тонким
йивылькэвык 1) спустить
струну, верёвку; 2) выпу-
стить
йивычгыявык жать, нажи-
мать, давить, примять
йивэв'нилувык двигать, ша-
тать, качать, шевелить
йивэв'нилучкувык шевелить,
пошевеливать
йивэтавык 1) мешать, беспо-
коить, тревожить; 2) прину-
ждать
йивэтатавык заставлять, при-
нуждать работать
йивэтгавык выпрямить, раз-
ровнять, разглядить, выпра-
вить
йивэтгылг'авык советовать
йив'айңавык потушить
йив'айңатык тушить (огонь)
йив'аёлг'ав'гыйңын запуги-
вание, угроза
йив'алэлавык 1) удивить;
2) заинтересовать
йив'анявавык 1) разговари-

вать (с кем-л.); 2) оговари-
вать; 3) бранить
йив'аңқаявык 1) разевать;
2) растопыривать; 3) насто-
рживать капкан
йив'аңқаявылг'ын 1) разину-
тый; 2) растопыренный;
3) настороженный (о кап-
кане)
йив'атгыйңын ошибка, про-
мах, упущение
йив'атык I сложить слоями,
свернуть
йив'атык II промахнуться
йив'ив (мн. йив'ийыв') 1) ива;
2) ивовый прут; 3) куст
йив'ив'эвык трясти (кобо-л.)
йив'ийывык опустить (за-
крыть) полог, палатку
йив'илвын ивовая заросль
йив'илыткувык продавать
йив'илэвык 1) намочить, про-
мочить, смочить; 2) обви-
нить, осудить
йив'имкын ивовая роща, ив-
няк
йив'иньвэвык утайть
йив'инэвык приручить, обу-
чить ходить в упряже
йив'инэвылг'ын приручен-
ный, обученный
йив'итинэң задвижка
йив'ичиньңын хлыст
йив'ичеык квасить, квасить
рыбу
йив'ьюнтэтык просунуть
йив'элликэвык отвести, пере-
двинуть в сторону
йив'эңык свежевать
йив'эңэтык открывать, от-
крыть
йив'эңэтылг'ын открытый
йив'эюлг'эвык, йив'эючг'э-
вык пугать, испугать, быть
испуганным
йыгалаткок разбредаться
йыганналгын пыжик, выде-
ланная шкура

йыгатык обраста́ть шерстью
(об олёнях)

йыгаятык быть осторо́жным
йыжок 1) ощи́пывать; 2) скоб-
ли́ть шку́ры; 3) вырыва́ть

йыгол'ын рыба (красные ло-
сосьи) после икрометания

йыготконмык загрызть (о ди-
ком звере)

йыгочав'гыйңын учёние, учё-
ба

йыгук укуси́ть; см. чыгук
йыгул'ын уку́шенный

йыгулэтвылңык познано́мить-
ся

йыгулэтык 1) узна́ть; 2) ис-
сле́довать; 3) знать

йыгуткук куса́ть

йыгучевык 1) изуча́ть, из-
учи́ть; 2) понима́ть, пости́чь

йыгёлав'гыйңын учёние,
учёба

йыгыеватгыйңын указа́ние,
наставле́ние

йыгыйивэтык указа́ывать, по-
каза́ывать

йыгык I копа́ть; см. чыгык,
чыгыккы

йыгык II пойма́ть, накинуть

йыгылавык одоле́ть, побе-
ди́ть, порази́ть

йыгылав'гыйңын пораже́ние

йыгылватык обжига́ть, об-
жечь

йыгыл'ын пойманн́ый

йыгымэлук чеса́ть

йыгынтэвэтык обрати́ть в бег-
ство, заста́вить убежа́ть,
угна́ть

йыгытамавык 1) приве́сти в
поря́док; 2) убирать поме-
ще́ние

йыгычагыйңын сса́дина

йыгычголавык подня́ть

йыгычгэгыйңын чесо́тка

йыгычгэтык чеса́ться

йыгычгэчейык боле́ть чесо́т-
кой

йыгыюлэвык учи́ть, наста-
вля́ть

йыгэвэң тогда́

йыгэлмэвык согну́ть, нагну́ть
(напр., го́лову)

йыгэлмэтык согну́ть

йыгэлык влезть (во что́-л.),
вползти́, вступи́ть; см. чы-
гэлык

йыг'ав'ачвавык вы́сунуть, по-
ста́вить торчком

йыг'ақалиңавык испуга́ть, на-
пуга́ть

йыг'алңытовык I 1) доказа́ть;
2) обнару́жить

йыг'алңытовык II 1) разо-
дра́ться; 2) распу́тать

йыг'алңытов'гыйңын I дока-
зательство

йыг'алңытов'гыйңын II рас-
пу́тывание (верёвки, нитки)

йыг'анңытавык срани́ть
(с чём-л.)

йыг'атвак очища́ть шку́ры
от мездры́ при вы́делке

йыг'атқеңавык испор́тить,
уху́дшить, сде́лать плохим

йыг'атқеңавыл'ын 1. испор-
ченн́ый; 2. вреди́тель

йыг'атык ма́зать шку́ры
при вы́делке содержи́мым

олёных кишо́к

йыг'атыткок 1) вы́делать;
2) помя́ть, размя́ть

йыг'атыткол'ын 1) измя́тый;
2) вы́деланный

йыг'аччы'авык уложи́ть (о
челове́ке)

йыг'инңыавык 1) повали́ть;
2) опроки́нуть; 3) вы́ро-
нить

йыг'омъявык укрепя́ть, упрó-
чить

йыг'уевэтык вы́явить, пока-
за́ть зна́ками

йыг'ывэвык затыа́нуть (что́-л.)

йыг'ыйлыг'эвык перево́дить
на друго́ю сто́рону

йыг'ыйыңуын крутой обрыв,
яр
йыг'ыялэгийуын обвал
йыг'ыялэк обвалиться, обру-
шиться
йыг'эйвэ ұстно, подлинными
словами
йыг'эқэвэтык отправить, пре-
проводить, спроводить
йыг'эқэюэвык 1) дразнить,
изводить; 2) мучить, угне-
тать
йыг'эқэюэвылг'ын измучен-
ный
йыг'элилуэвык выстроить в
ряд, поставить в ряд
йыг'элэтык запутаться, сбить-
ся
йыг'элюк перемешиваться
йыг'эмйиевык 1) разостлать,
развернуть, раскрыть; 2) рас-
ставить
йыг'эмйиетык простереть, рас-
кинуть, протянуть, растя-
нуть
йыг'эмйийытык выделявать
кожу
йыг'энқэвык прекратить
йыг'эуиңэ совсем нет, совсем
ничего
йыг'эт (дв. йыг'этти; мн. йы-
г'эту) дорога, тропа
йыегэлэвык присоединить
йыегэлэтык соединить
йыеелавық объяснить, рас-
толковать
йыеелав'гыйиңуын объяснение
йыеелатгыйиңуын разъяснение,
объяснение
йыеелатык разъяснить, объ-
яснить
йыейв'эчевык 1) жалеть; 2) ла-
скасть; 3) заботиться
йыелқивэтык 1) ввести;
2) внести в дом
йыёны (дв. йыёнвыт; мн.
йыёнво) место новой пасты-
бы олэней

йыёпатык вешать, развешивать,
ввесить
йыйиг'эвык обрадовать
йыйийкэвык смягчить, успо-
коить
йыйийкэвылг'ын выделанный,
размягченный
йыйийык послать, отправить
йыйик дотянуться, коснуться
йыйилпылг'эвык запрятать,
скрыть
йыйилпэтык спрятать
йыйилпэтылг'ын скрытый,
спрятанный
йыйиңтэвык удивлять
йыйиткук потробоать
йыйитыг'эвык выделать шкуру
йыйка (дв. йыйкат; мн. йый-
кав') морж
йыйкыквын 1) перемёт; 2) ко-
жаный мешок
йыйыгычгэвык чесать, ще-
котать
йыйыйтан бурундук
йыйыкчавык торопить
йыйылгавык уложить, успо-
коить (олэней)
йыйылпыйгыйиңуын проводы
йыйылпыйык провожать
йыйымңэвык 1) испугать,
напугать, испугать; 2) бр-
ситься в сторону (от чего-л.);
см. йынымңэвык
йыйыпатык предоста́вить
(что-л. кому-л.)
йыкавалывык перевернуть,
воробачь
йыкавык 1) привыкать, при-
способляться, приспособ-
бить; 2) приучать, дресси-
ровать
йыкавылг'ын 1) приручен-
ный, дрессированный;
2) приспособленный
йыкавыльқавык 1) ровнять;
2) долбить

йыкав'ьявык 1) обойтí кру-
гом, обернóуть; 2) скрúчи-
вать, сучítть нítки из
олéных жил

йыкав'ьялыг'авык вертéть,
крутítть, перевёртывать

йыкав'ьятоявэньңын отвёрт-
ка

йыкамакъявык 1) заводítть мо-
тór; 2) завínчивать

йыкамакъялықэвык расшеве-
лítть

йыкамлилавык 1) окружа́ть;
2) чертítть круг

йыкамлилавылг'ын окружён-
ный

йыкамлилийвык крутítть

йыкамчечавык разворошítть

йыкангав'гыйңын сожжéние

йыканьчойвык угостítть кú-
ревом

йыкаңавык гнуть, нагибáть,
сгибáть, искривлáть

йыкаңавылг'ын зáгнутой,
сóгнутой

йыкатготватгыйңын усилéние

йыквутвэвылг'ын увеличен-
ный

йыкимавык замéдлитель

йыклавык мéдленно бежáть

йыктавык закреплáть, укре-
плáть

йыктав'гыйңын закреплéние,
повторéние

йыктытватык укрепítть, за-
крепítть

йыкувлыткувык выкáтывать,
катáть

йыкульг'этык нестísь, мчáть-
ся

йыкчавык I торопítться, спе-
шítть

йыкчавык II прихлóпнуть, за-
щёлкнуть

йыкчав'гыйңын спéшка, то-
ропливость

йыкъевык будítть, разбудítть

йыкъёвык расшíрить

йыкъётватык дéлать простóр-
нее, свободнее

йыкыв'в'авык сушítть, высу-
шítть, засушítть

йыкыв'в'авылг'ык 1) вяленый
(о юколе); 2) высушенный

йыкымгытэвык жечь, палítть

йыкымгытэвылг'ын опалён-
ный

йыкымг'укавык скóмкать

йыкымг'ыливык 1) возвра-
тítть, вернóуть; 2) перевер-
нóуть

йыкымг'ылэв'гыйңын возврат

йыкымлякав'чейлыг'ын из-
мáтый, сжáтый, сдáвленный

йыкычвивык развеселítть,
ободрítть

йыкычвилг'этык бесéдовать

йыкычгэвык осушítть

йыкэв'йивык вскíнуть, под-
нáть (напр. гóлову)

йыкэнгэвык сжечь, поджéчь

йыкэтгувык усíлить

йыкэтог'авык напóмнить, на-
помина́ть

йықаманчивык переворáчи-
вать

йықачгывавык разорítть

йықвылтэвык 1) теснítть, вы-
теснить, стеснítть; 2) сжать

йықвэтык 1) сúзить, ограни-
чить; 2) стеснítть, стеснáть

йықгалак пронестísь, про-
мчáться

йықгыйңын 1) быстротá, скó-
рость; 2) перекáт на рекé

йықитавык заморóзить

йықитавылг'ын заморóжен-
ный

йықитатык заморáживать

йықитыңтавык вы́рубить
вмёрзшее

йықмитив'úтро, úтром

йықмитив'кин úтренний

йықуйгын черенóк ножá

йықук сломítть, вы́рвать,
снести (вётром, водо́й)

йықулг'ын вёрванный, снe-
сённый вётром
йықупкэвык переутомлять
йықупкэвылг'ын измученный
йықый (мн. йықыюв') гной
йықыпкийык примчаться
йықычгэлык вбежать
йықэг'авык прогнать, выгнать
йықэг'авылг'ын 1) выгнан-
ный, прогнанный; 2) исклю-
чённый; 3) отступающий
йықэвивык дарить
йықэв'йилувык качать
йықээтык загнивать, портить-
ся
йықэйпэчевык удалить
йылатык 1) завязать узел;
2) привязать
йылгалык залечь (о живёт-
ных)
йылгылңын (дв. йылгыт; мн.
йылго) палец
йылгылэлэлңын (дв. йылгы-
лилит; мн. йылгылилив')
перчатка (лётная рукави-
ца)
йылгымынгачав' кольцо (на
пальце)
йылгытынпок ткнуть пальцем
йылг'алңытомгын двоёрод-
ный брат; см. елг'алңытом-
гын
йылг'атгын лисица-сиводуш-
ка
йылик вывернуть наизнанку
йылилг'ын придвинутый
йылқыйыл сон, сонное со-
стояние
йылқыкватык ужинать
йылқылг'ын спящий
йылқыны место сна, кро-
вать, койка
йылқэткин спальный
йылқэтык спать
йылқэтын сон
йыллагыйңын (дв. йылла-
гыйңыт; мн. йыллагыйңо)
сустав

йыллатгыйңын (дв. йыллат-
гыйңыт; мн. йыллатгыйңо)
узел
йыллик I наполнять
йыллик II повернуть, вернуть
когó-л. обратно
йыллывэтык 1) обжечь;
2) ошпарить; см. йылывэ-
тык
йыллывэтылг'ын опалённый
йыллыгавылг'ын растоплен-
ный (о жире)
йыллыгатык 1) оттаять;
2) растопить; см. йылыга-
тык
йыллыыйыл (дв. йыллыт; мн.
йыллу) ветвь, толстый сук
йыллықтэтык увести, увезти,
отослать, удалить; см. йы-
лықтэтык
йыллықутэтык 1) поднять;
2) заставить поднять;
3) встать; 4) поставить
йыллықэвэвык запачкать; см.
йылықэвэык
йыллыт 1) тяжесть; 2) гиря
йыллыттэнмэнаң гиря
йыллытыткогыйңын взвешива-
ние
йыллытыткук взвешивать
йыллытыткунэу весы
йыллэқтык доставить обратно
йылмалавык заставить ве-
рить, убедить
йылмалав'гыйңын 1) повино-
вение; 2) внушение веры;
3) доверие
йылңыгыйңын сустав
йылңык 1) читать; 2) считать
йылпаң итылг'ын скрытый,
неявный, тайный
йылпылңын (дв. йылпылңыт;
мн. йылпылңу) 1) рукав;
2) плечó
йылпынэтык поить
йылтэлоттыот (мн. йылтэлот-
то) валёжник
йылтэлык лечь (о человеке)

ЙЫЛТЭЛЫТВАК лежаты, валять-ся

ЙЫЛТЭЛЫТВАЛГ'ЫН лежачий
(о человеке)

ЙЫЛЫВЭТЫК см. ЙЫЛЛЫВЭТЫК

ЙЫЛЫГАТЫК см. ЙЫЛЛЫГАТЫК

ЙЫЛЫК дати, давати

ЙЫЛЫҚВЭВЫК см. ЙЫЛЛЫҚВЭВЫК

ЙЫЛЫҚТЭТЫК см. ЙЫЛЛЫҚТЭТЫК

ЙЫЛЫЛГ'ЫН отданный

ЙЫЛЫП'ЭТЫК оторвати, вырвати

ЙЫЛЫП'ЭТЫЛГ'ЫН вырванный

ЙЫЛЫТКУК раздавати

ЙЫЛЬҢЫКМИҢЫН 1) внук;

2) племянник

ЙЫЛЬҢЫҢАВАКЫК (дв. йыль-

җыҗавакыкат; мн. йыльҗы-

җавакыкав') 1) внучка;

2) племянница

ЙЫЛЭЙВЫК везти, возити

ЙЫЛЭЙВЫЛГ'ЫН возница

ЙЫЛЭК вестити

ЙЫЛЭҚТАВЫК вернати обратно

ЙЫЛЭҚТАВ'ГЫЙҢЫН возвратити

ЙЫЛЭЛГ'ЭТЫК одурманити

ЙЫМАЙТЫГЫЙҢЫН спасение,

избавление

ЙЫМАЙТЫК 1) удалитися; 2) из-

бавитися; 3) спастиси

ЙЫМАЙТЫКЭН дальний

ЙЫМАЙТЫНЫ (дв. йымайтын-

выт; мн. йымайтынво)

1) место спасения; 2) убе-

жище

ЙЫМАЙТЫҢ подалити, подалитише,

вдалити

ЙЫМАЙТЫҢҚАЛ дальитише, за

чем-л. (о местонахождении)

ЙЫМАЙТЭТЫҢ на некоторое рас-

стояние, вдали

ЙЫМАЛЫТВАТЫК уллучити

ЙЫМАНАҢАВЫК разединити,

разрознити, раздвинутити

ЙЫМАТНАЛГЫН кожа

ЙЫМГЫМГУ лыҗкы 1) считати что-л. страшным; 2) испугатися, боятися (чегб-л.)

ЙЫМГЫМГЭТЫК страшитися, ужасатися

ЙЫМИТЫТВАТЫК обучити ремеслу

ЙЫМКАВЫК умножати, увеличити числом (арифм.)

ЙЫМКАВ'ГЫЙҢЫН количественное увеличение, умножение (арифм.)

ЙЫМЛЕЧГ'АВЫК 1) разбити, переломати; 2) раскрошити, размельчити

ЙЫМЛЕЧГ'АВЫЛГ'ЫН разбитый

ЙЫМЛЯВЫК 1) мельчити, дробити,

ломати на мелкие

части; 2) обрабативати землю

ЙЫМЛЯВЫЛГ'ЫН разрыхленный

ЙЫМНАЛГЫН см. ЙЫМАТНАЛ-

ГЫН

ЙЫМҢЫЧГ'ЭТЫК 1) убегатити (от испуга); 2) боятися

ЙЫМҢЭВЫК 1) встревожитися;

2) шарахатися, разбегатися;

3) терятися; 4) не надеятися

на преодоление препят-

ствия и уходити

ЙЫМЧЕВЫК переутомлятити

ЙЫМЫЛУК лизати; см. ТЫМЛУК

ЙЫМЭЙҢЭВЫК 1) выращивати;

2) воспитивати

ЙЫМЭЙҢЭВЫЛГ'ЫН 1) вироцен-

ный; 2) воспитанник

ЙЫМЭК I сунутити, засунутити

ЙЫМЭК II макати, смачивати

ЙЫМЭЛТЫВЭТЫК уллучити, ис-

правити, вылечити

ЙЫМЭЛЭВЫК лечити

ЙЫМЭТКУВЫК обмакнутити

ЙЫНГАТЫК приглативати швы

ЙЫНГЫЛҚУТЫК вскочити

ЙЫНГЫМЭЛЫҢЛЭТЫК вспыхи-

вати (об огне)

ЙЫНГЫҢОТАВ'ГЫЙҢЫН вспыл-

чивость

йынгыпэнник брѳситься, рвануться, внезапно напасть
 йынгыэкмитык схватить
 йынгыякҫыйҫын 1) неожиданное, внезапное волнение; 2) тревога
 йынг'айвык приказать, велеть
 йынилпэтык прятать
 йынимэк I перенять, срисовать, нарисовать, начертить, скопировать
 йынимэк II закрыть
 йынимэтык закрыться
 йыниҫэвылг'ын занесённый снегом
 йынкытык сдавить, раздавить, сжать, зажать, прижать
 йынвивиник водить, вести
 йыннигалатык провести (ку-д́а-л.)
 йыннигылватык обжечь
 йыннигэлык определить (ку-д́а-л.)
 йыннигэлэвык соединить, восстановить, превратить
 йынниг'элэвык спутать
 йынник держать в руках (чт́б-л.); см. ҫынник
 йынниҫиетык перевезти через реку
 йыннимайтатык выручить, спасти
 йыннимэк 1) перевезти; 2) перекладывать
 йынниятык стлать, расстилать
 йынны? что?, йынны аму что-то, чт́б-л., йынны-ка что же, йынны-ына? что это?
 йыннывилэтык остановить
 йыннылг'ын рогатый
 йыннылҫын (дв. йынныт; мн. йынно) рог
 йынныматык запахнуть полы одежды
 йыннэк, йыннэҫкы вынести, вытащить

йыннэмагыйҫын срисовывание, копирование
 йынниятык раскладывать для просушки (чт́б-л.)
 йынҫавыпш́ёлгын грядá
 йынҫэвык выращивать растения
 йыногыйҫын I (дв. йыногыйҫыт; мн. йыногыйҫо) 1) дымовое отверстие в яранге; 2) зимний выход в потолок землянки
 йыногыйҫын II темя
 йыноклан (мн. йыноклано) искра
 йынутык пухнуть, распухнуть; см. тынутык
 йынымҫэвык см. йыйымҫэвык
 йыныҫэвык занести, засыпать снегом
 йыҫав'тыҫатык 1) отдать девушку в жены; 2) женить
 йыҫаёг'ык наступить туману
 йыҫайҫавык насорить, засорить
 йыҫайыҫ (мн. йыҫав') туман, облако, туча
 йыҫатг'ат, йыҫаттат северное сияние
 йыҫатык появляться туману
 йыҫыйыльҫын 1) склон, косогор; 2) яр
 йыҫқат, йыҫқэт обрыв, пропасть
 йыҫлыт пусть, ладно, кстáти
 йыҫлэвык зажечь, разжечь, сжечь
 йыҫойытватгыйҫын ослабление
 йыҫотавык разозлить, рассердить
 йыҫотавылг'ын возмущённый, рассерженный, разозлённый
 йыҫоткок обнюхивать; см. эҫоткок

йыңпэвык высадить, выгру-
 зить из лодки
 йыңтовык вывести
 йыңтоңавык 1) вывести из
 помещения; 2) выпустить
 йыңуевык 1) одолеть; 2) осла-
 бить; 3) измучить
 йыңуевылг'ын утомлённый,
 ослабленный
 йыңыйкылавык смущать,
 стыдить
 йыңэк 1) нагрузить; 2) за-
 сунуть
 йыоны белая глина
 йыпав'лак разрыхлить
 йыпав'чиңавык беспокоить
 йыпав'ьяқавык тревожить
 йыпақавык усмирить, успо-
 коить, унять
 йыпачак испортить
 йыпачавык испортить
 (чтб-л.)
 йыпачавылг'ын испорченный
 йыпаявык успокаивать
 йыпгыпгэвык кипятить
 йыпг'авык сушить, высушить
 йыпг'авылг'ын сушёный
 йыпийвык наставить, надста-
 вить
 йыпийқылэвык удушить,
 придавить
 йыпийқэвык спрятать
 йыпийқэвылг'ын скрытый,
 спрятанный
 йыпкиявык, йыпкиятык при-
 вести, ввести, доставить,
 пригнать
 йыпкыльқавык сложить
 вдвое, сдвоить
 йыплепавык выполнить, на-
 править, исправить
 йыплепав'гыйңын исправле-
 ние, поправка
 йыпңылавык объявить, изве-
 стить, сообщить
 йыпңылавылг'ын объявлен-
 ный

йыпңылав'гыйңын сообще-
 ние, извещение
 йыпполяв'гыйңын 1) умень-
 шение, умаление; 2) при-
 низение, унижение
 йыппулявык 1) уменьшить,
 умалить; 2) унижить
 йыппулявылг'ын уменьшённый
 йыпъёлгын (дв. йыпъёлгыт;
 мн. йыпъёлго) ручка
 йыпъювык охранять, бере-
 гать
 йыпык I воткнуть, вставить
 йыпык II обернуть, заку-
 тать, одеть
 йыпык'юйгэвык одурачить,
 ошарашить
 йыпылг'ын надетый
 йыпылқавык утопить
 йыпылқавылг'ын утоплен-
 ный
 йыпытқав'гыйңын место
 удара
 йыпытқэвык стукнуть
 йыпычгычгычийык произво-
 дить шум, шуметь
 йыпычкыңтавык взрывать
 йыпэк 1) разгрузить, выгру-
 зить, высадить, ссадить;
 2) вынуть, достать сверху,
 вытащить, снять
 йыпэклавык выстрелить (в
 когб-л.)
 йыпэклав'мақым гильза пат-
 рона
 йыпэлавык оставить (когб-л.
 или чтб-л.)
 йыпэниңавык вести в бой
 йыпэңэ (дв. йыпэт; мн. йыпэв')
 каменный молоток для раз-
 бивания костей
 йытавык понукать, прикрик-
 нуть
 йытайлык свернуть на сто-
 рону (чтб-л.)
 йытакавык жаловаться, обжа-
 ловать

ЙЫТАТКОҢҢЫТОВЫК выдёржить, вытаскивать корни деревьев, пни; корчевать
ЙЫТВАГАЛАВЫК посадить, усадить

ЙЫТВАЛЛӨЛГ'ЫН артиллерист
ЙЫТВАЛЛӨМАҚЫМ снаряд, ядро
ЙЫТВАЛЛӨН пушка

ЙЫТВАТ грузило

ЙЫТВАТА ЙЫТЫК утвердить

ЙЫТВАТГЫЙҢЫН установление, положение

ЙЫТВАТГЭҢЫН ставная сетка

ЙЫТВАТЫК 1) установить, поставить, утвердить; 2) сажать растения

ЙЫТВАЧЧЕТГЫЙҢЫН сопоставление

ЙЫТВАЧЧЕТЫК сопоставить

ЙЫТВЭЛАВЫК поднять, поставить на ноги

ЙЫТГЫЛЭВЫК 1) нагреть, нагреть; 2) разогреть

ЙЫТГЫЛЭВЫЛГ'ЫН нагретый

ЙЫТГЫМАВЫК 1) утруждать;

2) принудить к работе

ЙЫТГЭВАТЫК забыть, запмятовать

ЙЫТГЭВАТЫЛГ'ЫН забытый

ЙЫТГ'АТГЫЙҢЫН встреча

ЙЫТГ'АТЭТЫҢ навстречу

ЙЫТГ'ЭВЫПАВЫК принудить, заставить

ЙЫТГ'ЭВЫПАВЫЛГ'ЫН угнетённый

ЙЫТГ'ЭТВЫЛҢЫК встретиться друг с другом

ЙЫТГ'ЭТЫК встретиться, встретиться, выйти навстречу

ЙЫТГ'ЭТЫЛГ'ЫН встречный

ЙЫТИНМЭТЫК обманывать, лгать, врать

ЙЫТКУЭВЫК тратить, растративать

ЙЫТКЭВЫК окуривать

ЙЫТҚЭҢУВЫК вымазать, испачкать

ЙЫТҚЭҢУВЫЛГ'ЫН вымазанный

ЙЫТОК 1) рожать, родить; 2) в́нуть; см. ЭТОК

ЙЫТОНЫ (дв. йытонвыт; мн. йытонво) место рождения

ЙЫТОҢВАВЫК 1) создать; 2) организовать; 3) устроить

ЙЫТОҢВАВЫЛГ'ЫН 1) созданный; 2) возникший; 3) образовавшийся

ЙЫТОҢВАВ'ГЫЙҢЫН 1) устройство; 2) организация чего-л.; 3) построение

ЙЫТЫК сделать ког-л. чем-л. (вспомогательный глагол)

ЙЫТЫМЛЯВЫК приблизить, подвинуть, приставить

ЙЫТЫМҢЭВЫК потерять, утратить

ЙЫТЫҢҚЭТЫК согреть, обогреть

ЙЫТЫҢГЭВЫК поднять, втащить навёрх, водрузить

ЙЫТЭВИҢҢЫН резинка (школьная)

ЙЫТЭВИНЭҢ 1) полотёнце; 2) тряпка

ЙЫТЭВЫК вытирать, вытереть, стереть, очистить

ЙЫТЭВЫЛГ'ЫН очищенный

ЙЫТЭЙҢЭВЫК 1) прокормить; 2) воспитать

ЙЫТЭКЪЕВЫК опускать, спускать

ЙЫТЭМЫҢЭВЫК 1) тереть; 2) трогать, задевать

ЙЫТЭНМЫГЫЙҢЫН измерение

ЙЫТЭНМЫК измерить, измерять, примерять

ЙЫТЭНМЫҢЭЛҢЫН (дв. йытэнмыңэлңыт; мн. йытэнмыңэлңу) измерительный ремень, лента с делениями на сантиметры

ЙЫТЭНМЫЧЕТЫК сравнить размер

ЙЫТЭҢЭТЭВЫК снаряжать, приготовить, готовиться

йычайвык *рассéчь, изрéзатъ, ножомъ, топоромъ*
 йычак *обрéзатъ*
 йычалумкавык *собрать в кучу*
 йычаңэтавык 1) *испугать;* 2) *напугать, вспугнуть*
 йычаңэтавылг'ын *вспугнуть*
 йычв'алңын (*дв. йычв'эт; мн. йычв'эв'*) *личинка овода*
 йычгыйкычевых *сбить с пути*
 йычгычавых *обморозить*
 йычгэлэвык *ввести, вводить*
 йычг'ыйыч *содержимое (чэ-гб-л.)*
 йычг'элэвык *запутать*
 йычг'элювык *смешивать, смешать*
 йычг'элювылг'ын *смешанный*
 йычг'этык *наполнятся*
 йычеймэвык *приблизить (чтб-л. или к комуж-л.)*
 йычепңытовык I *предъявить, показать, высунуть, выставить*
 йычепңытовык II *выводить, высиживать птенцов*
 йычечг'атгыйңын (*мн. йычечг'атгыйңо*) *осмотр, просмотр, проверка*
 йычилийвык *раскладывать*
 йычилик *положить на.., оставить на...*
 йычимавык *ломать, ломать, портить, испортить, разрушить, разбить*
 йычимавылг'ын *испорченный, сломанный, разрушенный, разбитый*
 йычимқэтык 1) *смотреть, свернуть ремень или верёвку;* 2) *завернуть (во чтб-л.)*
 йычичг'этык *осмотреть, просмотреть, исследовать*
 йычңавых *расколоть (чтб-л.)*
 йычоччымавык *приготовить*

йычоччымавылг'ын *приготовленный*
 йыччатавык *опрокинуть, перевернуть*
 йыччатых *покраснеть*
 йыччелгыйңын *освобождение*
 йыччилийвык *отпустить (всех сразу), распустить*
 йыччилик *отпустить, отвязать*
 йыччиңчыватых *оплевать*
 йыччыг'инниквын *красный галстук (пионерский)*
 йыччык 1) *полагать, сделать (кого-л., что-л.);* 2) *назначить (вспомогательный глагол)*
 йыччыллюкин *медный*
 йыччыллюн *медь; см. челлопылвынтын*
 йыччыльқэвык *покраснеть*
 йыччыльқэвылг'ын *краснеющий*
 йыччыт (*мн. йыччыто*) *нитка из оленьих жил*
 йыччытвик *краснеть, становиться красным*
 йычыкжэвык *простудить*
 йычымг'авых *окунуть*
 йычымңавых *кастрировать (об оленях, собаках)*
 йыювылңэ *по очереди охранять, пастить стадо ночью*
 йыюк 1) *пастить оленей ночью;* 2) *сторожить*
 йыюлг'ын 1) *ночной пастух оленей;* 2) *сторож*
 йыюнэвык *оберегать, спасать жизнь*
 йыяйнавык *идти настрéчу, встретить*
 йыяйтатгыйңын *доставка домой, водворение*
 йыяйтатых *доставить домой, привезти домой*
 йыяқъяқавых *раскалять*
 йыялевых *катать на санках*

йыянг'ав'тэнмык провэрить,
вѣверить размѣр
йыянг'аваык 1) провэрить,
вѣверить; 2) выправить,
подровнять
йыяңыг'авык разделить,
разъединить, разлучить,
разрôзнить, растащить

йыяңыг'ав'гыңын 1) раз-
делѣние, разъединѣние;
2) противорѣчие
йыяңъяг'авык отдѣлять, от-
клáдывать в стóрону
йыятык стлать, настелить,
разложить

К

кавак тереть, стирать (что-л.)
равнять
кавайык оттираьт
кавгыңын (мн. кавгыңо)
привѣчка
кавказ (дв. кавказыт; мн. кав-
каво) примánка, привáда
кавык привѣкнуть, при-
учиться, приспособиться
кавыл'ын привѣчный
кавың итыл'ын 1) плôский;
2) стоящий рôвно, устой-
чиво
кав'ѣгыңын возвышѣние
кав'ѣяйгың вихрь
кав'кав' хряц
кав'ѣягыңык (мн. кав'ѣя-
гыңо) обход, объезд
каѣ'ѣяк 1) поворáчивать на-
зад, кружить (в пути);
2) обходить, окружаьт
кав'ѣяльг'аньңывок завер-
тѣться
кав'ѣяльг'атык катиться кú-
барем, вертѣться, кру-
титься, ворóчаться
кав'ѣяткок идтí, сворáчи-
вать то впрáво, то влево
кав'ѣятколг'ын извѣлистый
кав'ѣятык обойтí вокрúг, за-
вернуьт (за что-л.)
кагав'лѣн камлѣйка из шкú-
ры олѣня
кагагылг'ын шуршáщий,
скрипящий

кагыңын (мн. кагыңо)
1) входное отвѣрстие норы,
жилья; 2) устье реки
кагылңын (дв. кагылңыт;
мн. кагылңо) ладôнъ
кагынмылңын (дв. кагынмыт;
мн. кагынмо) кулáк
(о руке)
кагынпыткавык, кагынпэкла-
вык хлôпать в ладôши,
аплодировать
кагынпэклав'гыңо аплоди-
смѣнты
кагыткын кисть руки
кагытқылңын (дв. кагытқыл-
ңыт; мн. кагытқылңо) вѣрх-
няя часть ладôни
каегыңың отмѣтка, помѣтка
кайңин медвѣжий
кайңук убить, добыть мед-
вѣдя
кайңывал (мн. кайңывалив')
медвѣжий жир
кайңыв'аны (дв. кайңыв'ан-
выт; мн. кайңыв'анво)
берлôга
кайңыгилик искáть медвѣдя
для добычи
кайңыкинуңи (мн. кайңыки-
нуңвав') медвѣжье мясо
кайңын (дв. кайңыт; мн. кай-
ңу) бúрый медвѣдь
кайңыңыыйтык охóтиться на
медвѣдя

кайңытг'ул (дв. кайңытг'улти; мн. кайңытг'улу) медвеж'а-тина

какач (дв. какачот; мн. какачов') кедр'овка

каквил (мн. каквило) ушн'ая сэра

калал (дв. калалыт; мн. калало) горб'уша (рыба)

калгок запятн'ать, пойм'ать (при игрэ)

каливыччатык 1) пестр'еть; 2) промелькн'уть

калик напис'ать, запис'ать, оп'исывать, запис'ывать

каликал (дв. калит; мн. калив') 1) кн'ига, письм'о, запись; 2) уз'ор, пестрин'а

каликин кн'ижный

калилг'атык пестр'еть

калилг'ук добыв'ать п'еструю н'ерпу

калилг'ын 1) п'естрая н'ерпа; 2) пятн'истый ол'ень; 3) написанное; 4) п'естрый

калиманигытг'ул (дв. калиманигытг'улти, мн. калиманигытг'улу) п'естрая ткань

калимитытвилг'ын грам'отный

калининилг'ын мастер'ица (по вышивке)

калинынны (дв. калинынныт; мн. калинынныв') 1) фам'илия; 2) п'одпись

калипиль (дв. калипилляқыт; мн. калипилляку) 1) записка, 2) мал'енькая кн'ижечка

калитг'ул (дв. калитг'улти; мн. калитг'улу) лист бумаги

калиткук 1) раскр'ашивать; 2) испис'ать; 3) д'елать уз'оры на кухл'янке, торбаз'ах и пр.

калитыник вышив'ать уз'ор

калитынилг'ын вышитый, расш'итый

каличинау см. карантан

каличитык пис'ать

каличитычг'ын 1) уч'етчик; 2) пис'атель

кальг'и, калляг'ай (дв. кальг'ит; мн. кальг'ив') позво'нок

кал'эгийңын (мн. кал'эгийңо)

1) грам'ота; 2) п'исьменность;

3) надп'ись, 4) сочин'ение;

5) уз'ор, пестрот'а, разри-с'овка

кал'эк хв'астаться

кал'эен тетрад'ь

кал'эечгын (дв. кал'эечгыт; мн. кал'эечго) с'умка (шк'ольная)

кал'эйылж'атык чит'ать, проч'есть

кал'эйылж'уён кн'ига для чт'е-ния

кал'эмэтытв'эгийңын 1. грам'ота; 2. образов'ание

кал'энаңж'ечгын (дв. кал'энаңж'ечгыт; мн. кал'энаңж'ечго) пен'ал

кал'энным'эк перепис'ать

кал'эпыккал (дв. кал'эпыккалтэ; мн. кал'эпыккало) см. к'элэпыкпык

кал'эпыкпык (дв. кал'эпыкпыктэ; мн. кал'эпыкпыко) стран'ица; см. кал'эпыккал

кал'эчетг'ийңын (мн. кал'эчетг'ийңо) пис'ание, напис'ание

кал'эчетк'ыёлгын (дв. кал'эчетк'ыёлгыт; мн. кал'эчетк'ыёлго) п'исьменный стол

кал'эян (дв. кал'эят; мн. кал'эяв') шк'ола

камак (дв. камакыт; мн. камако) 1) жук; 2) ма'монт; 3) земляно'й дух (фолькл.)

камакйыннылқыл, камакйыннылңын (мн. камак-

йыннылқыло, камакйынно)
 бивень мѣмонта
 камакъяк I брыкаться, отби-
 ваться ногами
 камакъяк II биться (о сердце)
 камакъяльқэвык 1) дви-
 нуться, шевельнуться;
 2) вырываться
 камакъячейык биться, бры-
 каться, вырываться
 камлил (дв. камлилыт;
 мн. камлилу) 1) круг;
 2) диск
 камлиллатык катиться (о круг-
 лых предметах)
 камлилг'атык вращаться
 камлилв'ийик кружиться,
 вертеться, вращаться
 камлилв'ийиннэң юла (игруш-
 ка)
 камлилпиль кружок
 камлэлв'эңвок завертеться
 камлэлгыйңын (мн. камлэл-
 гыйңо) водоворот
 камлэлың вокрут, кругом
 камлэлың валг'ын свернув-
 шийся (о собаке)
 камлэлың итылг'ын круг-
 лый
 камчалав'тылг'ын кудрявый,
 косматый
 камчечавык смешиваться,
 растеряться, сбиваться
 камэк ходить около (чегó-л.)
 камэчгавык 1. сойти с ума,
 избегать людей, уходить
 в неизвестном направлении;
 2. растеряться, потерять
 голову
 камэчгатык рыскать
 канвэт (дв. канвэтат; мн. кан-
 вэтав') конфета
 канвэток есть конфету
 кангоқычвон сухостой кед-
 рового стлнца
 каньча 1) курительная
 трубка; 2) курево, папи-
 роса

каньчаёчгын (дв. каньчаёч-
 гыт; мн. каньчаёчго) кисёт,
 футляр для трубки
 каньчакалэтг'ол (мн. кань-
 чакалэтг'улу) папиросная
 бумага
 каньчамэлгышык прикурить
 каньчогыйңын курение
 каньчок курить
 каньчоңвок закурить
 қаңатгыйңын 1) искривление;
 2) сгиб; 3) локоть
 қаңатык 1) согнуться, гнуть-
 ся, склоняться, сгибаться,
 скрючиваться, нагнуться,
 перегнуться, 2) горбиться
 қаңатылг'ын 1) изогнутый;
 2) горбатый
 қаңатынгиң (дв. қаңатын-
 гиңти; мн. қаңатынгиңу)
 закидной невод, сеть
 қаңигыт (дв. қаңигытти;
 мн. қаңигыту) желудок
 нёрпы
 қаңиқ (мн. қаңиқу) желу-
 док
 қаңиткук искать спрятанное,
 засунутое (кём-л. другім)
 қаңиткульг'атык искать всё
 время (длительно)
 қаңиткулг'ын 1) ищущий;
 2) сыщик
 қаңуллақ чайка-мартышка
 қаңунаң 1) крюк для багрё-
 ния рыбы; 2) крючок;
 3) багор
 қаңупык 1) багрить (выта-
 скивать багрём); 2) заце-
 пить (крючком)
 қаңэуттыут гнутый копыл
 оленьей нарты
 қаңэткогыйңын 1) обыск;
 2) поиск
 капкан капкан
 капкантиватык ставить кап-
 кан
 каплалг'атык 1) резвиться;
 2) шалить

капуста (дв. капустат; *мн.* капустав') капуста
капчачавык 1) торопиться; 2) ободриться, осмелеть; 3) развеселиться, радоваться
каранган карандаш; *см.* калычинаң
карасин керосин
кармакэн карманный
карман карман
карта карта
картофель (*мн.* картофелё) картофель
катгогыйңын (*мн.* катгогыйңо) сила
катгокытэв' буря, ураган
катготвэгийңын усиление (*накопление физических сил*)
катынпыкэн парусный
катынпын парус
качак казак
качгыкач, качгыкай (дв. качгыт; *мн.* качго) дыра, отверстие, щель
качг'умкын мелкий голёц, «тысячник»
качег'айнагийңын враньё, выдумка
каччатың набекрень
качын щель
каюрак каюрить, заниматься извозом
каюрылг'ын каюр
каямыткалңын (дв. кэемыткэт; *мн.* кэемыткэв') ступня
кивык ночевать, переночевать
кивыл сгусток крови
кивылг'ын ночующий
кигигылгыюг'ык загремёт (*о грёме*)
кигигылг'ын 1) гром; 2) гроза; 3) молния
кигигылг'этык, кигигылг'атык гремёт (*о грёме*)

кийталат (дв. кийталатти; *мн.* кийталато) коса (*причёска*)
килвэй праздник рогов
килимъен комар (*долгоногий*)
килык ощупать
киллылалңын, киллыль (дв. киллылят; *мн.* киллыляв') бусина
киллылянпык вышивать бисером, пришивать бусы
кимавык запаздывать с возвращением
кимавылг'ын запоздалый
кимгиң (дв. кимгиңыт; *мн.* кимгиңу) голёц (*рыба семейства лососевых*)
кимитг'ан 1) одежда, носильные вещи, пожитки; 2) товар
кинмакин (дв. кинмат; *мн.* кинмав') нижняя часть корня дерева; *см.* кэнмалңын
кино кино
кинук 1) делать сборки; 2) сделать шрам
кинуватг'ул кусок мяса
кинуңи (*мн.* кинуңвав') мясо
киткит 1) чуть-чуть, тихонько, слегка, едва; 2) как только, только что, только лишь
киткит-г'ат чуть-чуть, вот уже...
клавылг'атгийңын бег (*человека и животных*)
класс (дв. классыт; *мн.* классо) класс
классыкэн классный
клёкалңын (*мн.* клюкив') клюква
клуб (дв. клубыт; *мн.* клубо) клуб
когийңын конец, окончание
койңын чашка, кружка

койңытвәәлгын (дв. койңыт-
вәәлгыт; *мн.* койңытвәәлго)
стол для чаепития

кокай (дв. кокайыт; *мн.* ко-
каё) нарта для перевозки
посуды

кокайвыны (дв. кокайвын-
выт; *мн.* кокайвынво)
кухня

кокакойңын ковш, пова-
рёшка

кокъёлгын (дв. кокъёлгыт;
мн. кокъёлго) яма, впа-
дина

колёняқо! восклицание изум-
ления о здоровом, сильном
человеке; о большом мед-
веде

колталңын (дв. култэт; *мн.*
култэв') 1) подбшва; 2) лах-
тачья шкура

колхоз (дв. колхозыт; *мн.* кол-
хозо) колхоз

колхозкэн колхозный

колхозылг'ын колхозник

командоватык командовать

коммунизм коммунизм

коммунист коммунист

коммунистыкэн коммунистиче-
ский

комңатгыйңын восклицание

комсомол комсомол

комсомолылг'ын комсомолец

конькив' коньки

коня конь, лошадь

коняв'епылг'ын, коняге-
пылг'ын конюх

конягакаңэ (дв. конягакаңэёт;
мн. конягакаңэёв') подвода,
конская упряжка

коняг'айңак ржать

коняг'оятэк (дв. коняг'оятэ-
кэт; *мн.* коняг'оятэкэв')
телега

коняг'энниквын хомут

конякроп (*мн.* конякропо)
овёс

конякэн лошадиньый, конский
конялг'ын конный, всадник
на конё

конялг'атгыйңын езда на ло-
шадях верхом

коняңаллы (дв. коняңэллыт;
мн. коняңэллу) табун ло-
шадёй

копейка (*мн.* копейкав') ко-
пейка

копьяк купаться

коров (дв. короват; *мн.* ко-
ровав') корова

коровав'епылг'ын скотовод
котгайпо лызык дразнить
(*когоб-л.*), подшучивать
(*над кем-л.*)

котгайпык 1) шутить; 2) бол-
тать

кофе кофе

кочек косить траву

коченаң коса

кочер (дв. кочырат; *мн.* ко-
чырав') игральная карта

кочерыткок, кочыраткок
играть в карты

кресталвын кладбище

крестьянинкин крестьянский

крупа, круп, кыруп (*мн.* кру-
пэв') крупа

крупэт'ул, кропалңын кру-
пінка

кув'латык скатиться, упасть
в яму, катиться кубарем

кув'латылг'ын падающий,
упавший, свалившийся

кув'лыткувык валиться

кув'лыткук перекачиваться

кув'лычг'ын колесо

куйлыг'ын 1. покупка; 2. куп-
ленный

куйык купить, покупать

кукилңын (дв. кукилңыт;
мн. кукилңу) 1) цепь для
подвешивания котла, чай-
ника над огнём; 2) ручка
чайника, котла

куккы кончатся, кончат

кукэйвык 1) варить; 2) стряпать
 кукэйвыльг'этык варить
 кукэйычг'ын варево
 кукэүпэнэү крючок для снятия чайника, котла (с *ко-стра*)
 кукэңэ (дв. кукэт; *мн.* кукэв') котёл, кастрюля
 кулак кулак (социальный)
 кулг'укул (дв. кулг'ут; *мн.* кулг'ув') 1) нарост на дереве, древесная губка; 2) бородавка
 култэг'ытвыг'ыт (дв. култэг'ытвыг *мн.* култэг'ытву) байдарá
 култэкул (дв. култэт; *мн.* култэв') 1) подошва обуви; 2) шкура лахтакá
 култэтвэтык сушить шкуру лахтакá
 кульчеючгын (дв. кульчеючгыт; *мн.* кульчеючгу) мешок из материи
 кумңатык крикнуть
 кумңатылг'ын кричащий
 кумңыкум (дв. кумңыт; *мн.* кумңу) 1) голос, крик; 2) звук
 кумңыльқивык воскликнуть
 кумңыткук, кумңычкук покричать, покрикивать
 кумңычийвык кричать, орать
 кунгас (дв. кунгасыт; *мн.* кунгасо) кунгас
 курица кúрица
 куртка кúртка
 куук эй!
 куюл (дв. куюлти; *мн.* куюлу) 1) бухта; 2) заводь
 кывайңын пицца, корм
 кывайык кормить собак
 кывылг'уетик телега, повозка
 кыв'в'атпычгычгатык хрустеть
 кыв'в'атык пересохнуть

кыв'в'атылг'ын высохший
 кыв'латык закатыться (о *круглых предметах*)
 кыв'огыйңын величина
 кыв'учг'ын самый крупный из данных предметов
 кыв'ыл (*мн.* кыв'лу) спекшаяся кровь
 кыевык пробудиться, проснуться, просыпаться
 кыекый (дв. кыет; *мн.* кыев') марик (орудие для ловли рыбы)
 кыенпытқэвык ударить пятаком
 кыеткуйвык топтать пятаком
 кыёгыйңын 1) простор, пространство; 2) ширина
 кыёльг'атык простираться
 кыётвэгыйңын расширение
 кыётвэк расширяться, раздвигаться, раздвигнуться
 кыйилңын (дв. кыйилңыт, кыйит; *мн.* кыйилңу, кыйив') пятака
 кыйымқой (дв. кыйымқоят; *мн.* кыйымқояв') важенка 3-х лет
 кыйыткын (дв. кыйыткынтэ; *мн.* кыйыткыно) 1) почка растения; 2) верхушка дерева; 3) кончик
 кыйычкын (дв. кыйычкынтэ; *мн.* кыйычкыно) конец
 кылавылг'атык медленно бегать
 кылавыпкэйык прибежать
 кылав'четык см. кычав'четык
 кылалг'атгыйңын преследование
 кылвыгыйңын насечка, отметка
 кылвык надрезать
 кылгатык запрещать (собак, оленей)
 кылгатытвак выпрячь, распрячь

кылгыкыл (дв. кылгыт; мн. кылгу) 1) зарубка, ступень; 2) уступ горы; 3) узел на счётной верёвке
 кылгытвак распречь, развязать
 кыллыляв' бисер
 кыллылянык шить бисером
 кылтинау ремён, верёвка для связывания вещей в дорогу
 кылтуққам (дв. кылтуққамат; мн. кылтуққамав') бочка
 кылтыгыйңын повязка
 кылтыйыч'ын 1) связка; 2) пучок; 3) тук
 кылтык завязать, привязать, запутать
 кылтыл'ын завязанный, священный, привязанный
 кылтытвак развязать
 кылтытуяк отвязать, развязать
 кылтычитык связывать
 кылтычкутык перевязать много раз
 кылук (дв. кылукэт; мн. кылукэв') воронья ягода
 кылчиньңын (дв. кылчиньңыт; мн. кылчиньңу) 1) повязка, бинт; 2) короткая верёвка; 3) тесьма для перевязки
 кылчычкук связать
 кыльқак (дв. кыльқакыт; мн. кыльқако) раковина
 кылэк следовать
 кылэлэ'этык 1) гнать, гонять; 2) преследовать; 3) догонять
 кымгэтык подпалить подол, рукавицу
 кымг'авык сидеть, подобрав колени к груди
 кымг'атвагалык сесть сжавшись в комок, прижав колени к груди

кымг'оқың итыл'ын 1) круглый; 2) шарообразный
 кымг'ук (дв. кымг'укут; мн. кымг'уку) 1) ком; 2) шар
 кымг'укатык 1) свернуться в клубок, сжаться; 2) свалиться; 3) покоробиться; 4) съежиться от холода
 кымг'ыкым (дв. кымг'ыт; кымг'у) блоха
 кымг'ылвыгыйңын обход
 кымг'ылвык обходить
 кымг'ылик вернуться, повернуть обратно
 кымг'ылильг'ата кубарем, кувырком
 кымг'ылильг'атык 1) закатиться (о предмете); 2) выкатиться
 кымг'ылэгыйңын возвращение
 кымиңатык 1) производить потомство; 2) рождать; 3) щениться
 кымиңин детский
 кымиңыв'йипык нянчиться
 кымиңыв'йипыч'ын нянька
 кымиңылг'ын имеющий детей
 кымиңын 1) ребёнок; 2) сын
 кымиңыпиль 1) дитя; 2) сын
 кымляқатык 1) коробиться, морщиться, ёжиться; 2) растрепаться
 кымликым (мн. кымлив') 1) вата; 2) вытертая и сбившаяся в комочки шерсть на старых меховых вещах
 кымлин ватный
 кымляқавык сложить ноги крест-накрест при сидении
 кымляқгыйңын 1) морщина; 2) складка
 кымчекалңын (дв. кымчекат; мн. кымчекав') 1) съедобный корень; 2) горошина

кымытвак лежáть свернóв-
 шись
 кымэнычьяяңа (дв. кымэны-
 чьяят; мн. кымэнычьяяв')
 родильный дом
 кынг'ук поймáть олёня (аркá-
 ном)
 кынг'уткук ловить олёня
 (аркáном)
 кынг'ыт глухарь
 кыңав'четгыйңын борьба,
 битва, вражда, драка
 кыңлагыйңын рычание
 кыңлак рычáть, урчáть, огры-
 зáться (о собáке)
 кыңэвык борóться, сражáться
 кыңэв'чит битва, сражение,
 бой
 кыңэв'читык борóться с вра-
 гóм, биться, дрáться, враждо-
 вáть
 кыңэв'читылг'ын 1) борéц,
 боéц; 2) сражáющийся
 кыплёнаң плётка, нагайка
 кыплойык 1) ударять; 2) пи-
 нáть
 кышлок, кыплёк убить уда-
 ром
 кыплыгыйңын удáр
 кыплык бить, избить, порóть,
 сечь
 кыпчыткок стучáть
 кыта а когдá.., а как..,
 до тех пор пока.., покуда,
 тóлько
 кыта-ван 1) до; 2) до тех пор;
 3) пока
 кыта-ван эвын обязáтельно,
 нужно
 кытав'ут внезапно, неожí-
 данно, вдруг, случайно
 кытатык окрéпнуть, быть
 крéпким
 кытвылкин посрédственный,
 умеренный, срédний
 кытвыль 1) умеренно, в мéру,
 достáточно; 2) вóвремя;
 3) возмóжно

кытвыль итык успéть, успе-
 вáть, мочь
 кытгыйңын твёрдость
 кытгым (дв. кытгымэт; мн.
 кытгымэв') собо́ль
 кытгымин собо́линый
 кытгэл, кытгал тóндренный
 лёд
 кытгэмавык поправляться
 (о здорóвье)
 кытгэмгыйңын здорóвье
 кытгэмычг'ын здорóвый
 кытг'айңак 1) кричáть; 2) ру-
 гáть, бранить
 кытг'айңачейгыйңын вопль
 кытг'эм примánка
 кытг'эмык, кытг'эмэтык при-
 манивать, класть примáн-
 ку
 кыткалитг'ул картóн
 кыткалитг'улин картóнный
 кыткыт наст
 кыткытык весно́й, во врéмя
 нáста
 кытол не (отрицáтельная
 частíца, употреблáемая с
 глаголами побудительного-по-
 велительного наклонения)
 кытылвынтың сталь
 кытылвынтэн стальной
 кытылэник напáсть, набрó-
 ситься
 кытыг'ык наткнóуться; см.
 кыччэг'ык
 кытыл не; см. кытол
 кытытвэгыйңын укрепление
 кытытвэк окрéпнуть, зака-
 литься
 кытытвэлг'ын окрéпший
 кытэг, кытэгың (мн. кытэго)
 вéтер
 кытэгатык дуть вéтру, вет-
 рить
 кытэгг'ык, кытэв'г'ык
 быть вéтру
 кытэгыльг'атык 1) при вéтре,
 во врéмя вéтра; 2) дуть
 вéтру

КЫТЭГЫЛГ'АТЫНЫ мѣсто вѣ-
садки на берег из-за вѣтра
кытэп (дв. кытэпат; мн. кытэ-
пав') горный баран!

кычав'четык бежаты вѣпус-
ки, наперегонки; см. кы-
лав'четык

кычвивык 1) оживѣться;
2) развеселѣться

кычвилыг'этык 1) веселѣться,
посмѣиваться; 2) болтаты;
3) сплѣтничать

кычвитвик оживѣться, стать
веселым

кычвэлыг'атыйнын бесѣда
кычв'ачылнын, кычв'эч (дв.

кычв'эвыт, кычв'эт; мн.

кычв'эчу, кычв'эту) локоть

кычв'ыйлынын, кычв'ый
(мн. кычв'ую) волос

кычгатыйнын засуха

кычгывыг'аю сѣно, солома

кычгылькын (дв. кычгыль-
кыт; мн. кычгылькы) сухое

мѣсто, мѣсто с засохшей

травой

кычгытэвык' вытиратыся

кычгэв' 1) каша; 2) сухая

пережаренная мука, кото-

рую заваривают кипятком;

3) толокно

кычгэк, кычгэтык высухаты

(о землѣ после дождя)

кычгэмавык отъедатыся

кычгэтылг'ын высохший

кычечг'этык гнать, гнатыся

(за кем-л.)

кычим (дв. кычимат; мн. кы-

чимав') почка (анат.)

кыччакый, кыччакыч (мн.

кыччав') пѣна

кыччальпа бегом (о человекѣ)

кыччальпыгыйнын быстрый

бег человекѣ

кыччальпык бежаты

кыччальпылг'ын бегущий

кыччатык кренѣться, накре-

нѣться

кыччел (дв. кыччелтэ; мн.

кыччело) лоб

кыччөг'ык см. кытѣөг'ык

кыччыёлгын (дв. кыччыёл-
гыт; мн. кыччыёлго) гнездо

кыччытвак высиживать птен-

цов

кыюлг'ылг'ын живой

кыюлг'этык, кыюллыг'этык

1) бодрствовать; 2) быть

живым, подаваты признаки

жизни

кыяйтылыг'атык брыкатыся

кыякылчыннын (дв. кыякыл-
чыннын; мн. кыякылчын-

ну) завязки (торбазов)

кыялнын (дв. кыет; мн. кыев')

1) пятка; 2) каблук

кыянык 1) задержаты; 2) дер-

жаты олѣня; 3) тормозить

нарту остолом при езде на

собаках

кыяткыяйпылг'ын косола-

пый

кэвгыйнын 1) сѣтки; 2) число

ночѣвок, ночѣй, сѣток

кэвыны (дв. кэвынвыт; мн.

кэвынво) ночлѣг (мѣсто

ночѣвки)

кэвэкэв', кэвэч летучая мышь

кэвэн сучок

кэв'ийк подниматыся, под-

нятыся, возвышатыся

кэв'кэв' хрящ

кэв'ылгын студень

кэв'ылыг'этык трястѣсь

кэгилун запястье

кэгылнын (дв. кэгыт; мн. кэгу)

кисть руки

кэгэгылг'аньнывок загремѣть

(о грѣме)

кэгэгылыг'ычэнаң итылг'ын

оглушительный

кэийвык изрѣзаты

кэийк сдѣлать надрѣз, дѣлать

зарубки, оставляты мѣтки

кэийткук надрѣзаты

кэйкэй (дв. кэйкэйтә; мн. кэйкәэ) жёнский меховой комбинезон
 кэйтывак раздеватъ, раздеватъся, раздётся
 кэлэйвык растиратъ
 кэлэк тереть
 кэмильқын макушка
 кэмчичевык недоумеватъ, опешить
 кэмэтг'агыйңын товар (товары широкого потребления)
 кэмэтг'аны склад
 кэмэтг'ачго хлам

кэнгэв' (мн. кэнгэво) пожар
 кэнгэльқивык зажечь
 кэнгэтык гореть
 кэнгэтыплыткук сгореть
 кэнмалңын см. кинмакин
 кэногыйңын шрам
 кэңьегийңкин грязный, неряха
 кэтгутвик усиливаться, развиваться физически
 кэтог'ыгыйңын память, воспоминание
 кэтог'ык вспомнить, вспоминать, помнить

Қ

қавайпык покрётся инеем
 қав'альнық (дв. қав'альнықыт; мн. қавальнықо) трясогузка
 қав'елогыйңын (дв. қав'елогыйңыт; мн. қав'елогыйңо) кáчка
 қав'елолңын колыбэль, люлька
 қайвилжыг'ын дешёвый, малоценный
 қайвэтатык поработать
 қайв'аям (дв. қайв'аямыт; мн. қайв'аяму) речка, ручей
 қайв'ыйитвык промолчатъ, помолчатъ
 қайгаллә утенок
 қайгинив' семья
 қайг'ытг'ын см. қачг'ытг'ын
 қаййыйка моржонок
 қайкайңын (дв. қайкайңыт; мн. қайкайңу) медвежонок
 қайкоров' (дв. қайкороват; мн. қайкоровав') теленок
 қайкумңатык шептатъ
 қайкытәп ягнёнок горного барана
 қайкэй (дв. қайкэйыт; мн. қайкәэ) дётский комбинезон, дётская одёжда

қайқэялгатык подморозить, похолодатъ
 қайлайвыткук побродить, погулять
 қайлём спасибо
 қайлым 1) ладно, приёмлемо; 2) хотъ
 қаймилют зайчик
 қаймититвик подучиться
 қайнав'гыйңын вьстрел
 қайнулвык придержать
 қайнымным местечко
 қайпальтон куртка
 қайпачетың подальше
 қайпачың подальше, подалъ в сторону, тудá, где не видно
 қайпипикылңын (дв. қайпипикылңыт; мн. қайпипикылңу) мышонок
 қайпычгычгатык шуршатъ
 қайпэлатьк чуть отстатъ
 қайтагыйниңык поохотиться
 қайтакалңыйычг'ын группа братьев
 қайтакалңын (дв. қайтакалңыт; мн. қайтакалңо) брат (по отношению к брату)
 қайтилмитил (дв. қайтилмыт; мн. қайтилму) орлёнок

қайтумгавык 1) породни́ться;
2) стать товарищами, имёт хоро́шие отноше́ния

қайтумгыгинив' семья́ да́ль-
него ро́дственника

қайтумгыйчг'ын ро́дствен-
ники

қайтумгын, қайтумгытум (дв.
қайтумгыт; *мн.* қайтумгу)
да́льний ро́дственник

қайтумгыңав' да́льная ро́д-
ственница

қайчайы птенец куличка́

қайъявакытэп ягнёнок

қайыкмиңын (дв. қайыкми-
ңыт; *мн.* қайыкмиңу) 1) ре-
бёнок; 2) ма́льчик

қайыкмэңылыг'атгыйңын де́т-
ство

қайыкмэңыян (дв. қайыкмэ-
ңыят; *мн.* қайыкмэңыяв')
де́тский дом

қайылқутык приподня́ться,
привста́ть

қайынвилык приостанови́ться

қайынв'аңатык приоткры́ть

қайынкав'йивык приподня́ть

қайыпчық (дв. қайыпчиқат;
мн. қайыпчиқав') птенец,
ме́лкая пта́шка

қайытвагалык присе́сть

қайытвак немно́го, недолго
посиде́ть, побы́ть

қайытванвың на корóткий
срок

қайытвэллак приподня́ться

қайытг'ылңывок побалива́ть

қайытг'ылык немно́го боле́ть,
побалива́ть

қаклак подави́ться

қалалвын (дв. қалалвыт; *мн.*
қалалво) вну́тренности че-
лове́ка йли живóтного

қалалңойлыг'атык боле́ть
вну́тренней боле́знью

қалалңойлыг'ын больно́й

қалиллитык скáтыва́ться вниз

қаллику ме́лкая поро́да тю-
ле́ня

қалмыгыйңын несча́стье

қалмың неуда́чно

қалңыгыйңын 1) проме́ж-
ность, ме́сто ме́жду ног,
ме́жду па́льцами рук йли
ног; 2) раздво́ение древе́с-
ного ствола́; 3) прито́к реки́;
4) св́язка; *см.* қалңықэл

қальгайк пла́каты

қальгайялқэвык зареве́ть
(о челове́ке)

қальгаймъятык рыда́ть, грóм-
ко пла́каты (о ребёнке)

қальгайтылыг'атык пла́каты,
залива́ться слеза́ми (о ре-
бёнке)

қальңықэй (дв. қальңықэйтэ;
мн. қальңықэё) де́тский
комбинезо́н

қалэллэң вниз, под откóс

қамайвык напада́ть мно́гим
на одно́го

қамайвың вме́сте

қамаңа (дв. қамат; *мн.* қамав')
ми́ска

қамантыватык ста́вить на
стол ми́ски, посу́ду

қаманчик накрена́ться, кри-
ви́ться

қаманчи́лылалг'ын косо́гла́-
зы́й (зба́ц)

қамэтвагыйңын угоще́ние

қамэтвак угоща́ть

қантайгигатык шуме́ть, гре-
ме́ть, грохота́ть, треща́ть

қантайгигын гром, грóхот,
треск, то́пот, гул

қаңъяв' (дв. қаңъявыт; *мн.*
қаңъяво) па́дь, овра́г, рас-
па́док, низи́на

қаңылыг'атык вопи́ть, кри-
ча́ть; *см.* қэңылыг'этык

қаптин (дв. қаптит; *мн.* қап-
тив', қаптив'в'и) спи́на

қаптитг'ым спи́ннóй хребéт

қаптиткул'ын 1. горб; 2. гор-
батый
қапыл (дв. қаплыт; мн. қапло)
мяч
қачгаллә (дв. қачгалгат; мн.
қачгалго) 1) утенок; 2) пте-
нең водоплавающей птіцы
қачгыватвагыйңын 1) бед-
ность; 2) разорение
қачгывачг'ын бедняк
қачг'ытг'ын (дв. қачг'ытг'ыт;
мн. қачг'ытг'у) щенок; см.
қайг'ытг'ын
қаччавылг'эн (дв. қаччавылг-
г'эт; мн. қаччавылг'о) дете-
ныш белки
қаччав'ьяв' (дв. қаччав'ья-
выт; мн. қаччав'ьяву) пте-
нең куропатки
қаччаёл (дв. қаччаёлат; мн.
қаччаёлав') лисенок
қаччиқук детёныш песца
қаччиҗак взлететь
қаччуңый детёныш кита
қаччийка детёныш моржа
қаччылқатык дремать,
вдремнуть
қаюв'гёпчак свистнуть
қаюқай малютка
қаюмқан белый медвежо-
нок
қаюю (дв. қаюют; мн. қаююв')
оленок, теленок оленя
қаявык мёрзнуть, зябнуть
қаявылг'ын зазябший, про-
дрогший
қаячачгатык усмехнуться,
улыбнуться
қаячачгын усмешка, улыбка,
смешок
қи то (частіца); миңкые қи
куда-то; еқә қи чем-то;
тәг'ый қи сколько-то; см.
қә
қив'в'айин 1) плохой; 2) не-
красивый
қив'в'атвик ветшать, пор-
титься

қинам 1) поэтому; 2) даже,
уже; 3) что же; 4) подарком
қиның-җано оказывається, ка-
жется
қиньг'ат, қиньг'ач и тоғда
пришлось..., и вот при-
шлось..., оказалось необхо-
димым...
қиньват, қиньвач как раз,
сразу
қитывиг'ык замёрзнуть (уме-
реть)
қитык мёрзнуть, замёрзнуть
қитылг'ын замёрзший, засты-
вший, мёрзлый
қлевакэн хлебный
қлеван хлеб
қо! как знать! см. қу!
қоелңын (дв. қоелңыт; мн.
қоелңо) олени во́жжи, ре-
мень-пóтяг оленией упряж-
ки
қоелңыткок 1) подгонять оле-
ней; 2) вести на поводу́
олёней
қоен олений
қоен сюда, обратно; см. қойың
қоймалагот штаны, к кото-
рым пришиты торбаза
қойың см. қоен
қок 1) же; 2) -ка; 3) ну; 4) да
ведь; (усилительная ча-
стіца); қок нэяң ну пусть
же; қок лыгэяңг'ав совер-
шенно же правильно
қоқвал (дв. қоқвалтэ; мн. қоқ-
вало) 1) внúтренний угол;
2) угол в комнате; 3) про-
межуток между пологами
в яранге, используемый в
качестве кладовой
қо-қок не знаю; см. қу-қок!
қоқлогыйңын 1) дыра, стве́р-
стие, ямка; 2) дупло в де-
реве
қоқыткогыйңын аўканье
қолэнаңқал на друго́й сто-
роне

қолэновэққал 1) на противоположном боку, стороне; 2) на одной из сторон (*сопки, горы*); 3) сбoku

қолэопыткың другой конец

қолэявак петь

қолэянвың на другоё место

қонаё, қонайтэ (*мн. қонайё*) штаны, брюки

қонлылялг'ын одноглазый, кривой

қонпың беспрестанно, беспрерывно, всё время, постоянно

қонпыңатык 1) остаться навсегда; 2) погибнуть

қонпыңқэн постоянный

қонпыңқэнайтың навсегда

қонпэклагыйңын залп

қонпэклаң залпом

қоньг'айчыңқэн девять

қоньг'айчыңқэни мынгыто девяносто

қоньг'айчыңқав'кэн девятый

қоньг'айчыңыстоқав'кэн девятисотый

қонькомңатың единоголасно, в один голос

қоньқачкэн крайний

қоньңывоң одновременно

қоньчыңқой (*дв. қоньчыңқоят; мн. қоньчыңқояв'*) олень-манщик (*на охоте за дикими оленьями*)

қоньчыңык охотиться на диких оленей с помощью оленья-манщика

қоньчыңычкок ловить непослушных оленей с помощью оленья-манщика

қоңқоң (*дв. қоңқоңыт; мн. қоңқоңо*) колокольчик, бубенец, звонок, погремушка

қоңғейтың в сторону

қоңғейңқал на повороте

қопкатык плотно приладить, уложить, вместить

қопкыёчгын, қопкыёлгын затылок

қотгайпо лыңык шутить (*над кем-л.*), поддразнивать (*кого-л.*)

қотгайпык шутить, поддразнивать

қочап 1) одуванчик (*цветок*); 2) пушица (*растение*)

қочгыйвык рвать в клочья, разрывать на части

қочгык рвать, разорвать в клочья

қочгын клочья, отрёпье

қочгыпыч (*мн. қочгыпчо*) кусок (*вырванный*)

қочгылг'ын рваный, вырванный, распоротый

қочгыңтатык рваться, разрываться, изорваться

қоявотык привязывать оленей

қоявотыны (*дв. қоявотынвыт; мн. қоявотынво*) место привязи оленей

қоявэг'ан падёж оленей, эпизобтия среди оленей

қоявэтатылг'ын пастух, работник при оленях

қояв'ъепык 1) растить оленей; 2) наблюдать за оленьями

қояв'ъепылг'ын оленевод

қояв'ъяк выпрячь оленей

қоягыйкэк ловить оленей (*арканом*)

қоягыйңын 1) оленьё поголовье; 2) оленеводство

қоягэлэк искать оленей

қояймэк ловить ездовых оленей, пригнать оленьё стадо к яранге для ловли ездовых оленей

қояйтык идти к оленьям, доставлять оленей

қояйыччет оленья жила

қоякэн олений (*относящийся к оленю*)

қоялвын группа оленей

қоялқа верхом на олэне
қоялқатык вскочить на что-л.
верхом

қоялқықой верховой олэнь
қоялқылыг'ата 1) верхом на
олэне; 2) верхом

қоялқылыг'ын всадник на
олэне

қоялқылыг'атык éхать верхом
на олэне

қоялыг'атык 1) éхать на олэ-
нях; 2) пасты олэней; 3) уез-
жать в олэнье стадо

қоялыг'атылыг'ын 1. олэневод;
2. находящийся в табунэ

қоямкын (дв. қоямкыт; мн.
қоямко) небольшое олэнье
стадо

қоянматык убивать олэней
қоянолвык держать олэня

қоянолвылыг'ын держащий
олэня

қояңа (дв. қоят; мн. қояв',
қояв'в'э) домашний олэнь

қояңтак пасты олэней днём

қояңталг'ын дневной пастух в
олэньем стаде

қоятг'ол олэнина, олэнье мясо

қоятг'олок есть олэнину

қоятг'олпатык варить олэнье
мясо

қояямкын (дв. қояямкыт; мн.
қояямко) эвэн

қу! см. қо!

қуйвын, қуйвылықын на-
ледь

қуймаплаку (дв. қуймапла-
кыт) торбазá, сшитые со
штанáми вместе

қуйым (дв. қуймэт; мн. қуй-
мэв') 1) верхняя часть шта-
но́в; 2) проме́жность

қуыткук 1) крича́ть, призы-
ва́я олэней; 2) оклика́ть,
аука́ть

қуқлик в одиночку, уединён-
но

қуқлик валг'ын одиночка

қуқлилг'ын 1) уединённый;
2) одиночный; 3) единич-
ный

қуқлуйвык продырявить, про-
грызть

қуқлук 1) продырявить, про-
дырявиться; 2) сверлить

қуқлулг'ын дырявый

қуқлюткук 1) клева́ть, раскле-
выва́ть; 2) де́лать отве́рстие

қу-қок! см. қо-қок!

қулгын рыба́ ко́жа

қулиқул (дв. қулит; мн. қу-
лив') 1) го́лос; 2) пэ́сня

қулилг'ын 1. звучный, звуча-
щий; 2. гласный (грамм.)

қулилг'этык подава́ть го́лос,
петь

қулин 1) раз, в другой раз;
2) на слéдующий год; 3) впо-
слéдствии

қулинкин б́удущий

қуллу (дв. қучет; мн. қучев')
другой, некоторый, один из

қун и (утвердительная ча-
стница); вотó қун вот и.. ;
ыно қун вот и.. ; ам қун
а ну..

қуничг'ын нижняя кухля́нка
(одна́ из парных)

қуңжюк 1) сверну́ть в сто́рону,
сверну́ть с пу́ти; 2) завер-
ну́ть, заку́тать

қупкэтык 1) заму́читься;
2) ломить (о спинé, сустá-
вах)

қутык подня́ться (с ме́ста),
вста́ть

қуччин друго́й

қывылытчейык сближа́ться

қывылытчийык толпи́ться

қывылытчейыгыйңын скучен-
ность

қывылтэтык тесни́ться

қывытвик сүзится́ся

қывэтык 1) сужа́ть; 2) заго-
на́ть в узкое ме́сто; 3) окру-
жа́ть, тесни́ть

ҚЫВЭТЫЛГ'ЫН 1) окружённй; 2) стеснённый; 3) оттеснённый

қые! эх! ой! вот!

қыевун как раз

қыеқый 1) петля; 2) кольцо на концé аркана; 3) застёжка

қыём не (отрицательная частьца, употребляемая с побудительно-повелительной фбрмой глагола); см. қыйим

қыём титэ! никогда!

қыйилькив' шаламайник (растение)

қыйим см. қыём

қыйим-қун никогда бы не...

қыйим-эвын невозможно

қылавол (дв. қылавопыт; мн. қылаволо) муж

қылаволлықыл жених

қылатгыйңын (мн. қылатгыйңо) нужда, недостаток

қылатың 1. недостаточно; 2. меньше

қылик, қыликин (дв. қыликыт; мн. қылику) самец

қыликвиг'ылг'ын вдова

қыликконя жеребёц

қыликқаюю олений телёнок-самец

қыликтумгын (дв. қыликтумгыт; мн. қыликтумгу) родственник

қыликылвэыл самец дикого олёня

қылыңтоқ вырезать

қылэкъяёл (дв. қылэкъяёлат; мн. қылэкъяёлав') самец лисыцы

қылэтык 1) не доставать, не хватать; 2) нуждаться

қылэтылг'ын нуждающийся, не имеющий достатка, недостаточный

қымлок есть костный мозг

қымыл (мн. қымлав') костный мозг

қымэкк заряжать ружьё

қымэк почти, чуть, едва

қымэк-г'ат вполне

қымэңточг'ын выбрасыватель гильз в затворе

қыңын вот и... (утвердительная частьца); вотынно қыңын вот и он

қыңын ыно оказывается

қытапңытоқ вынимать рыбу из запора

қыттықыт! хватит!

қытык уходить, удалаться

қытэп (дв. қытэпыт; мн. қытэпу) запор на рыбу

қычвогыйңын кедровник (стланец)

қычвокэн кедровый

қычвоқыч (мн. қычвов') кедровый стланец

қычволвын заросли кедрового стланца

қычвон кедровый, из кедра

қычмавык озаябнуть, продрогнуть, обморозиться

қычмавылг'ын продрогший

қычмав'гыйңын 1. замерзание; 2. обмороженная часть тела

қыччевык охладиться, освежиться

қыччок 1) быть прохладе; 2) остыть

қыяйпык вдевать нитку в иголку

қэ см. қи

қэайгывэньңа поздним вечером

қэвик 1) одарить при встрече; 2) получить подарок при посещении (когб-л.)

қэвикэв', кэвичг'ын дар, подарок, гостинец

қэв'вагыйңын беда, несчастье

қэв'вау плохо, грубо

қэв'йилук качаться

қэв'йилулг'ын качаюущий,
укачивающий
қэв'йилуткук раскэчиваться
қэгыһын (мн. қэгыһо)
1) толшина (о плбских пред-
метах); 2) ширина
қэг'авык не даватся, удирайт
при ловле (об олэнях)
қэев'йней
қэев'ун и что же
қэет сани для перевозки ма-
леньких детей при кочевье
(кибитка)
қэй да же, хоть (частица)
қэй йынны что-нибудь
қэй миңкы всоуду
қэй миңкы итылг'ын всякий,
хоть ка кой
қэй мэки, қэй микнэк ка ждый,
всякий
қэй мэнин люббй
қэй титэ когда угбно, в лю-
ббй момент, в люббе время
қэйгут 1) в самом деле;
2) только что, недавно
қэйлэ! действительно!
қэйли правда, верно, действи-
тельно
қэйли-қун верно
қэйли-қок наверно! в самом
деле!
қэйли-ына! верно же!
қэймэн как раз, как то...,
только что..., и вот...
қэйнэвыйвык обстреляйт
қэйнэвык стреляйт
қэйнэв'читык перестрели-
ваться

қэйңун 1) как раз; 2) опять
қэйпэчек скрыться из виду
қэйпэчетык удалаться, скры-
ваться из виду
қэккук (дв. қэккукэт; мн.
қэккуку, қэккукэв') кукуш-
ка
қэккук'эйңэк куковать
қэлг'айңак брякать, звенеть,
звякать
қэлг'айңальқэвык зазвенеть
қэлңықэл см. қалңыгыһын
қэлңылг'ын 1) развилок; 2) пе-
рекладина в яранге, на ко-
торую вешают обувь
қэлпуқэл см. аппончакэ
қэңыльг'этык см. қаңыльг'а-
тык
қэпалголг'ын бабочка
қэпэй (дв. қэпэет; мн. қэпэев')
росомаха
қэтақэт (дв. қэтат; мн. қэтав')
кэта
қэтэв' хорошо что, при этом;
как раз
қэчаңэ (дв. қэчаңэйт; мн. қэ-
чаңэев') лебедь
қэчык разве, неужели
қэялгатык морозить, холо-
дить, дуть северо-западному
ветру
қэялгыг'ык наступать стуже
қэялгын (мн. қэялго) холод,
мороз, стужа, северо-запад-
ный ветер
қэялгыңтольг'атык вэять хо-
лодом

Л

лаголңын (дв. лагот; мн. ла-
гов') торбаза с голенищами
до колэн
лаегыһын бред
лайвыгыһын ходьба, хождэ-
ние
лайвыткогыһын прогулка

лалал роса
лалалатылг'ын росистый
лалачавык 1) одурманиться;
2) сойти с ума
лалачелг'ын 1) одурманив-
шийся; 2) сумасшедший

лалёлнын (дв. лэлют; мн. лэлюв') 1) борода; 2) усы
 лалнынаятык метать икру
 лалумкын 1) борода; 2) усы
 лёвыльг'ын грудной ребёнок, младенец
 лёқэй (мн. лёқээ) молоко; см. люқэй
 лив'лив' (дв. лив'лив'ти; мн. лив'ливу) яйцо; см. лиг-лиг
 лиглиг см. лив'лив'
 лигытг'ым скорлупа (яичная)
 лилил желчь
 лилит см. лэлэлнын
 лилитатвик 1) пожелтеть; 2) зазеленеть
 лимон лимон
 литр литр
 лиңлиң (мн. лиңлиңу) сердце
 лиңлиңкин сердечный
 лиңчыг'атык сердиться; см. чиңчыг'атык
 лиңчычейык злиться
 лиңычгычгатык ощущать усиленное сердцебиение
 ловык сосать
 ловылг'ыпэль малютка, сосунок
 ловылг'ыям ясли
 ловылг'атык сосать
 ловылпэйтк доить
 лололнын (дв. лолот; мн. лолол') 1) сосок; 2) женская грудь
 луқивыччыльқивык зачернёть
 луқин чёрный
 луллат тербазá с корóтками, голенищами
 лумңылг'ын лентяй
 лывыгыйгын поражение
 лывык победить, побеждать, одолеть
 лывылг'ын побеждённый
 лывычетгыйгын состязание, соревнование

лывычетык 1) побеждать; 2) состязаться
 лыгалык лечь свернувшись (о животных)
 лыган 1) даже; 2) невольно
 лыги йыччык выяснить
 лыги лыңкы знать
 лыги лыңылг'ын известный
 лыги эв'ын обязательно
 лыгиқайлым больше спасибо
 лыгиқыйым никогда, ни под каким видом, ни за что
 лыгиқэйли правда, действительно, верно
 лыгимақым стрела
 лыгималькит едва-едва
 лыгиуиңэ, лыгиуиңэ-йын совсем ничего нет
 лыгиэминеч точь-в-точь
 лыголгэпык одеться
 лыготг'ыло полдень
 лыготг'ылокэн полуденный
 лыгу лучше
 лыгу-ван особенно, наиболее
 лыгугынунык как раз посередине
 лыгу-қок лучше уж... , лучше же...
 лыгулгыльг'атык носить одежду
 лыгулгын (мн. лыгулгу) одежда, наряд
 лыгулгыпыйык снять одежду
 лыгулгытвэк раздеться
 лыгума тотчас
 лыгун (дв. лыгунэт; мн. лыгунэв') берёза
 лыгуныки, лыгуныкинык 1) полночь; 2) в полночь
 лыгунэкин относящийся к берёзе
 лыгунэлвын березняк
 лыгуынкыльг'этык как раз в это время
 лыгык таять, оттаивать

ЛЫГЫЛҒЫН растаявший, от-
 таявший
 ЛЫГЫП (дв. лыгыпыт; мн. лы-
 гыпо) ловушка (пасть)
 ЛЫГЫПЫК поймать, прижать,
 стиснуть (ловушкой)
 ЛЫГЭГ'ОПТЫМУҢ совершено
 ЛЫГЭМАЛЕТА тихонечко, осто-
 рожно
 ЛЫГЭПКАВЫК вбиться из сил
 ЛЫГ'АТЫК править лодкой, ру-
 лить
 ЛЫГ'ОВЫЛҒЫҒЫҢЫН встреча,
 свидание
 ЛЫГ'ОНЫ наблюдательный
 пункт
 ЛЫГ'УАЙПЫК закрывать лицо
 ЛЫГ'УВЫЛҒЫК встретиться,
 сойтись
 ЛЫГ'УГИТЭНЭҢ зёркало
 ЛЫГ'УГИТЭҢЫТКУК смотреться
 в зёркало
 ЛЫГ'УЙЫЧҒЫН добыча, наход-
 ка, зрелище
 ЛЫГ'УК видеть, находить
 ЛЫГ'УКАЛИК татуировать лицо
 ЛЫГ'УЛҒЫН 1. находка; 2. до-
 бытый
 ЛЫГ'УЛҚЫЛ (дв. лыг'улқылти;
 мн. лыг'улқылу) 1) лицо;
 2) морда
 ЛЫГ'УНЧИҢҒЫМҢЫКАЧАВЫК хму-
 риться
 ЛЫГ'ЭЛҒЫН рулевой
 ЛЫГ'ЭНАҢ руль
 ЛЫҚВЭҒИҢКИН загрязнённый,
 неряха
 ЛЫҚВЭЙИН грязный
 ЛЫҚВЭЛЫҚ (мн. лықвэв') грязь
 ЛЫҚЛАҢЫТВАК зимовать
 ЛЫҚЛАҢЫТВАЛҒЫН 1. зимов-
 щик; 2. зимующий
 ЛЫҚЛАҢЫТВАНЫ (дв. лықлаң-
 ытванвыт; мн. лықлаңыт-
 ванво) место зимовки
 ЛЫҚЛАҢЫЧҒ'АТҒЫҢЫН зимов-
 ка
 ЛЫҚЛЭҢ (мн. лықлэңу) зима

ЛЫҚЛЭҢКИН зимний
 ЛЫҚЛЭҢКЫ зимой
 ЛЫҚЛЭҢҒЫҢЫҢ наступать зи-
 ме
 ЛЫҚЛЭҢҒЫҢЫН наступление
 зимы
 ЛЫЛАВ'АЙҒЫЛҒЫН см. в'ач-
 чылылалҒЫН
 ЛЫЛАЙКАВАК тереть глаза
 ЛЫЛАЛҒЫН (дв. лылат; мн. лы-
 лав') глаз
 ЛЫЛАНВ'АҢАТЫК открыть глаза
 ЛЫЛӘКВЫТ очки
 ЛЫЛЛОВАТЫК кормить ребёнка
 грудью
 ЛЫЛЯМЛАК мигнуть, моргнуть
 ЛЫЛЯМЛЯТКУК мигать, мор-
 гать
 ЛЫЛЯМЛЯТКУН мгновение
 ЛЫЛЯМЭҢТОК плакать
 ЛЫЛЯПҒЫҢЫН взгляд, наблю-
 дение, зрение
 ЛЫЛЯПӘЛҒЫН (дв. лыляпәл-
 гыт; мн. лыляпәлго) глаз-
 ница
 ЛЫЛЯПЫК глядеть
 ЛЫЛЯПЫЛҒ'АТЫК смотреть с
 завистью, с недоброжела-
 тельством
 ЛЫЛЯПЫЛҒЫН 1. зритель;
 2. смотрящий
 ЛЫЛЯПЫЛЬҚИВЫК взглянуть
 ЛЫЛЯПЫНЫ разведка
 ЛЫЛЯПЫТКУК поглядывать
 ЛЫЛЯПЫЧҒЫН звёздный
 ЛЫЛЯПЫЧҒЫН звезда
 ЛЫЛЯЧГОК снять ресницу, вы-
 нуть ресницу, попавшую
 в глаз
 ЛЫЛЯЧГЫН (дв. лылячгыт;
 мн. лылячго) ресница
 ЛЫЛЯЧГЫЛҒЫН (дв. лылячгыт;
 мн. лылячго), веко
 ЛЫЛЯЧЕМӘЛҒЫН трахома
 ЛЫМАЛАВЫК 1) слушаться, по-
 виноваться; 2) верить;
 3) убедить

лымалав'гыйңын véра (*дове-
рие*)
лымало лыңгыйңын доvéрие
лымало лыңык доверя́ть (*ко-
му-л.*), счита́ть досто́йным
доvéрия (*когб-л.*)
лымгылым I (*дв.* лымгыт;
мн. лымгу) дёрн
лымгылым II (*дв.* лымгыт;
мн. лымгу) капюшо́н кух-
ля́нки, дождевика́
лымгыян земля́нка
лымгэтык 1) обкла́дывать
дёрном земля́нку; 2) наде-
ва́ть капюшо́н
лымңыль (*дв.* лымңыльтэ; *мн.*
лымңылё) ска́зка
лымңэнак сопровожда́ть, слé-
дова́ть
лымңэналг'ын сопровожда́ю-
щий, спу́тник
лыңкы, лыңык счита́ть ко-
го-л., чем-л. (*вспомогатель-
ный глагол*)
лыңкын сугро́б
лыңкычкын нанос снёга, свé-
шивающийя над скало́й
лыңыл (*дв.* лыңыт; *мн.* лың-
лу) голу́бца
лып'ык ло́пнуть, порва́ться
лычвэлңын (*дв.* лычвэт; *мн.*
лычвив') бровь
лэв'тыкин головно́й
лэв'тынилук кача́ть голово́й,
шевелы́ть голово́й, кива́ть
лэв'тыпык'ючгэвык оглу-
ша́ть уда́ром по голове́
лэв'тытг'ылык испы́тывать
головно́ую боль

лэв'тытг'ым чéреп
лэв'тэтык вы́нырнуть, вы́су-
нуть го́лову
лэв'ыт (*дв.* лэв'тыт; *мн.* лэв'-
ту) голова́
лэгңыток, лэгыңток класть,
несть я́йца (*о пти́цах*)
лэйвык ходы́ть
лэйвыткук броды́ть
лэқтыгыйңын возвра́щение
лэқтык верну́ться, возвра-
ты́ться
лэқтыкэн о́брáтный
лэқтылг'ын возвра́щающий-
ся
лэқтэтың наза́д, о́брáтно
лэлңын (*мн.* лэлңу) икра́
лэлулг'ын борода́тый, уса́тый
лэлэлңын (*дв.* лилит; *мн.* ли-
лив') рукави́ца
лэлэлпэяк желте́ть
лэлюв' см. лалэлңын
лэнкавалык успоко́иться
лэнкамак'як 1) бы́ться (*о
сёрдце*); 2) волнува́ться
(*о челове́ке*)
люқэ́й (*мн.* люқэю) см. лёқэ́й
люқэтвик черне́ть, ста́ть че́р-
ным
лючинаң стру́жка, лучи́на
ляв'тыткын 1) верху́шка, вер-
ши́на; 2) маку́шка головы́
ляв'тычыг'атык ушибы́ть го-
лову
лялляль кроха́ль (*поро́да ди-
ких у́ток*)
ляңэ (*дв.* ляңэт; *мн.* ляңэв')
де́вушка

М

маёқыл (*дв.* маёқлат; *мн.*
маёқлав') 1) черемша́;
2) лук
маёлгын (*дв.* маёлгыт; *мн.*
маёлго) холм, буго́р

маёлгынолңын склон холма́,
бугра́
май май
майён предназна́ченный к ос-
тавлéнию в запáс

майкыгыйнын усёрдие, старание
 майкык стараться, усёрдствовать
 майкылг'ын усёрдный, ревностный
 маймай (дв. майтэ, майыт; мн. маё) склад запасов или вещей в тундре
 майңатгыйнын рост (процесс)
 майңыгыйнын рост, величина, размер
 майңытгыльг'атык 1) быть в жару, быть в бреду; 2) потеть
 майык сделать оставку, укладывать что-л. про запас, оставить на складе
 майың впрок
 майытвак лежать на складе
 мака (дв. макат; мн. макав')
 клапан детских штанов
 мақмайпиньнын пыж
 мақмэчгын (дв. мақмэчгыт; мн. мақмэчго) 1) патрон-таш; 2) колчан
 мақмэлқылпылв'ынтэн свинцовый
 мақым (дв. мақмит; мн. мақмив') 1) пуля; 2) стрела
 малав'гыйнын I 1) выздоровление, улучшение
 малав'гыйнын II тишина в природе (безветрие)
 малав'гыйнын III дружба
 малав'четгыйнын примирение
 малав'ьян (дв. малав'ьят; мн. малав'ьяв') больница
 малайговэкэн недавний
 малайгывэ давеча, недавно
 малайңон раньше, недавно, не очень давно
 малатгыйнын улучшение погоды; хорошая погода
 малачагатык улыбатся, усмехаться

малачагын улыбка, усмешка
 малвагыйныкэн мирный, спокойный
 малвагыйнын мир (спокойствие)
 малвакымгык вцепиться когтями
 малвыг'аёк немного погодя
 малгыйнын польза, благо, добро, преимущество
 малета потихоньку, полегоньку, помаленьку, медленно, осторожно
 маликтэв'ьёг'ык налететь (о ветре)
 маллэнатгыйнын мир, тишина
 маллымайтың подальше, поодаль, вдали
 малыкъянык сдерживать
 малылляпык пристально смотреть
 малынкыеп раньше, недавно
 малышпулюқин меньший (ростом)
 малытгайтатык подпрыгнуть, прыгнуть
 малытгайтатылг'ын подпрыгивающий
 малытгэнавык насторожиться
 малькит едва, еле-еле, насилу
 малькумјатык воскликнуть
 малькыччалпык побежать, подбежать
 малькыччалпылг'ын победивший
 мальқајтайгигатык прогреть
 мальпаломтэлгыйнын внимание
 мальпаломтэлык внимательно слушать
 мальпэклак грянуть (о выстреле)
 мальтомгыльг'атгыйнын дружба

мальтымлык придвину́ться
 друг к дру́гу
 мальтынпок кольну́ть
 мальв'еуток вздохну́ть
 мальчачкаёугыйнын добротá
 мальчымлявык прижа́ться
 малыпкийык неожиданно
 приехáть
 мальэвынг'ат 1) едвá; 2) плó-
 хо, плоховáто
 мальэчга потихóнку
 мальявак 1) побдаль, далеко-
 вáто; 2) довóльно далекó
 малэвык замедлитель ход
 малэк 1) местí метлóй, вы-
 тереть; 2) глáдить
 малэнау метёлка
 малэчгатык сверкáть, сверк-
 ну́ть
 манау рэдкó
 манауатык 1) редеть, разре-
 жáться, рассеивáться; 2) рас-
 сыпáться; 3) распóлзáться;
 4) разбредáться
 манауг'ыак извивáться
 манауг'ык редкó встреча́ться
 манив'ичг'ын вёрхняя одé-
 жда из матэрии
 манив'йыччыт нитка
 манив'лыгулгу плáтье, вёрх-
 няя одéжда
 маниг (дв. манигти; мн. ма-
 нигу) плетёные издéлия из
 травы, ниток
 манигытг'ул полотнó, ткань,
 матэрия; кусóк матэрии
 манигытг'улин матэрчатый
 манэв'памъялнын (дв. манэв'-
 памъят; мн. манэв'памъяв')
 1) чулóк; 2) носóк
 манэв'ьян палáтка
 маңка? почему?
 маңэл? по чему́ (по какóму
 месту?)
 маңэнқал? в какóй сторонé?
 маңэнқалаңқо? с какóй сто-
 роны?
 марка марка

март март
 матаён (дв. матаёт; мн. ма-
 таёв') невэста
 матак 1) братъ в жёны; 2) при-
 обретáть, присвóбить
 маталг'ын 1) тестъ; 2) зять;
 3) свёкор
 матыв' (дв. матвыт; мн. мат-
 во) кóжаный челнóк, одно-
 мéstная байдáрка
 матэватгыйнын (мн. матэват-
 гыйно) сомнэние
 матэвыуток убедитьсá, ре-
 шитьсá
 мачвэлнын (дв. мачвэт; мн.
 мачвэв') 1) грудь; 2) гру-
 динка; 3) брюшкó
 машина машинá
 мгуйил каравáн
 метр метр
 мив'ит (мн. мив'иту) сý-
 мерки
 мив'итэтык 1) темнеть; 2) тем-
 нить, затемнáть
 мив'иччуг'ык смеркáться
 мигимиг, мигимив' (дв. ми-
 гит, мигимит; мн. мигив',
 мигив'в'и) малёк
 мийимий (мн. мийив') слезá
 мийкутвик стать лéгче
 мийкутвилг'ын становящийся
 лéгче, облегчённый
 мийкучг'ын лёгкий, легчай-
 ший
 микин? чей? чья? чьё?
 микнэк кто (подлежащее при
 сказуемом переходном гла-
 гóле)
 милгуйилг'ын кочегáр, истоп-
 ник
 милгыг'ый (дв. милгыг'ыйти;
 мн. милгыг'ую) ружьё
 милгыг'ыйпилгын дýло
 милгыг'ыйыткук стрелять из
 ружья
 милгыг'ыйыткулг'ын стре-
 ляющий из ружья
 милгыкин óгненный

МИЛГЫЛЫГ'ЭТЫК поддёрживать
огонь (*костёр*)

МИЛГЫМИЛ, МИЛГЫН (*дв.* мил-
гыт; *мн.* милгу) огонь

МИЛГЫШЫК поджигать, зажи-
гать

МИЛГЫТ'УЛ (*дв.* милгытг'ул-
ти; *мн.* милгытг'улу) искра

МИЛГЫЧИҚЫВ'ЛЮНЬҢЫН кочер-
га

МИЛГЭТЫК развести огонь, раз-
водить огонь

МИЛГЭТЫЛГ'ЫН разводящий ко-
стёр

МИЛГЭТЫШЛЫТКУК догорать,
кончать топить

МИЛГЭЧИНЬҢЫН (*дв.* милгэчинь-
һыт; *мн.* милгэчиньһу)
спичка

МИЛГЭЧИНЬҢЫУҚҚАМ (*дв.* мил-
гэчиньһыуққамат; *мн.* мил-
гэчиньһыуққамав') спичеч-
ный коробок; *см.* мэльга-
ченьһыёчғын

МИЛҚЫН (*дв.* милқыт; *мн.*
милқу) 1) вешалá для про-
сушки юколы; 2) балаган

МИЛЮТ (*дв.* милютэт; *мн.* ми-
лютэв') заяц

МИЛЮТЫТ'УЛ (*дв.* милютыт-
г'улти; *мн.* милютытг'улу)
зайчатина

МИМЛИН водяной

МИМЛЫКИН водный

МИМЛЫТ'УЛ (*дв.* мимлытг'ул-
ти; *мн.* мимлытг'улу) кап-
ля воды

МИМЫЛ (*дв.* мимлыт; *мн.* мим-
лу) вода

МИНУТА минута

МИҢКЫ? где?

МИҢКЫ В'АЧАК негде

МИҢКЫ-ҢЫН где-нибудь

МИҢКЫЕ 1) куда? 2) как?

МИҢКЫЕ АМУ куда-то; как же

МИҢКЫЕ В'АЧАК некуда

МИҢКЫЕ ИТЫЛГ'ЫН? какой?

МИҢКЫЕ-ҚА 1) как же? 2) как
же так? 3) куда же?

МИҢКЫЕ-НЫҢ куда-нибудь

МИҢКЫ-ҚУН ввиду того, что
миңкэкин? какой?, откуда
происходящий?, где нахо-
дящийся?

МИҢКЭКИН-ҢЫН какой-то, лю-
бой

МИҢКЭМИЛ поскольку

МИТГ'АЙЛГЫЛЫҚЫН 1) равнина,
ровная тундра (*удббная для
езды*); 2) открытая тундра

МИТГ'АЙИН 1) красивый; 2) чи-
стый; 3) хороший

МИТГ'АЛГ'ЫН красавец

МИТГ'АТВИК 1) проясняться
(*о погоде*); 2) похорошеть

МИТИВ' на другой день, завт-
ра

МИТИВ'КИН завтрашний

МИТЫЛГ'ЫН умелый

МИТЫТВИК становится уме-
лым, научиться

МИТЫТВИЛГ'ЫН научившийся,
умелый

МИТЫЧ'ЫН *см.* митылг'ын

МИЧГ'АЛ рябина (*ягоды*)

МОГГОЛАГЫЙҢЫН лай (*процесс*)

МОГГОЛАК, МОГГОЛАЛГ'АТЫК
лаять

МОГГОЛАН лай

МОГГОЛАЛГ'ЫН лающий

МОЙЛЫҢЫН (*дв.* мойтэ; *мн.* моё)
верхняя часть лабони

МОЛЛЫҢТОК, МОЛЛЫҢТОЛГ'А-
ТЫК кровотоцитъ

МОЛЛЫТЫЛАГЫЙҢЫН кровооб-
ращение

МОРКОВЬ морковь

МОЧГЫНАН МЫ (*подлежащее
при сказуемом переходном
глаголе*)

МУЗЫКАТКУЛГ'ЫН музыкант

МУЙИ МЫ (*двоё*) (*подлежащее
при сказуемом переходном
глаголе*)

МУҚЭМУҚ (*мн.* муқэв') дождь

муқэтык идті дождю
 муқэюг'ык начинаться дождю
 мулқымул снег, свисающий
 над обрывом
 муллыгынқин кровавый, окро-
 вавленный
 муллымул (мн. муллу) кровь
 муллынтылэвылг'ын крове-
 носный
 муңкыл (дв. муңкылти; мн.
 муңкылу) 1) пуговица;
 2) пряжка
 мучгин наш, наша, наше
 мую мы (подлежащее при
 сказуемом переходном
 глаголе)
 мыв'эг'ык быть шторму,
 штормить; см. мыг'эг'ык
 мыв'мыв' (дв. мыв'мывыт;
 мн. мыв'мыво) 1) волна;
 2) шторм; см. мыгмыг
 мыгатгыйңын волнение,
 шторм (на море)
 мыгатык бушевать (о море)
 мыгмыг см. мыв'мыв'
 мыгоқой (дв. мыгоқоят; мн.
 мыгоқояв') олень для за-
 пряжки в грузовые нарты
 мыпыткын прибой
 мыгул обоз
 мыгулг'ын едуший в обозе
 мыгульг'атык кочевать кара-
 ваном
 мыг'эг'ык см. мыв'эг'ык
 мыев' ибо, потому что
 мыен (дв. мыенти; мн. мыену)
 комар
 мыетык 1) украсить; 2) вы-
 шивать
 мыетылг'ын украшающий
 мыйтык украсить; см. мые-
 тык
 мыйыёлқыл материал для
 украшения
 мыйычг'ын 1) горчица; 2) ки-
 слятина
 мыкатгыйңын 1) увеличение;
 2) доход

мыкатык умножаться, воз-
 растать (количественно)
 мыкатылг'ын умножающийся
 мыкгыйңын количество
 мыкмэмлылг'ын многободный
 мыкнымйычг'ылг'ын много-
 людный, густо населенный
 мыкпыкъялг'ын многоэтаж-
 ный
 мыкъян большинство, мно-
 жество
 мыкылвын многочисленный
 мылавык танцевать
 мылавылг'ын танцующий
 мылав'четгыйңын танец
 мылгыйник 1) маленький зве-
 рёк; 2) насекомое
 мылечг'атык крошиться
 мылечг'ын обломок, мелочь
 мылечг'ыпыч осколок
 мыллэгийңын ловкость
 мыллыңқав'кэн пятый
 мыллыңмынгытқав'кэн пяти-
 десятый
 мыллыңычгаё впятером
 мыллыңэн пять
 мыллыңэн мынгыто пятьде-
 сят
 мыллыңэн стов' пятьсот
 мылчыгай мелкий песок
 мылчыгайтг'ол песчинка
 мыльмақым (мн. мыльмақ-
 мив') дробинка
 мылэк ломать, ломать
 мылэлг'ын сломанный
 мылэчг'атык разбиваться на
 мелкие куски (вдребезгу)
 мымыл (дв. мымылт; мн.
 мымылу) вошь
 мынгакмэтык здороваться за
 руку
 мынгыёлг'ын десяток
 мынгылқотатык поднять ру-
 ку; замахнуться рукой
 мынгылңын (дв. мынгыт; мн.
 мынго) рука
 мынгынманауавык развести
 руками

мынғынэлок шевелить рукой;
махать рукой
мынғынэлон взмах руки
мынғыпатык сунуть руку
(кудá-л.)
мынғыткэн дэсять
мынғыткэн мынғыто сотня
мынғыткэн стов' тысяча
мынғытык ңыёқмыллыңэн
паёл восемнадцать
мынғытык ңыяқмыллыңпаёл-
қав'кэн семнадцатый
мынғытык ңыяқмыллыңэн
паёл семнадцать
мынғытык ыниэн паёл один-
надцать
мытқил (мн. мытқилав')
масса из толкұши
мытқилук есть толкұшу
мытқин жёрный (из жёра)
мытқук есть жир
мытқымыт (мн. мытқу) жир
мытқыначгын кóжанный мешок
для хранения жёра
мытқэллечгын род мёстной
колбасы (кишка, набитая
толкұшей)
мытқэлңытольг'атык сочитать-
ся жёру
мычав'гыйңын усталость
мычв'ынатгыйңын надежда
мычв'ынаык надеяться
мычгомыч (мн. мычгов') мор-
ская капуста
мычек устать, утомиться
мычелг'ын усталый, утомлён-
ный, утомившийся
мычепыч (мн. мычев'в'и) об-
ломок
мычеткук ломаться
мычеткулг'ын ломающийся
мыягыйңын 1) украшение на
одежде; 2) подвеска с кис-
точкой на концé
мыяйгыйңын удача, счастье,
судьба
мыяйтың вправо, направо
мыяңқалкэн правосторонний

мэгольқылг'ын мшестый
мэгольқын моховище
мэгомэг (мн. мэгов') мох
мэеңток слезиться
мэеңтолг'ын слезящийся
мэеңтольг'атык плакать
мэетвак вытирать слёзы
мэй! жёнское привётствие при
встрече
мэйңыг'ытвынэқу шхуна, вся-
кое большёе судно
мэйңычг'ын старший
мэйңэтык расти, воспиты-
ваться
мэйңэтылг'ын 1) взрослый;
2) растущий
мэки? кто?
мэки аму кто-то
мэки-ңын? 1) кто же?; 2) кто-
нибудь
мэкив'? кто (мнóгие)?
мэкинти? кто (двоё)?
мэлинг'э вскорё, пораньше
мэлқулин I после, потом,
впоследствии, позднее
мэлқулин II хорóшая пёсня
мэллылқэтык вёспаться
мэлмэйңэтык подрасти
мэлмэйңэтылг'ын подрастаю-
щий
мэлмэл мел
мэлниңлык подбросить
мэлниңкук подпрыгнуть
мэлномэл (дв. мэлпот; мн.
мэлпов') вид жука
мэлшытқэтык наткнуться, рас-
шибиться, наскáкивать, на-
скочить, уткнуться, стú-
каться
мэлтитэ-ңын как-то
мэлтумгыльг'этык дружить
мэлтумгытум (дв. мэлтумгыт;
мн. мэлтумгу) друг
мэлуйңэ маловато, почти ни-
чего; см. мэчуйңэ
мэлу лыңгыйңын почтение,
почёт, уважение

мэлу лыңык уважаты, распо-
лагаты к себе, нравиться
мэлу лыңылг'ын располагаю-
щий к себе
мэлчакок 1) сестрица; 2) по-
друженька (*обращение*)
мэлынв'итык рвануть, дер-
нуть, потянуть
мэлынв'эңэтык приоткрыть
мэлытвик мириться
мэльгаченьңыёчгын *с.м.* мил-
гэчиньңуққам
мэлыгыйткогыйңын стрель-
ба (*из огнестрельного ору-*
жия)
мэлыгылг'атыны (*дв.* мэль-
гылг'атынвыт; *мн.* мэль-
гылг'атынво) 1) кострище;
2) становище
мэлыгынтачетык играть в
«олёней» (*набрасывать ар-*
кан на олёны рогá, лежа-
щие на земле)
мэлыгынп'ёлгын (*дв.* мэль-
гынп'ёлгыт; *мн.* мэлыгынп'-
ёлго) очáг
мэлыкытыл 1) достáточно;
2) мóжно
мэлылқутык приподняться,
привстáть
мэлылқутылг'ын приподняв-
шийся
мэлэвык 1) вьздороветь, вы-
здорáвливать, заживáть (*о*
рáne); 2) улúчшиться
мэлэвылг'ын выздорáвливаю-
щий, поправляющий
мэлэтык 1) прояснитьсá, улúч-
шиться (*о погóде*); 2) стíх-
нуть (*о вéтре*)

мэминэ (*дв.* мэмит; *мн.* мэ-
мив') юкольник, амбар на
свáях, балаган
мэмляятгыйңын перекáт, во-
допад
мэмлыңтак идти за водой
мэмлыңталг'ын идущий за
водой
мэмыл (*дв.* мэмылтэ; *мн.* мэ-
мыло) лахтак
мэмылыңыйтык охотиться на
лахтакóв
мэмылэн лахтачий
мэңин котóрый, какóй
мэңин-ван любóй
мэңин-ңын какóй-нибудь
мэңинеч 1) поско́лько, на-
ско́лько; 2) как мнóго;
3) как тóлько
мэңийк котóрые, какíе (*дв. ч.*)
мэңию котóрые
мэңқо откúда
мэтгыйңын способность, сно-
рòвка
мэтг'агыйңын красотá
мэтг'аң 1) удóбно; 2) красíво,
чíсто; 3) аккурáтно
мэтг'аткэлг'ын душистый,
аромáтный, хорошó пах-
нуций
мэтивэтык сомневáться
мэтивэтылг'ын сомневающий-
ся
мэтытвэны мастерскáя (*учёб-*
ная)
мэтькэ быть мóжет; ли
мэчгэгатык блестеть (*свер-*
кáть, как огóнь)
мэчгэггын вспышка
мэчуйңэ *с.м.* мэлуйңэ

Н

найқывиклик безобразничать
налгатык покрыть шкúрой
налгин из шкúры олёня

налгын (*дв.* налгыт; *мн.* нал-
гу) 1) шкúра; 2) олёнья
шкúра

наляв'қин, налягқин 1) сóч-
ный; 2) слáдкий
наляв'г'ав' 1) сóчно; 2) слáд-
ко
налэк выдéлывать шкúру; *с.м.*
нячек
намкумг'ыг'ав бéрежно
нанвэнан, нанвэлңын (*мн.*
нанвэнав') лыко
нанқын (*мн.* нанқо) живóт,
брóхо
наўьяг'ав' одобрительно
натвык внести в дом
наттай! ого! вот ведь!
нив'лыг'эв' 1) длíнно; 2) дóл-
го
нив'лықин 1) длíнный; 2) дóл-
гий
нигумқин спокóйный, выдер-
жанный, стóйкий
никмыг'эв' кóротко, нízко
никмықин корóткий, нízкий
никмылтыг'эв' пóздно
нилгыг'эв' бéло, чíсто
нилгықин бéлый, чíстый
нилгытвиқин побелéвший
ниллитык вяза́ть сеть
ниналкылқин чу́ткий, понят-
ливый
нинаннямкылг'ав'қин госте-
приймный
нинг'ықин скóрый
нинчив' (*мн.* нинчив'у) ветла́
нинчигулвын за́росли ветлы́
нинэйитг'эв' мётко
нинэлқэйнэв'қин стреляющий
(*о ружье*)
нинэнв'илэв'г'эв' сыро, мо́кро
нинэнв'илэв'қин промокáю-
щий
нинэнекмытқэтқин ли́пкий
нинэннейв'эчев'г'эв' жа́лоб-
но, жа́лостливо
нинэннейв'эчев'қин жа́лост-
ливый
нинэннуев'қин ослабляющий,
изнури́тельный
нинэнтинмэтқин обмáнчивый

ниңав'в'и мéра длíны, ра́вная
разма́ху рук
ниңақын (*мн.* ниңақу) ко́рюш-
ка
ниңвиллыг'ын дешёвый
ниңвит (*мн.* ниңвиту) 1. бо-
лезнь, напáсть; 2. злой дух,
дьявол
ниңэлг'ын занесённый снегом
ниңэткук измéрить, измеря́ть
нитг'ықин 1) скóльзкий;
2) жидкий
ниткав' нитки
нитқилгыетқин блестящий
ничвықин о́стрый
ниччыг'эв' тяжело́
ниччықин тяжёлый, гру́зный
новэкаўьяг'ав' хвастли́во
новэкаўьяқэн хвастли́вый
нокун! ну что!
номг'ав' тепло́
номқэн тёплый
нонмыг'ав' глубоко́
нонмықэн глубо́кий
нотавэв'атгыйңын землетря-
сéние
нотавэтычг'ын земледéлец
нотаг'эңыткын мыс, полуост-
ров
нотанымлечг'авык, нотаным-
чечг'авык паха́ть, перека́-
пывать
нотанымлечг'авылг'ын па́-
харь
нотачвэгыйңын рубéж, гра-
ни́ца
нотачқын 1) мéстность;
2) пóчва; *с.м.* нутэчқын
ночальқынымлявык борони́ть
ночвықэн нелóвкий
ноябрь ноябрь
нувикнюлвықин стóйкий, му́-
жественный
нув'в'ақин зайка
нуеқин далёкий, да́льний
нуйичвықин, нуйичвэтқин
игри́вый
нунтымқин спокóйный

нунитэ долб́ой! пусть не б́удет!
нутабыльқывыл ка́менный
 ўголь
нутамымыл (*мн.* нутамымло)
 огорб́дная блоха́
нутгыг'эв' легкб́, некрéпко
нутгықин слáбый, дряб́лый,
 некрéпкий
нутэгитэк осмáтривать окрэст-
 ность
нутэгитэнэнэ бинб́кль
нутэг'уемтэв'илг'ын дика́рь
нутэнут (*дв.* нутэт; *мн.* нутэв')
 мéстность
нутэткивык ночевáть в т́унд-
 ре
нутэчгылг'ын землекб́п
нутэчқын *см.* нотачқын
нучельқын (*мн.* нучельқу) по-
 вэрхность земл́и; т́ундра
нучегэтык копáть зéмлю
нываломг'ав' внимáтельно,
 посл́шно
ныватгыйңын склáдка (*напр.*
на одéжде)
ныватык сверн́уться
нывиг'ыткуқин вымира́ющий
нывилык останáвливаясь
нывичыг'ав' 1) гру́бо; 2) не-
 лб́вко
нывичықин 1) гру́бый; 2) не-
 лб́вкий
нывылтыг'эв' плб́тно, ѓусто,
 чáсто, тéсно
нывылтықин чáстый, густб́й
 (*о лéсе, шéрсти*)
нывыльгықэн 1) тб́нкий (*о*
плб́ских предмéтах); 2) гни-
 лб́й
нывыччыг'эв' в́идно, замéтно
нывыччықин замéтный
нывэв'нилуқин подви́жный,
 бб́йкий
нывэлыны (*дв.* нывэлынвыт;
мн. нывэлынво) останб́вка
нывэлытваны стоянка
нывэтатқэн 1) раб́тающий;
 2) дéльный

нывэтгыг'ав' пря́мо, рб́вно
нывэтгықэн 1. прямб́й, спра-
 ведл́вый; 2. рб́вный
нывэтг'атықэн *см.* нытыныш-
 четг'ықэн
ныв'акмыкэн в́язкий, мя́г-
 кий, л́пкий
ныв'аняв'қэн разговб́рчивый
ныв'аччыг'ав' гл́хо, см́тно
ныв'аччықэн 1) глухб́й (*о шу-*
ме); 2) т́ускый
ныв'инг'эв' см́рно, рб́ко,
 покб́рно
ныв'инқин см́рный, рб́кий,
 осторб́жный
ныв'иннетқин помога́ющий
ныв'иньвықин тáйный
ныв'тамг'ав' аккурат́но, бé-
 режно
ныв'тамқэн аккурат́ный, бé-
 режл́вый
ныв'тэлгыяқэн 1) зелéный;
 2) жéлтый; 3) с́ний
ныв'уткықин тёмный
ныв'ьяқэн х́трый, кова́рный
ныв'ьялатқэн пуржл́вый,
 нена́стный
ныв'ылқыг'эв' 1) слáбо;
 2) р́хло
ныв'ыльқықин 1) ѓбкий;
 2) слáбый; 3) р́хлый
ныв'ытқыг'эв' 1) лен́во;
 2) равнб́душно
ныв'ытқықин 1) лен́вый;
 2) равнб́душный
ныв'энқаг'ав' гру́стно
ныв'энқақэн 1) гру́стный;
 2) лен́вый
ныв'этг'атқэн бодл́вый
ныв'эюлг'ыг'эв' исп́ганно,
 боязл́во
ныв'эюлг'ықин пугл́вый, бо-
 язл́вый
ныгаймыг'ав' 1) желáтельно;
 2) охб́тно
ныгаймықэн 1) весéлый;
 2) при́ятный; 3) подáтли-
 вый

ныганнықэн любімый
 ныгигайг'ав' осторóжно
 ныгигайқин осторóжный
 ныгиллиг'эв' жадно
 ныгиллиқин жадный
 ныгыйникуқин удачливый в
 охóте, «добычливый»
 ныгыйтапг'ав' умно, осторóж-
 но
 ныгыйтапқин óпытный, осто-
 рóжный, сознáтельный, на-
 ходчивый
 ныгыйтэқин предусматри-
 тельный
 ныгынгылоқэн высóкий
 ныгытг'ыг'эв' гóлодно
 ныгытг'этқин голóдный; *с.м.*
 ныпилгэтқин
 ныгэлмықин гíбкий
 ныг'ақайлықэн неудóбный (*об
 одежде, обуви*)
 ныг'ақалиңқин боязливый,
 трусливый
 ныг'ақулвыг'ав' 1) обíдно;
 2) сердíто, гнévно, грубо
 ныг'ақулвықин 1) стрóгий;
 2) сердíтый; 3) грубый
 ныг'алгыйңын превращéние,
 становлénие
 ныг'ачкэнг'ав', ныг'аткэнг'ав'
 вréдно
 ныг'ив'г'эв' стóйко
 ныг'омйықэн крéпкий, прóч-
 ный
 ныг'отықэн скупóй, жадный
 ныг'умвилқин дорогóй
 (*о цене*)
 ныг'умқин тóлстый, тучный
 ныг'умнэюқин прожóрливый
 ныг'умпычгычгыг'эв' гúлко
 ныг'умпычгычгықэн гúлкий
 ныг'ыпақэн плóхо бéгающий,
 отступающий
 ныг'эқэг'эв' вréдно
 ныг'элык становíтся, дé-
 латься
 ныг'энқэчг'ыг'эв' 1) лениво;
 2) грустно

ныг'энқэчг'ықин 1) ленивый;
 2) грустный
 ныг'энқэчг'этқин 1) неради-
 вый, ленивый; 2) упрямый,
 стрóптивый
 ныеёлг'ав' понятно, вырази-
 тельно
 ныеёлқэн понятливый, догад-
 ливый, сообразительный
 ныейв'эчг'эв' ласково, нежно
 ныейв'эчқин, ныейв'эчетқин
 1) ласковый, нежный;
 2) жалостливый
 ныейылқыңқин сонливый
 ныеқың 1) согласен; 2) ладно
 ныйиг'ыг'эв' радóстно
 ныйиг'этқин радóстный
 ныйийкыг'эв' мягко, неж-
 но
 ныйийкықин мягкий, ласко-
 вый
 ныйимгымгыг'эв' испуганно
 ныйимгымгықин страшний,
 жуткий
 ныйинтықин заповéдный, свя-
 щенный
 ныйинтэв'г'эв' странно, уди-
 вительно
 ныйкыг'эв' 1) бýстро, наспех;
 2) провóрно
 ныйкықин скóрый, юркий,
 провóрный
 ныйкылав'қэн бýстрый в бé-
 ге, рысýстый
 ныйкычав'қэн торопливый,
 суетливый, бóйкий, про-
 вóрный
 ныйкычгыг'ав' торопливо,
 спéшно, провóрно
 ныйкычқықэн спéшный
 ныйылқықин 1. сóнный;
 2. сóня
 ныйымңықин пугливый, тре-
 вóжный
 ныйынгыңстықэн вспýльчи-
 вый
 ныйыңақин туманный
 ныйычықэн красный

ныкавылкыг'ав' глáдко, рóвно, плáвно
 ныкав'қин 1) рóвный, удóбный; 2) устóйчивый (о лóдке, столé и т. д.)
 ныкагамқэн отъéвшийся, сытый
 накайнуқин удáчливый в охóте на медвéдя
 ныкалмықин неудáчный, несчастлívый
 ныкамэчгықэн 1. бродячий; 2. бродяга
 ныкаплалқэн 1. шути́вый, весéлый; 2. баловни́к, шалу́н
 ныкапчачав'қэн бо́дрый
 ныквықин кру́пный
 ныкикин ночно́й
 ныкильг'атык ночевáть, провóдить ночь
 ныкимыг'ав' медлíteльно, ме́дленно
 ныкимықин медлíteльный
 ныкинмақин соли́дный, предстáвительный
 ныкинык (дв. ныкит; мн. ныкив') ночь
 ныкита но́чью
 ныклок грызть о́рехи
 ныклон о́решник
 ныклылятык идти́ граду́
 ныклэн о́реховый
 ныклявыт град
 ныктыг'ав' крéпко, твёрдо, прóчно, жéстко
 ныктықэн крéпкий, твёрдый, жéсткий, прóчный
 ныктэв'қэн вéтрeный (о пого́де)
 ныкумңықин крикли́вый
 нык'ёқэн простóрный, ширóкий
 ныкыл (дв. ныклыт; мн. ныкло) о́рех
 ныкытгымуқин удáчливый в соболи́ном прóмысле
 ныкытгэмг'ав' здóрово

ныкытгэмқэн здорóвый
 ныкычви́г'эв' вéсело
 ныкычвиқин весéлый, разговóрчивый
 ныкычгықэн сухóй, жéсткий, хрúпкий
 ныкэлг'атваны (дв. ныкэлг'атынвыт; мн. ныкэлг'атынво) мéсто ночёвки
 ныкэтгуг'эв' си́льно
 ныкэтгуқин си́льный
 нықаңтайгигатқин гу́лкий, шу́мный
 нықаңтайгигыг'ав' гу́лко, шу́мно
 нықачгываг'ав' бéдно
 нықачгывақэн бéдный
 нықыг'эв' тéсно, узко
 ныквықин узкий, тéсный
 ныкив'в'аг'ав' плóхо, хúдо
 нықиқин то́лстый (о плóских предме́тах)
 нықинмаг'ав' стрóйно
 нықинмақин стрóйный, склади́ный, краси́вый
 нықлэтқин ску́дный, недоста́точный
 нықулиль'этқин звóнкий (о го́лосе), голосо́стый
 нықэялгыг'ав' хо́лодно
 нықэялгықэн хо́лодный, моро́зный
 нықэлг'айңаг'ав' звúчно, звóнко
 нықэлг'айңақэн звúчный, звóнкий
 нылвуқин 1) удáчливый в прóмысле; 2) удáчливый в охóте на ди́ких оле́ней
 нылвықин горя́чий
 нылиг'эв' сы́ро, вла́жно
 нылиқин вла́жный, сырóй, ско́льзкий
 нылилитақин зелёный, голу́бой
 ныллыныл (дв. ныллыт; мн. нылло) то́нкий ко́рень расте́ния

нылумңыг'эв' лениво
 нылумңықин увіливаующий
 от рабóты, ленивый
 нылықвэг'эв' грязно
 нылықвэқин грязный
 нылыңтықэн сварливый
 нылэлэлпэяқэн жёлтый, зе-
 лёный
 нымайкыг'ав' 1) вéжливо;
 2) старáтельно, усérдно;
 3) аккурáтно
 нымайкықэн 1) вéжливый;
 2) дельный, старáтельный;
 3) аккурáтный
 нымалэқэн мэдленный
 нымг'ав' гúсто (о кáше,
 о сýпе)
 нымивитқин 1) тёмный;
 2) сýмрачный, сýмеречный
 нымийкуг'эв' легкó
 нымийкуқин лёгкий
 ныминым (мн. нымив') навáр
 мяса, бульóн
 нымитг'ав' умéло, мастерскі
 нымитг'ақин красівый
 нымитқин лóвкий, умéлый
 нымйықэн 1) гóрький, вкúса
 морскóй воды; 2) кúслый
 нымйычг'ын населéние по-
 сёлка, селéния, гóрода
 нымкыг'ав' мнóго
 нымкықин многочúсленный
 нымқин 1) густóй (о кáше,
 о сýпе); 2) вязкий; 3) шер-
 ша́вый
 нымлықэн мёлкий (неболь-
 шóй)
 ныминым селéние, деревня,
 населённый пункт
 нымнымкин поселкóвый,
 сёлский
 нымоллыңтоқэн кровáвый
 нымуқэтқин дождливый, не-
 настный
 нымъяйг'ав' счастливо,
 удачно
 нымъяйқэн счастливый, удач-
 ливый

нымыв'ьэг'ықэн бúrный, бур-
 ливый
 нымылг'у жítели прибрéж-
 ных селéний (осёдлые ко-
 ряки, ительмéны)
 нымылг'ын нымылан (осёд-
 лый коряк)
 нымылг'этык населя́ть
 нымыллэг'ав' лóвко, провóрно
 нымытвак жить
 нымытвалг'ын жítель
 нымытваны (дв. нымытван-
 выт; мн. нымытванво) ла-
 герь
 нымытваңвок селі́ться
 нымычв'ынг'ав' доверчиво
 нымычв'ыңқэн доверчивый
 нымэйңыг'эв' 1) мнóго;
 2) грóмко
 нымэйыңқин, нымэйңықин
 1) большóй; 2) грóмкий
 нымэлг'эв' хорошó, благопо-
 лúчно
 нымэлқин хорóший, добро-
 дúшный
 нымэлчечкэюңқин вдумчи-
 вый
 нымэлыңлэтқин горючий
 нымэтг'ачкэқэн душійстый,
 аромáтный
 ныналкылқин догадливый
 нынны (дв. нынныт; мн. нын-
 ну) ймя, клічка, прóзвище
 нынныльг'атгыйңын назва-
 ние, наименовáние
 нынпақэн нелóвкий
 нынпықин стáрый, стáрший,
 взрóслый
 нынуқин съедóбный
 нынэйгулэтқин догадливый
 нынэнв'эюлг'эв'қин страш-
 ный
 нынэннейв'эчев'қин жалост-
 ливый
 нынэнпийкылэв'қин удúшли-
 вый
 ныңайқықин 1) плохóй,
 сквёрный; 2) грязный

ныңийкылг'ав' стыдливо, не-
 смéло,
 ныңинвилг'эв' дешевó
 ныңлатқэн дымный, дымя-
 щий
 ныңотыг'ав' 1) сердито; 2) су-
 рóво; 3) зло
 ныңотықэн 1) сердитый; 2) су-
 ровый; 3) злой
 ныңочг'эқэн неповорóтливый,
 неуклюжий
 ныңуйқин слáбый
 ныңуйыг'эв' слáбо
 ныңэк покрýться снéгом
 ныңэюг'эв' сýтно
 ныңэюқин 1. сýтный; 2. об-
 жóра
 ныпав'г'ав' широко
 ныпав'қин ширóкий
 ныпав'чиңг'ав' любопытнó
 ныпав'чиңқин 1) любопыт-
 ный; 2) забóтливый
 ныпав'ъеқэн общírный
 ныпав'ьяқг'ав' 1) печáльно;
 2) тревóжно
 ныпав'ьятқэн мрáчный
 ныпаломтэлг'ав' внимáтель-
 но
 ныпаломтэлқэн внимáтель-
 ный, послúшный
 ныпанчаг'ав' широко
 ныпгатқэн пловúчий
 ныпгыпгықин кипúчий
 ныпийкылқин дúшный
 ныпилгуқин хрípлый
 ныпилгэтг'эв' гóлодно
 ныпилгэтқин *см.* ныгыт'эт-
 қин
 ныпиңг'ав' пýльно
 ныпиңқин пýльный
 ныпкав'г'ав' трóдно
 ныпкав'қэн трóдный
 ныпқэн крутóй
 ныплепг'ав' удóбно
 ныплепқэн удóбный, рóвный,
 глáдкий
 ныпльвитыг'эв' чéстно
 ныппулюг'ав' мáло

ныппулюқин мáленький
 ныпыкъюйгықин, ныпыкъюч-
 ғықин 1) глúпый; 2) за-
 думчивый
 ныпыллиңг'ав' смéло, хрáбро
 ныпыллиңқин 1) смéлый,
 хрáбрый; 2) общítельный
 ныпынкытқин вязкий
 ныпытг'оқэн вместítель-
 ный, объёмный
 ныпыттоңг'ав' богáто
 ныпыттоңқэн богáтый, зажі-
 точный
 ныпычгычгықин шúмный
 ныпычгычгэтг'эв' шúмно
 ныпэтықэн вётхий, дрéвний
 (*о предметах*)
 нытав'аёңг'ав' боязливо
 нытайыңқэн запрётный, тáй-
 ный, сокровénный
 нытгипг'ав' осторóжно, чýт-
 ко
 нытгипқин осторóжный, акку-
 рáтный, внимáтельный
 нытгылг'эв' горячó, жáрко
 нытгылқин горячий, жáр-
 кий
 нытгымг'ав' 1) старáтельно;
 2) дрúжно
 нытгымқин 1) усёрдный,
 упóрный, старáтельный;
 2) дрúжный
 нытг'иг'эв' решítельно
 нытг'иқин решítельный,
 упóрный
 нытг'ылпэнниқэн зарáзный
 нытг'эв'в'ыпг'ав' настóйчиво,
 неутомíмо
 нытг'эв'в'ыпқэн настóйчи-
 вый, неутомíмый
 нытг'этқин питáтельный,
 сýтный
 нытинмықин лжívый
 ныткэқэн пахúчий
 нытқилгыйықин блестящий
 нытқыңқэн имéющий вкус
 крéпкого табака
 нытқэчг'эв' вéжливо

нытуйг'эв' 1) но́во, мо́лодо;
 2) сно́ва
 нытуйқин но́вый, мо́лодой,
 све́жий
 нытулг'этқин ворова́тый
 нытыныпчетқэн бодли́вый;
 см. нывэ́тг'атықэн
 нытымлыг'ав' впло́тну́ю,
 плóтно
 нытэк'ьетқин спуска́ющий
 нытэм'ьюнқин 1. лука́вый,
 хитрый; 2. обманщик
 нычав'чықэн гру́бый, злой,
 наха́льный
 нычаңэтатқэн пугли́вый
 нычачақэн вкúсный, сла́дкий
 нычвийвыг'эв' стро́го, же́стко
 нычгыйкычуқин безала́бер-
 ный, беспоря́дочный, не-
 уравни́шенный
 нычг'ылну́г'эв' привéтливо,
 дру́жественно
 нычг'ылну́қин привéтливый
 нычеймықин бли́зкий
 нычемг'эв' ме́лко (*неглубоко́*)
 нычемқин ме́лкий (*неглубо́-*
кий)
 ныченг'эченг'эв' забо́тливо,
 бере́жно
 ныченг'эченқин ве́рный, за-
 бо́тливый
 нычечкэюнг'эв' вдúмчиво
 нычечкэюнқин 1) úмный;
 2) раду́шный
 нычикыймңықин на́смешли-
 вый, язвительный
 ныччаяг'ав' неудо́ержимо
 нычықг'эв' хо́лодно
 нычыққин хо́лодный
 ныючгыг'эв' шаловли́во
 ныючгықин шаловли́вый,
 подви́жный
 ныяйтаңг'ав' бере́жно
 ныяйычгыңқин бу́рый, ры-
 жий
 ныянг'ав'қэн спра́ведли́вый
 нэкмытқықин вя́зкий, липкий
 нэқынқин зави́стливый

нэлэйтықин неуме́лый, не-
 зна́ющий
 нэм во́т же
 нэмҗолг'ав' ску́чно, печа́льно,
 гру́стно, тоскли́во
 нэнайҗольг'атқэн чу́ткий
 нэнапачачгав'қэн сме́шной,
 сме́шливый, весе́лый
 нэнапачачгыг'ав' сме́шно, ве-
 село
 нэнанв'алэлңав'қэн интере́с-
 ный, уди́вительный
 нэнанг'аткэңав'қэн вре́дный
 нэнанматқэн ядо́витый, смер-
 тельный
 нэнанмычв'ышав'қэн на́деж-
 ный
 нэнанпав'ьяқг'ав' трево́жно,
 беспоко́йно
 нэнанчимав'қэн разруши́тель-
 ный
 нэнанышкав'атқэн непоси́ль-
 ный, изну́рительный
 нэнанытгымав'қэн тру́дный
 нэнанэйңыляв'қэн ослепи́-
 тельный
 нэнанэмҗолав'г'ав' печа́льно
 нэнанэмҗолав'қэн тоскли́вый,
 уны́лый, печа́льный
 нэнқив'қин могу́чий
 нэңаутоқ сбрасыва́ть снег
 нэңвэтгыйңын злой дух
 нэңвэткатгогыйңын нечи́стая
 сила
 нэңг'элг'эв' забо́тливо
 нэңг'элқин забо́тливый
 нэңиньмықин интере́сный,
 весе́лый
 нэчгыг'ав' 1) светло́; 2) звóн-
 ко, звúчно; 3) вырази́тельно
 нэчгыг'айңақэн пронзи́тель-
 ный
 нэчгықэн 1) све́тлый, я́сный;
 2) гро́мкий; 3) чу́ткий
 нюв'тыг'ав' то́нко
 нюв'тықин то́нкий, то́щий
 нючваг'ав' спо́койно
 нячек см. на́лэк

Җ

җавакык дóчка
 җавакыкатгилаң пáдчерица
 җавумқа (дв. җавумқат; мн. җавумқав') бéлая медвéдица
 җавыққалюн (дв. җавыққалют; мн. җавыққалюв') дéвочка
 җавыннёгыйһын сватовство
 җавычһын жéнщина
 җавычһэн жéнский
 җавэтыны (дв. җавэтынвыт; мн. җавэтынво) хозя́йка
 җав'галлы (дв. җав'галгат; мн. җав'галго) у́тка
 җав'гыйник (дв. җав'гыйникыт; мн. җав'гыйнику) сáмка
 җав'гэгылһын, җав'ылг'эгылһын (дв. җав'г'игыт; мн. җав'г'игу) волчйца
 җав'йылг'алһытомгын двою́родная сестра́
 җав'кайһын (дв. җав'кайһыт; мн. җав'кайһу) медвéдица
 җав'колхозылг'ын колхозница
 җав'кэй (дв. җав'кэйти; мн. җав'кэё) нй́жняя жéнская одéжда
 җав'кэйтэ жéнские штаны́
 җав'маталг'ын 1) тёща; 2) свекрóвь
 җав'тыңтатыл свáдьба, прáздник бракосочетáния
 җав'тыңык женй́ться, бытть женáтым
 җаел тем мéстом
 җаен 1. тот, та, то; 2. этот, ésta, ésta (не видимый)
 җаетык отпра́вляться в гóры для прóмысла
 җаетыны (дв. җаетынвыт; мн. җаетынво) мéсто прóмысла в гора́х
 җайқыгиңкин гря́зный, весь в грязи́
 җайқыңай (мн. җайқу) мýсор; см. һуйһуй

җайқытвак очй́стить, очй́щáть, почй́стить
 җайқытвалг'ын очй́щенный
 җайқытвик стать гря́зным
 җайнолһын (дв. җайнолһыт; мн. җайнолһо) склон гóры
 җайһыноңқо снару́жи (с у́лицы, со двора́)
 җайһайкэнаң к осéннему сезóну
 җайһынэн, җайһын 1) прирóда; 2) пого́да; 3) нару́жное простра́нство
 җакые тудá
 җанкакэн тáмошний
 җанкакэнак послезáвтра
 җанкальг'атык в то врéмя
 җанкаң тудá, на то мéсто
 җанко 1) там; 2) тогдá
 җанқо 1) оттúда; 2) с тех пóр
 җано это
 җатвак сесть верхóм, сидéть на оленьей на́рте
 җатвалг'ын всáдник, пассажй́р
 җилһын (дв. җилһыт; мн. җилһу) ремéнь
 җинвилэ дёшево
 җог'ыгыйһын 1) слáбость; 2) бéдность, нуждá
 җойһылқотатык подня́ть хвост
 җойһын хвост
 җойһынэлок виля́ть хвостóм
 җотавык сердй́ться
 җотав'гыйһын обй́да
 җотыв'аняв'чейык ворчáть (о челове́ке)
 җотыгыйһын гнев
 җотыг'аңьягыйһын дёрзость, гру́бый отвéт
 җотыкомһатык непривéтливо поздорóваться
 җотыкомһыком ворчáние (о челове́ке)
 җочачг'атык сердй́ться, злы́ться

жуевык обессилеть, ослабеть,
вбиться из сил
жуйлыг'ын слабий
жуйлюкэвык сникнуть, упасть
дүхом
жуйжуй см. жайқыжай
жуяллык подмести
живачык пробудиться, про-
снуться
живачылг'ын проснувшийся,
очнувшийся
живогыйнын начало, начина-
ние
живок начать
живолг'ын начавшийся, на-
чатый
живоувок начинать
жиейтилик, жиейчилик опу-
ститься на колени, стоять
на колёнях
жыекэвылг'ын олёнъ двух-
лётка
жыекэв'кин второй
жуеткивык 1) разочаровы-
ваться; 2) терпеть не-
удачу
жыечгэйи двбе (они)
жыечен дважды
жыеёв' по три
жыек три
жыекав'кэн третий
жыекав'чывэпыт третья часть
жыекмыллыңэн восемь
жыекмыллыңкав'кэн восьмой
жыекмыллыңмынгыткав'кэн
восьмидесятый
жыекмыллыңстокав'кэн вось-
мисотый
жыекмыллыңэн мынгыто во-
семьдесят
жыек мынгыто тридцать
жыечау трижды
жыечгаё трбе
жыечгайляна втроём
жыйкыл стыд
жыйкылыг'атык стыдиться
жылатык дымиться
жылңыл (мн. жылңылу) дым

жылңылмэлгын, жылмэлгын
(мн. жылмэлго) дымокур
жылылыг'этык пылать
жылылыг'этылг'ын горящий
жылыңток дымиться
жылыңтолг'ын дымящийся
жылэтык загореться, вспых-
нуть
жылэтылг'ын загоревший, го-
рящий
жынвык много
жынвыккана во множестве
(о людях)
жынвычау много раз
жынвычгая в большом коли-
честве (о людях)
жынник см. йинник
жынңылңын, жынңын (дв.
жынңыт; мн. жынңо) ко-
пыл
жыпаны пристань
жыпатваны 1) место высадки
на берег; 2) лежбище мор-
ского зверя
жыпэк 1) выйти из лодки;
2) из воды; 3) пристать
к берегу; 4) сойти с нарты
жыпэлг'ын 1) высадившийся
на берег; 2) сошедший
с нарты
жытак идти (за чёл-л.)
жыталг'ын I 1. отправившийся
(за чёл-л.); 2. участник
гонок на собаках
жыталг'ын II мститель
жыткит (дв. жыткитти; мн.
жыткиту) дорожный мешок
из шкур морского зверя
жытогыйнын устье
жыток 1) выйти из дому;
2) впадать (о реке, впада-
ющей в море)
жытолг'ын 1) выходящий из
игры; 2) победитель в со-
стяжании
жытолыг'атык выделяться
жытоны выход
жытоотгыматык избратся

ҢЫТЫК отбивáться от ста́да
 ҢЫЧВЫНО лыңкы обижа́ться
 (на когб-л.)
 ҢЫЧ'ЫНАТЫК обижа́ться,
 имéть досáду
 ҢЫЧ'ЫНГЫЙҢЫН досáда
 ҢЫЧЧЕҢ два
 ҢЫЧЧЕҢ мынгыттэ двáдцать
 ҢЫЧЧЕҢ стот двéсти
 ҢЫЯҢ четы́ре
 ҢЫЯҚАВ'КЭН четвёртый
 ҢЫЯҚАВ'ЧЫВЭПЫТ четвёртая
 часть, четвёрть
 ҢЫЯҚМЫЛЛЫҢҚАВ'КЭН седьмо́й
 ҢЫЯҚМЫЛЛЫҢЭН семь
 ҢЫЯҚ мынгыто сброк
 ҢЫЯЛҢЫН (дв. Ңыет; мн. Ңывев')
 колéно
 ҢЫЯНМЫНГЫТҚАВ'КЭН двáдцá-
 тый
 ҢЫЯЧАҢ четы́режды
 ҢЫЯЧГАЭ четверо
 ҢЫВЫННЮК свáтаться
 ҢЫВЫННЮЛГ'ЫН свáтающийся
 ҢЫВЫННЮЧГ'ЫН жени́х
 ҢЫВЫТҚЭТ (дв. Ңывытқэтти; мн.
 Ңывытқэту) жени́а

ҢЭВЭҢ эсли
 ҢЭВЭҚЫН еди́нственный
 ҢЭВ'ЫЧГ'ЫТ супру́жеская
 па́ра
 ҢЭВ'МИЛЮТ (дв. Ңэв'милютэт;
 мн. Ңэв'милютэв') зай-
 чы́ха
 ҢЭЙКИН го́рный
 ҢЭЙҢЭЙ I (дв. Ңэйти; мн. Ңэю)
 го́ра
 ҢЭЙҢЭЙ II óсень
 ҢЭЙҢЭЙЫК óсенью
 ҢЭЙЧЕЙМЫН предго́рье
 ҢЭККЫ сады́ться (в лóдку,
 са́ни)
 ҢЭЛВЫЛГ'ЫЛГ'ЫН пасту́х
 ҢЭЛЛЫ (дв. Ңэлвылг'ыт; мн.
 Ңэлвылг'у) ста́до оле́ней
 ҢЭНВЭЛГЫЙҢЫН дешевы́зна
 ҢЭНЬҢЭТ (дв. Ңэньҗэтти; мн.
 Ңэньҗэту) вы́дра
 ҢЭЮК насы́титься, нае́сться
 ҢЫЯКВЫН (мн. Ңыякво) ко-
 роткие штангы́ мехом вверх
 ҢЭЯҢ 1) пока́; 2) пу́сть-ка;
 3) нево́льно
 ҢЭЯҢ-ҚОК! ла́дно же!

О

ОВОЦ о́воц
 ОВЦА овца́
 ОВЭКАЙМАК заку́таться
 ОВЭКАЙМАКЫК заверну́ться
 ОВЭКАҢҢЯЛГ'ЫН хвасту́н
 ОВЭКАҢҢЯЛГ'АТЫК хва́статься
 ОВЭКВЫЧЧЕТГЫЙҢЫН отраже́-
 ние
 ОВЭКГЫЙҢЫН строéние те́ла
 ОВЭКНЭЛВЫГЫЙҢЫН вы́держка,
 му́жество
 ОВЭКТЭВ'ЛАК отря́хиваться
 ОВЭКҢЯЙТАҢЫК берéчься
 ОГ'АТВАК бы́ть в ожида́нии
 ОГ'АТГЫЙҢЫН ожида́ние
 ОГ'АТЫҢ вре́менно
 ОГ'АТЫҢКЭН вре́менный

ОГОРОД о́город
 ОГУРЕЦ огу́рец
 ОЕЛГЫҚАМАҢА (дв. оелгықамат;
 мн. оелгықамав') берестя-
 ной сосу́д
 ОЕНВАЛ голо́вня
 ОЕНЫ, ОЕЛГ'АТЫНЫ очáг, то́п-
 ка
 ОЕЧВАТГЫЙҢЫН игра́
 ОЕЧВАТЫНЫ (дв. оечватвын-
 выт; мн. оечватвынво) пло-
 ща́дка для игр
 ОЙПАКМЭТЫК взять при́з на
 состязáниях
 ОЙПОЙГЫН кол, шест
 ОЙПЫГ'АЙҢАК вы́ть
 ОЙПЫГ'АЙҢАН вой зве́ря

ойпыйылык наградить
 ойпык 1) выставить что-л. в качестве приза; 2) вешать на шест, нанизать; 3) уколоть
 ойпый (дв. ойпыт; мн. ойпынво) награда, приз
 окноп'ёлгын оконный проём
 октябрь октябрь
 олгыв'ьёлгын (дв. олгыв'ьёлгыт; мн. олгыв'ьёлгыв') могила
 олё! междометие, выражающее радость
 олныкэн лесной
 олнын лес
 олык опереться, упереться, прислониться, навалиться телом
 омавык согреваться
 омакаң вместе, совместно
 омакатгыйңын собрание
 омгыйңын теплотá
 омг'ом (существ.) тепло
 омка (наречие) тепло
 омлечг'о щепки
 оммачайпыйычг'ын охапка
 оммачайпык 1) обнимать, обхватывать; 2) взять в охапку, нести в охапке
 оммачайпын охапка, обхват
 оммачайпычетык обниматься

ом'гёг'ык теплеть
 омылыг'атык согреваться
 онмавык углубиться
 онмав'гыйңын углубление
 онмыгыйңын глубина
 онмэн глубь, глубина
 онмэпың глубоко
 онмэтың вглубь
 оңалыны (дв. оңалынвыт; мн. оңалынво) место заготовки дров
 оңтоқ выйти из леса
 оппоқлан самострел (детская игрушка)
 оп'гёгыйңын дыра (прогрызенная)
 опыткин (дв. опыткинтэ; мн. опыткино) конец, край
 орден брден
 отгыаны топкое место, трясина
 откын вершина дерева
 откыңлак скалить зубы
 оттыкачгылңын, оттықоқлогыйңын дуплó
 оттыпойгын дрéвко, рукоятка
 оччақамаңа (дв. оччақамат; мн. оччақамав') сковородá
 оччан амбар
 очымңын посох
 оягыйңын даль, расстояние

II

пав'гыйңын (мн. пав'гыйңо) ширина
 пав'йилпылг'ын широкоплечий
 пав'лак стать рыхлым, рыхлится
 пав'ңэлңын (дв. пав'ңэлңыт; мн. пав'ңэлңо) полосá, лента
 пав'чеңатгыйңын 1) волнение человека; 2) любопытство

пав'чеңгыйңын любопытство, интерес
 пав'чиңатык 1) интересоваться, любопытствовать; 2) беспокоиться, волноваться, тревожиться
 пав'чиңатылг'ын 1) беспокойный; 2) интересующийся; 3) любопытный, волнующийся

пав'ъек раздаться, расши-
ряться
пав'ъяқ (мн. пав'ъяқо) пе-
чаль, тоска, тревога
(о ком-л.)
пав'ъяқатгыйнын беспокой-
ство (о ком-л.)
пав'ъяқатык печалиться, гру-
стить, тосковать, горевать,
беспокобиться
пагатгыйнын набухание
пагатык набухать, разбухать
пагатылг'ын набухший
пагыткэк вонять (о падали)
паек стричь, брить
паёл, паёч больше, сверх
того, лишнее
паёчалг'ын лишний, запас-
ной
паёчатык остаться в излишке
паёчатылг'ын оставшийся
в излишке
паёччывэпыт (дв. паёччывэп-
тыт; мн. паёччывэпто) оста-
ток, оставшаяся часть
паёчылг'ын запасной
пайв'ат тоска, печаль
пайлынын (дв. пайтэ; мн.
паё) лопатка (анат.)
пайынҗак зарасті
пайынҗалг'ын заросший
пакок задёт
паколв'ала (дв. паколв'алат;
мн. паколв'алав') женский
нож
паколг'ын задевающий
пактылҗатык ставить полосья
нарты
пактылнын (дв. пактылҗыт;
мн. пактылҗо, пэкту) пблос
пақыйн вширь
пақыткогыйнын бег (о жи-
вотных)
пақытжук, пақыткульг'атык
бежать галопом, скакать
(о животных)
пақыткулг'ын скачущий
(о животных)

пақыткута бегом (о живот-
ных)
палқатгыйнын старость
палля вот же, как раз, всё же
палля аму может быть
паломтэлгыйнын внимание
паломтэллыг'ын 1) слушаю-
щий; 2) слушатель
паломтэлык слушать, при-
слушаться
пальман (дв. пальмат; мн.
пальмав') шапка, сабля
пальтон (дв. пальтот; мн.
пальтов') пальто
памъялнын (дв. памъят; мн.
памъяв') меховой чулок
паньялнын (дв. паннят; мн.
паньяв') олений камус
(шкура с ног оленя)
паньялэлэлнын (дв. паньяли-
лит) камусная рукавица
паньяҗав'кэйтэ зимние жен-
ские штаны из камусов
паньяплакылнын (дв. панья-
плакыт; мн. паньяплако)
зимний торбаз из камусов
панчақамаҗа (дв. панчақамат;
мн. панчақамав') тарелка
панчақлевапэль лепёшка
панчаҗ итылг'ын 1) широкий;
2) распластанный
панчатык 1) расширяться;
2) распускаться (о цветах)
панэнаҗ по-прежнему
панэнатвык рассказывать
панэнатвылг'ын рассказчик
панэнатвын (дв. панэнатвыт;
мн. панэнатво) рассказ
панэначг'энаҗ как прежде
паҗавий (мн. паҗав'ийё)
1) отдых, перерыв в работе;
2) школьная перемена
паҗав'иййык отдохнуть
паҗав'ъейгыйнын отдых
паҗав'ъейг'ылв'ый (дв. па-
җав'ъейг'ылв'ыёт; мн. па-
җав'ъейг'ылв'ыев') день от-
дыха

паңоёг'ык наступить снего-
паду
паңопаң (мн. паңов') 1. све-
жевыпавший снег; 2. снего-
пад
парад парад
пароход (дв. пароходыт; мн.
пароходо) пароход
парта парта
партия (дв. партият; мн. пар-
тияв') партия
паткэлұын (дв. паткэт; мн.
паткэв') бедрó
паяк успоко́иться, перестать
пла́кать
паякалұын (дв. паякат; мн.
паякав') икра́ но́ги
паялуын (дв. паят; мн. паяв')
1) столб, шест; 2) копы́л
на́рты
пг'альқэвылг'ын побледне́в-
ший
пийийычг'ын при́горшня (че-
гб-л.)
пийик загреба́ть
пийилг'ын схвати́вший
пийкыль (дв. пийкыльтэ; мн.
пийкылю) чайник
пийкыльг'этык 1) дыша́ть,
пуска́я пар изо рта́; 2) за-
дыха́ться
пийқык см. пиқык
пийқылг'ын см. пиқылг'ын
пийқыльг'этык см. пиқыль-
г'этык
пийтык выжимáть, выда́вли-
вать
пиқык прятáться, спря́таться;
см. пийқык
пиқылг'ын прячу́щийся, спря́-
тавшийся, прита́ившийся;
см. пийқылг'ын
пиқыльг'этык запрятáться;
см. пийқыльг'этык
пиқычитык игра́ть в прятки
пиқычийык попрятáться
пилгуг'эйңэк хрипéть
пилгук охри́пнуть

пилгын 1) го́рло; 2) у́стье;
3) ствол ружья́
пилгыпиль 1) глóтка; 2) гбр-
лышко
пилгычвик перерéзать го́рло
пилгэтви́г'ык умерéть с го́-
лоду
пилгэтык голода́ть
пиңапиль снежи́нка
пиңапиң (мн. пиңав') ре́дкий
снегопа́д при ти́хой погóде
пиңатык 1) выпадáть (о́ сне́ге);
2) слегкá снежи́ть; 3) сы́-
паться
пиңг'ач ме́лкий, мя́гкий снег
пиңилыг'атык светíть, посве-
тíть
пиңинаң 1) лучíна; 2) свеча́
пиңитык освещáться
пиңйилқын 1) мука́; 2) тэ́сто;
см. юпиң
пиңкук 1) пры́гать ма́леньки-
ми ча́стыми прыжкáми;
2) пры́гнуть вниз
пиңкупиң прыжо́к
пиңкуткук подпры́гивать,
подска́кивать
пиңкучийык пры́гать
пиңпиң 1) пéпел, золá; 2) пы́ль
пиңпиңкин в пы́ли находя́-
щийся, пы́льный
пиңычг'ын (дв. пиңычг'ыт;
мн. пиңычг'у) мо́шка
пионер (дв. пионерыт; мн.
пионеро) пионéр
пионер-лагерь пионéрский ла-
герь
пипиқылұын (дв. пипиқыл-
ұыт; мн. пипиқылұу) мышь
пипип (дв. пипишыт; мн. пи-
пипу) гребешóк, расчёска
пипиткук расчёсы́вать во́лосы
грéбнем, причёсы́ваться
пичгыгилик иска́ть корм,
пи́щу
пичгын пи́ща, корм, про-
дúкты
пичгынилук жевáть пи́щу

плат (дв. платтэ; мн. плато)
 головной платок
 платэнык надевать платок
 площадь площадь
 пойгылг'ын копыеносец
 пойгын копье
 поқтыпонуңычгын (дв. поқ-
 тыпонуңычгыт; мн. поқ-
 тыпонуңычго) затвор ру-
 жья
 поқъёу вдогонку
 поқытвагалык сесть на задние
 лапы
 поқыткын зад, седалище
 полоқ (дв. полоқат; мн. по-
 лоқав') палатка
 полоқвотык ставить палатки
 понедельник понедельник
 понта (дв. понтат; мн. понтав')
 печень
 понток есть печень
 пояёлгын (дв. пояёлгыт; мн.
 пояёлго) яма для запекания
 медвёжьего мяса на раска-
 лённых камнях
 премия премия
 пруйила (дв. пруйилат; мн.
 пруйилав') остол (тормоз-
 ная палка, употребляемая
 при езде на собаках)
 пуек печь мясо, запекать мед-
 вёжье мясо в яме с помощью
 раскалённых камней
 пуелг'ын печёный
 пуепуй (дв. пует; мн. пуев')
 мясо, запечённое в яме с по-
 мощью раскалённых камней
 пуқайпиньгын 1) пробка;
 2) крышка от кастрюли,
 чайника
 пуқытг'ым (дв. пуқытг'ымыт;
 мн. пуқытг'ыму) 1) копчик;
 2) дно
 пуқычг'ылык пятиться
 пуайыттыгын 1) малина;
 2) княженика
 пыгатык плавать на поверх-
 ности (о предмете)

пыгып поплавок
 пыгыпгыльг'этык закипать
 пыгыпгылькызык забулькать
 пыгыпгэтык кипеть
 пыг'авыг'аё высохшая на
 корню трава, солома
 пыг'агыйгын засуха
 пыг'аег'ык начаться жажде
 пыг'ак, пыг'аккы 1) сохнуть,
 высохнуть, высушить; 2) ис-
 пытывать жажду, хотеть
 пить
 пыг'алг'ын высушенный, высу-
 шенный
 пыг'алькэзык бледнеть
 пыг'он I (дв. пыг'онат; мн.
 пыг'онав') гриб
 пыг'он II (дв. пыг'онат; мн.
 пыг'онав') 1) застёжка
 упряжи; 2) пуговица
 пыг'онгийкэк собирать грибы
 пыйгыйгын 1. снятие; 2. вы-
 читание (арифм.)
 пыйкылэтык быть духотё
 пыйык 1) снимать, скинуть;
 2) оторвать, обдирать; 3) вы-
 читать (арифм.)
 пыйыңтэтык 1) сняться, со-
 рваться; 2) вырваться, уда-
 литься
 пыкавык 1) не мочь, быть не
 в состоянии что-л. сделать;
 2) недомогать
 пыкав'гыйгын трудность
 пыкав'тайнык уставать до
 предела
 пыкав'ёнатык нуждаться
 пыкатык подшивать подклад-
 ку или второй слой чего-л.
 пыкийык приходить, приез-
 жать, прибывать
 пыкийлыг'ын прибывший
 пыққал (мн. пыққало) стра-
 ница
 пыкпык (дв. пыкпыкыт; мн.
 пыкпыку) слой, прослойка,
 подкладка
 пыкьюйгылг'ын зевака

пыкъюйгычг'ын, пыкъючгыч-
г'ын глупец
пыкъюйгэвык, пыкъючгэвык
1) поглупеть; 2) оторопеть,
опешить; 3) зазеваться
пыкъючгычг'у итык быть
глупым
пыкъякэн комнатный
пыкъян 1) комната; 2) этаж
пыкэгийңын прибытие,
приезд
пыкэйңывок надвигаться
пылайтывак снимать обувь,
разуваться; см. пычайты-
вак
пылайтык надевать обувь,
обуваться
пылакмытылг'ын сапожник
пылакылңын (дв. пылакыт;
мн. пылаку) 1) торбаз;
2) всякая обувь
пылвынто деньги
пылвынтыв'ыв'в'ын желёзная
руда
пылвынтыв'энвыкэн железно-
дорожный
пылвынтыв'эны желёзная до-
рога
пылвынтыкытг'ым блесна
пылвынтылголго панцирь
пылвынтылқыл руда
пылвынтын (мн. пылвынто)
1) желёзо; 2) металл;
3) рубль
пылвынтыңэлңын проволочка
пылвынтыпнав'в'ын напиль-
ник
пылвынтыяйпатык подковать
пылвынтэн металлический,
железный
пылгынтапычг'ын сознатель-
ный
пылепгийңын 1) польза;
2) природное богатство;
3) удобство
пылепың 1) удобно; 2) ровно
пылэк обглодать, обсосать,
прогрызть

пыливык внушительно ска-
зать, приказать
пылқатык утонуть, прова-
литься под лёд
пылқатылг'ын утонувший,
провалившийся под лёд
пыллиңылг'ын, пыллиңыч-
г'ын храбрёц, смельчак
пыллиңытвик храбриться
пыллэңгийңын доблесть,
храбрость, смелость
пылоткаёчгын (дв. пылот-
каёчгыт; мн. пылоткаёчго)
табакёрка
пылык пить, выпить
пылыткогийңын окончание,
завершение, выполнение
пылыткук 1) кончить, завер-
шить; 2) кончиться
пылыг'ылг'ыгийңын течение
пылыг'ылыг'этык течь
пылыг'ыятык 1) съёжиться;
2) сплющиться; 3) забиться
в угол; 4) притаиться
пылыг'ыятылг'ын 1) съёжив-
шийся; 2) притаившийся
пылэчик плясать
пылэчилыг'этык подплясы-
вать
пынав'в'ын (дв. пынав'в'ыт;
мн. пынав'во) точильный
камень
пынкытык 1) вязнуть; 2) за-
стрять
пынэк точить, наточить, от-
точить
пыңйыгийңын награда
пыңйык давать, наделять, да-
рить, награждать
пыңйылг'ын награждённый
пыңкопың (дв. пыңкот; мн.
пыңков') водяной пузырь
пыңлогыйңыкэн вопроситель-
ный (знак)
пыңлойвык расспрашивать
пыңлок спросить
пыңлон вопрос
пыңлотайкыён устная задача

ПЫҢЛОТКОГЫЙҢЫН опрѳс, до-
 прѳс
 ПЫҢОК спада́ть, высыха́ть,
 впы́тываться (*о водѳ*)
 ПЫҢОТКЫН верхо́вье, исто́к
 река́
 ПЫҢЫЛ (*дв.* ПЫҢЛЫТ; *мн.* ПЫҢ-
 ЛО) 1) весть, изве́стие; 2) но-
 вость
 ПЫТГ'ЭҢАТГЫЙҢЫН на́сморг
 ПЫТҚАТГЫЙҢЫН ушиб
 ПЫТҚЫШЫТ шум, гро́хот
 ПЫТҚЫЧЕТЫК уда́ряться
 ПЫТҚЫЧИЙЫК 1) долби́ть; 2) де-
 лать что́-л. мно́го раз
 ПЫТҚЭТЫК уда́риться, ушиби́-
 ться, сту́кнуться, су́нуть-
 ся, скати́ться, шле́пнуться,
 гро́хнуться
 ПЫТТОҢАВЫК разбогате́ть,
 стать бога́тым
 ПЫТТОҢГЫЙҢЫН бога́тство
 ПЫТТОҢЪЕНАТГЫЙҢЫН зажи́точ-
 ная жизнь
 ПЫТТОҢЫЧГ'ЫН бога́ч
 ПЫЧАКВЫГ'АЙ сте́лка из тра-
 вы́ для торбазѳв
 ПЫЧАЙТЫВАК *см.* ПЫЛАЙТЫ-
 ВАК
 ПЫЧГЫЛЬҚИВЫК хру́стнуть
 ПЫЧГЫЧГЭТЫК шелесте́ть, шу-
 ме́ть
 ПЫЧГЫЧГЫН шеле́ст, шум
 ПЫЧЕ! 1. постѳй! погоди́!
 2. пусть!
 ПЫЧЕ-ҚУН! постѳй-ка! подо-
 жди́-ка!
 ПЫЧИҚ (*дв.* ПЫЧИҚАТ; *мн.* ПЫ-
 ЧИҚАВ') вся́кая ме́лкая пти́-
 ца
 ПЫЧҚЫҢТЫТГЫЙҢЫН взрыв,
 грохота́ние
 ПЫЮК грызть
 ПЭЙҚЫТВАК быть в заса́де, на-
 ходи́ться под прикрѳтием
 ПЭКЛАГЫЙҢЫН вы́стрел
 ПЭЛАК оста́вить, поки́нуть

ПЭЛАЛГ'ЫН оста́вленный, по-
 кину́тый
 ПЭЛАТЫК оста́ться, отста́ть
 ПЭЛАТЫЛГ'ЫН отста́вший
 ПЭЛГАТГЫЙҢЫН го́лод, голода́-
 ние
 ПЭЛГЫТЫЕ́ТЫЙ со́нная арте́рия
 ПЭЛҚЭТЫК старе́ть, состари́ть-
 ся
 ПЭНВ'ЭЛ (*дв.* ПЭНВ'ЭЛТИ; *мн.*
 ПЭНВ'ЭЛУ) лонша́к (*годова́-
 лый оле́нь*)
 ПЭНИН ста́рый, пре́жний, ста-
 ри́нный
 ПЭНИНКИН дре́вний, да́вний
 ПЭНИНЭЛГ'ЫН пре́док
 ПЭНИНЭМИЧ 1) все́ равно́; 2) как
 тако́й-то
 ПЭНИВИЛҢЫК дра́ться, напа-
 да́ть друг на дру́га
 ПЭНИНГИЙҢЫН нападе́ние, ата́-
 ка
 ПЭНИК напа́сть, броси́ться
 ПЭНИЛГ'ЫН восста́вший; *см.*
 КЫНЭВ'ЧИТЫЛГ'ЫН
 ПЭНИТГЫМАТЫК устре́мля́ться
 ПЭҢАТГЫЙҢЫН снегопа́д
 ПЭҢКЭН ша́пка
 ПЭҢКЭТВЭК сня́ть ша́пку
 ПЭҢЪЕК заряди́ть, заряжа́ть
 ружье́
 ПЭҢЭТЫК утомля́ться, уста-
 вать
 ПЭТАТЫК 1) со́хнуть (*о травѳ,*
о ли́стьях), ча́хнуть, блѳк-
 нуть; 2) теря́ть вид (*о ве-
 ща́х*)
 ПЭТЫВАГЫЙҢЫН, ПЭТЫЕ́НАТГЫЙ-
 ҢЫН ста́рый поря́док, ста́-
 рая жизнь, пре́жняя жизнь
 ПЭЧАЙВЫК обгона́ть, опере-
 жа́ть
 ПЭЧГЫВ'АҢЛАК проси́ть есть
 ПЭЧГЫЕЙЫК оты́скивать пи́щу
 ПЭЧГЫЮЧГЫН кладова́я
 ПЭЧГЫЯНЫ кормови́ще (*ме́сто,
 бога́тое ко́рмом для оле́-
 ней*)

пэчин (дв. пэчит; мн. пэчив')
печь
пэягыйҕын 1) вид, осáнка;
2) очертáние

пэяк имéть вид, вьгладеть,
отличьтсья
пятница пятница

Р

радио рáдио
райком райкóм
рама (мн. рамав') рáма
революция револóция
редиска (мн. редискав') ре-
дýска

резинка (мн. резинк'ав) ре-
зýнка
репа (мн. репав') репа
республика респýблика
русский (мн. русскиё) рýс-
ский
ручка (мн. ручкав') рýчка

С

самолёт (мн. самолёто) само-
лёт
сани сáни
сантиметр сантимéтр
сентябрь сентябрь
совет совéт
советкэн совéтский
социализм социалíзм
социалистыкэн социалистиче-
ский

союз сою́з
стенгазета стенгазéта
стихотворение (мн. стихотво-
ренияв') стихотворéние
стол (мн. столо) стол
столица столíца
студент студéнт
стул стул
сутки (мн. суткив') сýтки
съезд съезд

Т

тавак (мн. тавакав') табáк
тавакакэн табáчный
тавалҕылак оглянýться
тавалҕылаткок озирáться,
оглядываться
тавылҕыҕыны мéсто добычи
ýгля
тавэтгыҕык 1) совещáться;
2) советовать; 3) решáть
тав'аҕгыҕын 1) попытка;
2) прóба; 3) испытáние
тав'аҕкы, тав'аҕык прóбовать,
испытáть (чтб-л.)
тав'йиҕык кáшлять
тав'ьяҕгыҕын желáние

тагаеян муравéйник
тагай (дв. тагайтэ; мн. тагаев')
муравéй; см. тэгэй
тагыйниҕык охóтиться
тагыйниҕылг'ын охóтник
тагыйнэҕгыҕын охóта, прó-
мысел
тагыйнэҕынвыкэн охóтничий
(о мéсте)
тагыйнэҕыны (дв. тагыйнэ-
ҕынвыт; мн. тагыйнэҕынво)
мéсто охóты
таёңкы приготóвить спáльный
пóлог к нóчи

тайкыгыйнын 1) дело; 2) выполнение; 3) обработка
тайкыёлқыл задание, задача
тайкыён задание, упражнение
тайлыгыйнын движение; *с.м.*

чайвыгыйнын

тайлык 1) обойти стороной
кого-л., чтобы выйти на-
встречу; 2) перерезать до-
рогу; *с.м.* чайчык

тайңат (*мн.* тайңато) запас
еды; *с.м.* тэйңэт

тайңатык 1) запасать рыбу;
с.м. тэйңэтык

такалнын (*дв.* такалңыт; *мн.*
такалңо) свояк

такйың под откос

таккы I 1) идти вдоль (*че-
гб-л.*) или сквозь (*чтб-л.*);
2) следовать

таккы II оказывать воздей-
ствие, заставить

такокъёлгыңык копать яму
такултаг'ытвыңкы делать
байдару, готовить/лать бай-
дару к промыслу

такъятгыйнын спуск

тақак 1) поклониться; 2) по-
молиться

тақанаң ясак

тақатқук 1) кланяться; 2) мо-
литься

тақлеванҗян пекарня

тақлеванкы печь хлеб

тақләнңыток цвести

тақләнҗыт (*дв.* тақләнҗытот; *мн.*
тақләнҗытов') 1) цветок; 2) се-
мя

тақояңкы выращивать оленей
талайык биты, колотить

талак 1) ударять; 2) толочь
таланаң молоток, каменный
молот

талат (*дв.* талатти; *мн.* та-
лату) верёвка

талататык плести (*верёвку,
кбсу*)

талаткогыйнын стук

талаткок 1) ударять молот-
ком; 2) стучать; 3) толочь
талачетгыйнын постукивание
талачетык постукивать, сту-
чаться

талгулгыңычг'ын портной
талг'атык заливать (*водбой*)

тамаг'ын (*дв.* тамаг'ынтэ; *мн.*
тамаг'ыно) 1) стол; 2) куча;
3) груда

тамъёнҗыгыйнын обмен
тамэлгыңык разводите костёр

тамәнңыгыйнын ремесло

тамәнңыян мастерская

танвэтгыңыгыйнын обсужде-
ние, решение

танв'аёчгыңыгыйнын угроза

тангыгаяк замахнуть на
кого-л. (*в шутку*)

тангыйиңык проследить

танноңыны рыбалка

таныктыңкы укрепить

таныплеңыгыйнын восстано-
вление, исправление, ре-
монт

таныплеңык восстановить,
исправить, отремонтировать

таньңытань (*мн.* таньңо) про-
тивник

таньңычетгыйнын война,
вражда

таньңычеткэн боевой, воен-
ный

таньңычетык сражаться, вое-
вать, враждовать

таньңычетылг'ын воин

танямкумгыңкы 1) приво-
дить в порядок; 2) выморá-
живать спальный полог
после ночёвки

танкав'ңыгыйнын исправле-
ние, ремонт

танкав'ңык исправить, отре-
монтировать

таңав'ңык жениться

таңқилг'ын 1) исхудавший
олень; 2) худощавый, то-
щий, щуплый

таңқитык 1) худётъ, тощатъ;
 2) валіться от истощенія
 таңпэялг'ын нарядный, кра-
 сивый
 таңыткэлг'ын душистый, аро-
 матный
 таотчөтыңқы отчитываться
 таплаңуычг'ын сапожник
 тастолңуычг'ын столяр
 тата папа
 татқопыльқын пень
 татқопңыток появляться кор-
 ням
 татқуп корень
 татыл (дв. татылтэ; мн. та-
 тыло) праздник
 татылкэн праздничный
 татылык праздновать
 татэнмыңқы наметить, запла-
 нировать
 тачганналғыңқы выдѣлывать
 шкүру оленя
 тачг'анык разрезать рыбу на
 кускі
 таяңқы 1) ставить ярангу;
 2) стробить дом
 театр театр
 телефон телефон
 тетрадь тетрадь
 тг'ык 1) лить; 2) сыпать; 3) от-
 ливать
 тг'ылг'ын 1) пролітый; 2) про-
 сыпанный; 3) отлітый
 тигылңын (дв. тигылңыт; мн.
 тигылңу) завязка лыжи
 тигыльг'атык ходить на лы-
 жах
 тигыльг'атылг'ын лыжник
 тигынгэм гүсеница
 тигыт пара лыж; см. тэгыл-
 ңын
 тийкыкин солнечный
 тийкықмилг'ын лучистый
 тийкықминпын, тийкықми-
 кым (дв. тийкықминпыт;
 мн. тийкықминпу) солне-
 чный луч

тийкықминпынвыкин место,
 освещенное солнцем
 тийкытий солнце
 тилик, тылик 1) следовать
 мимо; 2) идти, миновать,
 длиться, продолжаться
 (о времени)
 тилмытил (дв. тилмыт; мн.
 тилму) орлан
 тилнилук махать крыльями
 тилнилульқивык шевель-
 нуть крыльями, захлопать
 крыльями
 тилнилун взмах крыльев
 тилтил (дв. тилтилти; мн.
 тилтилу) крыло
 тилтилынпыткэвык хлопать
 крыльями
 тимитим (дв. тимит; мн. ти-
 мив') плот
 тимтиңқы вьючить, связывать
 вещи в тюк
 тинмылг'ын лгун, обманщик,
 клеветник
 тиңмычг'этылг'ын хитрый
 тинмэтык лгать, обманывать,
 клеветать
 тинэңэңқы грузить, нагру-
 жать
 тиңук вытянуть, вытащить
 типатинаң 1) булавка; 2) ши-
 ло
 типык 1) колоть, проколоть;
 2) пришить
 тит чтобы
 титиңэ (дв. титит; мн. титив')
 иглолка
 титқатык пролотить
 титэ когда
 титэ-аму когда-то
 титэ-ңын когда-л., когда же
 то и (союз)
 то еван кроме того
 тоетолг'ын новорожденный
 тоечгатык на рассвете
 тоечг'эпык переодеться
 тойгыйңын молодость
 тойпыңызл новость

ТОЙЫҢВОК сначáла
ТОЙЫҢВОЛГ'ЫН новичóк
ТОК! ну! дава́й! (*межд. побу-
 ждэ́ния*); см. **ТООК!**
ТОЛГ'АТГЫЙҢЫН воровствó,
 кра́жа
ТОЛТЫК отколóться, отломáть-
 ся (*о посúде*)
ТОМАТЫК смáзать шкúру на-
 стóем из хвóи (*при вы-
 делке*)
ТОМГЫЛГ'АТГЫЙҢЫН дру́жба,
 това́рищество
ТОМГЫЧГЫН бедня́жка
ТОМТОМ (*мн. томтомо*) хвóя
ТОҢВАТГЫЙҢЫН созда́ние,
 образова́ние
ТОҢВАТЫК создáться, возник-
 нуть
ТООК! см. **ТОК!**
ТОПТОЯК распахну́ться
ТОПТЫВАК раскры́ться
ТОПЫК закры́ть, закрывáть,
 опусти́ть по́лог, закры́ть
 входно́е отве́рстие яра́нги
ТОПЫЛГ'ЫН закры́тый
ТОПЭНАҢ задви́жка к двéри
ТОТТЫҢГЫЙҢЫН рúбка ле́са
ТОЧГЫНАН вы (*подлежа́щее
 при сказа́емом перехóдном
 глаго́ле*)
ТРАКТОР тра́ктор
ТУЕЧГИ то́лько сейча́с
ТУЙИ вы двóе (*подлежа́щее
 при сказа́емом перехóд-
 ном глаго́ле*)
ТУЙКЭТУЙ (*дв. туйкэт; мн. туй-
 кэв'*) щúка
ТУЙТЭЙКЫК 1) восстанáвли-
 вать; 2) переде́лывать
ТУЙЧЫГ'ЫН молодóй человек
ТУЙЫҢҢЭЧГ'ЫН по́росль
ТУЙЫЧИЛЫК перекла́дывать
ТУККЫ дуть
ТУКУН! ну-ка! дава́й-ка!
ТУЛГ'ЫЛГ'ЫН, **ТУЛГ'ЭЛЛЫГ'ЫН**
 вор
ТУЛГ'ЭТЫК воровáть, укра́сть

ТУМГИН чужóй
ТУМГЫЙЫЧГ'ЫН 1) па́ра; 2) на-
 па́рник; 3) содру́жество, со-
 това́рищество
ТУМГЫЛГ'ЭТЫК быть това́ри-
 щами, дружи́ть
ТУМГЫТУМ (*дв. тумгыт; мн.
 тумгу*) това́рищ
ТУМГЭТЫК 1) имéть това́рища;
 2) сопроводáть
ТУМЫКНУТЭНУТ чужа́я земля́,
 чужа́я страна́
ТУТТЫҢКЫ заготовля́ть дрова́
ТУУК! см. **ТОК!** **ТООК!**
ТУЧГИН ваш
ТУЧЧЕТЫЛГ'ЫН прибывши́й
ТУЧЧЫҚМИТИВ' ра́но у́тром,
 ра́нее у́тро
ТУЮ вы (*подлежа́щее при ска-
 зúемом перехóдном гла-
 го́ле*)
ТЫВЫК сказа́ть, рассказа́ть
ТЫВЫЛГ'ЫН ска́занное
ТЫВЭТЫК 1) натяну́ть шкúру
 на ра́му (*для просúшки*);
 2) протяну́ть
ТЫВЭТЭҢҢЫН доска́ для наты́-
 гивания́ шкур при про-
 сúшке
ТЫГАЙТАТЫК пры́гнуть, под-
 скочи́ть
ТЫГАЙТЫЛГ'АТЫК пры́гать,
 подпры́гивать, подска́кивать
ТЫГИПЭВЫК насто́раживаться
ТЫГЭПГЫЙҢЫН осторо́жность
ТЫГ'АТГЫЙҢЫН изоби́лие, пре-
 сыще́ние, надоеда́ние
ТЫГ'ЫЛГЫЙҢЫН болéзнь, боль
ТЫГ'ЫЛЛЫГ'ЫН больно́й
ТЫГ'ЫЛПЭННИК 1) зарази́ть;
 2) зарази́ться
ТЫГ'ЫЛЫК болéть
ТЫГ'ЭВ'В'ЫПЧЕТЫК 1) спóрить;
 2) состязáться
ТЫГ'ЭВ'В'ЫПАТЫК 1) приста-
 вáть; 2) наста́ивать
ТЫГ'ЭТЭВЫК надоéсть

тыётый (дв. тыёт; мн. тыёв')
 кровеносный сосуд, вена,
 пульс
 тыкэгыйңын запах
 тыкэк пахнуть, запахнуть
 тықыл (дв. тықлэт; мн. тық-
 лэв') тополь, осина
 тықильгыетык блеснуть, бле-
 стеть, сверкать
 тықытчек тарбей (морская
 птица)
 тықэльгыыйғыңын блеск
 тылагыйңын ход, движение
 тылайвыткогыйңын путеше-
 ствие
 тылвыгыйңын ожог
 тылвык обжечься
 тылгыгыйңын проталина, тая-
 ние снега
 тылгыёқый (дв. тылгыёқъят;
 мн. тылгыёқъяв') 1) пчелá;
 2) осá
 тылгык таять, плавиться, рас-
 плавлять
 тылг'олг'ын, тылг'олқылг'ын
 глинистый
 тылг'он глиняный
 тылг'отыл (мн. тылг'ов') гли-
 на
 тылқытыл (мн. тылқу) тол-
 куша из мяса и ягод
 тыллынпытқавык хлопать
 дверью
 тыллыныматык закрывать
 дверь
 тыллыткок отворять дверь
 тыллытыл (дв. тыллыт; мн.
 тылло) 1) дверь; 2) вход
 тылэйвинэң средство пере-
 движения
 тылэйвык ходить, бродить
 тылэйвылг'ын путешествен-
 ник
 тылэйвыткук гулять
 тылэйвытумгытум товарищ
 по промыслу
 тылэк идти, подойти
 тылэлг'ын идущий

тылэтумгын спутник, попут-
 чик
 тымгатгыйңын тишина, спо-
 койствие, безветрие
 тымгык стихнуть (о погоде)
 тымгэтык стихать (о погоде)
 тымкылвын кочарник, коч-
 коватая тундра
 тымкытым (дв. тымкыт; мн.
 тымку) кочка
 тымкычг'ын мускул; см. чым-
 кычг'ын
 тымлук см. йымылук
 тымлуткук облизывать
 тымлык придвинуться, при-
 жаться
 тымлявык см. чымлявык
 тымңо случайно, нечаянно
 тымңо лыңкы 1) принять за
 кого-л.; 2) не заметить
 тымңэвык сбиться, потерять-
 ся
 тымңэв'гыйңын гибель, утра-
 та
 тымңэтвак 1) бездельничать;
 2) быть непредприимчи-
 вым
 тымңэвалг'ын 1) бездельник;
 2) непредприимчивый
 тымтык 1) мыть; 2) стирать
 тымъён 1) оленье туша;
 2) туша
 тымык убить, добыть
 тымылг'ын убить
 тымыткойвык уничтожать
 тымыткок настрелять, набить
 тыник зашить разорванное,
 пришить заплату
 тынопычкын верхушка горы
 тынопгаллы (дв. тынопгалгат;
 мн. тынопгалгав') полярная
 сова
 тынопнолңын склон сопки
 тынопыткын вершина сопки
 тынопычкын верхушка сопки
 тынпок заколоть, зарезать
 тынполг'ын зарезанный, за-
 колотый

тынуп (дв. тынупыт; мн. тынупу) сópка
 тынупгиңын поднóжие сópки
 тынутык см. йынутык
 тынутылг'ын пұхлый, опұхший, набұхший
 тыныпчетык бодáться
 тыныпык бодáть
 тынэгыйңын шитьё, почýнка
 тынагыйңын рост, развítие (растéний)
 тыңачг'ыойпойгын стéбель
 тыңаят поколéние
 тыңивык послáть, направítть
 тыңивылг'ын 1. пóсланный; 2. делегáт
 тыңлак заносítть, истрепáть (чтó-л.)
 тыңлатык занáшивать, истрепáть (одежду)
 тыңэвгыйңын 1) посýлка (когó-л. кудá-л.); 2) приказáние, распоряжéние
 тыңэк 1) растít, произрастáть; 2) разгорáться (о зарé)
 тыңэплыткук поспéть, вызреть
 тыңэплыткулг'ын спéлый
 тыңэчг'ылқыл (дв. тыңэчг'ылқылти; мн. тыңэчг'ылқылу) зернó, сéмя
 тыңэчг'ын растéние
 тыпгатгыйңын подъям
 тыпгэлыг'этык взбирáться, поднимáться, карáбкаться
 тыпгэтык взобрáться, влезть, поднýться, вскарáбкаться (на чтó-л.)
 тыттэль óчень, весьмá
 тытэңынкин бұдуций
 тэвий (дв. тэвийти; мн. тэвью) одýн из трéх основных шестóв в ярáнге
 тэвык I толкáть шестóм лóдку, грестít веслóм
 тэвык II продырявить
 тэвылыг'атык грестít вéслами
 тэвэнаң веслó

тэвэнаңытколг'ын гребéц
 тэв'г'эл (дв. тэв'г'элти; мн. тэв'г'элу) юкола
 тэв'инвыңкы проклáдывать дорóгу
 тэв'лак 1) стряхнúть, стрáхивать; 2) сбить
 тэв'ланаң снеговывивáлка
 тэв'ляткок 1) шевелítть, во-рошítть, трепáть; 2) выбивáть, выколáчивать
 тэв'ък тонúть, опускáться на днó
 тэв'ьелг'ын затонúвший
 тэв'ьеңтылык вырывáться, стремítться вперёд
 тэв'ьеңык стремítться
 тэв'ьялэк, тэгьялэк скатítться на лыжах
 тэв'ьялэчетык, тэгьялэчетык катáться на лыжах
 тэгыв'ины лыжня
 тэгылңын (дв. тигыт; мн. тигу) лыжа
 тэгэй I см. тагай
 тэгэй II корóста
 тэгэпык надéть лыжи
 тэг'ийиниңык собирáть кóр-ни, орéхи, óвоци и т. п.
 тэг'ый 1) скóлько; 2) мáло
 тэг'ый аму скóлько-то, не-скóлько
 тэг'ыйтывик уменьшáться в колíчестве
 тэг'ыйчыг'ын 1) мéньший (ко-лíчественно); 2) мáлый, мáленький
 тэг'ытвыңкы делáть лóдку
 тэтэтэмңык покрýть полóт-нищами из шкур оленя
 óстов ярáнги ýли брезéнтом
 óстов палáтки
 тэйкыйвык надéлать
 тэйкык делáть, сдéлать
 тэйкыэнэнэгыйңын восхóд солнца
 тэйкыялқэвыны зáпад

тэйкыялқэв'гыйңын 1) закát
сólнца; 2) вéчер
тэйкэнэнэнвыңқал 1. востóч-
ная сторoнá; 2. на востóке
тэйкэнэнэны востóк
тэйңатык плакаты
тэйңатылг'ын плачуший
тэйңыкомжатык всхлiпывать
тэйңыльқэвык всплакнұты
тэйңытэй плач
тэйңэт *см.* тайңат
тэйңэтык *см.* тайңатык
тэйылыңык 1) трóнуть; 2) шá-
рить; 3) щұпать
тэйкыткунэң гарпұн
тэйкыткуч'ын гарпұнщик
тэкъетык спустiться, спуска-
ться
тэктэңык стрóить рыбóлов-
ный запóр
тэкын бұдто, слóвно, тóчно
тэлг'иенылг'ын устрóитель
гóнок, состязáний
тэличвыңкы нахмұрить брóви
тэлңэтык запыхáться, зады-
хáться, пыхтéть
тэмакэнайтың до какóй-л.
поры, до неизвéстного врé-
мени
тэмилгыңкы добывáть огóнь

тэмьюңычг'этык хитрiть, об-
мáнивать, лукавить
тэмытқилыңык приготóвлять
толкұшу
тэмэйңычг'ыңылг'ын имéю-
щий вáжный вид
тэнқитпыңык подбáдривать
тэнмавык приготóвиться,
дéлать специáльно, на по-
кáз
тэнматгыйңын обмáн, ложь
тэнмыпыкавык притворя́ться
нéмоцным
тэнмытэн (*дв.* тэнмыт; *мн.*
тэнмо) 1) примéр, прáвило;
2) мéра; 3) мұшка ружья
тэнмычг'атык решáть
тэнмэнаң орудие измерéния
тэннейв'эчеңык ласкáть
тэнынныңкы назвáть, дáть
iмя, прозвáть
тэньмэчгыңкы лечiть
тэңтиткуйвык растáптывать,
толкáть; *см.* чеңчиткуйвык
тэңтиткук, тэңчиткук топтáть,
наступáть; *см.* чеңчиткук
тэңэтэвык одевáться, одéться,
собира́ться, снаряди́ться
тэпгыйңын (*мн.* тэпгыйңо)
стежóк

У

увик (*мн.* увикив') 1. тéло;
2. сам
увикайпык закрьiться
увиквийңатык защищáться
увиквутык привязáться
увиквыччетык отражáться
увикгитэк смóтрéться
увикйылык сдáться
увикниңлык 1) вы́броситься,
выбрáсываться; 2) упáсть
дұхом
увикнулвык удержáться, дер-
жáться
увикнулвытвик закалiться

увикнынныкалик распiсы-
ваться
увиктиңук вы́лезти
ув'в'атык целовáть
ув'в'ачитык целовáться
уг'эткин врéменный
уг'этык выжидáть, дождáться
уек *см.* г'уек
уек валг'ын *см.* г'уек вал-
г'ын
уекэ *см.* г'уекэ
уелг'ын *см.* г'уелг'ын
уетик (*дв.* уетикит; *мн.* уети-
кив') нáрта; *см.* г'уетик

уетвик отдаля́ться; *см. г'уе-
вик*
уе́тэвык удаля́ться; *см. г'уе-
тэвык*
уечем сли́шком
уйв'эл за́говор, заклинáние,
пóрча
уйик 1) топíть пéчку; 2) под-
бросить дров в костёр
уйилгыкук (*дв. уйилгыкукэт;
мн. уйилгыкукэв'*) посúда
из берёсты
уйилгын (*дв. уйилгыт; мн.
уйилгу*) берёста
уйилг'ын расто́пленный (*о
пéчке*), нато́пленный
уйильг'этык топíть печь
уйильқыл то́пливо
уйильқын костёр
уйичвинау игру́шка
уйичвилг'ын игра́ющий
уйичвэтык игра́ть
уйңук оста́ться ни с чем
уйңэ не, нет
уйңэ-ван ничегó
уйңэ-йынны, уйңэ-йын ничтó,
ничегó
уйңэ йыччык уничтóжить
уйңэ микин ничэй
уйңэ микнэк никтó (*подле-
жа́щее при сказúемом пере-
ходном глаго́ле*)
уйңэ миңкые никудá
уйңэ мэки никтó (*подлежá-
щее при сказúемом непере-
ходном глаго́ле*)
уйңэ титэ никогдá
укий (*дв. укийти; мн. укию*)
селёдка
укэнчи (*дв. укэнчит; мн.
укэнчив'*) дождев́ик, плац
уқвыл волчóк, юла́
уққалтын деревя́нное кольцо́
для игры́
уққалтыткук игра́ть «в укка́л-
тын»
уққам (*дв. уққамат; мн. уққа-
мав'*) ящик

уқнуайпыңын занавéска окна́
уқнун окно́
уқэлу лыңык халáтно отно-
ситься к своим обяза́нно-
стям
улвавык устраива́ться
улвыльг'атык держáться
улгывык *см. г'улгывык*
улгыв' *см. г'улг'ыв'*
улқутык забра́ться, влезть на
дерево
улляун ма́ска
улуул сиву́ч
умкыкин лесно́й
умкылвын ча́ща лёса
умкын лес
умкытайнын опу́шка лёса
умқа (*дв. умқат; мн. умқав'*)
бёлый медведь
уммилгыг'ый само́стрёл
уммитг'ан вещь
умэкэт собра́ние
умэкэтык 1) собра́ться, объ-
едини́ться; 2) проводи́ть
собра́ние
умэкэтылг'ын собра́вшийся
унмык 1) си́льно; 2) мно́го
унмэвык, унты́мэвык успо-
ко́бится
унтэв'йил э́хо
унэкэм по-видимому, бúдто
уңйиун пáлка в запóре на
рыбу
уңыйтык заготовля́ть дрова́
уңыйтылг'ын дровосéк
уңэлык отпра́виться за дро-
ва́ми
упгав' деревя́нный поплаво́к
нёвода, се́ти
упинэң шест, кото́рым поль-
зуются при пла́вании на
батú
уптык руби́ть дрова́
упъюк укуси́ть
упъючитык грызть
упык упира́ться, оттолкну́ть-
ся от бе́рега шесто́м
упыльг'атык вонза́ться

упынг'ылик толкáть, оттолк-
 нұть
 опыткук замерётъ (о сёрдце)
 урв'ақ (дв. урв'ақат; мн. ур-
 в'ақав') рубáшка, плáтье
 (из матэрии)
 урок уро́к
 утгыльқын болóто, трясина
 утгыльқылг'ын болóтистый
 утгычг'ын некрéпкий, сла-
 бый (о предмете)
 утгэлык вхóдить в лес
 утгэтык 1) становётся рых-
 лым; 2) становётся лёгким
 утқэт, учқэт (дв. утқэтти; мн.
 утқэту) мост

уттин деревянный
 уттыгылгын камбий
 уттыкин древесный
 уттыкулгын корá дэрева
 уттықам, уттықамаңа (дв.
 уттықамат; мн. уттықамав')
 деревянная посúда
 уттылвын 1) рóща; 2) кúча
 заготóвленных дров
 уттымкын лес
 уттыут (дв. уттыт; мн. утту)
 дэрево, пáлка, бревнó
 учвиткук 1) пилить дэрэвья;
 2) рубить дровá

Ф

фабрика (мн. фабрикав') фáb-
 рика
 февраль февраль
 физкультура физкультура

флаг (мн. флаго) флаг
 флот флот
 форточка фóрточка
 фото фóто

Х

хозяйство хозяйство

| хор хор

Ц

цифра (мн. цифрав') цýфра |

Ч

чав'ат (дв. чав'аттэ; мн. ча-
 в'ато) аркán
 чав'атык поймáть аркáном
 чав'атыткок, чав'атычкок ло-
 вить аркáном, набрасывать
 аркán
 чав'вачак 1) погйбнуть; 2) ис-
 калéчиться
 чав'чывэн чавчувéнский, ко-
 рьякский

чав'чыв' (дв. чав'чыват; мн.
 чав'чывав') чавчувéн, ко-
 рьяк, оленевóд
 чав'чың 1) срёдняя часть
 яранги; 2) пол
 чав'чыңгэңкэн подпóльный,
 находящийся под пóлом
 чав'чыңгэңын подпóлье
 чаёг'анқавык напíться чаю,
 прекратитъ пить чай

чаёк пить чай, «чаевать»
чаёкватык закусывать перед чаем, завтракать
чаёны место чаепития на охоте, в пути
чаёткыёльгын (дв. чаёткыёльгыт; *мн.* чаёткыёльго) 1) столик на низких ножках, доска для чаепития; 2) стол
чайвығын *см.* тайлығын
чайкойңын чайная чашка
чайкок (дв. чайкокат; *мн.* чайкокав') чайник
чайкэн чайный
чаймав'нывок приближаться
чаймықайтумгын близкий родственник
чаймың ближе
чаймың итыл'ын близкий (находящийся недалеко)
чаймэпың поблизости (о движущемся предмете)
чаймэтың на близкое расстояние
чайпатык готовить чай, варить, кипятить чай
чайчай чай
чайчык *см.* тайлык
чакок сестрица, подружка (обращение женщины к женщине)
чакчечаңык ласкать
чакыгэт (дв. чакэтта; *мн.* чакэто) сестра
чалыг'ак давить, надавить, нажимать, спрессовать, измять
чалыг'аткок размять
чалюмкатык 1) лежать в грюде; 2) сбиваться в кучу; 3) составлять связку, пучок (*чегб-л.*)
чалюмкатыл'ын скопившийся

чалюмкын (дв. чалюмкынтэ; *мн.* чалюмкыно) связка, пучок
чама 1) едва, насилу; 2) уже, наконец-то; 3) и то
чамгыйңын мель, мелководье
чамоқ (дв. чамоқат; *мн.* чамоқав') замок
чамъяқ в самом деле, действительно
чамэчак красться, подкрадываться, подбираться
чамэчалг'ын подкрадывающийся
чаңг'ачаңгыйңын 1) забота; 2) попечение; 3) хлопоты
чаңэтатгыйңын испуг
чаңэтатык испугаться, обомлеть, перепугаться
чаңэто лыжки испугаться (*когб-л.*)
чаңэтыкомҗатык ахнуть
час час
часынгыйиватинаң часовая стрелка на часах
чачагыйңын 1) вкус; 2) лакомство
чачақлеван (дв. чачақлеват; *мн.* чачақлевав') 1) пряник; 2) печенье; 3) пирог
чачалыг'атык лакомиться
чачамэ (дв. чачамйыт; *мн.* чачамйыв') старуха, старшая женщина в семье
чачан 1) сладость; 2) вкус
чачапэчгын 1) лакомство; 2) конфета; 3) пряник
чачаыпаңа (*мн.* чачаыпав') варенье
чачав'аняво 1) похвальба, хвастливые слова; 2) лесть
чачкаёңнывок очнуться, прийти в себя
чачкаёңгыйңын 1. мышление; 2. мысль, дума, раздумье, сосредоточенность

чачпык 1) спустыть курок, замок ловушки, капкана; 2) зажать

чачпыч'ын курок

чаянчетгыһын 1. подражание; 2. представление, спектакль

чаянчетык передразнивать, подражать, изображать

чев'вино жабры

чев'ныток вилупиться

чев'нытолг'ын вилупившийся

чейей (дв. чейейти; мн. чеею) кулик

чейвыткук бродить

чеймык близко, недалекó, вблизи, около, поблизости

чеймык валг'ын близко находящийся

чеймыкин ближний

чеймынутэв' окрестность

чеймынутэкин окрестный

чеймынугыйһын 1) брезгливость; 2) грязь

чеймэвык подходить, подойти, приближаться; приблизиться, надвинуться, придвинуться

чейпык желтеть

чекйымныгыһын издевательство

чекланаң палка, употребляемая при дрессировке оленя

чеклаткок приучать оленя к упряжке

чеқын серый

челлопылвынтың см. йычыллюн

челлопылвынтэн медный, бронзовый

чемоч! чемот! довóльно!, достáточно!

чемоччыгыһын довóльно, достáточно

чемыльқын óтмель

чемэч в самом деле

ченмыч'атык осматривать

ченнючгыңкы обмануть, одурачить

ченъмэчгыңкы лечить

ченэнгайма по своему желанию, по своей воле

ченэнкэнаң себе, для себя

чеңг'эчеңкы, чеңг'эчеңык беречь, заботиться, позаботиться, опекать, хлопотать

чеңг'эчеңу лыңкы заботиться, хлопотать (о ком-л.)

чеңкайтатык 1) прыгать, делая большие прыжки; 2) выпасть, вывалиться

чеңкатык стреляя по отдаленной цели, взять выше, чтобы правильно попасть в цель

чеңчеңгыһын спортивная борьба

чеңчиткуйвык см. тэңтиткуйвык

чеңчиткук см. тэңтиткук

чеңнытогыһын появление

чеңныток 1) появиться, показаться, всходить (о солнце); 2) высунуться, торчать

чеңнытолг'ын появившийся, вышедший, выскочивший

чеңнытолыг'атык появляться, показываться, выскакивать

чеңныточкок высобываться

чернилаёчгын (дв. чернилаёчгыт; мн. чернилаёчго) чернильница

чернила чернило

четверг четвёрг

четкавылогыйһын лемминг (пеструшка)

четла (дв. четлат; мн. четлав') седло

чечавык переглянуться, переглядываться

чечвэтатык высмевать

чечвэтатылг'ын насмешник

чечвэто лыңкы высмевать (кого-л.)

чечгычив'уык рассеяться

чечкэюң 1) ум, разум, сознание; 2) мысль, дума; 3) впечатленье; 4) совесть

чечкэюңйычг'ын мысль

чечкэюңкы обдумывать, думать, подумывать, мыслить

чечкэюңык раздумывать

чечкэюңылг'ын думающий

чечкэюңылькывык призадуматься

чечолңын (дв. чечот; мн. чечов') оленье щётка (шерсть между копытами оленье)

чеччавык, чеччатык желтеть, краснеть (о траве, листьях)

чеючгын (дв. чеючгыт; мн. чеючгу) мешок, сумка, котомка, корзина

чикйымңатык 1) шутить; 2) насмехаться, издеваться

чикйымңу лыңгыңын насмешка

чикйымңу лыңкы дразнить, подшучивать, насмехаться, издеваться (над кем-л.)

чикйымңылг'ын издевающийся

чикьяк погрузиться в воду, нырнуть

чикьялг'ын погрузившийся в воду, нырнувший

чиқытвик похолодеть

чиқытвилг'ын похолодевший

чилимокычг'энаң итылгын ядовитый, начинённый стрихнином

чилимуқ стрихнин, яд

чиматык 1) сломаться, испортиться; 2) разбиваться, разбиться; 3) вскрыться (о реках)

чиматылг'ын 1) сломанный, испорченный; 2) вскрывшийся (о реке)

чимичим (мн. чимив') шуга

чимйилг'айңак зазвенеть

чинеқ сени, коридор

чинин сам, сама, само; **гымнан чинин** я сам; **гынан чинин** ты сам; **ынан чинин** он сам

чинин вагыйңын воля

чинин валг'ын больный

чининкин 1) свой, своя, своё;

2) родной; **чининкин йилыйил** родной язык; **чининкин нутэнут** отечество

чининнутэкин отечественный

чининтэйкылг'ын самодельный

чиңвиткатык быть не в духе
чиңвитку лыңкы надоедать (кому-л.), раздражать (кто-л.)

чиңвытыг'айңак кряхтеть

чиңкатык плевать, сплёвывать

чиңкачин (мн. чиңкав') слюна

чиңчиңык бороться (в игре)

чиңчиңылг'ын борец (в игре), состязании

чиңчыг'атык см. лиңчыг'атык

число число

чичгиңкы подмышкой

чоғ'ыткыныт соски

чоқмалңын (дв. чоқмат; мн. чоқмав') 1) шапка; 2) шахматная фигура

чоқматкок 1) играть в шапки; 2) шахматы

чолёна солёная рыба, солёнье

чолкон шелковый

чолкочол (мн. чолков') шелк

чолотон золото

чолотпэялг'ын золотистый

чольчоль соль

чолятык солить, посолить

чочгыл (дв. чочгылтэ; мн. чочгыло) 1) цепочка, головная подвеска; 2) серьга

чоччачымынта четырёхгодовалый оленье

чоччот (дв. чоччоттэ; мн. чоччото) 1) изголовье; 2) подушка

чоччим (дв. чоччымыт; мн. чоччимо) 1) орудие, снаряжение, доспехи; 2) снаряд (напр. рыболовный)

чоччымавык готóвиться, приготавливаться, снаряжаться
чоччымавылгын приготóвленный

чоччымавгыйҥын подготóвка, приготóвление

чоччымъёчгын колчан

чуймын кайма, край

чывайылҥын (дв. чывэйыт; мн. чывэю) корóткий летний торбаз

чывик 1) рэзать, перерэзать; 2) срубить, перерубить

чывилгын 1. отрезок, кусок;

2. отрубленный, срубленный

чывинутэн участок (часть территории)

чывинтэтык трэскаться, треснуть, расколóться

чывипыт (дв. чывыптыт; мн. чывыпту) часть, дóля

чывиткук нарезать, нарубить, перерубить, перерэзать

чывиткулгын перерезанный

чывиткунэҥ резец (инструмент)

чывитык порóть плёткой

чывынтатык расколóться

чывэҥ пополам

чывэҥойҥылгын кúций

чыгалнывок врываться

чыгийкычевык блуждать

чыгичеҥэвык очнóться, опóмниться, прийти в себя

чыгук тесать

чыгык, чыгыккы см. йыгык I

чыгынчек выворáчивать наизнанку

чыгыткук разрыть

чыгычак зудеть

чыгэй 1) дресва; 2) песок

чыгэйнучелькын пустыня
чыгэйлыкылгын песчаный
чыгэк краснеть (о коре ольхи при выделке из неё краски)

чыгэлык см. йыгэлык

чыг'огыйҥын передняя полá спального полога

чыг'ылвыёк днева́ть, проводить день

чыг'эҥэт?, чыг'эҥэч?, чыг'эҥэт итти? ну как?, как дела? (вопрос, с которым обращаются к охотнику, вернушемуся с охоты)

чыг'эйчыгэю несколько (о людях)

чыкг'эйвыгэтык дуть холодному ветру

чыкэёк простудиться

чыкытвик похолодеть

чылькатык измóкннуть

чылькатылгын размóкший

чымг'атык окунóться, проваливаться в воду

чыминин никак не ... ничего подобного, никоим образом

чымкычг'ын см. тымкычг'ын

чымкып (дв. чымкыпыт; мн. чымкыпо) часть, кусок

чымлявык прижаться; см. тымлявык

чымҥа (дв. чымҥат; мн. чымҥав') холощёный олений бык

чымҥалвын табун, состоящий из холощёных быков

чымҥыткычык быть не в духе

чыҥашыт осколок, кусок, крошка

чыҥатгыйҥын трéщина, щель

чыҥатык трéснуть, расколóться, отколóться, трéскаться

чыҥатыпыч осколок

чаҥатычкок ломать

чычагыйҥын 1) порез, ранка, разрез; 2) черта, линия

чычак 1) порезать, вспороть;
2) прорезивать
чычалг'ын распоротый
чычатык опрокидываться,
опрокинуть, перевернуться
чычвиңкы наточить

чычгук *см.* йыгук
чыг'ылну лыңык считать до-
стойным уважения
чыг'ычең несколько раз
чычыпатык увязать в снегу

Ш

школа (*дв.* школат; *мн.* шко-
лав') *см.* калэян

шкаф шкаф

Щ

щётка щётка

Ы

ывынқой (*мн.* ывықояв') дож-
девой червь
ывынг'ук съесть ягоды
ывынг'ульг'атык есть ягоды
ывынг'ыгыйңын ягодник
ывынг'ын (*мн.* ывынг'у) яго-
да
ыёгыйңын прорубь
ыйыт (*дв.* ыйытти; *мн.* ыйы-
ту) лук (*оружие*)
ыйыткук стрелять из лука
ыйытупиң порох
ыйытңилңын тетива
ыйытылг'ын вооружённый
луком
ыққэмыл (*дв.* ыққэмлыт;
мн. ыққэмло) родник, ру-
чей
ылавыт (*мн.* ылавту) спарен-
ные баты для перевозки
груза
ылвагэлэны (*дв.* ылвагэлэн-
выт; *мн.* ылвагэлэнво) мес-
то промысла диких оле-
ней
ылвук добыть дикого оленя
ылвэвык дичать (*об оленях*)

ылвэгилик промышленять ди-
ких оленей
ылвэгилилг'ын охотник за
дикими оленями
ылвэыл (*дв.* ылвэт; *мн.* ылвэв')
дикий олень
ылла (*дв.* ыллаг'ыт; *мн.* ыл-
лаг'о) мать
ыллав'яютумгын двоюродный
брат
ыллаңи, ыччаңи (*дв.* ылла-
ңют; *мн.* ыллаңюв') млад-
ший брат
ылпг'ытг'ым (*дв.* ылпг'ыт-
г'ымыт; *мн.* ылпг'ытг'ыму)
скула
ылпылңын (*дв.* ылпыт; *мн.*
ылпу) щека
ыльпычачак ударить по щеке
ылэчг'ын жимолость
ыматгыйңын *см.* эмлатгый-
ңын
ыматык *см.* имлэтык
ымвайткэн всенародный
ымгыйңын глубина
ымки не сколько
ыммэ мама

ЫМЫЛТИНУНЭҢ насоб
 ЫМЫҢ все; все
 ЫМЫҢ микын общий
 ЫМЭК перебраться через
 (чтб-л.)

ЫМЭТЫК сгушчаться
 ЫНА! ого!
 ЫНАВАТЫК промахнұться
 ЫНАВ'УТ 1) как раз, тут, в это
 время; 2) теперь
 ЫНАН он (подлежащее при
 сказуемом переходном гла-
 гле)

ЫНАНҚЫЙИМ ни за что
 ЫНГЭМ (дв. ЫНГЭМЫТ; мн. ЫН-
 ГЭМУ) гүсеница, червяк
 ЫНЕЛ по этому месту
 ЫНИН его
 ЫНИНЭЛГ'ЫН, ЫНИНЭЧГ'ЫН стар-
 ший брат
 ЫНКА! эх!

ЫНКАЙТЫҢ к нему, к тому,
 к тому месту
 ЫНКО, ЫНКЫ тут
 ЫНКЫЕ туда
 ЫНКЫЕП давно
 ЫНКЫЕПКИН давний, древний
 ЫНКЭКЙИТ из-за этого, вслед-
 ствие этого

ЫНКЭЛГ'ЭТЫК в это время
 ЫНҚО 1) оттуда; 2) с того вре-
 мени

ЫНМАЛҢЫН (дв. ЫНМАЛҢЫТ;
 мн. ЫНМАЛҢО) бедро (жи-
 вотного)

ЫННАНМЫЛЛЫҢҚАВ'КЭН шестой
 ЫННАНМЫЛЛЫҢЭН шесть
 ЫННАНЫҢ одинаково
 ЫННАНЫҢ ИТЫК совпасть
 ЫННАНЫҢ ИТЫЛГ'ЫН единый,
 одинаковый, похожий, по-
 добный

ЫННАНЫҢВОҢ одновременно
 ЫННЕЙ эти (двое)

ЫННЕЮ эти (много)

ЫННИВ' (дв. ЫННИВЫТ; мн.
 ЫННИВУ) дядя
 ЫННИН этот, эта, это

ЫННО он, она, оно (подлежа-
 щее при сказуемом непере-
 ходном глаголе)

ЫННЫЁГ'ЫГЫЙҢЫН наступле-
 ние хода рыбы

ЫННЫҚЛЭК приятель

ЫННЫЛЬГ'АТГЫЙҢЫН ход рыбы

ЫННЫМКЫН стая рыб, косяк
 рыбы

ЫННЫҢЫЙТЫГЫЙҢЫН лов рыбы

ЫННЫҢЫЙТЫК рыбачить, ло-
 вить рыбу

ЫННЫЫН (дв. ЫННЫТ; мн.
 ЫННУ) рыба

ЫННЫЮГ'ЫК начинаться ходу
 рыбы

ЫННЭН один

ЫННЭНУ беспрерывно, беспре-
 станно

ЫННЭҢЧЕҢ один, раз, однажды

ЫННЫҢЫЙТЫКИН рыболовец-
 кий

ЫННЫҢЫЙТЫЛГ'ЫН рыболов

ЫННЭТЫК идти рыбе, быть
 ходу рыбы

ЫННЯҚ тотчас он, теперь он

ЫНО что (союз)

ЫНО! вот! на!

ЫНО-Г'АТ вот же; вот это;
 скоро, вот-вот

ЫНО-ҚУН конечно; вот ведь;
 поэтому

ЫНПАВЫК, ЫНЭВЫК стари-
 ться

ЫНПЫГЫЙҢЫН возраст, ста-
 рость

ЫНПЫҚЛАВОЛ (дв. ЫНПЫҚЛА-
 ВОЛТЭ; мн. ЫНПЫҚЛАВОЛО)
 старик

ЫНПЫЛГ'ЫН взрслый

ЫНПЫҢЭВ' (дв. ЫНПЫҢЭВЫТ;
 мн. ЫНПЫҢЭВУ) старуха

ЫНПЫТВИК стариться

ЫНПЫЯНВО старикй, взрслое
 население

ЫНТЫВЫЛПЫЙ (дв. ЫНТЫВЫЛ-
 ПЫЙТЭ; мн. ЫНТЫВЫЛПЫЮ)
 зять

ЫНТЫЁТОМГЫН неvéстка (по отношению к неvéстке)

ЫНТЭ (дв. ЫНТЫЁТ; мн. ЫНТЫЁВ') неvéстка

ЫНЬЃЫГ'АН так, такйм обра-
зом

ЫНЬПЫЧГ'ЫН старшина, стар-
ший

ЫПАВЫК есть суп

ЫПАВ'КОЙЃЫН таз

ЫПАҢА (дв. ЫПАТ; мн. ЫПАВ')

1) похлёбка из олённей
крóви; 2) суп; см. ЫПАЫП

ЫПАТЫК вскипятить

ЫПАТЫЛГ'ЫН варёный

ЫПАЫП см. ЫПАҢА

ЫПВАНЫ (дв. ЫПВАНВЫТ; мн.

ЫПВАНВО) отдёлка подóла
кухлянки

ЫПГЫЙҢЫН кру́ча

ЫППУЛЮТВИК уменьшáться

ЫППУЛЯТЫК быть ма́леньким

ЫЧВАНҢЫЯЛГ'ЫН сумасше́д-

ший, бесновáтый

ЫЧВЫЧГ'ЫН колю́чка

ЫЧВЭК молодáя ва́женка, не-
тель

ЫЧГЫНАН ОНІ (подлежа́щее
при сказу́емом перехóдном
глаго́ле)

ЫЧГЭЛЬВЫҢ ме́жду собо́ю

ЫЧГ'ЫЧГ'АТЫК сочѣться

ЫЧЧАЙ (дв. ЫЧЧАЙТЭ; мн. ЫЧ-
чаё) тётка

ЫЧЧЕНАҢҢЫК навестить род-
ных

ЫЧЧИ ОНІ двóе (подлежа́щее
при сказу́емом неперехо́д-
ном глаго́ле)

ЫЧЧОК потрошѣть ры́бу

ЫЧЧОЛАЧГО! э́кие оні!

ЫЧЧУ ОНІ мно́гие (подлежа́-
щее при сказу́емом непере-
хóдном глаго́ле)

ЫЯВАЙТЫҢ вдаль, далеко́

ЫЯВАК вдаль

ЫЯВАКЭН далёкий

ЫЯВАҢҢО изда́лекá, издали

ЫЯВАТВЭК отдалѣться

ЫЯҢҢЫТЫК заготовля́ть таль-
ник

Э

Э да

ЭВИЛКЭ бесплáтно

ЭВИЛЮКИ, ЭВИЛЮКЫЛГ'ЫН см.

В'АЧЧЫВЭЛОЛГ'ЫН

ЭВҢЯНВАТЫК заговáривать бо-
лэ́знь, заклина́ть

ЭВҢЯНЫ за́говор, заклина́ние

ЭВЫКЛЫГЫҢҢЫН уда́р

ЭВЫКЛЫЙВЫК бить

ЭВЫКЛЫК стýкнуть, уда́рить

ЭВЫКЧЫТКОК хлóпать по плечу́

ЭВЫКЧЫЧЕНҢЫВОК застучáть

ЭВЫН нáдо

ЭВЫНКЫ 1) повсю́ду; 2) ря́дом

ЭВЫН-Г'АТ всё-таки

ЭВЫНКЫЕ во все стóроны

ЭВЫЧЕТКЭ незамётно

ЭВЭЧ (дв. ЭВЭЧЫТ; мн. ЭВЭЧО)

чавы́ча

ЭВ'В'И см. Г'ЭВВ'И

ЭВ'ГЫЙҢЫН 1) выскáзывание;

2) прика́з; 3) све́дения

ЭВ'ИВЭТЫК поднима́ться на
дыбы́

ЭВ'ЙИК пита́ться, есть, кор-
ми́ться

ЭВ'ЙИЛГ'ЫН пасу́щийся, пи-
та́ющийся

ЭВ'ЛЫГЫЙҢЫН 1) дли́на; 2) вы-
шина́

ЭВ'ЛЫҢ вдоль

ЭВ'ЛЫЧВАЙЫЛҢЫН (дв. ИВ'ЛЫЧ-
вэйыт; мн. ИВ'ЛЫЧВЭЮ)

длин́ный лётный торба́з

ЭВ'ТЫЛАЁГ'ЫН ю́жный ве-
тер

ЭВ'ТЫЛАЙТЫҢ 1) вниз, кнѣзу;

2) на юг

эв'тылаңқал 1) нйжняя сто-
ронá; 2) юг, на юге
эв'тылаңқалкэн 1) нйжний;
2) южный
эв'тылаңқо 1) снйзу; 2) с юга
эв'уткыкэ темно
эв'чычаң 1) вниз; 2) дáльше
эв'ы обяза́тельно
эв'ылкалэгыйнын полосá
эв'ын непременно
эв'ынчам 1) всё же, всё равно;
2) навернякá; 3) мо́жет
быть
эв'энэтык стать шйре
эгыгыйнын 1) прохлáда;
2) тень
эег'унэң удочка
эег'уткук удйть рыбу
эй (дв. эейти; мн. эею) от-
ли́в
эйвэк впрóчем, одна́ко
эйв'эчкэ жалко
эек (дв. эекэт; мн. эекэв')
1) лампа; 2) жйрник
эеквыйкэ зря, напрáсно,
бесполéзно
эйвэт дар, подáрок, гостйнец
эйвэтэтык делйться, дарйть
эйгытқыкин сёверный
эйгытқын сёвер
эйивык нанизáть
эйиликылг'ын, эйилики не-
мóй
эйимгымгыкэ жутко, стра́шно
эйкыкэ бйстро
эйчуймын прибрéжная óтмель
экилу ёсли
экил-г'ат ёсли же
экин-г'ат вот же, наконéц
экмитык взять, поймáть
экмитылг'ын захвáченный,
пóйманный
экмитыткук брать, ловйть
экмичиньнын рукоя́тка
экмытқэтык ли́пнуть, обли́п-
нуть, вязнуть
экмытқэтытвэк оторвáться,
отли́цйться

экмычвайылнын (дв. икмыч-
вэййт; мн. икмычвэю) ко-
ро́ткий лётний торбáз
эктыкойнын стакáн
эктыңтоқ обледенéть
эктытвэк сбивáть снег с тор-
бáзoв
экычвикэ 1) вёсело; 2) инте-
рёсно
экэңъекылг'ын чйстый
экэтгукэ сйльно
экуликылг'ын соглáсный
(звук)
эқынэтык завйдовать
эльвыкэ жáрко
элвэ-қок! вот так так! вот
оно́!
элвэлг'ын другóй, инóй, не
тот
элгатгыйнын 1) рассвёт;
2) востóк
элгывагыйнын чистотá, чи-
стоплóтность
элгықлеван бұлка
элгыпырвыянтын пшени́чная
мука́, крупчáтка
элгытав'ьян бáня
элгытав'гыйнын умывáние
электричество электрйчество
эллег см. алляв'
элңыввын кáмень, на котó-
ром разбивáют кóсти
элңын доскá для кро́йки
шкур
элопык хлестнóуть
элоэл (дв. элот; мн. элов')
хлыст для понукáния оле́-
ней
элук собирáть ягоды
элульқивык ходйть по яго-
ды
элумңыкылг'ын неповорóтли-
вый
элықвэв'кэ чйсто
эльг'а (дв. эльг'ат; мн. эль-
г'ав') подру́га
эльг'атомгын подру́га, со-
сёдка

эльканъывок жмұрителься; *см.*
 илькатык
 элымгыки кухлянка без ка-
 пюшона
 элэйвий (*дв.* элэйвийти; *мн.*
 элэйвыю) щёпка
 элэйтик не умётъ
 элэк прочь
 элэк йыччыгыйңын уничто-
 жение
 элэк йыччык уничтожить,
 разрушить
 эмв'эйчитэ пешкомъ
 эмгык сжать
 эмг'уқун 1) ладно, хорошó
 что, конечно; 2) лúше
 бы, к томú же, слéдова-
 тельно
 эмийкукэ легкó
 эминеч постóлку же, в та-
 кóй же мéре
 эминеч итылг'ын ровный
 эминеч гивилг'ын ровесник
 эмиткэ лóвко
 эмйив'че постепенно, по óче-
 реди
 эмқуқликэ поодинокэ
 эмқун 1) да́й-ка; 2) ну́-ка
 эмлатгыйңын разлив, поло-
 водье, прилив; *см.* ымыт-
 гыйңын
 эмлыңток черпать воду
 эмлыңтонаң черпакъ
 эмлыпгатылг'ын водоплаваю-
 щий
 эмленаңок захлебнұться
 эмнуңин сұша
 эмнуңычг'ын кочёвник
 эмңол печаль, тоска, грусть
 эмңолык печалиться, горе-
 вать, тосковать, грустить
 эмңут неоднократно, по-
 стоянно
 эмңытатык снять подполóски
 с нарты
 эмпиңкутэ вприпрыжку
 эмтитэ некогда, нет вре́-
 мени

эмтыңэвык очнұться после
 сна
 эмтэг'ыю понемно́гу, помáлу
 эмтэёчгын мешок, плетёнка
 для носки чего-л. на спинé
 йли плеча́х
 эмтэйпык взвалить на плечи
 груз
 эмчийкэчек смáчивать нарты
 водо́й, «войдítъ»
 эмык зачерпнұть
 эмыллёк набрать водо́й
 эмыллёны прóрубы
 эмылпоқыткын залив
 эмылпычгычгыгыйңын жур-
 чание водо́й
 эмыльчеңқок брызгать водо́й
 эмыльчеңқочең струя́
 эмыңқал на той стороне́
 эмыңқо с той стороны́
 эмэйыңкэ великó
 эмэлвэк в разных местáх
 эмэмңут много раз
 эмэнот горный перевáл
 эмэч 1) да́же; 2) ужé; 3) ещё
 и...; 4) но...; 5) то́лько...
 эмэчу пока́
 энаватгыйңын ошйбка
 энавеңатгыйңын оборо́на
 энавэтавык мешать
 энав'нак отнимать, огра́бить
 энав'налг'ын грабитель
 энав'начетылг'атык гра́бить
 энав'ьепгыйңын 1) воспита́-
 ние; 2) попечёние; 3) про-
 явление заботы (*о кóм-л.*)
 энагайгыйңын прибавление,
 сло́жение (*арифм.*)
 энагыепгыйңын забота
 энагыёлав'гыйңын обучение
 энагэтагыйңын надзор, наб-
 люде́ние
 энаг'алапэтың вдогонку
 энаг'ачкэңавык вредить
 энаейык искать; *см.* энаейык
 энаечегыйңын отбор
 энаёк наливать, наполнять
 энаёпатык вешать

энайголатгыйңын знáние, от-
гáдка
энайкыплык ударя́ть
энайкэлэк ма́заты, замáзаты,
залепи́ть, красить; *с.м.* энай-
кэчек
энайкэчек вы́мазаты
энайкэчелг'ын вы́мазанный
энайкэчетык смáзывать
энайңогыйңын обоня́ние
энайңок обоня́ть, нóхаты
энайңоль'атык прино́хи-
ваться (*о живóтных*)
энайтолг'ын роди́тель
энайтолг'эн роди́ТЕЛЬСКИЙ
энайтык сходи́ть (*за чéм-л.*)
энайтылг'ын проводни́к
энайыллатгыйңын счёт, счи-
слéние (*ари́ф.м.*)
энайыллатык счита́ть, вы́-
считать
энайылпыйык 1) уéхаты
с кéм-л. на одной нáрте;
2) провожа́ть
энакав'ьявык обви́ть, обо-
гну́ть
энакангав'гыйңын сожжéние
энакмэтытвак держáться
энакылтытвак развя́зываться
энакэтог'атгыйңын воспоми-
нáние
энақоқлонаң долотó
эналватгыйңын 1) побéда;
2) дости́жение
эналватык побеждáть, одоле-
вáть
эналватылг'ын победи́тель
эналгалык докáзывать
эналкылгыйңын догáдка
эналыг'огыйңын зрéние
энанватык скрести́ шкúру,
выдéлывать шкúру
энавыг'элңын доскá (*для*
кройки)
энанвэнаң скребóк для скоб-
лéния шкур
энангыёлав'гыйңын поучé-
ние, руково́дство

энангытамав'гыйңын убóрка,
чи́стка
энанкав'елёв'ёчгын лю́лька
энанматык убивáть
энанматылг'ын, энанмычг'ын
уби́йца
энанмытатгыйңын сти́рка,
мытьё
энанмытатык стира́ть, мыть
энаннеёлатык разъя́снять
энаннёгыйңын охрáна, ка-
рау́л
энаннёпатык обвешáть
энаннёпатылг'ын обвешан-
ный
энаннилпыйык сопроводжáть
энаннимайтатык выручáть,
спасáть
энаннимайтатылг'ын избави́-
тель, спаси́тель
энаннимэк 1) переня́ть; 2) пе-
ревы́полнить; 3) зарази́ть
энаннипатык снабди́ть
энанняңыг'авык отдели́ть,
разрóзнить
энанняңыг'ав'гыйңын делé-
ние, делёж
энанңагыйңын нарби́в, чи́рий
энанңычвыңавык 1) чу́ство-
вать себя́ виновáтым, до-
сáдовать на себя́; 2) сте-
снjáться
энаномавык согрeвáть
энаномкавьян кладовáя
энантоңвавылг'ын 1) создá-
тель; 2) основáтель; 3) орга-
низáтор
энантоңвав'гыйңын 1) изобре-
тéние; 2) вы́работка
энантыватык засéять, по-
сéять, посади́ть
энанчоччымавык пригото-
виться
энаныплепавык вы́править
энаныплепав'гыйңын выпол-
нéние
энанытгымав'гыйңын трóд-
ность

ЭНАНЫТГ'ЭВЫПАВЫЛГ'ЫН угне-
 татель
 ЭНАНЭЧГАВЫК светить, осветить
 ЭНАНЭЧГЫЛГ'АВЫК освещать
 ЭНАНОК задохнуться
 ЭНАПАВЪЕК торчать, выступать над чём-л.
 ЭНАПАЧАВЫК вредить
 ЭНАПЫЛАК жаловаться
 ЭНАТ (дв. энаттэ; мн. энато) петля (ловушка на зверя)
 ЭНАТАВ'АУЖЫК пытаться
 ЭНАТАВ'АУЖЫЛГ'ЫН испытатель
 ЭНАТАЙКЫГЫЙҢЫН действие
 ЭНАТВАТГЫЙҢЫН обещание, клятва
 ЭНАТВАТЫК обещать
 ЭНАТГЭВАК разучиться, забыть
 ЭНАЧГАТГЫЙҢО раскопки
 ЭНАЧГ'ЭК, ЭНАЕЧГ'ЭК покрываться, покрываться
 ЭНАЧГ'ЭЛГ'ЫН засыпанный
 ЭНАЧЧЕНЬҢЫН крышка
 ЭНАЧЧЫК сдавливать
 ЭНАЯЁҢҢЫ ДОБИВАТЬСЯ
 ЭНАЯЛГ'ЫН сосед
 ЭНЁЧЧЫПЫЧ (мн. энёччыпчо) лоскуток
 ЭНИЛГЫТЫК 1) носить; 2) поднимать
 ЭНҚИВЫЛГ'ЫН силач, богатырь
 ЭНМЫКВЫН яр, круча
 ЭНМЫКЭН горный
 ЭНМЫЛВЫН горный хребет
 ЭНМЫЭН (дв. энмыт; му. энму) скала
 ЭНОЙПЫК братъ запас в дороге
 ЭНОМАТ (дв. эноматат; мн. эноматав') ремёнь для увязывания груза на нарте
 ЭНОМАТЫК затыгивать груз ремнём, увязать
 ЭНОҢТАК отправляться за продовольствием

ЭНЫННЫКИ безымянный палец
 ЭНЫНО ВОТ ТАМ
 ЭНЫЧУ ВОТ И...
 ЭНЬПИЧ (дв. эньпичит; мн. эньпичив') отец
 ЭНЬПИЧИН отцовский, родительский; см. энайтолг'эн
 ЭНЭВ'ИЙЫК провалиться
 ЭНЭВ'НАК братъ силой, отнимать
 ЭНЭВ'НАЛГ'ЫН захваченный, взятый силой
 ЭНЭВ'НАЧЕТЫК отбирать, обирать
 ЭНЭВ'НАЧЕТЫЛГ'ЫН захватчик
 ЭНЭНГЭВЭГЫЙҢЫН изменение, замена
 ЭНЭНГЭВЭЧЕТГЫЙҢЫН обмен
 ЭНЯЕЙЫК см. энаейык
 ЭНЯЕТЫК разыскивать
 ЭНЯЕЧЕГЫЙҢО выборы
 ЭНЯЁЧГЫН мешок
 ЭНЯЙКЭЧЕК см. энайкэлэк
 ЭНЯЙЛАТЫК походить, быть похожим
 ЭНЯЙЫЛВЭЙТЫК охотиться за сободем
 ЭНЯНЬЧОЧЧЫМАВЫК готовить
 ЭНЯЧАЯҢЧЕТЫК подражать, переразнить
 ЭНЯЧГЫЙҢЫН ошибка
 ЭНЯЧГ'ЭК покрывать, накрывать
 ЭНЯЧГ'ЭЛГ'ЫН покрывтый, закрытый
 ЭНЯЧЧИТҚАТЫК опушить, оторочить
 ЭНЯЯЛГ'ЫН см. энаялг'ын
 ЭНЯЯЧЕК навестить, приехать в гости к соседу, гостить по соседству
 ЭҢГ'ЭЛУ ЛЫҢГЫЙҢЫН забота
 ЭҢГ'ЭЛУ ЛЫҢҢЫ, ЭҢГ'ЭЛУ ЛЫҢҢЫК любить, заботиться (о ком-либо)
 ЭҢГ'ЭЛУ ЛЫҢҢЫЛГ'ЫН любимый

ЭҢГ'ЭЛЭТЫК 1) забóтиться;
2) боя́ться; 3) волновáться
(о живóм существе́)

ЭҢИ! ой!

ЭҢИЛГЫЙЧИЙЫК визжа́ть, выть
ЭҢИЛГЫКЭ жа́лобно

ЭҢИЛГЭТЫК стона́ть; см.

ЭҢЫЛЫГ'ЭТЫК

ЭҢИНЫМУ лыңкы ободри́ть

ЭҢИНЫМУ лыңылг'ын подбод-
ри́вшийся

ЭҢИНЫМКЭ интерéсно

ЭҢИНЫМЫЛЫГ'ЭТЫК интересо-
ва́ться

ЭҢИНЫМЫН ра́дость, весéлье,
шутка

ЭҢИ-ҢИ! ой-ой! (*междомéтие,
выража́ющее удивлéние*)

ЭҢОК ню́хать

ЭҢОТКОК см. йы́ноткок

ЭҢЫЛГЫЛЫКВИК застона́ть

ЭҢЫЛЫГ'ЭТЫК см. ЭҢИЛГЭТЫК

ЭҢЭ-ҢЭ! ой-ой! (*междомéтие,
выража́ющее чу́вство бóбли*)

ЭПЙИКЫЛКЭ ду́шно

ЭПЫК 1) надéть; 2) пройт́и
ми́мо

ЭПЫЛГ'ЫН надéтый на остриé

ЭПЫҢАТЫК тяну́ться, длéться
(о дорóге)

ЭПЫТКАЙТАГЫҢО брызги

ЭПЫТКАЙТАТЫК разбрызги-
ваться, распылáться

ЭПЭК наполня́ться па́ром

ЭПЭКЪЯК дымíть, дымíться

ЭПЭКЪЯЛГ'ЫН дымáщийся

ЭПЭҢТОЁЛГЫН (*дв. э́пэҗтоёлгыт;
мн. э́пэҗтоёлго*) дымováя
труба́

ЭПЭҢТОК дымíть

ЭПЭҢТОТЫНОП вулка́н

ЭПЭҢКЭ устáло

ЭТГЫЙҢЫН слúчай, собы́тие,
происше́ствие

ЭТГЫЛКЭ горячо́

ЭТГЫМКЭ трúдно

ЭТГ'ОЙТАТЫК поскользну́ться,
скользи́ть

ЭТГ'ОЙТЫК косну́ться, заце-
пи́ться, задева́ть

ЭТГ'У ещé

ЭТГ'ЫЛКЭ бо́льно

ЭТОК см. йы́ток

ЭТУН авóсь, пожа́луй, мо́жет
быть

ЭТЫГЫЙҢЫН доста́вка

ЭТЫНВЫЛГ'ЫН хозя́ин

ЭТЭМЬЮҢКЭ хитро́

ЭТЭЛЫЛГ'У юка́гиры

ЭЧВЭЙ! ой!

ЭЧВЭЙЫҢ 1) напереко́р; 2) во-
преки́

ЭЧГАВЫК озари́ться

ЭЧГАНЬҢЫВОК забрэ́зжить

ЭЧГАТГЫЙҢЫН, э́лгатгыйҗын
заря́

ЭЧГАТЫК 1. рассвета́ть; 2. на
рассвёте

ЭЧГИ сейча́с, сего́дня, тепе́рь

ЭЧГИ-В'УТ 1) как раз тепе́рь;

2) то́лько бы

ЭЧГИКИН тепе́решний, сего́д-
ня́шний

ЭЧГИЛЫГ'ЭТКИН совреме́нный

ЭЧГИЛЫГ'ЭТЫК тепе́рь, в на-
стоя́щее вре́мя

ЭЧГЫГЫЙҢЫН за́рево, свет

ЭЧГЫКА светло́

ЭЧГЫЛВЫКЭ! осторо́жно

ЭЧГЫЛЫГ'АТЫК мерца́ть, све-
ти́ться

ЭЧГЫЛЫГ'АТЫЛГ'ЫН мерца́ю-
щий, светя́щийся

ЭЧГЫЛЫЛАЛГ'ЫН име́ющий хо-
ро́шее зрéние

ЭЧГЫН но́вость, слух, изве́стие

ЭЧГЫПАТГЫЙҢЫН изве́стность,
сла́ва

ЭЧГЫЭЙ свет (*со́лнца, лу́ны*)

ЭЧГЭТЫК вверх по течéнию

ЭЧГ'ЭПЫК надева́ть (*вeрхнюю
оде́жду*)

ЭЧЕКМЭЛ 1) как бу́дто, слóвно;

2) через чу́р

эчечкэюңкылг'ын беспэчный,
беззаботный
эчкүмчыкылг'ын бесконеч-
ный
эчкүмчкэ бесконечно
эччольқын подстилка для
спанья
эччотык 1) делать настил из
прутьев и т. п. для спанья

на снегу; 2) подложить;
3) подстелить
эччыгыйңын тяжесть
эччыпачычкок доноситься
шуму, звуку
эччытав'аңык взвесить
эюк ожить
эюлг'ын оживший

Ю

юваюв' с.м. ёваёв'
юйичвэньңык шутить, под-
шучивать
юккы съестъ
юлва йытык держать, удер-
живать (коб-л.)
юлвык держать, удерживать
юлэқ долго
юмкэвык 1) собрать, создать;
2) спрятать
юмэкэвык собрать, объеди-
нить
юмэкэвыткук собирать, объ-
единять
юнэт жизнь
юнэтык жить
юнэтылг'ын живущий
юңйык выбрать, отобрать
юңый (дв. юңъют; мн. юңъюв')
кит

юпиң с.м. пиңийильқын
юййичг'ын мясо на вертеле
юпык насадить мясо на вер-
тел
юпылыг'авык насаживать на
острие
юпылыг'авылг'ын насажен-
ный на острие
юпылыг'атык поджаривать
мясо на вертеле
ючгывиғ'ык шалить
ючгылыг'этык 1) шалить;
2) издеваться
ючгылыг'этылг'ын шалун
ючгычг'этык с.м. ючгыль-
г'этык
ючгэвык 1) сбеситься; 2) ша-
лить
ючгэвылг'ын бешеный

Я

яблоко яблоко
явагыйнэк, яягыйнэк (мн.
явагыйнэко) домашнее жи-
вотное
яваг'ытг'ын ездовая собака
явак употребить, использо-
вать
явакөня верховая лошадь
явақой (дв. явақоят; мн. ява-
қояв') ездовой олень
явал сáди

явалатык слéдовать сáди
явалгыткалңын (дв. явалгыт-
кат; мн. явалгыткав') зад-
няя нога
явалкэн задний
явалыңқал задняя сторона,
сáди
явалыңқалкэн задний
явалыңқо сáди
явалэтың назад
яваткэнаң до вéчера

явач вéчером

явачың к вéчеру

яво! постóй! подождí!

явытгый (дв. явытгыйтэ; мн. явытгыё) двор, у́лица

явэнаң ору́дие производста, инструмéнт, хозяйственная вещь

яв'аңтоңкы выривáться из окружéния

яв'эек продолжáться, продолжáть (сходíть за чéм-л. ещё раз)

яв'йың в будúщем сезóне

яв'йыңкэнаң впредь

яв'эентыватык пересáживать

яв'ылыг'эң (дв. яв'ылыг'эңтэ; мн. яв'ылыг'эңо) бéлка

яв'ылыг'эңэн бéличий

яв'эвыны (дв. яв'эвынвыт; мн. яв'эвынво) станóвище, лагерь

ягалгыйңын у́стье

яголг'ын см. егулг'ын

ягыйңын 1) озно́б; 2) ко́лики

ягылңын (дв. егыт; мн. егу) ступня́

ягыткук рыть зéмлю, снег копы́тами (копы́тить)

ягыткульг'атык бить нога́ми

ягытолңын (дв. ягытолңыт; мн. ягытолңо) стена́ до́ма, стена́ пострóйки; см. яягытолңын

ягэнэв' 1) большóе стóйбище; 2) ярмарка

яг'ылыгын (дв. яг'ылыгыт; мн. яг'ылыгу) 1) мéсяц; 2) луна́

яг'ылыгыюг'ык всходíть (о лу-не)

яёг'ынкы стремíться к цели, добивáться

яёл (дв. яёлат; мн. яёлав') лисíца

яёлналгын лисья́ шку́ра

яёлңыйтык промышля́ть лисíц

яёлэн лисий

яйвататгыйңын 1. раздéл;

2. делéние (ариф.)

яйв'ачатгыйңын 1. жáлость, сожалéние; 2. заслуживающий сожалéния, несчастный

яйв'ачгыйңын жаль, жáлко

яйгочав'ныгыйңын образова́ние, обучéние, учёба

яйлёгыйңын откóс

яйнак встречáть (гостéй), вййти навстрéчу

яйналг'ын встречáющий

яйнаң 1) навстрéчу; 2) на-прóтив

яйпылңын (дв. яйпыт; мн. яйпу) 1) копы́то; 2) ла́па

яйпып'ёлгын след копы́та

яйтаңык берéчься

яйтаңьев' запáсы

яйтоңкы пытáться вййти, вйтащíть

яйтык возвращáться домóй

яйтэтың домóй

яйычг'ын см. ёйычг'ын

якак поклонíться, изогну́ть-ся, гóрбиться

якалг'ын горбáтый

яқальқын грéбень (волны́, горы́)

яқам 1. срáзу, тóтчас; 2. од-на́ко

яқам-қун срáзу же, тóтчас же

яқам-г'ат, яқам-г'ач 1. не-мédленно, срáзу же; 2. од-на́ко же

яқатқаңыны (дв. яқатқаңын-выт; мн. яқатқаңынво) ни-кчёмный

яқаяқ грань

яқьяқ (дв. яқьяқыт; мн. яқья-яқу) чайка

яқьяқатык накалíться

яқың? зачéм? для чегó?

яқыңқо? от чегó? из чегó?

яқэтың? 1) к како́му пред-мéту? за како́м предмéтом?

2) за како́м делом?

ялгыткэн кочевóй
 ялгытык кочевáть
 ялгытылг'ын 1. кочúющий;
 2. кочéвник
 ялг'эқачқэвык купáться в ре-
 кé

ялқаңыны (дв. ялқаңынвыт;
 мн. ялқаңынво) мéсто сня-
 той ярáнги, стóйбища
 ялқыл (дв. ялқылтэ; мн. ял-
 қылу) стрóпйлы, шест óсто-
 ва ярáнги

ялқылинау 1) сáнки для пе-
 рево́зки шестóв ярáнги;
 2) салáзки

ялқылылқыл (мн. ялқылыл-
 қыло) материал для óстова
 ярáнги

ялқэвыны (дв. ялқэвынвыт;
 мн. ялқэвынво) вход
 ялланьык перевáзывать
 ялогыйңын разжéвывание
 ялолңатык жевáть мох, травú
 (об оленях)

ялуп (мн. ялупу) жевáтель-
 ная смесь табакá и древес-
 ной гúбки (лемешина)

ялупык 1) жевáть табáчную
 смесь; 2) набрáть чегó-л.
 в рот

ялэк катíться на сáнках
 ялэкогыйңын катáнье; см.

ялэчетгыйңын
 ялэкок катáться с гóры
 ялэколыг'атык скáтываться
 ялэчетгыйңын см. ялэкогый-
 ңын

ялячг'авык угнáть стáдо на
 лéтнее пáстбище

ямкылг'ын гость
 ямкылыг'атык гостítь
 ямкын кочéвье, стóйбище
 ямкычик погостítь
 ямкэчегыйңын пребывáние в
 гостя́х
 ямочгын кухля́нка с прямы́м
 стоя́чим воротникóм

ямыллéтвэңкы тренировáться,
 становítься лóвким, бы́ст-
 рым, сýльным
 ямыңъявык напóлнить, на-
 бítь

янваломаньык уговáривать

январь январь

янг'авың итылг'ын правдý-
 вый, правýльный
 янг'ав' правýльно, вéрно
 янг'ав' итылг'ын вéрный, на-
 дéжный

янг'ав'гыйңын справедлý-
 вость

янг'ав'кэн достóйный, спра-
 ведлýвый

яннев'ңыгыйңын зага́дка

янот рáньше, прéжде

янотгыткалңын (дв. янотгыт-
 кат; мн. янотгыткав') пе-
 рéдняя ногá живóтного

янотг'ытг'ын собáка-вожáк
 (передовáя собáка в упря́ж-
 ке)

янотқой (дв. янотқоят; мн.
 янотқояв') олень-вожáк в
 ста́де

янотык опережáть, быть впе-
 редí, дéлать чтó-л. пёрвым

янотың прéжде

янотыңқал впередí

янотычг'ын передовóй

янпаяв'ңык утешáть, успо-
 ко́бить пла́чущего

яныктыңгыйңын запрещéние

яныктыңкы запрещáть

яньңытатык сравнítь, сопо-
 стáвить

яңав'тыңылг'ын жени́х

яңвоңкы заблагóвременно,
 наканúне

яңвын (дв. яңвыт; мн. яңво)
 бұхта

яңгыйңын мохови́ще

яңйыг'атвылңык расстáться,
 разлучítься, разделítься

яңйыг'атык отбивáться от
 ста́да, отделítься

яңкилһатык взятъ на повод,
привязать ремнём
яңкилһын повод
яңстыңтояв'нык успокаивать
яңъя отдѣльно, обособленно
яңъякэн, яңъя валһын от-
дѣльный, обособленный
яңъяклавол шест, на котóрый
вѣшают чайники в яранге
над огнём
яңъяң (мн. яңъяңу) лишай-
ник
яңъятыңачг'ын отрóсток
япэв'лыңгыһын корысть
ясли ясли
ятаватык оставаться дома,
домовничать
ятамконайтэ лётние штаны
из рóвдуги
ятамқэчаңьён (дв. ятамқэ-
чаңьёт; *мн.* ятамқэчаңьёв')
журавль
ятан тóлько, лишь
ятвалг'ын житель, жилец
ятвык 1) ввести в помеще-
ние; 2) загнать в норó
ятгыһын приход, прибы-
тие
ятгыманһыгыһын усилie
ятомгын сосед

ячамқэчаңэ *см.* ятамқэчаңь-
ён
ячачгавык рассмешить
ячвыңчетык соревноваться
ячг'авык откормить (*об олень-
ем стаде*)
яччанһык накрепиться
яччок положить что-л. за
пазуху
яччон пазуха
яччыг'авык 1) заставить
упасть; 2) уложить спать
яягаллэ (*дв.* яягалгат; *мн.*
яягалго) домашняя птица
яягыһо постройки
яягытолһын *см.* ягытолһын
яяй (*дв.* яяйтэ; *мн.* яяё) бó-
бен
яяйыткок 1) бить в бóбен, ба-
рабанить; 2) шаманить
яяйытколг'ын бьющий в бó-
бен
яяльқын крыша
яяңа (*дв.* яят; *мн.* яяв')
1) яранга; 2) дом; 3) жильё
яятык вёронить, уронить
яятылг'ын сброшенный
яячыкон внúтреннее помеще-
ние яранги

ПРИЛОЖЕНИЯ

КРАТКИЙ ОЧЕРК ГРАММАТИКИ КОРЯКСКОГО ЯЗЫКА.

ФОНЕТИКА И ГРАФИКА.

ЗВУКОВОЙ СОСТАВ КОРЯКСКОГО ЯЗЫКА.

В корякском языке имеются 23 фонемы (смыслоразличительных звука), из них 6 гласных и 17 согласных.

Гласные звуки.

Гласные звуки классифицируются в зависимости от места подъема языка, степени подъема языка и участия губ.

По месту подъема языка или месту образования различаются гласные переднего и заднего ряда. К переднему ряду относятся гласные и, э, а, к заднему ряду — о, у.

По степени подъема языка различаются гласные верхнего, среднего и нижнего подъема.

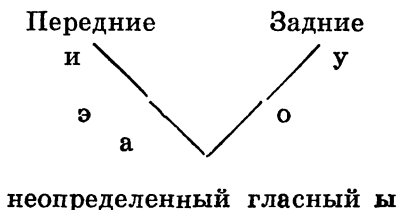
Гласные верхнего подъема и, у.

Гласные среднего подъема э, о.

Гласный нижнего подъема а.

По участию губ различаются гласные огубленные (лабиализованные) и неогубленные (нелабиализованные); к огубленным относятся у, о, к неогубленным — а, э, и, ы.

Таблица гласных фонем корякского языка.



В основном состав и характер гласных корякского языка близок к составу и характеру гласных русского языка. Исключением является неопределенный гласный *ы*, который отличается по своему произношению от русского *ы* и не может быть сопоставлен ни с одним из гласных русского языка.

Звучание неопределенного гласного *ы* в потоке речи имеет различные оттенки, которые зависят от комбинаторных условий, т. е. от того, какие согласные звуки находятся перед и после *ы*. Так, после фарингального щелевого согласного (*г'*) неопределенный гласный произносится как *а*-образный или *э*-образный звук: *г'атг'ан собака*, *г'этыг'эт лодка*, перед губными согласными *м*, *п*, *в*, *в'* как *у*-образный звук: *гуммо я*, *г'эв'в'уп упрямество*.

После всех остальных согласных и перед ними неопределенный гласный *ы* звучит, как очень краткий *ы*-образный звук: *нымным посёлок*, *тынмын я его добыл, убил*.

Согласные звуки.

Согласные звуки классифицируются в зависимости от артикулирующего органа и от способа образования шума. По активному органу, участвующему в их образовании, согласные звуки подразделяются на губно-губные *п*, *м*, *в'*, губно-зубные *в*, переднеязычные *т*, *ч*, *н*, *нь*, *л*, *ль*, среднеязычные *й*, заднеязычные *к*, *г*, *ң*, увулярные *қ*, фарингальные *г'*, гортанные '.

Примечание. Гортанный смычный чаще всего встречается в словах, начинающихся с неопределенного гласного. В ряде диалектов и говоров он соответствует фарингальному *г'*. На письме не обозначается.

По способу образования шума согласные делятся на смычные *п*, *т*, *к*, *қ*, ' , *м*, *н*, *нь*, *ң*, щелевые *в*, *в'*, *л*, *ль*, *й*, *г*, *г'* и аффрикаты *ч*.

По наличию голоса и шума согласные звуки подразделяются на сонанты и шумные.

При произнесении сонантов голос преобладает над шумом. К сонантам относятся *м*, *н*, *нь*, *ң*, *в'*, *в*, *л*, *ль*, *й*, *г*, *г'*.

При произнесении шумных шум преобладает над голосом. К шумным согласным относятся *п*, *т*, *к*, *қ*, *ч*, '.

Состав согласных в корякском языке характеризуется следующими особенностями:

1. Все шумные фонемы являются смычными, кроме аффрикаты *ч*.

2. Среди шумных смычных нет парных звонких. Звонкими являются только носовые смычные *м*, *н*, *нь*, *ң*, которые не имеют парных глухих.

3. Все щелевые сонанты звонкие.

Таблица согласных звуков.

По действующему органу		Губные		Переднеязычные	Среднеязычные	Заднеязычные	Увулярные	Фарингальные	Гортанные
		Губно-губные	Губно-зубные						
Шумные	смычные	п		т		к	қ		'
Шумные	аффрикаты			ч					
Сонанты	смычные	м		н, нь		ң			
Сонанты	щелевые	в'	в	л лль	й	г ,		г'	

Обозначение звуков на письме.

Корякская письменность построена на основе русской графической системы. В соответствии с этой системой шесть гласных звуков корякского языка обозначаются десятью буквами.

Буквы я, е, ё, ю в корякском письме, как и в русском, имеют двойное значение:

1. В начале слова, после гласных и после ъ (употребляемого в качестве знака разделительного) буквы я, е, ё, ю обозначают сочетания йа, йэ, йо, йу. Например: явал *сзади*, қояв' олени, яқъяқ чайка; етэм покрывка яранги, эек жирник (лампа), ев'зев' куропатка; ёқый шершень, маёкыл лук, черемша, қоңзёк свернуть с пути; юңый кит, мую мы, юңютг'ул кусок китового мяса.

2. После согласных буквы я, е, ё, ю обозначают мягкость согласного, предшествующего гласным а, э, о, у. Например: ляңэ девушка, чинеқ сени, кагав'лён камлейка, милют заяц.

Сочетание согласного й с гласными и и ы обозначается двумя соответствующими буквами: йи, йы. Например: йивай шуга, йиқук песец; йыйка морж, йиңқэт снежный сугроб.

Из 17 согласных фонем корякского языка 4 фонемы имеют особое обозначение: к увулярное обозначается буквой қ, н заднеязычное буквой ң, в губно-губное — в с апострофом (в'), фарингальный щелевой — г с апострофом (г').

ОСНОВНЫЕ ФОНЕТИЧЕСКИЕ ЗАКОНОМЕРНОСТИ.

Закон гармонии гласных

Гласные корякского языка разделяются на два ряда. К I ряду относятся гласные *э, и, у*. К гласным II ряда — *а, э, о*. I ряд гласных иначе называется *сильным*, II ряд — *слабым*.

Гармония гласных заключается в том, что в одном слове или его части (префиксе или суффиксе), а также при образовании слов путем основосложения (инкорпорации) могут быть гласные только одного ряда.

Корни, основы слов, префиксы и суффиксы, имеющие гласные I ряда (*э, и, у*) при словоизменении (склонении и спряжении), при словообразовании или при слиянии основ могут изменять гласные I ряда на гласные II ряда (*а, э, о*), например: *уттыут дерево*, корень слова *утт/отт*; *гав'ын-отт-ы-ма с деревом*.

Префикс сопроводительного III падежа *гав'ын-* и суффикс того же падежа *-ма* имеют гласные II ряда. Поэтому в корне слова *дерево утт/отт* при образовании форм сопроводительного III падежа гласный I ряда *у* заменился гласным II ряда *о*; *пиңкук прыгать* корень слова *пиңку/пэңко*, *пэңко-лай они прыгали*. Суффикс множественного числа глагольных форм *-ла-* имеет гласный II ряда *а*. При образовании глагольной формы прошедшего заверченного времени гласные I ряда *и* и *у* заменились соответственно гласными II ряда *э* и *о*.

Корни и основы слов, префиксы и суффиксы, имеющие гласные II ряда, никогда не меняют их на гласные I ряда, например: *пойгын копьё*, *гапойга с копьём*.

Обычно корни слов, их основы, префиксы и суффиксы, включающие гласные I ряда, имеют два фонетических варианта: с гласными I и с гласными II ряда. Например: *пичгын пища*, основа *пичг-/пэчг-*; *гэ-/га-* *-лин/-лэн* префикс и суффикс глагольных форм прошедшего второго времени, кратких страдательных причастий и прилагательных обладания (*гэ-юнэл-лин жил*, *га-пэла-лэн оставили*, *гатомлэн хвойный*), *-қинь/-қэн* суффикс, образующий вместе с префиксом *н(ы)-* качественные прилагательные (*ны-мэл-қин хороший*, *ны-ңайқы-қэн плохой*).

Неопределенный гласный *ы* в отношении закона гармонии гласных нейтрален. Это значит, что слова с гласными I или II ряда могут иметь в своем составе неопределенный гласный. Так, в слове *пичгын пища* неопределенный гласный *ы* сочетается с гласным I ряда *и*, а в слове *койңын чашка* — с гласным II ряда *о*.

Примечание. Ряд суффиксов, включающих неопределенный гласный *ы* (-гыйҕын, -чгын и др.) или неимеющих гласных (-ң), требуют II ряда гласных основы. Например: ивлэтык *удлиняться*, эвлагыйҕын *длина*; милют *заяц*, мэлэҕачгын *зайчишка*; титиҕэ *игла*, тэтэҕэ *игле*.

В связи с введением в корякский алфавит знаков (букв) для обозначения йотированных гласных ряды гармонии гласных получили следующий вид:

I	и, э, у,	йи,	е(йе),	ю(йу)
II	э, а, о,	е(йе),	я(йа),	ё(йо)

Гласный *э* имеется в обоих рядах. Чтобы узнать, к какому из рядов гласных относится *э* в данном слове, следует присоединить к основе слова префикс или суффикс, имеющий два фонетических варианта, например: гэкэңый *упряжка оленей*, гэмгэ-гэкэңый *каждая упряжка*; гэгыв' *лиственница*, гамга-гэгыв' *каждая лиственница*.

В слове гэкэңый *упряжка оленей* гласный *э* относится к I ряду, так как при присоединении префикса гласные не изменились. В слове гэгыв' *лиственница* *э* относится ко II ряду, так как при присоединении префикса *э* в корне слова не изменилось, а в префиксе заменилось *а*.

В некоторых диалектах корякского языка, например в алюторском, каменском и других, закон гармонии гласных не соблюдается. Чавчувенский диалект проявляет тенденцию стать «акающим» диалектом. Разрушение гармонии гласных в нем началось с нейтрализации *а*, т. е. с возможности употребления звука *а* в словах, имеющих звуки *и* и *у* (кайҕин *медвежий*, кумҕатык *кричать*).

Отпадение и восстановление конечных гласных.

Отпадение и восстановление гласных характерно для ряда имен существительных и некоторых именных словообразующих суффиксов.

К отпадающим и восстанавливающимся гласным относятся *а, и, э*, находящиеся в конце основы.

Имена существительные утрачивают гласные в основной форме, т. е. в форме абсолютного падежа единственного числа, и восстанавливают их при образовании форм двойственного, множественного чисел при образовании форм косвенных падежей, а также при образовании новых слов от данной основы.

Примеры: уқҕам *ящик*, уқҕамат *ящички* (два), уқҕамав' *ящички*, оқҕамаңҕо *из ящичка*, оқҕамачгын *большой ящик*; эньпич *отец*, эньпичит *отцы* (два), эньпичив' *отцы*, аньпэҕей-тың *к отцу*; г'оячек *юноша*, *парень*, г'оячекэт *юноши*, *парни* (два), г'оячекэв' *юноши*, г'оячекэң *юноше*.

Восстановление гласных в основах имен существительных происходит также при слиянии двух основ.

Примеры: яёл *лисица*, в'аны *нора*, яёлав'аны *лисья нора*.

Восстановление гласных в суффиксах происходит при присоединении показателей двойственного и множественного чисел.

Примеры: в'ээм-кин *речной*, в'эемкинэт *речные* (два), в'эемкинэв' *речные*; нымэйың-қин *большой*, нымэйыңқинэт *большие* (два), нымэйыңқинэв' *большие*; утт-ин *деревянный*, уттинэт *деревянные* (два), уттинэв' *деревянные*; гамыв'мыв'-лэн *покрытый волнами*, гамыв'мыв'лэнат *покрытые волнами* (два), гамыв'мыв'лэнав' *покрытые волнами*.

Чередование согласных.

Чередования согласных в корякском языке подразделяются на две группы: не обязательные и обязательные чередования. Необязательные чередования не дают смысловых изменений слов. Обязательные чередования связаны со словообразованием и словоизменением. Они используются как дополнительное грамматическое средство наряду с аффиксацией и основосложением.

Чередуются следующие согласные:

в' ~ г	л ~ ч	в' ~ в
й ~ ч	й ~ н	л ~ ль
т ~ ч	в ~ в'	н ~ нь

Чередования в' ~ г, й ~ ч, т ~ ч относятся к необязательным, т. е. к таким, которые не приводят к смысловым изменениям слов.

Чередующиеся звуки могут быть в начале, середине и конце слова.

Чередование в' ~ г

лив'лив'	— лиглиг	<i>яйцо</i>
мыв'мыв'	— мыгмыг	<i>волна</i>
в'йипык	— гйипык	<i>заботиться</i>
кытэв'	— кытэг	<i>ветер</i>

Чередование й ~ ч

йыгэлык	— чыгэлык	<i>входить</i>
йыгык	— чыгык	<i>копать</i>
гыйгый	— гычгый	<i>прибор для добывания огня</i>
қычвоқый	— кычвоқыч	<i>кедровый стланец</i>
қычақый	— кычақыч	<i>пена</i>

Чередование т ~ ч

утқэт	— учқэт	<i>мост</i>
кычватылңын	— кычвачылңын	<i>локоть</i>
ватқылг'ын	— вачқылг'ын	<i>отощавший олень</i>
қинг'ат	— қинг'ач	<i>следовательно, вот же</i>

Чередование л ~ ч

Чередование л ~ ч может быть как необязательным, так и обязательным, т. е. может приводить или не приводить к смысловому изменению слов.

Необязательные чередования л ~ ч

гылэвык	— гычевык	<i>разгорячиться, разогреться</i>
вилуг'ытт'ым	— вичуг'ытт'ым	<i>височная кость</i>

Обязательные чередования л ~ ч

пилгын горло	пичгын пища
мылэк ломать	мычек устать, утомиться
вэлёткын кончик уха; угол	вэтгывэчоткын прямой угол
плакыт торбаза	ңав'пчакыт женские торбаза

Чередование й ~ н

Чередование й ~ н является обязательным и используется как грамматическое средство. Оно имеет место при образовании производно-переходных глаголов. Причем й используется для образования начальной (беспрефиксальной) основы производно-переходных глаголов, а н — для образования срединной (медиальной) основы производно-переходных глаголов.

Примеры:

йыгычголавык *поднимать*, основа йыгычголав-; ты-нгычголавын *я его поднял*, основа нгычголав-.

Чередование в ~ в'

Чередование в ~ в' является обязательным. Губно-зубное в чередуется с губно-губным в' при образовании определенных форм глагола. Это чередование ограничено случаями, когда в' находится в конце основы.

Примеры:

ңотавык *сердиться*, основа ңотав-; ңотав'лай *они рассердились*.

в'ив'ылькывык *вздрыгнуть*, основа в'ив'ылькыв-, в'эв'ылькэв'лай *они вздрыгнули*.

Чередование в' ~ в

Это чередование также является обязательным. Губно-губное в' чередуется с губно-зубным в при образовании множественного числа имен существительных, оканчивающихся на в'.

Примеры:

в'аняв'	слово	в'аняво	слова
мыв'мыв'	волна	мыв'мыво	волны

Чередование л ~ ль и н ~ нь

Оба чередования являются обязательными и используются в грамматических целях при словообразовании.

Л чередуется в основах слов с ль в следующих случаях:

1. При образовании отыменных глаголов с суффиксами: -тку-/-тко-, -тви-/-твэ- и некоторых др.

Примеры:

в'ала нож	в'аляткок строгать ножом
таланаң каменный молот	таляткок толочь
қэялгын стужа	қэяльгытвэк наступать стуже

2. При образовании производных имен существительных с суффиксами -тқ-, -льқ-, -чыку-/-чыко- и некоторыми другими.

Примеры:

вэлолңын ухо	вэлёткын кончик уха
лэв'ыт голова	ляв'ыткын макушка
г'ылг'ыл снег	г'ыльг'ыльчыку в снегу
лг'улқыл лицо	лг'ульқыльқык на лице

Чередование н ~ нь

Чередование н ~ нь происходит при образовании производных имен существительных при помощи суффиксов -тк-, -льқ-, -чыку-/-чыко-, -пиль/пэль.

Примеры:

в'инву следы, в'иньвыльқын поверхность следа, в'иньвычыку внутри следа, в'иньвыпиль следок.

Ассимиляция согласных.

Ассимиляцией согласных называется уподобление одного согласного другому. В корякском языке это явление широко распространено. Согласные подвергаются ассимиляции при словообразовании, словоизменении и слиянии основ.

Ассимиляция может быть прогрессивной и регрессивной. При прогрессивной ассимиляции предшествующий звук влияет на последующий. При регрессивной ассимиляции последующий звук влияет на предшествующий. Для корякского языка более характерна регрессивная ассимиляция.

Ассимиляция может быть полной и частичной. При полной ассимиляции один звук полностью уподобляется другому. При неполной ассимиляции один согласный замещается другим, близким по артикуляции. Приводятся наиболее распространенные случаи ассимиляции.

Полная регрессивная ассимиляция

1) т перед л переходит в л ($t + l = ll$).

Случай ассимиляции $t + l = ll$ наблюдаются только тогда, когда т является конечным звуком основы, а л — первым звуком суффикса.

Примеры:

йылкэти он спал, основа йылкэт-; йылкаллай они спали
вэтатэ он работал, основа вэтат-; вэталлай они работали
В этих примерах конечный звук основы глагола т при встрече с согласным л суффикса -ла- перешёл в л.

2) т перед н переходит в н ($t + n = nn$), например: экмитык брать, основа экмит-; эйминнин он его взял.

Неполная регрессивная ассимиляция

т перед м переходит в н ($t + m = nm$), например: йылкэтык спать, основа йылкэт-; мытйылкэнмык мы двое спали.

Отпадение и восстановление начальных согласных.

Отпадение и восстановление начальных согласных наблюдается в глагольных корнях.

К отпадающим и восстанавливающимся согласным относятся й, л, т, ч.

Согласные отпадают в беспрефиксальных формах глагола и восстанавливаются в префиксальных.

В соответствии с этим различаются два вида глагольных корней и основ, начальные и срединные (медialные).

Начальной глагольной основой называется такая основа, которая не изменяется при присоединении к ней префикса или другой основы (слова).

Срединной (медialной) глагольной основой называется такая основа, при присоединении к которой префикса или другой основы (слова) изменяется состав согласных.

Примеры:

куйнин он купил его — тыйкуйын я купил его
 қутти он встал — тылқутык я встал
 гыматэ он старался — тытгыматык я старался
 гылэви он согрелся — тычгылэвык я согрелся

В небольшой группе срединных (медиальных) глагольных основ наблюдается обратное явление. Эти глагольные основы опускают начальные согласные при образовании глагольных форм с префиксами. Например: тылэй он пришёл, кулэң он идёт.

МОРФОЛОГИЯ

ЛЕКСИЧЕСКОЕ И ГРАММАТИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ СЛОВА.

Слово имеет лексическое и грамматическое значение. Лексическое значение выражает понятие о предмете, действии, состоянии или признаке предмета или признаке действия.

В предложении Нымэйыңқин пароход кулэң. *Большой пароход идёт* слово нымэйыңқин обозначает размер, величину парохода, слово пароход обозначает предмет, слово кулэң обозначает действие предмета. Таковы лексические значения данных слов.

Кроме лексического значения, слово имеет несколько грамматических значений. Слово нымэйыңқин *большой* — это имя прилагательное, качественное, в единственном числе, в абсолютном падеже. Слово *пароход* — имя существительное в единственном числе, абсолютном падеже. Слово кулэң *идёт* — это глагол изъявительного наклонения, настоящего-прошедшего времени, третьего лица, единственного числа. Слово нымэйыңқин — определение, слово пароход — подлежащее, слово кулэң — сказуемое.

Значение части речи, члена предложения, лица, числа, времени, падежа — все это грамматические значения слова.

Способы выражения грамматических значений слова.

Грамматические значения слова в корякском языке выражаются следующими средствами: 1) аффиксами (префиксами и суффиксами); 2) вспомогательными глаголами; 3) слиянием основ (инкорпорированием); 4) интонацией.

Примеры:

Ляңэв' г'ақав'лай нотайтың ывынг'этың. *Девушки пошли в тундру за ягодами.* Грамматическое значение числа в слове ляңэв' выражено суффиксом -в'; грамматическое значение

числа в слове г'ақав'лай выражено суффиксом -ла-. Грамматическое значение направительного падежа в словах нотайтың и ывынг'этың выражено суффиксом -йтың, -этың. Грамматическое значение времени в слове г'ақав'лай выражено суффиксом -й. Действие 3-го лица единственного и множественного числа в формах прошедшего завершенного времени специальных показателей не имеет.

Мочгынан тыттэль ылну мытколңылаңын қайыкмиңын. *Мы очень любили мальчика.* В составном глаголе (аналитической форме) ылну мытколңылаңын выражение времени, лица и числа субъекта и объекта действия заключено во вспомогательном глаголе мыт-ко-лңы-ла-ң-ын. Грамматическое значение времени выражено префиксом -ко- и суффиксом -ң. Грамматическое значение действующего лица — префиксом мыт-, лица, на которое направлено действие, — суффиксом -н. Грамматическое значение числа действующего лица — суффиксом -ла-.

В предложении Мытыпкий тойшколаң. *Мы подошли к новой школе* слово нытуйқин *новый* получает значение дательного падежа путем присоединения корня слова *новый туй/той* к слову *школаң*, имеющему форму дательного падежа.

В предложениях Гыммо тыявэтатың школак. *Я буду работать в школе.* Гыммо тыяковэтатың школак? *Я буду работать в школе?* Гыммо тыявэтатың школак! *Я буду работать в школе!* повествовательный, вопросительный и восклицательный характер предложений выражен посредством интонации.

СОСТАВ СЛОВА

В корякском языке слово состоит из корня и аффиксов (префиксов и суффиксов).

Корень слова.

Корень — это неразложимая часть ряда родственных слов, которая выражает основное, главное значение слова.

Например: в словах *милгын огонь*, *милгытг'ул искра*, *милгыпиль огонёк*, *мэлгыпъёлгын очаг*, *милгэтык зажигать* повторяется один и тот же корень *милг/мэлг*; в словах *г'ытг'ын собака*, *қачг'ытг'ын щенок*, *қачг'ытг'ыпиль щеночек* повторяется корень *г'ытг'*.

Корень слова может фонетически изменяться. Фонетические изменения корня слова обусловлены гармонией гласных, ассимиляцией или чередованием согласных. Например: в'эем *река*, қайв'аям *речка* (в слове қайв'аям произошло изменение гласных по закону гармонии гласных, т. к. префикс *қай-* требует II ряда гласных), яёл (йаёл) *лисица*,

қаччаёл *лисёнок* (в слове қаччаёл произошла ассимиляция й с й, в результате чего в корне появился звук ч); *йиңлы-, -пиңл- бросать, мэльніңлык подбросить* (в слове мэльніңлык произошло чередование начального й с н).

Аффиксы и основа слова.

Аффиксы, стоящие перед корнем слова, называются префиксами.

Аффиксы, стоящие после корня слова, называются суффиксами.

Префиксы и суффиксы бывают словообразующими и словоизменительными.

Словообразующие префиксы и суффиксы образуют новые слова, например:

1) кайңын *медведь, қайкайңын медвежонок; қяялгатык морозить, қайқяялгатык подморозить; тынпок колоть, мальтынпок кольнуть;*

2) қояңа *олень, қоятг'ол оленья мясо, қоен олений, қоялвын группа оленей, қоялыг'атык ехать на оленях, пасти олений.*

Словоизменительные префиксы и суффиксы новых слов не образуют, а служат для выражения отношений между словами в предложении.

Словоизменительные суффиксы в словах *ңалвылг'ык в стаде, ңалвылг'этың к стаду, ңалвылг'ыңқо из стада* не изменяют значения слова *ңаллы стадо, табун*, а служат для выражения отношений этого слова к другим словам в предложении, например:

Гыммо тытвак *ңалвылг'ык. Я был в стаде. Гыммо тыг'э-қэвык ңалвылг'этың. Я пошёл к стаду. Ыччу яллай ңалвылг'ыңқо. Они пришли из стада.*

Корень вместе со словообразующими аффиксами составляет основу слова. Словоизменительные аффиксы в основу не входят. Таким образом, основа — часть слова, которая остается после вычета словоизменительных аффиксов.

Основы могут быть непроизводными и производными.

Непроизводная основа может совпадать с корнем слова, иметь удвоенные корни, например: *вэем река, эек жировая лампа, нымным посёлок, тийкытий солнце, гилгил лёд (морской)* или иметь суффиксы: *-н, -лңын, -ңэ/-ңа*, например: *қаптин спина, мынғылңын рука, қояңа олень.*

Производная основа состоит из корня и словообразующих аффиксов, например: *милют заяц, қаймилют зайчонок, қаймилютэтг'ул кусок (мяса) маленького зайчонка.* В слове *милют заяц* основа непроизводная, в словах *қаймилют* и *қаймилютэтг'ул* — производная.

Порядок размещения аффиксов в слове.

В именах существительных и глаголах на первом месте стоят словоизменятельные префиксы, за ними следуют словообразующие префиксы, затем корень; после корня стоят словообразующие суффиксы, а за ними — словоизменятельные суффиксы.

Примеры:

гав'ын-қай-қайңы-чг-а *вместе с маленьким медвежончиш-ком*

-гав'ын- словоизменятельный префикс

қай- словообразующий префикс

қайң(ы) корень

-чг- словообразующий суффикс

-а- словоизменятельный суффикс

мыт-ко-қай-в'еннян-ңыво-ла-гэ *мы постоянно немного помогали тебе*

мыт- словоизменятельный префикс

-ко- словоизменятельный префикс

-қай- словообразующий префикс

-в'еннян- корень

-ңыво- словообразующий суффикс

-ла- словоизменятельный суффикс

-гэ- словоизменятельный суффикс

ЧАСТИ РЕЧИ.

Слова подразделяются на отдельные группы или разряды, которые называются частями речи. Отнесение слова к той или иной части речи связано с его значением, формой и той ролью, которую оно выполняет в предложении.

В корякском языке имеются следующие части речи: имя существительное, имя прилагательное, имя числительное, местоимение, глагол, причастие, деепричастие, наречие, союз, частицы, междометие.

Части речи подразделяются на три разряда: самостоятельные части речи, служебные и междометия.

Самостоятельные части речи.

К самостоятельным частям речи относятся: имена существительные, имена прилагательные, имена числительные, местоимения, глаголы, причастия, деепричастия, наречия.

Самостоятельные части речи могут быть членами предложения или составлять предложение.

Служебные части речи.

К служебным частям речи относятся союзы и частицы. Союзы указывают на отношения между словами или предложениями.

Частицы придают различные оттенки значения словам или предложениям.

Членами предложения служебные слова быть не могут.

Междометия.

Междометия выражают различные чувства или побуждения, не называя их.

Междометия не относятся ни к самостоятельным, ни к служебным частям речи.

Имя существительное.

Значение имени существительного.

К именам существительным относятся слова, обозначающие названия живых существ (эньпич *отец*, қояңа *олень*, галлэ *птица*), названия предметов, явлений и событий реальной действительности (в'ала *нож*, нымным *посёлок*, в'ыял-в'ыял *пурга*, муқэмуқ *дождь*, г'эягыйңын *состязание*, гыёлат-гыйңын *время отёла*, қоянматгыйңын *убой оленей*), а также названия действий и состояний, когда они мыслятся как предметы (йылқыйыл *сон*; тыг'ыл *болезнь, боль*; гынтав'гыйңын *бегство*; кумңыкум *крик, голос*; аңаңъягыйңын *пение*).

Имена существительные в корякском языке не разделяются на одушевленные и неодушевленные. В корякском языке выделяются имена существительные, обозначающие человека, и имена существительные, обозначающие остальные предметы, включая сюда названия животных и птиц. К существительным, обозначающим людей, ставится вопрос *мэки? кто?*, *мэкинти? кто?* (двое), *мэкив' кто?* (многие), к остальным именам существительным ставится вопрос *йынны? что? (один)*, *ейи? что? (два)*, *ею? что? (многие)*.

Например:

Мэки? — Эньпич *отец*, чакыгэт *сестра*, қлавол *муж*, та-гыйниңылг'ын *охотник*, һавычңын *женщина*, кымиңын *мальчик*, *ребёнок*. Йынны? — Умкын *лес*, в'эем *река*, қояңа *олень*, калал *горбуша*, тынупгаллэ *сова*, г'алямыч *муха*.

В предложении имена существительные могут выступать в роли подлежащего, дополнения, обстоятельства, а также входить в состав именного сказуемого.

Имена существительные изменяются по числам, падежам и лицам.

Имена собственные и нарицательные.

Имена существительные делятся на имена собственные и нарицательные.

К именам собственным относятся существительные, которые обозначают названия отдельных лиц, единичных предметов и явлений, которые выделяются из ряда других однородных предметов и явлений.

К именам нарицательным относятся существительные, которые обозначают обобщенные названия однородных предметов.

Число имен существительных.

В корякском языке имена существительные употребляются в единственном, двойственном и множественном числе.

Единственное число.

Значение формы единственного числа имен существительных выражается:

1) основой имени (в'ала *нож*, в'эем *река*, яқъяқ *чайка*, тумгытум *товарищ*);

2) основой имени существительного с суффиксами: -н, -(ы)н, -лңын (аңқан *море*, кайңын *медведь*, гытқалңын *нога*). Суффикс -н в таких существительных является показателем единственного числа.

Значение формы единственного числа имеют существительные с суффиксом -нэ/-ңа (кукэңэ *котёл*, қояңа *олень*).

Двойственное число.

Значение формы двойственного числа имен существительных выражается суффиксами -т, -(ы)т, -ти/-тэ, присоединяемыми к основе имени существительного.

1) Суффикс -т присоединяется к основам, оканчивающимся на гласный звук:

в'ала <i>нож</i>	—	в'алат <i>ножи</i> (два)
в'унэв'ун <i>шишка</i>	—	в'унэт <i>шишки</i> (две) ¹
гытқалңын <i>нога</i>	—	гытқат <i>ноги</i> (две)
қояңа <i>олень</i>	—	қоят <i>олени</i> (два)

¹ Форму двойственного и множественного числа имена существительные с основой неполного удвоения образуют от первой части основы: тумгытум *товарищ*; тумгыт *товарищи* (два).

2) Суффикс **-ыт** присоединяется к основам, оканчивающимся на согласный звук:

в'эем *река* — в'эемыт *реки* (две)
 койңын *чашка* — койңыт *чашки* (две)

3) Суффикс **-ти/-тэ** присоединяется к основам, оканчивающимся на согласный **й, л, т**:

илий *остров* — илийти *острова* (два)
 тилтил *крыло* — тилтилти *крылья* (два)¹
 лымңыль *сказка* — лымңыльтэ *сказки* (две)
 чав'ат *аркан* — чав'аттэ *арканы* (два)

Множественное число.

Значение формы множественного числа имен существительных выражается суффиксами **-в'**; **-в'в'и/-в'в'э**, **-у/-о**:

1) Суффиксы **-в'**; **-в'в'и/-в'в'э** присоединяются к основам, оканчивающимся на гласный звук:

в'ала *нож* — в'алав', в'алав'в'э *ножи*
 гыткалңын *нога* — гыткав' *ноги*
 титиңэ *игла* — титив', титив'в'э *иглы*

2) Суффикс **-у/-о** присоединяется к основам, оканчивающимся на согласный звук:

в'эем *река* — в'эему *реки*
 койңо *чашка* — койңо *чашки*
 мынғылңын *рука* — мынго *руки*

В ряде случаев основы имен существительных двойственного и множественного чисел не совпадают с основой единственного числа. Например: в'эллы *ворон*, в'элвыт *в'ороны* (два), в'элву *в'ороны*; галлэ *утка*, *водоплавающая птица*, галгат *утки*, *водоплавающие птицы* (две); галгав' *утки*, *водоплавающие птицы*; вэлолңын *ухо*, вилут *два уха*, вилув' *уши*.

Основы имен существительных двойственного и множественного чисел являются также основами всех косвенных падежей и основами комплексных образований.

¹ Формы двойственного и множественного числа имена существительные с удвоенным корнем образуют от полной основы, без усечения ее: нымным, нымнымыт, нымныму, но нымйычг'ын (население поселка).

Склонение имен существительных.

В корякском языке имеется два склонения. По первому склонению склоняются имена существительные нарицательные.

По второму склонению склоняются имена собственные, обозначающие имена людей и клички животных.

Имена существительные, обозначающие людей, склоняются по первому и второму склонениям.

Первое склонение имеет 11 падежей: абсолютный, творительный, местный, дательный, направительный, исходный, продольный, касательный, повествовательно-каузативный, сопроводительный, назначительный.

Первое склонение не имеет форм множественного числа в косвенных падежах. Число существительных в косвенных падежах определяется по общему смыслу высказывания.

Второе склонение имеет те же падежи, что и первое склонение, за исключением сопроводительного падежа и творительного.

Первое склонение образует падежные формы имен при помощи аффиксов (префиксов и суффиксов), присоединяемых к основе имен.

Большая часть падежных аффиксов первого склонения имеет два фонетических варианта, в зависимости от конечного звука основы и ряда гласных.

Второе склонение образует падежные формы при помощи суффиксов. Варианты падежных суффиксов второго склонения зависят только от ряда гласных.

Первое склонение.

А б с о л ю т н ы й п а д е ж .

Абсолютный падеж — это основная форма имени существительного, которая употребляется как название предмета или явления.

Имя существительное в абсолютном падеже отвечает на вопросы: мэки? *кто?*, мэкынти? *кто?* (двое), мэжив'? *кто?* (многие); йынны? *что?*, ейи? *что?* (о двух предметах), ею? *что?* (о многих предметах).

Имя существительное в абсолютном падеже представляет собой различные виды неформальной основы: чистой основы (чав'ат аркан, лэв'ыт голова, яёл лисица); основы полного удвоения (гилгил лёд, ев'ъев' куропатка, в'эқв'эқ шаг), основы неполного удвоения (тумгытум товарищ, утгыут дерево, валывал жир морского зверя) и основы с суффиксами -н, -(ы)н, -лңын, -ңэ/-ңа (қэптин спина, милгын огонь, лылалңын глаз, йыпэңэ каменный молот, камаңа деревянное блюдо).

Имя существительное в абсолютном падеже выступает в роли подлежащего в предложении при сказуемом непереходном глаголе (Айҫон чав'ат тымҫэвэ. *Давно аркан потерялся.*) и в роли прямого дополнения — в предложении, где сказуемым является переходный глагол (Г'оячека йытымҫэвын чав'ат. *Юноша потерял аркан.*)

Творительный падеж.

Творительный падеж имеет несколько значений.

1. Существительное в форме творительного падежа обозначает действующее лицо (когда оформляет подлежащее в предложениях, со сказуемым — переходным глаголом).

Тагыйниңылг'а тымнэн яёл. *Охотник убил лису.*

2. Существительное в форме творительного падежа обозначает предмет, при помощи которого производится действие.

Яёлав' ганмылэнав' капката. *Лисицы добыты капканами.*

3. Имя существительное в форме творительного падежа обозначает средство передвижения.

Г'оячек г'эқэви қоята. *Юноша поехал на оленях.*

4. Имя существительное в форме творительного падежа обозначает предмет, на который направлено действие (в предложениях, где сказуемое — производно-непереходный глагол).

Ңавычнын кукукэйвын кинуңвата. *Женщина варит мясо.*

Творительный падеж отвечает на вопросы: микнэк? кто? (кем?), микийык? кто? (кем?) *многие, эқэ? чем?*

Форма творительного падежа имен существительных образуется путем присоединения к основе суффиксов -тэ/-та или -э/-а.

Суффикс -тэ/-та присоединяется к основам, оканчивающимся на гласный звук: тититэ *иглою*, в'алата *ножом*.

Суффикс -э/-а присоединяется к основам, оканчивающимся на согласный звук: ңилнэ *ремнём*, пойга *копьём*.

Имя существительное в форме творительного падежа в предложении выполняет роль подлежащего при сказуемом переходном глаголе или роль дополнения.

Местный падеж.

Местный падеж имеет несколько значений.

1. Существительное в форме местного падежа указывает место действия предмета:

Умкык амкыка амалваң итылг'у гыйнику котвалаң. *В лесу живёт много разных зверей.*

2. Существительное в форме местного падежа обозначает время действия предмета:

Ынав'ут айңон ұяйңайык г'игэ нанмынав' ұыяқ явақояв'.
Как-то давно *осенью волки четырёх ездовых оленей зарезали.*

3. Существительное в форме местного падежа обозначает предмет, на который направлено действие (сказуемые таких предложений являются переходными глаголами, оформленными как непереходные).

Г'ытг'ын купьючитың г'ытг'ымык. *Собака грызёт кость.*

4. С глаголами *кусать, ударять, стрелять* и некоторыми другими имя существительное в местном падеже обозначает предмет, на часть которого направлено действие.

Г'ытг'а куйгуткуннин кайңын явалгыткак. *Собака кусала медведя в заднюю ногу.*

5. Существительные принимают форму местного падежа в тех случаях, когда место действия предмета уточняется наречиями в роли послелогов.

Қайыкмиңын вагалэ янотыңқал энъиччик. *Мальчик сел перед отцом.*

Местный падеж имени отвечает на вопросы: *миңкы? где?, титэ когда?, микнэк? у кого?, еқык? у чего?*

Форма местного падежа имен существительных образуется путем присоединения к основе суффиксов: -к, -ык, -кы.

Суффикс -к присоединяется к основам, оканчивающимся на гласный звук: *аңқак в море, лылак в глазу.*

Суффикс -ык присоединяется к основам, оканчивающимся на согласный звук: *қайыкмиңык у ребёнка, умкык в лесу.*

Суффикс -кы присоединяется к основам, оканчивающимся на согласный ң: *лықләңкы зимой, явылг'әңкы у белки.*

В предложении существительные в местном падеже выполняют роль дополнений, обстоятельств места или времени.

Дательный падеж.

Основное значение дательного падежа — указание на адресат действия. Этот падеж отвечает на вопросы: *мәкнаң? кому?, яқың? чему?, миңкы? куда?*

Ынан йылнин чининкин милгыг'ый қайтакалңың. *Он отдал свое ружьё брату.* Г'ылыг'ылычыку тыңачг'ың то гыйнэкың омка. *В снегу растениям и зверям тепло.* Г'игэ қайыктәп имтинин ченәнқаптәң. *Волк маленького горного баранчика взвалил себе на спину.*

С глаголами *тылэк идти, пыкийык приходить, чеймэвык приближаться* и некоторыми другими имена существительное в дательном падеже обозначает конечный пункт действия.

Выг'аёк ынно энмың тылэй. *Потом он к горе пришёл.* Ыччи нымнымың купкийңи. *Они (двое) в посёлок пришли.*

Имя существительное в форме дательного падежа может обозначать предмет, на который непосредственно направлено

действие, выраженное переходным глаголом, оформленным как непереходный.

Ваят валомэ ынпықлаволың. *Народ послушался старика.*
Акык пыңлой аныпечең. *Сын спросил отца.*

Форма дательного падежа имён существительных образуется путем присоединения к основе существительного суффикса -ң.

Этот суффикс требует II ряда гласных: аныпечең *отцу*, мэлэтану *зайцу*.

В предложении имена существительные в форме дательного падежа выполняют роль дополнений или обстоятельств места.

Направительный падеж.

Основное значение направительного падежа — указание на предмет, к которому направлено действие. Направительный падеж отвечает на вопросы: миңкые? *куда?*, мэкнайтың? *к кому?*, яқэтың? *к чему?*

Гыммо тыкулқытың г'ытвэтың. *Я шёл к лодке.* Ыччу колқыллану *нотайтың.* *Они идут в тундру.*

Форма направительного падежа имен существительных образуется путем присоединения к основе суффиксов -йтың, -этың.

Суффикс -йтың присоединяется к основам, оканчивающимся на гласный звук: аныпэчейтың *к отцу*, школайтың *к школе*.

Суффикс -этың присоединяется к основам, оканчивающимся на согласный звук: чакэтэтың *к сестре*, в'аямэтың *к реке*.

Суффиксы направительного падежа требуют II ряда гласных.

Имена существительные в форме направительного падежа в предложении выполняют функцию косвенных дополнений и обстоятельств места.

Исходный падеж.

Имя существительное в форме исходного падежа обозначает исходный пункт действия. Исходный падеж отвечает на вопросы мэнқо? *откуда?*, мэкнаңқо? *от кого?*, яқыңқо? *от чего?*

Қайкоров кугынтэв'чийын г'ытг'ыңқо. *Телёнок удирает от собаки.* В'ача г'ытвыг'ыт кочепңытоң мыв'чыкыңқо. *Иногда лодка показывается из-за волны.* Г'оля ынныңыйтын-выңқо *яйтэ.* *Мужчина возвратился домой с рыбалки.*

Форма исходного падежа имени существительного образуется путем присоединения к основе суффиксов -ңқо, -ыңқо.

Эти суффиксы требуют II ряда гласных: аньпэченқо от отца, в'аямыңқо от реки, мэлётанқо от зайца.

В предложении имя существительное в форме исходного падежа является дополнением или обстоятельством.

Продольный падеж.

Продольный падеж показывает, в каком направлении проходит действие и отвечает на вопросы: маңэл? *вдоль чего?*, макнайпың? *мимо кого?*, *по кому?*, яқэпың? *по чему?*, *мимо чего?*, *сквозь что?*, *через что?*

Ынпықлавол юлэқ кулэйвың в'аямгыпың. *Старик долго бродил вдоль реки.* Тагыйниңылг'у колалаң в'энвэпың. *Охотники идут по следу.* Яёл кокылавыльг'атың капкайпың. *Лиса бежит мимо капкана.* Чаяйпиль качгэпың гаңтолэн, то гэйиңэлин аңкайтың. *Куличёк сквозь отверстие вылетел и полетел к морю.*

Форма продольного падежа имени существительного образуется путем присоединения к основе суффиксов -йпың, -эпың, -гыпың.

Суффикс -йпың присоединяется к основам, оканчивающимся на гласный звук: аңкайпың *по морю*, мэлётайпың *мимо зайца*.

Суффикс -эпың присоединяется к основам, оканчивающимся на два согласных звука: омкэпың *по лесу*, пойгэпың *вдоль копья*.

Суффикс -гыпың присоединяется к основам, оканчивающимся на один согласный: в'эем *река* — в'аямгыпың *вдоль реки*.

Суффикс продольного падежа требует II ряда гласных.

В предложении имя существительное в форме продольного падежа является косвенным дополнением или обстоятельством.

Касательный падеж.

Имя существительное в форме касательного падежа обозначает предмет, на часть которого распространяется действие.

Касательный падеж отвечает на вопрос: еқйитэ? *за что?*

Ынан экминнин ынно мынгыета. *Он взял его за руку.* Яқам кайуын ынкайтың пәнне, ңывонэн ынно гыткаета ыгуткук. *Тотчас медведь бросился к нему, начал его кусать за ногу.*

Форма касательного падежа имени существительного образуется путем присоединения суффикса -йитэ/-ета; лэв'тыйтэ *за голову*, гыткаета *за ногу*.

Имя существительное в форме касательного падежа в предложении является косвенным дополнением.

Повествовательнo-каузативный падеж.

Имя существительное в форме повествовательнo-каузативного падежа имеет три основных значения:

1. Указывает на лицо или предмет, о котором говорят, думают, вспоминают.

Гымнан тыкокэтг'оңун якъет. *Я вспоминаю о доме.*

Гымнан тыкучечкэюңун вэтатыкъет. *Я думаю о работе.*

2. Указывает на предмет, за который платят.

Гымнан вилу тылңын милгы'ыйыкйит налгу. *Я запла-тил за ружьё шкурами.*

Гымнан инингиву тыйылын г'ытг'ын г'ытвыкйит. *Я про-менял собаку на бат.*

3. Указывает на причину действия:

Г'ытвыкйит мую кымэк мытпылқылла. *Из-за лодки (была плоха, текла) мы едва не утонули.*

Повествовательнo-каузативный падеж отвечает на вопрос *еқыкйит? о чём?, за что?, из-за чего?* и образуется путем присоединения к основе суффикса *-кйит/-къет*: *милютэкйит о зайце, за зайца, из-за зайца, йыңакъет о тумане, из-за тумана.*

С глаголами *говорить, читать, писать* и некоторыми другими имя существительное в форме повествовательнo-каузативного падежа выполняет в предложении роль косвенного дополнения, указывающего на прямой логический объект.

Указывая на предмет, за который платят, имя существительное в форме повествовательнo-каузативного падежа является косвенным дополнением.

Указывая на причину действия, имя существительное в повествовательнo-каузативном падеже является обстоятельством.

Сопроводительный падеж.

Имя существительное в форме сопроводительного падежа обозначает совместность действия двух или нескольких предметов. В корякском языке сопроводительный падеж имеет 3 формы: сопроводительный I, сопроводительный II, сопроводительный III.

Разница в значении форм сопроводительного падежа до настоящего времени точно не установлена.

Формы сопроводительного I и II падежа имеют одно значение и употребляются в отдельных говорах, замещая друг друга.

Сопроводительный I падеж отвечает на вопрос *гэекъэ? с чем?* и образуется присоединением к основе имени существительного префикса *гэ-/га-* и суффикса *-э/-а, -тэ/-та.*

Гәңзә с женой, гаңавакыката с дочерью.

Сопроводительный II падеж отвечает на вопрос *гәйқыеқә? с чем?* и образуется присоединением к основе имени существительного префикса *гәйқы-/гайқы-* и суффикса *-ә/-а, -тә/-та.*

Гәйқымилгыг'ыз с ружьём, гайқыпойга с копьём.

Наиболее употребительна форма сопроводительного III падежа.

Сопроводительный III падеж отвечает на вопросы *гав'ынмәкыма? с кем?, гав'ынняқма? с чем?* и образуется присоединением к основе имени существительного префикса *гав'ын-* и суффикса *-ма.*

Аффиксы сопроводительного III падежа требуют II ряда гласных.

Гав'интомгыма с товарищем, гав'ынг'ытг'ыма с собакой.

В предложении имена существительные в форме сопроводительных падежей входят в состав подлежащего или выполняют функцию косвенного дополнения.

Қайыкмиңын гав'ынг'ытг'ыма кыччальпә яйтың. Мальчик с собакой побежал к дому.

Назначительный падеж.

Имя существительное в форме назначительного падежа указывает на то, кем или чем является данный предмет.

Назначительный падеж отвечает на вопросы *микнәнү? кем? (является), еқу? чем? (является).*

Форма назначительного падежа образуется путем присоединения к основе суффиксов *-ну/-но, -у/-о.*

Суффикс *-ну* присоединяется к основам, оканчивающимся на гласный звук: *аккану сыном (является), в'алано ножом (является).*

Суффикс *-у/-о* присоединяется к основам, оканчивающимся на согласный звук: *пичгу пищей (является), койңо чашкой (является).*

Существительное в форме назначительного падежа является именной частью составного именного сказуемого, сочетающегося со вспомогательным глаголом *итык являться.*

Гымнин қайтакалңын гыйтапычъо китың нәлвылг'ык. Мой брат бригадиром является в стаде.

Бинно қонсың янотычг'о китың ымың вәтатгыйңык. Он постоянно передовиком является на всех работах.

Отап колхозмайңычъо китың. Отап председателем колхоза является.

Значительно реже существительные в форме назначительного падежа в предложении выполняют функцию косвенного дополнения.

Кавав секретарё ковәтатың колхозык. Кавав секретарем работает в колхозе.

Варианты падежных суффиксов в зависимости от ряда гласных и конечного звука основы.

	Основы, оканчивающиеся на гласный		Основы, оканчивающиеся на один согласный (II ряд гласных)	Основы, оканчивающиеся на два согласных (I ряд гласных)
	I ряд гласных	II ряд гласных		
Абсолютный	кукэ́нэ котёл	в'ала нож	чав'ат аркан	утты́тут дерево
Творительный	кукэ́-тэ	в'ала-та	чав'ат-а	утт-э
Местный	кукэ́-к	в'ала-к	чав'ат-ы-к	утт-ы-к
Дательный	кока-н	в'ала-н	чав'ат-ы-н	отт-ы-н
Направительный	кока-йтың	в'ала-йтың	чав'ат-этың	отт-этың
Продольный	кока-йпың	в'ала-йпың	чав'ат-гыпың	отт-эпың
Исходный	кока-ңко	в'ала-ңко	чав'ат-ы-ңко	отт-ы-ңко
Касательный	кукэ́-йитэ	в'ала-ета	чав'ат-ы-ета	утт-ы-йитэ
Повествовательный-кау-зативный	кукэ́-кйит	в'ала-к'бет	чав'ат-ы-к'бет	утт-ы-кйит
Сопроводительный I	гэ-кукэ́-тэ	га-в'ала-та	га-чав'а-та	г-утт-э
» II	гэйқы-кукэ́-тэ	гайқы-в'ала-та	гайқы-чав'ат-а	гэйқы-утт-э
» III	гав'ын-кока-ма	гав'ын-в'ала-ма	гав'ын-чав'ан-ма	гав'ын-отт-ы-ма
Назначительный	кукэ́-ну	в'ала-но	чав'ат-о	утт-у

Примечание 1: При образовании падежных форм и форм числа основы на гласный могут получаться в результате:

1) отбрасывания суффиксов (ед. ч.) -лыңы, -н, -ңе-на:
лэлэлуын рукавица основа лили|лэлэ

каптин спина » қаптин|қапта

2) в результате усечения основ неполного удвоения:

в'ыёв'ый праща основа в'ыё

3) в результате восстановления гласных и, э, а в основах имён:
г'уетик нарта основа г'уетики|г'оятэкэ

милют заяц основа милютэ|мэлёта

Примечание 2: Основы на согласный могут получаться в результате:

1) отпадения суффикса -ын:
пичтын пища основа пичт|пэчт

2) в результате отпадения суффикса -луыңы:
мыңгылуын рука основа мыңг

3) в результате усечения основ неполного удвоения:
тумгытум товарищ основа тумг|томг

кукэуэ котел основа кукэ|кока

қояна олень » қоя

пиңэпиң пелел основа пиңэ|пэңа

милют заяц основа милютэ|мэлёта

кыйңын чашка основа кыйң

Суффиксы в служебном значении послелогов

Кроме падежных форм отношения между предметом и действием выражаются рядом суффиксов послеложного значения.

К суффиксам, уточняющим пространственные значения локативных падежей (местного, дательного, направительного, продольного, исходного), относятся; **-льқ-**, **-лықы-** поверхность чего-либо, **-гиң/-гәң-** подножие чего-либо, **-чыку/-чыко-** внутри чего-либо, **-чуйм/-чойм-** около, возле чего-либо, **-тайн-** край чего-либо, **-евэң** вдоль чего-либо.

Суффикс **-льқ-**, **-лықы-**, обозначающий поверхность предмета, уточняет значение местного, дательного, направительного, исходного и продольного падежей.

Примеры:

- Местн. тынупык *на горе* (вообще)
 Местн. тынупыльқык *на поверхности горы*
 Дат. тынопыльқың *к поверхности горы*
 Напр. тынопыльқыэтың *на поверхность горы*
 Исх. тынопыльқыңқо *с поверхности горы*
 Прод. тынопыльқыпың *по поверхности горы*

Суффикс **-гиң/-гәң**, обозначающий подножие (низ) чего-либо, употребляется с местным, направительным, исходным и продольным падежами.

Примеры:

- Местн. тымкык *у кочки*
 Местн. тымкыгиңқы *под кочкой*
 Напр. тымкыгәңэтың *под кочку*
 Исх. тымкыгәңыңқо *из-под кочки*
 Прод. тымкыгәңэпың *вдоль основания кочки*

Суффикс **-чыку/-чыко-**, имеющий значение внутри чего-либо, употребляется с направительным и исходным падежами.

Примеры:

- Напр. мәмлычыкойтың *в воду*
 Исх. мәмлычыкоңқо *из воды*

Основы существительных, оформленные суффиксом **-чыку/-чыко-** имеют значение местного падежа: **мимлычыку** в воде, **яячыко** в доме.

Суффикс **-тайн-**, обозначающий край чего-либо, около чего-либо, употребляется с местным, направительным, исходным и продольным падежами.

Примеры:

Местн. омкытайнык *у края леса*
 Напр. омкытайнэтың *к краю леса*
 Исх. омкытайныңо *от края леса*
 Прод. омкытайнэпың *вдоль края леса*

Суффикс **-чуйм/-чойм-**, имеющий значение около, непосредственно близко, употребляется только с местным падежом: тыллычоймык *у двери*, в'анвычоймык *у норы*, аётқочоймык *у лужи*.

Суффикс **-евэң**, имеющий значение вдоль чего-либо, употребляется без падежных форм. В отличие от продольного падежа имеет более конкретное значение — вдоль чего-либо: омкыевэң *вдоль по лесу*, қаңъяв'ъевэң *вдоль по оврагу*, в'энвыевэң *вдоль по дороге*.

Из всех суффиксов, употребляемых в роли уточнителей местных падежей, только **-гиң/-гэң** и **-евэң** не являются словообразующими. Все остальные, принимая суффикс **-н**, образуют основную форму имени существительного — абсолютный падеж (тынупыльқын *поверхность кочки*, ячықон *внутреннее помещение дома*, омкытайнын *край леса*, г'иннычуймын *воротник*).

Кроме суффиксов, уточняющих значение падежей, в корякском языке имеется префикс **лыгу-/лыго-**, имеющий значение *прямо*. Этот префикс употребляется с местным и направительным падежом, например: лыгулэв'тык *прямо в голову*, лыгоылвайтың *прямо по направлению к дикому оленю*.

Наряду с суффиксами послеложного значения в роли послелогов употребляются наречия места.

Второе склонение.

Второе склонение имеет форму множественного числа как в абсолютном, так и во всех косвенных падежах, а форм двойственного числа не имеет.

Имя существительное собственное в форме множественного числа обозначает совокупность лиц, относящихся к тому лицу, которое именуется (члену семьи, бригады): Кававо *Кававовы*, Кававыйык, *у Кававовык*.

Во втором склонении нет сопроводительных падежей.

Показателями второго склонения для всех косвенных падежей в единственном числе служат суффиксы **-нэ/-на-**, **-(ы)нэ/--(ы)на-**, а для множественного числа **-(ы)-йык(ы)-**, **-(ы)йык(а)-**, кроме назначительного падежа, имеющего суффикс **-чгына-**. Эти суффиксы присоединяются к основе перед суффиксами показателями падежей, общими для первого и

второго склонений за исключением творительного падежа, который во втором склонении совпадает с формой местного падежа.

Таблица склонения имени существительного собственного.

Падежи	Единственное число		
Абс.	мэки? <i>кто?</i>	Кавав	<i>Кавав</i>
Твор.	микнэк? <i>кем?</i>	Кававынак	<i>Кавав, Кававом</i>
Местн.	микнэк? <i>у кого?</i>	Кававынак	<i>у Кавав</i>
Дат.	мэкнаң? <i>кому?</i>	Кававынаң	<i>Кававу</i>
Напр.	мэкнайтың? <i>к кому?</i>	Кававынайтың	<i>к Кававу</i>
Прод.	мэкнайпың? <i>мимо кого?</i>	Кававынайпың	<i>мимо Кавав</i>
Исх.	мэкнаңқо? <i>от кого?</i>	Кававынаңқо	<i>от Кавав</i>
Повеств.-каузат.	микнэкйит? <i>о ком?</i>	Кававынакьет	<i>о Кававе</i>
Назн.	микнэну? <i>за кого принял?</i>	Кававынано	<i>принял за Кавав</i>

Падежи	Множественное число		
Абс.	мэкив'? <i>кто?</i> (многие)	Кававо	<i>Кававовы, Кававы</i>
Твор.	микыйк? <i>кем?</i> (многими)	Кававыйык	<i>Кавававыйыми</i>
Местн.	микыйк? <i>у кого?</i> (у многих)	Кававыйык	<i>у Кававовых</i>
Дат.	мэкыйыкың? <i>кому?</i> (многим)	Кававыйыкың	<i>Кававовым</i>
Напр.	мэкыйыкайтың? <i>к кому?</i> (многим)	Кававыйыкайтың	<i>к Кававовым</i>
Прод.	мэкыйыкайпың? <i>мимо кого?</i> (многих)	Кававыйыкайпың	<i>мимо Кававовых</i>
Исх.	мэкыйыкаңқо? <i>от кого?</i> (многих)	Кававыйыкаңқо	<i>от Кававовых</i>
Повеств.-каузат.	микыйыкйит? <i>о ком?</i> (о многих)	Кававыйыккьет	<i>о Кававовых</i>
Назн.	мэкычгынэну? <i>за кого?</i> (многих) <i>принял?</i>	Кававычгынано	<i>принял за Кававовых</i>

Имена, отчества и фамилии, заимствованные из русского языка, также склоняются по второму склонению, например: Қайыкмиңын тылэй Петрынаң Ивановичинаң Михайловынаң. *Мальчик пошёл к Петру Ивановичу Михайлову.*

Совместность действия лиц в корякском языке.

Кроме падежных форм совместность действия лиц выражается другими грамматическими средствами:

а) Сочетанием имени существительного нарицательного (обозначающего человека) или имени собственного в форме

абсолютного падежа с именем существительным нарицательным (обозначающим человека) в форме местного падежа с наречием послеложного значения *омакаң вместе*. Например:

Г'оячек эньпичик омакаң г'эқэви в'аямэтың. *Юноша вместе с отцом пошёл к реке. Ятгиңын эньпичийык омакаң гаялгылэн. Ятгиңын вместе с родителями кочевал.*

Сказуемое-глагол этих предложений имеет форму 3-го лица единственного числа.

б) Сочетанием личных местоимений в форме абсолютного падежа с именем существительным нарицательным (обозначающим человека) также в форме абсолютного падежа, например:

Муи ыннив' мытытва тагыйнэңынвык. *Мы с дядей были на охоте.*

в) Сочетанием личных местоимений в абсолютном падеже с именем собственным также в абсолютном падеже, например: Гыччи Эвъява. *Ты с Эвъявой. Ынно Нотаймэ. Он с Нотаймэ.*

г) Сочетанием двух имён собственных, соединенных словом *ыччи* они (двое).

Кавав' ыччи Отап куйгучев'ңи. *Кавав с Отапом учились.*

д) Совместность действия двух лиц может быть выражена двойственным числом имени собственного: Отапынтэ— *Отап с кем-либо, Нотаймэнтэ— Нотаймэ с кем-либо.*

Звательная форма имен собственных.

Имена собственные имеют звательную форму, которая употребляется при обращении.

Звательная форма имен собственных образуется:

а) путем замены гласного последнего слога гласным *о* и переносом ударения:

Апап — Апóп!
 Ка́вав — Кавóв!
 Ка́ла — Калó!
 Эвъя́ва — Эвъявó!

б) путем замены последнего слога гласным *о* и переносом ударения:

Каңңы́лю — Каңңо́!

Притяжательные формы имен собственных.

Притяжательные формы имен собственных указывают на принадлежность предмета определенному лицу. Эти формы образуются присоединением к основе имен собственных суффиксов *-н, -ын, -нин/-нэн*.

Суффикс **-н** присоединяется к основам, оканчивающимся на гласный:

Китҗа — Китҗан *Китнин, принадлежащий Китне*
 Нотаймэ — Нотаймэн *Нотаймин, принадлежащий Нотайме*

Суффикс **-ын** присоединяется к основам, оканчивающимся на согласный:

Кавав — Кававын *Кавава, принадлежащий Кававу*
 Отап — Отапын *Отапа, принадлежащий Отапу*

Суффикс **-нин/-нэн** является полным вариантом притяжательных суффиксов:

Мэңну — Мэңнунин *Менну, принадлежащий Менну*
 Қақо — Қақонэн *Како, принадлежащий Како*

Изменение имен существительных по лицам.

Имена существительные как нарицательные, так и собственные изменяются по лицам в единственном, двойственном и множественном числах.

Единственное число

тумгыйгым	<i>товарищ я</i>
тумгыги	<i>товарищ ты</i>
тумгытум	<i>товарищ он</i>

Двойственное число

тумгымуйи	<i>товарищи мы (двое)</i>
тумгытуйи	<i>товарищи вы (двое)</i>
тумгыт	<i>товарищи они (двое)</i>

Множественное число

тумгымую	<i>товарищи мы</i>
тумгытую	<i>товарищи вы</i>
тумгу	<i>товарищи они</i>

Имена существительные нарицательные и собственные с показателями лица в предложении выполняют роль именного сказуемого, обращения, приложения.

а) Гыммо еппа җанко қайыкмиңыгым. *Я ещё тогда мальчиком (был я)*

б) Ток, тумгутую, мынгынтав'ла! Ну, товарищи (вы), побежим!

в) Гыльмэмлэтың ымың мую, қайыкмиңымую, мытг'ақав'ла. К горячим ключам все мы, ребята, пошли.

Изменение имен собственных по лицам.

Единственное число

Нотаймэгым	<i>Нотаймэ я</i>
Нотаймэгэ	<i>Нотаймэ ты</i>
Нотаймэ	<i>Нотаймэ он</i>

Двойственное число

Нотаймэмоё	<i>Нотаймэ мы (двое)</i>
Нотаймэтоё	<i>Нотаймэ вы (двое)</i>
Нотаймэнтэ	<i>Нотаймэ они (двое)</i>

Множественное число

Нотаймэмое	<i>Нотаймэ мы</i>
Нотаймэтое	<i>Нотаймэ вы</i>
Нотаймэв'	<i>Нотаймэ они</i>

Имена собственные с показателями лица употребляются чаще всего при диалоге:

— Микийги? *Кто ты?*

— Гыммо Нотаймэгым. *Я Нотаймэ.*

Форма отрицания имен существительных.

Форма отрицания имен существительных указывает на отсутствие предмета. Эта форма образуется присоединением к основе имени существительного префикса -э-/а- и суффикса -кэ/-ка и сочетается с отрицательной частицей *уйңэ*.

Примеры:

в'ала *нож* — *уйңэ ав'алака нет ножа*
 пойгын *копё* — *уйңэ апойгыка нет копья*

Имя прилагательное.

Имена прилагательные обозначают различные признаки или свойства предметов.

Прилагательные корякского языка делятся на следующие группы: качественные, относительные, притяжательные и прилагательные обладания.

Все группы имен прилагательных изменяются по числам и по лицам. Относительные прилагательные изменяются также и по падежам.

Качественные прилагательные.

Качественные имена прилагательные обозначают такое свойство, которым предметы могут обладать в большей или меньшей степени.

Качественные прилагательные обозначают:

- 1) Цвет: лукин *чёрный*.
- 2) Размер: нымэйыңқин *большой*.
- 3) Температуру: номқэн *тёплый*.
- 4) Вкус: нычачақэн *сладкий*.

И другие качества и свойства: ныпыллиңқин *храбрый*, ныпилгуқин *хриплый*.

В зависимости от характера признака, выражаемого этой группой имен прилагательных, они отвечают на вопросы: миңқые итылг'ын? *какой?* (по качеству, цвету), мэңинеч итылг'ын? *какой?* (по размеру, форме), ныеққин? *какой?* (каков действующий на ощущение).

Качественные прилагательные образуются от качественных основ при помощи префикса н(ы)- и суффикса -қин/-қэн: *ныкэтгуқин сильный, нычачақэн сладкий*.

Качественные прилагательные могут быть образованы от основ имен существительных и глаголов: алляв' сок *берёзы*, налляв'қэн *сочный*; тинмэтык *обманывать*, нытинмықин *лживый*.

Качественные прилагательные образуют степени сравнения: нилгықин *белый*, элгың итылг'ын *белее*, ынанэлгычг'ын *самый белый*.

От качественных прилагательных могут образовываться наречия: номқэн *тёплый*, номг'ав' *тепло*.

От качественных прилагательных образуются уменьшительно-ласкательные и увеличительные формы: нывыльгықэн *тонкий*, нывыльгыпэлляққэн *тоненький*; нымэйыңқин *большой*, нымэйыңнеқуқин *большущий*.

Качественные прилагательные образуют пары слов с противоположными значениями: нымэйыңқин *большой* — ныпшулюқин *маленький*; ныгынгылоқэн *высокий* — никмықин *низкий*.

Степени сравнения качественных прилагательных.

Степеней сравнения три: положительная, сравнительная и превосходная.

Положительная степень выражает качественный признак без сравнения с тем же признаком другого пред-

мета, например: нықинмақин *солидный*, нымэйыңқин *большой*.

Сравнительная степень прилагательных выражает признак предмета в сравнении с таким же признаком другого предмета.

В корякском языке сравнительных степеней две.

Первая из них указывает, что данный предмет обладает определенным качеством немного более, чем сравниваемый с ним предмет, и образуется присоединением к основе качественного прилагательного префикса *мэллы-/маллы-* и суффикса *-қин/-қэн*, например: *нытуйқин новый, молодой — мэллытуйқин немного новее, моложе; ныйыччықэн красный — маллыыччықэн немного краснее.*

Вторая форма сравнительной степени указывает, что данный предмет обладает определенным качеством более, чем сравниваемый с ним предмет, и образуется при помощи суффикса *-ң* плюс причастие от вспомогательного глагола *итык быть*.

Суффикс *-ң* требует второго ряда гласных, например: *нилгықин белый — элгың итылғын белее, никмықин короткий — экмың итылғын короче.*

Сравнительная степень имеет три способа выражения:

1. Имя прилагательное выступает в форме положительной степени, а название предмета, с которым по качеству сравнивается другой предмет, оформляется местным падежом.

Қояңа ныкэтгуқин г'ытг'ык. Олень сильнее собаки.

2. Имя прилагательное выступает в форме сравнительной степени (первой или второй), а название предмета, с которым по качеству сравнивается другой предмет, оформляется местным падежом.

Қояңа мэллыкэтгуқин г'ытг'ык. Олень немного сильнее собаки.

Қояңа катгоң итылғын г'ытг'ык. Олень сильнее собаки.

3. Имя прилагательное выступает в положительной степени, а название предмета, с которым по качеству сравнивается другой предмет, оформляется суффиксом *-кинэк/-кэнак*.

Коня ныкэтгуқин қоякэнак. Лошадь сильнее оленя.

Милют ныпулюқин яёлакэнак. Заяц меньше лисицы.

Превосходная степень прилагательного выражает высшую степень качества данного предмета по сравнению с качеством других предметов.

Превосходная степень качественных прилагательных образуется путем присоединения префикса *ынан-* и суффиксов *-чг'ын, -чыг'ын* к корню имени прилагательного: *нымэйыңқин большой — ынанмайыңчг'ын самый большой, нынпықэн старый — ынанынпычг'ын самый старый.*

Префикс *ынан-* требует II ряда гласных.

Относительные прилагательные.

Относительные прилагательные обозначают такой признак, который указывает на отношение предмета к чему-либо:

1) на отношение одного предмета к другому: ейгучев'ңыкин каликал *учебная книга*,

2) на отношение по месту: аңқакэн гыйник *морской зверь*,

3) на отношение по времени: айгывэкэн вэтат *вчерашняя работа*,

4) на материал, из которого сделан предмет пылвынтэн кукэңэ *металлическая посуда*.

Относительные прилагательные отвечают на вопросы: миңкэкин? *какой?* (к какому месту относящийся), титэкин? *какой?* (к какому времени относящийся), еқкин? *какой?* (к чему относящийся?), еқин? *какой?* (из какого материала сделан?)

Относительные прилагательные образуются при помощи суффиксов *-кин/-кэн* от основ имён существительных, наречий времени и места в том случае, когда они выражают отношение одного предмета к другому или отношение предмета ко времени и месту: вэемкин *речной*, в'утькэкин *здешний*, айговкэн *вчерашний* — и суффиксом *-ин/-эн* в том случае, когда указывает на материал, из которого сделан данный предмет: в'ыв'в'эн *каменный*, иктэн *ледяной*, етэмин *замшевый*.

Притяжательные прилагательные.

Притяжательные прилагательные указывают на принадлежность предмета одному, двум или многим лицам, на п р и м е р:

ынпықлаволэн яяңа *дом старика*,

ынпықлаволычгэнат яяңа *дом двух стариков*,

ынпықлаволычгэн яяңа *дом многих стариков*.

Притяжательные прилагательные отвечают на вопросы: микын? *чей?* (принадлежащий человеку), мэкычгин? *чей?* (принадлежащий многим людям), еқин? *чей?* (принадлежащий животному).

Притяжательные прилагательные образуются от основ имён существительных суффиксами *-ин/-эн*, *-чгин/-чгэн*, на п р и м е р: ыннивин *дядин*, ыллаг'эн *материнский*, кайңычгин *многим медведям принадлежащий*.

Прилагательные обладания.

Прилагательные обладания указывают на обладание данным предметом и отвечают на вопрос гээқлин? *какой?* (чем обладающий).

Прилагательные обладания образуются от основ имен существительных путем присоединения к основе префикса **гэ-/га-** и суффикса **-лин/-лэн**.

мимыл *вода* — **гэмимлылин** *водянистый*
 умкын *лес* — **гумкылин** *лесистый*
 томтом *хвоя* — **гатомлэн** *хвойный*

Число имен прилагательных.

Имена прилагательные имеют формы единственного, двойственного и множественного чисел.

Двойственное число образуется путем присоединения к основе прилагательного суффикса **-т**, множественное — суффикса **-в'**.

нилгықин қояңа *белый олень*
 нилгықинэт қоят *белые олени* (два)
 нилгықинэв' қояв' *белые олени*
 выв'в'эн яяңа *каменный дом*
 в'ыв'в'энат яят *каменные дома* (два)
 в'ыв'в'энав' яяв' *каменные дома*
 в'эемкин ынныын *речная рыба*
 в'эемкинэт ынныт *речные рыбы* (две)
 в'эемкинэв' ынну *речные рыбы*
 эньпичин в'ала *отцовский нож*
 эньпичинэт в'алат *отцовские ножи* (два)
 эньпичинэв' в'алав' *отцовские ножи*
 гумкылин тынуп *лесистая сопка*
 гумкылинэт тынупыт *лесистые сопки* (две)
 гумкылинэв' тынупу *лесистые сопки*

Лицо прилагательных.

При изменении прилагательных по лицам они оформляются суффиксами — показателями лица, которые совпадают с теми же показателями имен существительных.

Единственное число.

1-е л. **ныкэтгуйгым** *сильный я*
 2-е л. **ныкэтгуйги** *сильный ты*
 3-е л. **ныкэтгуқин** *сильный он*

Двойственное число.

1-е л. **ныкэтгумуйи** *сильные мы* (двое)
 2-е л. **ныкэтгутуйи** *сильные вы* (двое)
 3-е л. **ныкэтгуқинэт** *сильные они* (двое)

Множественное число.

- 1-е л. **НЫКЭТГУМУЮ** *сильные мы*
 2-е л. **НЫКЭТГУТУЮ** *сильные вы*
 3-е л. **НЫКЭТГУҚИНЭВ'** *сильные они*

Единственное число.

- 1-е л. **В'УТЬКЭКИНЭЙГЫМ** *здесь я*
 2-е л. **В'УТЬКЭКИНЭЙГИ** *здесь ты*
 3-е л. **В'УТЬКЭКИН** *здесь он*

Двойственное число.

- 1-е л. **В'УТЬКЭКИНЭМУЙИ** *здесь мы (двое)*
 2-е л. **В'УТЬКЭКИНЭТУЙИ** *здесь вы (двое)*
 3-е л. **В'УТЬКЭКИНЭТ** *здесь они (двое)*

Множественное число.

- 1-е л. **В'УТЬКЭКИНЭМУЮ** *здесь мы*
 2-е л. **В'УТЬКЭКИНЭТУЮ** *здесь вы*
 3-е л. **В'УТЬКЭКИНЭВ'** *здесь они*

Единственное число.

- 1-е л. **ЭНЬПИЧИНЭЙГЫМ** *отцовский я*
 2-е л. **ЭНЬПИЧИНЭЙГИ** *отцовский ты*
 3-е л. **ЭНЬПИЧИН** *отцовский он*

Двойственное число.

- 1-е л. **ЭНЬПИЧИНЭМУЙИ** *отцовские мы (двое)*
 2-е л. **ЭНЬПИЧИНЭТУЙИ** *отцовские вы (двое)*
 3-е л. **ЭНЬПИЧИНЭТ** *отцовские они (двое)*

Множественное число.

- 1-е л. **ЭНЬПИЧИНЭМУЮ** *отцовские мы*
 2-е л. **ЭНЬПИЧИНЭТУЮ** *отцовские вы*
 3-е л. **ЭНЬПИЧИНЭВ'** *отцовские они*

Единственное число.

- 1-е л. **ГАҚОЯЙГЫМ** *оленный я (имеющий оленей я)*
 2-е л. **ГАҚОЯЙГЭ** *оленный ты (имеющий оленей ты)*
 3-е л. **ГАҚОЯЛЭН** *оленный он (имеющий оленей он)*

Двойственное число.

1-е л. гақоямое	<i>оленные мы</i> (двое) (имеющие оленей мы)
2-е л. гақоятое	<i>оленные вы</i> (двое) (имеющие оленей вы)
3-е л. гақоялэнат	<i>оленные они</i> (двое) (имеющие оленей они)

Множественное число.

1-е л. гақоямоё	<i>оленные мы</i> (имеющие оленей мы)
2-е л. гақоятоё	<i>оленные вы</i> (имеющие оленей вы)
3-е л. гақоялэнав'	<i>оленные они</i> (имеющие оленей они)

Падежи прилагательных.

Качественные прилагательные и прилагательные обладания не имеют полного склонения. Чаще всего эти прилагательные употребляются в форме местного и творительного падежей.

Падежные формы имен прилагательных образуются так же, как имен существительных первого склонения с основой на гласный:

нилгықинэк у белых, чакэтэнак у сестриных, гэмимлинэк у водянистых;

нилгықинэтэ белыми, чакэтэната сестринными, гэмимлинэтэ водянистыми.

Относительные прилагательные, указывающие на отношение к месту и времени, склоняются по первому склонению имен существительных с основой, оканчивающейся на гласный.

Формы отрицания имен прилагательных.

Формы отрицания имен прилагательных указывают на отсутствие данного качества.

Качественные имена прилагательные и прилагательные обладания формы отрицания образуют одинаково. К основе или корню качественного прилагательного или прилагательного обладания присоединяются префикс э-/а- и суффикс **-кылг'ын**.

Примеры:

ныкэтгуқин сильный — экэтгукылг'ын несильный
гақоялэн имеющий оленей, — ақоякылг'ын не имеющий оленей

Относительные и притяжательные прилагательные формы отрицания образуют словосочетанием, включающим слово **элвэлг'ин иной**.

Примеры:

В'эемкин в'ыв'в'ын *речной камень*, элвэлг'ин в'эемкин в'ыв'в'ын *не речной камень*. Эньпичин в'ала *отцовский нож*, элвэлг'ин эньпичин в'ала *не отцовский нож*.

Имя числительное.

В корякском языке имеются следующие разряды числительных: 1) количественные, 2) порядковые, 3) собирательные, 4) разделительные, 5) повторительные.

Количественные числительные.

Количественные числительные обозначают количество предметов и отвечают на вопрос *тэг'ый? сколько?*

Количественные числительные по своему составу делятся на простые (ңыччеқ — *два*, мыллыңэн *пять*), сложные (ыннан-мыллыңэн *шесть*, ңыёқ-мыллыңэн *восемь*) и составные (мынғытык мыллыңэн паёл *пятнадцать*, ңыёқ мынғыто ңыччеқ паёл *тридцать два*).

Образование количественных числительных первого десятка

Числит.	Название чисел	Основа	Суффиксы
1	ы́ннэн	Ы́ннэн/Ы́ннан	—
2	ңыччеқ	ңы́е/ңы́я	-қ
3	ңыёқ	ңыё́	-қ
4	ңыяқ	ңы́я	-қ
5	мыллыңэн	мыллы́ң	-эн
6	ыннан-мыллыңэн	ыннан-мыллы́ң	-эн
7	ңыяқ-мыллыңэн	ңы́яқ-мыллы́ң	-эн
8	ңыёқ-мыллыңэн	ңыё́қ-мыллы́ң	-эн
9	қоньг'айчықэн	қоньг'айчы́қ	-кэн
10	мынғыткэн	мынғы́т	-кэн

Числительные второго десятка (от 11 до 20) являются составными и представляют собою сочетание числительного десять с соответствующим количеством единиц и словом *паёл* «лишний». При этом числительное десять имеет форму местного падежа:

11 — мынғытык ыннэн паёл (*при десяти один лишний*)

12 — мынғытык ңыччеқ паёл (*при десяти два лишних*)

15 — мынғытык мыллыңэн паёл (*при десяти пять лишних*) и т. д.

Употребление слова **мынгытык** в числительных второго десятка не обязательно. Можно сказать: **ы́ннэн паёл *один-надцать***, **мыллыңэн паёл *пятнадцать***.

Круглые десятки образуются посредством сочетания соответствующего числительного со словом **мынгыто** *десятки*:

30 **һыёқ мынгыто**

40 **һыяқ мынгыто**

60 **ы́ннанмыллыңэн мынгыто**

Двузначные числа образуются сочетанием числа десятков с числом единиц и словом **паёл**. Например:

32 **һыёқ мынгыто һыччеқ паёл**

57 **мыллыңэн мынгыто һыяқмыллыңэн паёл**

93 **қоньг'айчыңкэн мынгыто һыёқ паёл**

Числительные сто и тысяча заимствованы из русского языка. Оба слова могут иметь формы двойственного и множественного чисел.

Количественные числительные не склоняются, однако, заменяя собой имена существительные, они могут принимать формы некоторых падежей.

Основы количественных числительных могут быть оформлены суффиксами-показателями лица, и в этом случае на русский язык переводятся как собирательные числительные:

һыемуйи	<i>мы двое</i>	һыёмое	<i>мы трое</i>
һыетуйи	<i>вы двое</i>	һыётое	<i>вы трое</i>
һыечгэйи	<i>они двое</i>	һыечгаё	<i>они трое</i>

В предложении эти формы числительных являются подлежащими:

Ныемуйи мыччет. *Мы двое пришли.*

Ныечгэйи етгыг'ый. *Они двое пришли.*

Порядковые числительные.

Порядковые числительные показывают порядок расположения предметов при счете. Эти числительные отвечают на вопросы **тэг'ыйқав'кин?** **тэг'ыйқав'?** *который по счёту?* Порядковые числительные первого десятка образуются от корней количественных числительных присоединением суффиксов **-қав'кин(э)/-қав'кэн(а)** и **-қав'/-қав'**.

һыеқав'кин, **һыеқав'** *второй*
һыёқав'кэн, **һыёқав'** *третий*
һыяқав'кэн, **һыяқав'** *четвертый*
мыллыңқав'кэн, **мыллыңқав'** *пятый*

Примечание. Суффикс **-қав'кин/-қав'кэн** является составным и представляет собой сочетание суффикса **-қав'/-қав'** и **-кин(э)/-кэн(а)**.

Исключением является порядковое числительное *первый виткукин*, которое образовано от наречия *витку сперва, впервые* и при помощи суффикса *-кин*.

Порядковые числительные второго десятка и выше, в состав которых входит слово *паёл*, образуются путем присоединения суффикса порядковых числительных *-қав'кин/-қав'кэн* только к этому слову:

одиннадцатый мынгытык ыннэн паёлқав'кэн
двенадцатый мынгытык ңызчөк паёлқав'кэн и т. д.

При назывании порядковых числительных второго десятка так же, как и при назывании количественных числительных слово *мынгытык* может опускаться.

Порядковые числительные круглых десятков образуются следующим образом: основы числительных, обозначающих число десятков, входят в комплексное сочетание с основой слова десятков и оформляются суффиксом порядковых числительных:

<i>двадцать</i>	ңызчөк мынгыттэ
<i>двадцатый</i>	ңызянмынгытқав'кэн
<i>тридцать</i>	ңызөк мынгыто
<i>тридцатый</i>	ңызёнмынгытқав'кэн

Порядковые числительные изменяются по числам, падежам и лицам.

Число порядковых числительных.

Порядковые числительные имеют формы единственного, двойственного и множественного числа, которые образуются суффиксами *-т* и *в'*, например:

ңызөкэв'кин класс	<i>второй класс</i>
ңызөкэв'кинэт классыт	<i>два вторых класса</i>
ңызөкэв'кинэв' классо	<i>вторые классы</i>

Склонение порядковых числительных.

Порядковые числительные склоняются по первому склонению, как основы, оканчивающиеся на гласный, так как суффиксы порядковых числительных при образовании падежных форм восстанавливают гласный *э/а*.

Склонение порядкового числительного третий.

Абсолютный	һыёқав'кэн	<i>третий</i>
Творительный	һыёқав'кэната	<i>третьим</i>
Местный	һыёқав'кэнак	<i>у третьего</i>
Дательный	һыёқав'кэнаң	<i>третьему</i>
Направительный	һыёқав'кэнайтың	<i>к третьему</i>
Продольный	һыёқав'кэнаңқо	<i>от третьего</i>
Исходный	һыёқав'кэнайпың	<i>вдоль третьего</i>
Повествовательный	һыёқав'кэнакъет	<i>о третьем</i>
Касательный	һыёқав'кэнакъета	<i>за третий</i>
Сопроводительный I	ғаһыёқав'кэната	<i>с третьим</i>
Сопроводительный II	гайқыһыёқав'кэната	<i>с третьим</i>
Сопроводительный III	гав'ынһыёқав'кэнама	<i>с третьим</i>
Назначительный	һыёқав'кэнано	<i>третьим</i> <i>является</i>

Изменение порядковых числительных по лицам.

По лицам изменяются первая и вторая формы порядковых числительных.

Единственное число.

1-е л. һыёқэв'кинэйгым, һыёқэвигым	<i>я второй</i>
2-е л. һыёқэв'кинэйги, һыёқэвиги	<i>ты второй</i>
3-е л. һыёқэв'кин, һыёқэв'	<i>он второй</i>

Двойственное число.

1-е л. һыёқэв'кинэмуйи, һыёқэв'муйи	<i>мы вторые два</i>
2-е л. һыёқэв'кинэтуйи, һыёқэв'туйи	<i>вы вторые два</i>
3-е л. һыёқэв'кинэт, һыёқэвыт	<i>они вторые два</i>

Множественное число.

1-е л. һыёқэв'кинэмую, һыёқэв'мую	<i>мы вторые</i>
2-е л. һыёқэв'кинэтую, һыёқэв'тую	<i>вы вторые</i>
3-е л. һыёқэв'кинэв', һыёқэву	<i>они вторые</i>

Порядковые числительные второго десятка, в состав которых входит слово паёл, падежные формы и формы лица образуют путем присоединения падежных суффиксов или суффиксов лица к слову паёл:

мынгытык ыннэн паёлқав'кэнайтың	<i>к одиннадцатому</i>
мынгытык һыччек паёлқав'кэнаңқо	<i>от двенадцатого</i>
мынгытык ыннэн паёлқав'кэнайгым	<i>одиннадцатый я</i>

Порядковые числительные, образованные при помощи суффикса -қэв'кин/-қав'кэн, в предложении выполняют роль определений и сказуемых. **Үыеқэв'кинэтэ г'эқэлг'э поқланэн Тумгыпиль то атқанэн. Второй враг выстрелил в Дружка и ранил его. Гыммо үыеқав'кэнайгым. Я третий.**

Порядковые числительные, образованные при помощи суффиксов -қэв'/-қав', в предложении обычно выполняют функцию обстоятельства: **Үыеқав' қэйнэв'нин ватқылг'ымақмита. В третий раз выстрелил, израсходовал последнюю пулю.**

Собирательные числительные.

Собирательные числительные обозначают совокупность лиц или предметов как единое целое по отношению к совершаемому действию.

Собирательные числительные отвечают на вопрос *тэючгэйи? сколько их? в каком количестве?*

Собирательные числительные образуются от корней количественных числительных присоединением суффикса -чгэйи, -чгаё.

үыечгэйи	<i>двоём</i>	ыннанмыллыңычгаё	<i>шестером</i>
үыечгаё	<i>тремя</i>	үыеқмыллыңычгаё	<i>семером</i>
үыячгаё	<i>четырьмя</i>	қоньг'айчыңычгаё	<i>девятью</i>
мыллыңычгаё	<i>пятерью</i>	мынғытычгаё	<i>десятью</i>

Собирательные числительные свыше десяти употребляются очень редко.

Собирательные числительные склоняются и изменяются по лицам.

Склонение собирательных числительных.

Падежные формы собирательных числительных образуются следующим образом: к основе собирательного числительного присоединяется суффикс -лең/-ляң, а за ним следуют обычные падежные суффиксы первого склонения имен существительных. Исключением является форма абсолютного падежа, которая суффикс -лең/-ляң не включает.

Абсолютный	үыечгаё	<i>тремя</i>
Творительный	үыечгайляңа	<i>тремя</i>
Местный	үыечгайляңық	<i>у троих</i>
Дательный	үыечгайляңың	<i>троим</i>
Направительный	үыечгайляңэтың	<i>к троим</i>
Продольный	үыечгайляңэпың	<i>вдоль троих</i>
Исходный	үыечгайляңыңқо	<i>от троих и т. д.</i>

Изменение собирательных числительных по лицам.

При изменении по лицам собирательные числительные присоединяют обычные показатели лица, которые присоединяются к основам собирательных числительных:

Һыёчгаймоё нас трое, мы втроем
 Һыёчгайтоё вас трое, вы втроем
 Һыёчгаё они трое, они втроем

Собирательное числительное двое, вдвоем употребляется в двойственном числе: **Һыечгэйи**.

Собирательные числительные для выражения принадлежности предмета или предметов нескольким лицам присоединяют притяжательный суффикс **-чгин/-чгэн**:

Һыечгэйлеңычгин коня *и*л двоим принадлежащий конь
 Һыёчгайляңычгэнав' коняв' *и*л троим принадлежащие кони

В предложениях собирательные числительные являются подлежащими, дополнениями и определениями.

Һыёчгаё г'ақав'лай в'аямэтың. *Втроем* (они) *отправились к реке*. В'инвык Тася гэтумгэв'лин **Һыёчгайляңык**, опта Һакые қытылг'ык Һавыққалюк пионерык. *В пути Тася подружилась с тремя, тоже туда едущими девочками-пионерками*. **Һыёчгайляңыңо** тагыйнэңылг'ыңо Һаен кытгым гынтэви. *От троих охотников убежал этот соболь*.

Распределительные числительные.

Распределительные числительные указывают, по сколько предметов берется или по сколько предметов распределяется.

Распределительные числительные имеют две формы. Одна образуется от основ количественных числительных префиксом эм-/ам- и суффиксом **-юв'/-ёв'**.

Другая — префиксом эм-/ам- и суффиксом **-ютэ/-ёта**.

эм-һые-юв'	эм-һые-ютэ	по два
ам-һые-ёв'	ам-һые-ёта	по три
ам-һыя-ёв'	ам-һыя-ёта	по четыре
ам-мыллыңъ-ёв'	ам-мыллыңъ-ёта	по пять

Распределительные числительные первой формы отвечают на вопрос эмтэг'ыюв'э? *по сколько?* второй формы — эмтэг'ы-ютэ? *по сколько?* или миңкые? *как?*

Распределительные числительные, образованные аффиксами эм-/ам- и -юв'/-ёв', в предложении выполняют функцию определения.

Гэмгэг'уетикик нэкуччилһынэв' амһыёв' чөчүгү. *На каждую парту положили по три мешка.*

Распределительные числительные, образованные аффиксами эм-/ам-, -ютэ/-ёта, в предложении выполняют функцию обстоятельства.

Қайыкмиңын амһыеютэ котвагаллаң гамгапартак. *Дети по двое сидят на каждой парте.*

Повторительные числительные.

Повторительные числительные указывают, сколько раз совершается действие и отвечают на вопрос тэг'ычең? *сколько раз?*

Повторительные числительные по своему значению близки к наречиям.

Повторительные числительные образуются от количественных числительных суффиксом -чең/-чаң:

ыннэнчең	<i>однажды, один раз</i>
һыечең	<i>дважды</i>
һыёчаң	<i>трижды</i>
һыячаң	<i>четырежды</i>
мыллыңчаң	<i>пять раз</i>
мынгыччаң	<i>десять раз</i>

В предложениях повторительные числительные являются обстоятельствами.

Ынһыг'ан ыччу г'ыльг'ыльчыку һыечең гэткив'линэв'. *Так они в снегу дважды ночевали.*

Слова со значением неопределенного количества.

Слова со значением неопределенного количества һынвық *много*, тэг'ый *мало* принимают суффиксы собирательных, распределительных и повторительных числительных: һынвычгаё *много их*, тэг'ычгаё *мало их*, һынвыёв' *по многу их*, тэг'ыюв' *по малу их*, һынвыёта *по многу*, тэг'ыютэ *по малу*, һынвычаң *много раз*.

Слова со значением неопределенного количества выполняют те же синтаксические функции, что и соответствующие им разряды числительных.

Местоимение.

По своему значению местоимения корякского языка делятся на следующие разряды: 1) личные, 2) притяжательные, 3) вопросительные, 4) указательные, 5) определительные, 6) неопределенные, 7) отрицательные.

Личные местоимения.

К личным местоимениям относятся следующие:

Единственное число	Двойственное число	Множественное число
ГЫММО <i>я</i>	муйи <i>мы двое</i>	мую <i>мы</i> (многие)
гыччи <i>ты</i>	туйи <i>вы двое</i>	тую <i>вы</i> (многие)
ЫННО <i>он, она, оно</i>	ЫЧЧИ <i>они двое</i>	ЫЧЧУ <i>они</i> (многие)

Личные местоимения имеют две основные формы: форму абсолютного падежа и падежа действующего лица.

Абсолютный падеж		Падеж действующего лица	
ГЫММО		ГЫМНАН	<i>я</i>
ГЫЧЧИ		ГЫНАН	<i>ты</i>
ЫННО		ЫНАН	<i>он</i>
муйи	} мочгынан		<i>мы</i>
мую			
туйи	} точгынан		<i>вы</i>
тую			
ЫЧЧИ	} ЫЧГЫНАН		<i>они</i>
ЫЧЧУ			

Местоимения ынно, ынан *он*, ыччи, ыччу *она* замещают собой имена существительные.

Склонение личных местоимений.

Склонение личных местоимений отличается от склонений имен существительных составом падежей. Творительный падеж имен существительных замещается падежом действующего лица, который имеет свой особый суффикс. Сопроводительные падежи отсутствуют.

Основы косвенных падежей некоторых местоимений отличаются от основ абсолютного падежа.

Основа абсолютного падежа	Основа косвенного падежа
ГЫММО	ГЫМ
ГЫЧЧИ	ГЫН
ЫННО	ЫН
муй	муй /мой
туй	туй /той
ЫЧЧУ	ЫЙ

Падежные суффиксы личных местоимений совпадают с падежными суффиксами первого склонения имен существительных. Падежи дательный, направительный, исходный,

продольный, повествовательно-каузативный, касательный образуются от основы местного падежа, назначительный падеж — от основ притяжательных местоимений.

Падеж действующего лица имеет суффикс **-нан**, который употребляется только при склонении личных местоимений.

Двойственное число личных местоимений особых форм склонения не имеет.

Таблица склонения личных местоимений

Название падежей	Единственное число		
	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо
Абсолютный	гыммо	гыччи	ынно
Падеж действ. лица	гымнан	гыннан	ынан
Местный	гымык	гынык	ынык
Дательный	гымкың	гынкың	ынкың
Направительный	гымкайтың	гынкайтың	ынкайтың
Исходный	гымкаңқо	гынкаңқо	ынкаңқо
Продольный	гымкайпың	гынкайпың	ынкайпың
Повествовательно-каузативный	гымкэкэйт	гынкэкэйт	ынкэкэйт
Касательный	гымыкьета ¹	гыныкьета ¹	ыныкьета ¹
Назначительный	гымнинэну	гыннинэну	ынынэну
Название падежей	Множественное число		
	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо
Абсолютный	мую	тую	ыччу
Падеж действ. лица	мочгыннан	точгыннан	ычгыннан
Местный	муйык	туйык	ыйык
Дательный	мойкың	тойкың	ыйкың
Направительный	мойкайтың	тойкайтың	ыйкатың
Исходный	мойкаңқо	тойкаңқо	ыйкаңқо
Продольный	мойкайпың	тойкайпың	ыйкайпың
Повествовательно-каузативный	муйкэкэйт	туйкэкэйт	ыйкэкэйт
Касательный	муйыкьета ¹	туйыкьета ¹	ыйыкьета ¹
Назначительный	мучгинэну	тучгинэну	ычгинэну

В предложении местоимения в форме абсолютного падежа могут быть подлежащим и прямым дополнением, в падеже действующего лица только подлежащим, во всех остальных косвенных падежах дополнением.

Ынно вэтга кыччалыпэ мойкайтың. *Он сразу побежал к нам.*
Гымнан тыпэлан ынно умкытайнык. *Я оставил его у леса.*

¹ Касательный падеж имеет также суффикс **-кэйтэ**: гымыкэйтэ, гыныкэйтэ, ыныкэйтэ, муйыкэйтэ, туйыкэйтэ, ыйыкэйтэ.

Местный падеж личных местоимений, употребляясь с наречиями в роли послелогов, образует неразложимые словосочетания.

ГЫМЫК ГЫНЫК ЫНЫК МУЙЫК ТУЙЫК ЫЙЫК	—аньыта	рядом—	—со мной —с тобой —с ним —с нами —с вами —с ними
--	---------	--------	---

С личными местоимениями в роли послелогов выступают все наречия места: гымык *ыявак далеко от меня*; гымык *чеймык вблизи меня*; гымык *явал за мной, сзади меня*; гымык *гычгол надо мной, выше меня*; гымык *ивтыл подо мной, ниже меня*.

Основы и корни личных местоимений могут присоединять ряд аффиксов (префиксы: эм-, г'ам-, суффиксы -нянэчга, -няк), которые придают им различные оттенки значений.

Примеры:

1. Эмгым *только я*, эмгыч *только ты*, эмынно *только он*, эммую *только мы*, эмтую *только вы*, эмыччу *только они*.

2. Г'амынно? *где он?* г'амыччу? *где они?*

3. Гымнянэчга *я сам по себе*, гынянэчга *ты сам по себе*, ыннянэчга *он сам по себе*.

4. Гымняк *ну-ка я*, гынняк *ну-ка ты*, ынняк *ну-ка он* и т. д.

Притяжательные местоимения.

Притяжательные местоимения указывают на принадлежность одного или многих предметов 1-му, 2-му или 3-му лицу. Они образуются от корней личных местоимений суффиксами -нин(э), -ин(э), -гин(э).

Притяжательные местоимения

ГЫМНИН	<i>мой</i>
ГЫНИН	<i>твой</i>
ЫНИН	<i>его</i>
МУЧГИН	<i>наш</i>
ТУЧГИН	<i>ваш</i>
ЫЧГИН	<i>их</i>

Примечание. В притяжательных местоимениях мучгин *мой*, тучгин *твой*, ычгин *их* й заменилось ч в результате ассимиляции (й + г = чг).

Притяжательные местоимения имеют форму двойственного числа, которая образуется суффиксом -т, и форму множественного числа, образуемую суффиксом -в'.

Двойственное число

ГЫМНИНЭТ <i>мои два</i>	МУЧГИНЭТ <i>наши два</i>
ГЫНИНЭТ <i>твои два</i>	ТУЧГИНЭТ <i>ваши два</i>
ЫНИНЭТ <i>его два</i>	ЫЧГИНЭТ <i>их два</i>

Множественное число

ГЫМНИНЭВ' <i>мои</i>	МУЧГИНЭВ' <i>наши</i>
ГЫНИНЭВ' <i>твои</i>	ТУЧГИНЭВ' <i>ваши</i>
ЫНИНЭВ' <i>его</i>	ЫЧГИНЭВ' <i>их</i>

Притяжательные местоимения не склоняются, но, употребляясь вне сочетания с существительными (в речи — диалоге), могут принимать формы косвенных падежей (чаще всего творительного и местного).

Падежные формы притяжательных местоимений употребляются и в том случае, когда говорящее лицо хочет подчеркнуть принадлежность данного предмета лицу.

Ынно г'эқэви гымнинэтэ қоята. Он *отправился на моих оленях*.

Изменение притяжательных местоимений по лицам.

Притяжательные местоимения изменяются по лицам. Суффиксы-показатели лица совпадают с суффиксами-показателями лица имен существительных.

ГЫМНИНЭЙГИ <i>мой ты</i>	МУЧГИНЭЙГИ <i>наш ты</i>
ГЫМНИН <i>мой он</i>	МУЧГИН <i>наш он</i>
ГЫМНИНЭТУЙИ <i>мои вы (двое)</i>	МУЧГИНЭТУЙИ <i>наши вы (двое)</i>
ГЫМНИНЭТУЮ <i>мои вы</i>	МУЧГИНЭТУЮ <i>наши вы</i>
ГЫМНИНЭТ <i>мои они (двое)</i>	МУЧГИНЭТ <i>наши они (двое)</i>
ГЫМНИНЭВ' <i>мои они</i>	МУЧГИНЭВ' <i>наши они</i>
ГЫНИНЭЙГЫМ <i>твой я</i>	ТУЧГИНЭЙГЫМ <i>ваш я</i>
ГЫНИН <i>твой он</i>	ТУЧГИН <i>ваш он</i>
ГЫНИНЭМУЙИ <i>твои мы (двое)</i>	ТУЧГИНЭМУЙИ <i>ваши мы (двое)</i>
ГЫНИНЭМУЮ <i>твои мы</i>	ТУЧГИНЭМУЮ <i>ваши мы</i>
ГЫНИНЭТ <i>твои они (двое)</i>	ТУЧГИНЭТ <i>ваши они (двое)</i>
ГЫНИНЭВ' <i>твои они</i>	ТУЧГИНЭВ' <i>ваши</i>
ЫНИНЭЙГЫМ <i>его я</i>	ЫЧГИНЭЙГЫМ <i>их я</i>
ЫНИНЭЙГИ <i>его ты</i>	ЫЧГИНЭЙГИ <i>их ты</i>
ЫНИН <i>его он</i>	ЫЧГИН <i>их он</i>

Ынинэмуый *его мы* (двое)
 Ынинэмуоу *его мы*
 Ынинэтуый *его вы* (двое)
 Ынинэтую *его вы*
 Ынинэт *его они* (двое)
 Ынинэв' *его они*

Ычгинэмуый *их мы* (двое)
 Ычгинэмуоу *их мы*
 Ычгинэтуый *их вы* (двое)
 Ычгинэтую *их вы*
 Ычгинэт *их они* (двое)
 Ычгинэв' *их они*

Отрицательные формы притяжательных местоимений.

Отрицательные формы притяжательных местоимений выражаются словосочетанием, состоящим из слова элвэлг'ин *иной* и притяжательных местоимений:

элвэлг'ин гымнин *не мой*, элвэлг'ин гынин *не твой*, элвэлг'ин ынин *не его*.

В двойственном и во множественном числах слово элвэлг'ин присоединяет те же показатели числа, что и притяжательные местоимения.

элвэлг'инэт гымнинэт *не мои* (два), элвэлг'инэв' гымнинэв' *не мои* (многие).

Притяжательное местоимение чининкин *свой* изменяется по падежам и числам.

Вопросительные местоимения.

В корякском языке имеются следующие вопросительные местоимения: мэки? *кто?*, йынны? *что?*, микын? *чей?*, екин? *какой?* (из чего сделанный или какому животному принадлежащий), еқкин? *какой?* (к чему относящийся), миңкые итылг'ын? *какой?* (каково сущий), миңкэкин? *какой?* (к какому месту относящийся), тэг'ый? *сколько?*, тэг'ыйкэв'кин? *который по счёту?*

Местоимение мэки ставится как вопрос только к существительному, обозначающему человека. Ко всем остальным существительным, включая названия животных, ставится вопрос йынны.

Местоимения мэки и йынны имеют формы единственного, двойственного и множественного числа:

мэки? *кто?* (один, одна)
 мэкынти? *кто?* (двое)
 мэкив' *кто?* (многие)

йынны? *что?* (одно)
 ейи? *что?* (два)
 ею? *что?* (многое)

Склонение вопросительных местоимений.

Местоимение мэки? *кто?* склоняется по второму склонению.

Местоимение йынны? *что?* склоняется по первому склонению.

Местоимение *мэкынти? кто?* (двое) не склоняется.

В склонении вопросительного местоимения *мэки? кто?* отсутствуют сопроводительные падежи. В косвенных падежах единственного числа имеется суффикс *-нэ/-на*, множественного — *-йы*, который стоит перед падежными суффиксами.

Склонение вопросительного местоимения *мэки? кто?*
(корень *мик-/мэк-*)

Падежи	Единственное число	Множественное число
Абс. Падеж действующ. лица	мэки микнэк	микив' микйык
Мест. Дат. Напр. Исх. Прод. Повеств.-кауз. Кас. Наз.	микнэк мэчнаң мэчнайтың мэчнаңқо мэчнайпың микнэкйит микйыитэ микнэну	микйык мэкйыкың мэкйыкайтың мэкйыкаңқо мэкйыкайпың микйыкйит микйыыита мэкйычгину

Местоимение *йынны* склоняется по первому склонению. В косвенных падежах его основа не совпадает с основой абсолютного падежа.

Склонение вопросительного местоимения *йынны? что?*
(корень *еқ-/яқ-*)

Падеж	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
Абс. Твор. Мест. Дат. Напр. Исх. Прод. Сопр. I Сопр. II Сопр. III Повеств.-кауз. Кас. Наз.	йынны еқэ еқык яқың яқэтың яқыуқо яқэпың гэеқэ гэйқыеқэ гав'ыннықма еқыкйит еқыитэ еқу	ейи	ею

Вопросительные местоимения микын? *чей?*, еқин? *какой?* (из чего сделанный или к какому животному принадлежащий), еқкин? *какой?* (к чему относящийся), миңкэкин? *какой?* (к какому месту относящийся) не склоняются.

Вопросительное местоимение микын? *чей?* кроме начальной основы, совпадающей с формой абсолютного падежа, имеет включаемую (комплексную) основу *мэңин/маңэн*, например: *Маңэңъяйтың қыти? К чьему дому пошёл?*

Вопросительное местоимение миңкые итылг'ын? *какой?* склоняется. При этом склоняемой частью является причастие *ИТЫЛГ'ЫН*.

Вопросительное местоимение тэг'ый? *сколько?* не склоняется.

Местоимение *мэки кто* изменяется по лицам.

мэкийгым? *кто я?*
 мэкийги? *кто ты?*
 мэки? *кто он? она?*
 мэкимуйи *кто мы?* (двое)
 мэкимую *кто мы?*
 мэкитуыйи? *кто вы?* (двое)
 мэкитую? *кто вы?*
 мэкынти? *кто они?* (двое)
 мэкив'? *кто они?*

Вопросительно-относительное местоимение.

Вопросительное местоимение *мэңин? какой? который?* совмещает в себе и относительное значение.

В вопросительных предложениях местоимение *мэңин?* выступает как вопросительное. *Мэңин кэтгуч'у гиллин? Какой сильнее был?*

В сложном предложении оно является союзом и указывает на отношение придаточного предложения к главному, т. е. относит содержание придаточного предложения к одному из членов главного.

Выг'аёк наңвонав' тымык витвиту, мэңию мэллымэйыңқинэв'. Потом стали убивать акиб (тюленей), которые побольше (были).

Местоимение *мэңин* имеет формы числа. Двойственное число образуется присоединением к основе местоимения суффикса *-йи-*, множественное число — суффикса *-ю(йу)*:

мэңин? какой? который?, мэңийи? какие? которые? (двое), *мэңию? какие? которые?*

Склонение относительно-вопросительного местоимения мэуин.

Местоимение мэуин? *какой? который?* склоняется по первому и второму склонению. Это объясняется тем, что оно относится как вопрос или замещает собой существительные обоих склонений.

Формы косвенных падежей как первого, так и второго склонений не одинаково употребительны.

Первое склонение местоимения мэуин.

Падежи	Единственное число
Абс. Твор. Местн. Дат. Напр. Исх. Прод. Повеств.-кауз. Кас. Наз.	мэуин мэуинэтэ мэуинык мауэныу мауэнэтыу мауэныуқо мауэнэпыу мэуиныйкит мэуинийтэ мэуинуу

Второе склонение местоимения мэуин.

Падежи	Единственное число	Множественное число
Абс. Пад. действ. лица Мест. Дат. Напр. Исх. Прод. Кас. Повеств.-кауз. Наз.	мэуин мэуинынэк мэуинынэк мауэнынау мауэнынайтыу мауэнынауқо мауэнынайпыу мэуинынэйитэ мэуинынэкйит мэуинынуу	мэуику мэуиныйык мэуиныйык мауэныйкыу мауэныйыкайтыу мауэныйыкауқо мауэныйыкайпыу мэуиныйыйитэ мэуиныйыкйит мэуинычгинуу

Указательные местоимения.

В корякском языке имеются следующие указательные местоимения: в'уччин *этот*, ыннин *этот*, игыньџин *такой*, џаен *тот*.

Указательные местоимения указывают на предмет и его качества.

В'уччин, ыннин *этом* и җаен *тот* выражают разные оттенки пространственного признака. В'уччин употребляется тогда, когда имеется указание на предмет, находящийся близко или у говорящего лица; ыннин и җаен — на предметы несколько отдаленные.

Каждое из указательных местоимений имеет формы единственного, двойственного и множественного чисел.

Единственное число.	Двойственное число.	Множественное число.
в'уччин	в'уччей, в'уччейи	в'уччею
ыннин	ыннэй, ыннэйи	ыннею
җаен	җаеэ	җаеё
игыньҗин	игыньҗинит	игыньҗинив'

Все указательные местоимения склоняются по двум типам склонений.

Основы косвенных падежей указательных местоимений в'уччин и җаен не совпадают с основами абсолютного падежа.

Основы косвенных падежей этих местоимений являются включаемыми (комплексными) видами основ, которые употребляются при слиянии их с косвенными формами имён существительных.

Абсолютный падеж.

в'уччин
җаен

Основа косвенного падежа.

в'утин/в'отэн
җанен

В'утилкалита тывынэн гымкың уенутэкйит. *Эта книга рассказывает мне о далёких странах. Җанэв'ыв'в'ылькык вагалэ паңав'тейынвың галалг'ын ынпықлаволпэль. На этот камень сел отдохнуть прохожий старичок.*

Указательное местоимение игыньҗин полного склонения не имеет. Наиболее употребительными являются падежи творительный, местный.

В предложении указательные местоимения чаще всего являются определениями.

1. Җаен антенна яв'нэн кытэга. *Эту антенну свалил ветер.* 2. В'уччин г'ылв'ый гээллин. *Этот день настал.* 3. Гымнан ыннею калив' тыкойылңуңвонав'. *Я эти книги читаю.* 4. Игыньҗинив' йыңав' в'эюлг'у наколңуңвоңнав' йиңэчг'э. *Таких облаков лётчики боятся.* 5. Игыньҗинину гиллин виткукин радиопыңыл явэвынвыңқо Шмитенаңқо. *Такою была первая радиограмма из лагеря Шмидта.* 6. Игыньҗинитэ ыннанг'ытг'а майңыгородык ганнимайталлинав' мынгытык ңыччеқ паёл кымину. *Одна такая собака в большом городе спасла двенадцать детей.*

Указательные местоимения, замещая имена существительные, могут быть подлежащими и дополнениями.

1. Ынан йыгыючев'нин эгыньээнэң қайыкмиңу. *Она учила этому детей.* 2. Эгыньээнэң ганмитытвилаңав' г'ытг'у. *Для этого обучены собаки.*

Указательное местоимение **игыньэин** в форме местного и творительного падежей употребляется в качестве союзного слова в придаточных предложениях причины.

Воздух в'ыеңтоёлқыл куқләтың, **игыньэиник** актыка мын-ыв'еңтола. *Воздуха для дыхания не хватает, поэтому невозможно дышать.*

Указательное местоимение **ңаен** может замещать личные местоимения 3-го лица единственного и множественного числа.

1. Г'ылв'ыйняқо ңанэната накайпыңын нучельқын. *Целый день они закрывают (от нас) землю.* 2. Ңаеё нымэлқинэв', ңанэната нақоңмав'ңывоғым, тэқын пэчитэ. *Они хорошие, они согревали меня, как печи.*

Формы отрицания указательных местоимений.

Формы отрицания указательных местоимений образуются словосочетанием, состоящим из слова элвэлг'ин *иной* и указательных местоимений: элвэлг'ин в'уччин *не этот*, элвэлг'инэт в'уччей *не эти* (два), элвэлг'инэв' в'уччею *не эти* (многие); элвэлг'ин ңаен *не тот*, элвэлг'инэт ңаей *не те* (два), элвэлг'инэв' ңаеё *не те* (многие); элвэлг'ин игыньэин *не такой*.

Определительные местоимения.

К определительным местоимениям относятся: чинин *сам*, ымың *весь, вся, всё*, қуллу *другой, один из...*

Определительное местоимение чинин *сам* чаще всего употребляется при личных местоимениях (имеющих форму абсолютного падежа и падежа действующего лица) и существительных и имеет значение *самостоятельно, независимо от других*: гымнан чинин *я сам*, гынан чинин *ты сам*, ынан чинин *он сам*, мочгынан чинин *мы сами*, точгынан чинин *вы сами*, ычгынан чинин *они сами*.

Местоимение **чинин** не изменяется ни по числам, ни по падежам.

1. Гыммо чинин тыкотгыманьңывоң инэнник. *Я сам старался зашивать (одежду).* 2. Советкэната г'уемтэв'илг'э чинин нақонтоңвав'ңын чининкин нытуйқин ёнатгыйңын. *Советские люди сами создают свою новую жизнь.*

Определительное местоимение ымың *весь, вся, все* указывает на совокупность предметов и явлений. Как и определительное местоимение **чинин**, местоимение **ЫМЫҢ** является неизменяемым.

Выполняя в предложении роль подлежащего или дополнения, оно, как правило, употребляется в сочетании с вопросительными местоимениями *меки кто* и *йынны что*, которые в этих случаях указывают, о ком идёт речь: о людях или предметах и животных. Местоимения *мэки* и *йынны* могут иметь различные формы падежа и числа.

Ынкы ымың микйык гэлэг'улин инструктор. *Тут все (люди) увидели инструктора.*

Вопросительное местоимение *мэки кто* стоит в падеже действующего лица и выполняет роль подлежащего.

Йилг'эйил ымың яқыңқо когынтав'ңывоң то в'анвычыко копэйқыңвоң. *Евражка ото всех (животных) убегает и в нору прячется.*

Вопросительное местоимение *йынны что* стоит в исходном падеже и выполняет роль дополнения.

Определительное местоимение ымың, являясь определением к двойственному числу имени существительного, на русский язык переводится как *оба*.

То ымың г'игыт гынтэв'гыг'ый инг'ый. *И оба волка быстро убежали.* (Букв. все два волка убежали.)

Неопределенные местоимения.

Неопределенные местоимения образуются от вопросительных местоимений при помощи частиц *аму* и *-ңын*: *мэки аму некто, кто-то*; *йынны аму нечто, что-то*; *мэки-ңын кто-нибудь*; *йынны-ңын что-нибудь*; *мэңин-ңын какой-нибудь, который-нибудь, какой-то*. Эти неопределенные местоимения употребляются в предложениях со сказуемым непереходным глаголом.

1. *Мэки аму кулэң. Кто-то идёт.* 2. *Йынны аму кувыч-четың. Что-то виднеется.* 3. *Мэки-ңын ныпэлатын. Пусть кто-нибудь останется.* 4. *Мэңин-ңын г'уемтэв'илг'ын пыкий. Какой-то человек пришел.*

В предложениях со сказуемым переходным глаголом неопределенные местоимения употребляются в падеже действующего лица: *микнэк аму некто, кто-то*; *еқэ аму нечто, что-то*; *мэңинынэк аму какой-нибудь, который-нибудь*; *микнэк-ңын кто-нибудь*; *еқэ-ңын что-нибудь*; *мэңинынэк-ңын какой-нибудь, который-нибудь*.

1. *Микнэк аму экминнин милгыг'ый. Кто-то взял ружьё.*
2. *Еқэ аму гэнулин кинуңи. Кто-то (что-то) съел мясо.*
3. *Мэңинынэк аму пэланэн г'уетик. Кто-нибудь оставил нарту.* 4. *Микнэк-ңын нытэйкынэн пойгын. Кто-нибудь*

пусть сделает копье. 5. Мэжинынэк-нын ныйылнынэн каликал. Кто-нибудь пусть прочтёт книгу.

В неопределенных местоимениях частица **аму** пишется отдельно, а частица **-нын** — через черточку.

Отрицательные местоимения.

Отрицательные местоимения образуются от вопросительных местоимений путем сочетания их с частицей **уйнэ не**: **уйнэ мэки никто**, **уйнэ мэкынти никто** (о двоих), **уйнэ мэкив' никто** (о многих). Эти отрицательные местоимения употребляются в предложениях со сказуемым непереходным глаголом.

Отрицательные местоимения **уйнэ микнэк никто** (один), **уйнэ микийык никто** (многие), **уйнэ екэ ничто** употребляются в предложениях со сказуемым переходным глаголом.

Отрицательные местоимения употребляются в предложениях с отрицательным сказуемым.

Уйнэ мэки еппа эеткэ китың циколаң. Никто ещё не пришёл в школу.

В значении отрицательных местоимений могут употребляться те же вопросительные местоимения в сочетании с отрицательной частицей **қыём**.

1. Эчги **қыём микнэк ынынгылав'гым**. *Теперь меня никто не победит.* 2. Точгынан **қыём йынны қытайкылагыткы**. *Вы ничего не сделаете.*

Глагол.

Значение глагола.

Глагол — это часть речи, которая обозначает действие или состояние предмета.

В предложении глагол выступает в роли сказуемого. Называя действие или состояние предмета, глагол-сказуемое посредством присущих ему грамматических форм указывает на лицо, совершающее действие, на число действующих лиц, на переходность или непереходность действия, на время, в которое совершается действие, а также на характер протекания действия во времени и на то, как говорящее лицо рассматривает действие по отношению к действительности.

Кроме изменяемых форм, глагол имеет неизменяемые, инфинитивные формы, которые не указывают на лицо, число, время и наклонение.

Инфинитивных форм две. Первая форма инфинитива называет действие. Эта форма образуется путем присоединения к основе глагола суффиксов **-к**, **-ккы**: **куты-к** встать, **йынгылқуты-к** вскочить, **экмиты-к** взять; суффикс **-ккы**

присоединяется к односложным глагольным основам: ва-ккы быть, пребывать, ку-ккы кончаться.

Вторая форма инфинитива называет действие, указывая на его цель. Эта форма образуется путем присоединения к основе глагола суффикса **-нвың**: қоты-нвың чтобы встать, акмэт-ы-нвың чтобы взять.

Суффикс **-нвың** требует II ряда гласных.

Глаголы непереходные и переходные.

По значению и форме глаголы корякского языка делятся на непереходные и переходные.

Деление глаголов на непереходные и переходные находит свое отражение в двух типах спряжения глаголов и в двух типах построения предложений.

В предложении со сказуемым, выраженным непереходным глаголом, подлежащее имеет форму абсолютного падежа.

Колхозылг'о ковэталлаң в'аямтайнык. *Колхозники работали на берегу реки.*

В предложении со сказуемым, выраженным переходным глаголом, подлежащее имеет форму творительного падежа, а прямое дополнение абсолютного.

Колхозылг'а нэтэйкынэв тойоттыяв'. *Колхозники построили новые деревянные дома.*

Типы спряжения глаголов.

В корякском языке имеется два типа спряжения глаголов: безобъектное и субъектно-объектное.

По безобъектному спряжению спрягаются непереходные глаголы. В глагольных формах этого типа спряжения аффиксами выражается действующее лицо. Например:

Тыковэатың. *Я работаю;* ты — префикс, указывающий на действие 1-го лица единственного числа.

Ковэталлаңтык. *Вы работаете;* тык — суффикс, указывающий на действие 2-го лица множественного числа.

По субъектно-объектному спряжению спрягаются переходные глаголы. В глагольных формах этого типа спряжения аффиксами выражается как действующее лицо (субъект действия), так и объект, на который направлено действие, например: **тыкэтог'ыгэ** *я вспомнил тебя;* **т(ы)** — префикс, указывающий на действие 1-го лица единственного числа, **-гэ** — суффикс, указывающий на объект 2-го лица единственного числа: **мытпэлалатык** *мы оставили вас,* **мыт** — префикс, указывающий на действие 1-го лица множественного числа; **-ла** — суффикс, указывающий на множественное число; **-тык** — суффикс, указывающий, что действие было направлено на 2-е лицо множественного числа.

Образование глаголов.

Основы глаголов корякского языка могут быть непроизводными и производными.

У непроизводных глаголов отсутствуют словообразующие аффиксы. Словоизменительные аффиксы присоединяются к корню глагола, например: пийқык *прятаться*, корень пийқ-/пэйк-, тыпийқык *я спрятался*; тиңук *вытягивать*, *вытаскивать*, корень тиңу-/тэңо-, тытиңун *я его вытянул*.

Производные глаголы могут быть образованы от основ имен существительных, прилагательных, наречий и от глаголов различными глаголообразующими суффиксами.

Преобладающее большинство производных от имён глаголов является глаголами непереходными.

Суффиксы, образующие глаголы от различных частей речи являются не только глаголообразующими, но и одновременно придающими действию тот или иной видовой оттенок значения, т. е. повторяемости, постоянства, становления и т. п.

Образование непереходных глаголов от имен.

К основным глаголообразующим суффиксам относятся следующие:

1. Суффикс -эт/-ат образует глаголы от основ имен существительных со значением действия данного предмета:

ңылңыл *дым* — ңылэтык *дымиться*
в'аняв' *слово* — в'аняватык *говорить*

Этот же суффикс образует глаголы качественного состояния от основ качественных прилагательных:

нымэйыңқин *большой* — мэйңэтык *расти, увеличиваться*
нилгықин *белый* — илгэтык *белеться*

2. Суффикс -тви-/твэ- образует от основ качественных прилагательных глаголы со значением становления качественного состояния:

ныктықин *твёрдый* — кытытвик *твердеть*
нымитг'ақин *красивый* — митг'атвик *хорошеть*

3. Суффикс -эв/-ав образует глаголы от существительных и наречий:

чоччымо *снаряжение* — чоччымавык *снаряжаться, снаряжаться*
чеймык *близко* — чеймэвык *приблизиться, приближаться*

4. Суффикс **-тку/-тко-** образует глаголы от имен существительных со значением действия данным предметом:

в'ала *нож* — в'аляткок *строгать ножом*
 гиңын *сеть, невод* — гиңыткук *ловить рыбу, неводит*

5. Суффикс **-лыг'эт/-лыг'ат** образует глаголы от имен существительных со значением длительности действия:

милгын *костёр* — милгылыг'этык *жечь костёр*
 қояңа *олень* — қоялыг'атык *ездить на оленях*

6. Суффикс **-у/-о-** образует от основ имен существительных глаголы со значением потреблять что-либо или добывать что-либо:

ывынг'ын *ягода* — ывынг'ук *съест ягоду, собирать ягоду*
 мэмыл *лахтак* — мэмылок *промышлять лохтака*

7. Суффикс **-ңыйт-** образует от основ имен существительных глаголы со значением добывать зверя:

кайңын *медведь* — кайңыңыйтык *убить, добыть медведя*
 мэмыл *лахтак* — мэмылыңыйтык *добыть лохтака*
 (Действие мыслится как законченное.)

8. Суффикс **-твэ/-тва-** образует глаголы от основ имен существительных со значением обратного действия:

пәңкән *шапка* — пәңкэтвэк *снимать шапку*
 лилит *рукавицы* — лилитвэк *снимать рукавицы*

9. Суффикс **-йты-, -эты-** образует глаголы от имен существительных со значением отправляться, двигаться по направлению к месту, обозначенному в основе имени существительного:

в'эем *река* — в'аямэтык *отправиться к реке*
 яяңа *дом, яранга* — яйтык *отправиться домой*

10. Суффикс **-юг'(ы)/-ёг'(ы)-** от имен существительных, обозначающих название сезонов, отрезков времени, явлений природы, образует глаголы со значением наступления, начала данного сезона, явления:

муқәмуқ *дождь* — муқәюг'ык *начинаться дождю*
 йыңайың *туман* — йыңаёг'ык *наступить туману*

11. Префикс **тэ-/та-** и суффикс **-ң** образуют глаголы от основ имен существительных со значением действия над данным предметом:

г'ытвэт лодка — таг'ытвыңкы *делать лодку*
 яяңа дом, яранга — таяңык *строить дом, ставить ярангу*

Образование глаголов от глаголов.

От глагольных основ непереходных и переходных глаголов при помощи ряда суффиксов образуются глаголы с различными оттенками значения, которые характеризуют действие со стороны его процесса.

1. Суффикс **-тку-/-тко-** указывает на повторяемость совершаемого действия:

пиңкук *прыгнуть* — пиңкуткук *прыгать*
 йиңлык *бросить* — йиңлыткук *бросать*

2. Суффикс **-льг'эт-/льг'ат-** указывает на длительность действия:

пәнник *напасть* — пәннильг'этык *нападать*

3. Суффикс **-чг'эт-/чг'ат-** указывает на длительность, постоянство, устойчивость данного действия или состояния:

в'аняватык *говорить* — в'аняв'чг'этык *разговаривать*
 тэмъюнык *обмануть* — тэмъюнычг'этык *обманывать*

4. Суффикс **-йв-** указывает на усиленный характер данного действия:

гитэк *смотреть* — гитэйвык *усиленно разглядывать*
 тымык *убить* — тымыткойвык *избивать, убивать подряд всех*

5. Суффикс **-ңыво-, -ңво-** указывает на начало действия и на длительный характер действия:

вэтатык *работать* — вэтаньңывок *начинать работать, постоянно работать*
 ейгучев'ңык *учиться* — ейгучев'ңывок *начинать учиться, постоянно учиться*

Суффикс **-ңыво-, -ңво-** требует II ряда гласных.

6. Суффикс **-льқив-/льқэв-** указывает на однократность действия:

лыляпык *смотреть* — лыляпыльқивык *взглянуть*
 камакъяк *шевелиться* — камакъяльқэвык *шевелинуться*

7. Суффикс **-туе- -тоя-** придает значение обратного действия:

йыкав'ъявык *завинтить* — йыкав'ъятоявык *отвинтить*

8. Суффикс **-чий- -чей-** указывает на усиленный характер действия:

тэйңатык *плакать* — тэйңачейык *рыдать*
 гынтэвык *убегать* — гынтэв'чийык *удирать со всех ног*

9. Суффикс **-чит-/чет-** указывает на взаимодействие двух или многих лиц:

кылавык *бежать* — кылавчетык *бежать вразнобой*
 лывык *побеждать* — лывычетык *бороться*

10. Суффикс **-чгат-** придает уничижительно-пренебрежительную оценку действию:

виг'эк *умирать* — вэг'ачгатык *издыхать*
 эв'йик *есть* — ав'ьечгатык *жрать*

Суффикс **-чгат-** требует II ряда гласных.

11. Суффикс **-вылң-** указывает на взаимный характер действия:

лыг'ук *видеть* — лыг'увылңык *видеть друг друга*

Глаголы с различными оттенками видового значения образуются также и префиксами:

1. Префикс **қай-** указывает на неполноту действия:

вэтатык *работать* — қайвэтатык *чуть поработать*
 қутык *встать* — қайылқутык *привстать*

2. Префикс **мэль-/маль-** указывает на неполноту однократного действия:

йиңлык *бросать* — мэльниңлык *подбросить*
 тынпок *колоть* — мальтынпок *кольнуть*

3. Префикс **йынгы-** указывает на быстроту действия:

қутык *встать* — йынгылқутык *вскочить*
 экмityк *взять* — йынгэкмитык *схватить*

Образование переходных глаголов.

От непереходных глаголов посредством аффиксов образуются переходные глаголы.

Например:

1. К корню непереходного глагола присоединяется префикс **йы-** и суффикс **-эв/-ав**:

пийқык *прятаться* — **йыпийкэвык** *прятать*

2. К корню непереходного глагола присоединяется префикс **йы-**:

кавык *привыкать* — **йыкавык** *приучать*
 ңотавык *сердиться* — **йыңотавык** *сердить*

3. К корню непереходного глагола присоединяется префикс **йы-** и суффикс **-эт/-ат**:

в'айңык *гаснуть* — **йыв'айңатык** *тушить*

Если глагол непереходный имеет основу с суффиксом **-эт/-ат**, то при образовании переходного глагола суффикс **-эт/-ат** заменяется суффиксом **-эв/-ав**. Префикс производно-переходного глагола остается прежним:

гычголятык *подниматься* — **йыгычголявык** *поднимать*
 ңылэтык *гореть* — **йыңлэвык** *зажигать*
 пав'чиңатык *беспокоиться* — **йыпав'чиңавык** *беспокоить*

Производно-переходные глаголы могут быть образованы и от некоторых наречий, например:

аньңыта *рядом* — **йыаньңытавык** *сравнивать, ставить в ряд*
 в'иньвэ *тайно* — **йыв'иньвэвык** *утаить*

Примечание. От основ переходных глаголов теми же аффиксами (йы- — эв/-ав) могут быть образованы переходные глаголы, указывающие на интенсивный характер данного действия или уточняющие его направленность.

мылэк *ломать*, йымлэвык, йымлэк 1) *крошить, мельчить*;
 2) *обрабатывать землю*;

пэлак *покидать, оставлять*, йыпэлавык, *покидать из-за создавшихся обстоятельств*.

Производно-переходные глаголы имеют начальную, срединную (медиальную) основы. В срединных основах префикс **й(ы)-** начальной основы заменяется префиксом **-н(ы)-**: **йыгычголав'нэн** *он поднял его*, **тынгычголавык** *я поднял его*.

В первом слове основа **йыгычголав-**, во втором — **-нгычголав-**.

Образование производно-непереходных глаголов.

Производно-непереходные глаголы могут быть образованы от глаголов непроизводных переходных и производных.

Образование производно-непереходных глаголов происходит путем присоединения к корню переходного глагола или к основе производно-переходного глагола префикса *ин(э)-/эн(а)-*:

экмитык *взять*, инэкмитык *схватиться*

йымэлэвык *вылечить*, инэнмэлэвык *лечить*

В некоторых случаях наряду с префиксом *инэ-/эна-* присоединяется также и суффикс *-эт/-ат-*: лывык, эналватык *пождать*.

Примечание. Ряд глаголов корякского языка образует переходные и непереходные формы без дополнительных грамматических средств, путем оформления их корней словоизменительными аффиксами безобъектного или субъектно-объектного типа спряжения, н а п р и м е р:

ивык *сказать*, иви он *сказал*, ив'нин он *сказал ему*

пыцлок *спросить*, пыцлой он *спросил*, пыцлонэн он *спросил его*

галак *миновать*, галай он *миновал*, галанэн он *миновал его*

пэнник *наброситься*, пэнне он *набросился*, пэннинин он *набросился*

на него.

Наклонение.

Наклонения показывают, как говорящий рассматривает действие по отношению к действительности. В корякском языке наклонений три: 1) изъявительное, 2) побудительно-повелительное, 3) сослагательное (условное).

Изъявительное наклонение указывает, что говорящий рассматривает действие или состояние, выраженное глаголом, как действительный факт, который может иметь место в настоящем, прошедшем и будущем временах.

Изъявительное наклонение имеет следующие времена: настоящее-прошедшее, прошедшее завершённое, прошедшее II, будущее I, будущее II.

В побудительно-повелительном наклонении глагол выражает побуждение кого-либо совершить действие.

Глаголы побудительно-повелительного наклонения спрягаются в единственном и множественном числе по всем лицам. Форма 2-го лица выражает просьбу или приказание, формы 1-го и 3-го лица — побуждение совершить действие (кывэтатгэ *работай*, кывэталлагыткы *работайте*, мывэтат *пусть я поработаю*, мывэталламык *пусть мы поработаем*, нывэтатын *пусть он работает*, нывэтатнава' *пусть они работают*). Побудительно-повелительных наклонений два, I и II.

Глагол в сослагательном (условном) наклонении выражает действие, которое может совершиться при определенных условиях.

Сослагательных (условных) наклонений также два.

Действие, выраженное глагольными формами различных времен и наклонений, может быть завершенным и незавершенным.

Будущее II, побудительно-повелительное II и сослагательное (условное) II обозначают действие незавершенное.

Наклонение, время, лицо, число, переходность или непереходность, незавершенность действия, как правило, отражаются в глагольных формах при помощи различных аффиксов (префиксов и суффиксов), которые имеют фонетические варианты, зависящие от начальных и конечных звуков основы и гармонии гласных.

Глагол непереходный.

Настояще-прошедшее время.

Настояще-прошедшее время обозначает действие, которое протекает в момент речи или протекавшее до момента речи, но в отношении которого неизвестно, закончено ли оно до конца или продолжается до настоящего времени.

Настояще-прошедшее время характеризуется префиксом *к(у)/к(о)-* и суффиксом *-н*, которые являются показателями времени.

Кроме этих аффиксов в формах настоящего-прошедшего времени имеются аффиксы-показатели лица и числа субъекта действия.

Спряжение глагола в настояще-прошедшем времени:

Единственное число.

1-е л. ты-ко-вэтаты-н	<i>я работаю, работал</i>
2-е л. ко-вэтаты-н	<i>ты работаешь, работал</i>
3-е л. ко-вэтаты-н	<i>он работает, работал</i>

Двойственное число.

1-е л. мыт-ко-вэтаты-н	<i>мы (двое) работаем, работали</i>
2-е л. ко-вэтань-ны-тык	<i>вы (двое) работаете, работали</i>
3-е л. ко-вэтань-нэ	<i>они (двое) работают, работали</i>

Множественное число.

1-е л. мыт-ко-вэтал-ла-н	<i>мы работаем, работали</i>
2-е л. ко-вэтал-ла-н-тык	<i>вы работаете, работали</i>
3-е л. ко-вэтал-ла-н	<i>они работают, работали</i>

Глагольные основы, оканчивающиеся на согласный **т** (вэ-тат), в формах 2-го и 3-го лица двойственного числа и в формах множественного числа всех трёх лиц меняют согласный **т** на **н** и **л** ($t + n = нъ$, $t + l = лл$).

Прошедшее завершённое время.

Прошедшее завершённое время обозначает действие, которое происходило и было закончено до момента речи о нём.

Глагольные формы прошедшего завершённого времени специальных показателей времени не имеют.

Показатели действующих лиц совпадают с теми же показателями настояще-прошедшего времени.

Спряжение глагола в прошедшем завершённом времени.

Единственное число.

1-е л. ты-вэ-таты-к	<i>я работал</i>
2-е л. вэ-тат-э	<i>ты работал</i>
3-е л. вэ-тат-э	<i>он работал</i>

Двойственное число.

1-е л. мы-т-вэ-тань-мык	<i>мы (двое) работали</i>
2-е л. вэ-тат-тык	<i>вы (двое) работали</i>
3-е л. вэ-тат-гыг'э	<i>они (двое) работали</i>

Множественное число.

1-е л. мы-т-вэ-тал-ла-мык	<i>мы работали</i>
2-е л. вэ-тал-ла-тык	<i>вы работали</i>
3-е л. вэ-тал-ла-й	<i>они работали</i>

В формах 3-го лица множественного числа происходит ассимиляция согласных в том случае, если глагольная основа оканчивается на согласный **т** ($t + l = лл$): мы-т-вэ-тал-ла *мы поработали*, вэ-тал-лай *они поработали*.

Суффиксы 2-го и 3-го л. единственного числа имеют фонетические варианты в зависимости от конечного звука основы глагола. Основы, оканчивающиеся на согласный, имеют суффикс **-и/-э** (чеймэви, вэ-татэ); основы, оканчивающиеся на гласный — **й** (ңытой, ңывой).

Некоторые односложные глаголы во 2-м и 3-м лицах единственного числа имеют суффиксы **-ччи/-чче**, **-ти** (ваккы быть — вачче был, таккы проходить — тачче прошел, куккы кончатся — куччи кончился; етык приходить — етти пришел, итык быть — итти был и нек. др.).

Прошедшее II.

Прошедшее II время обозначает действие, которое было закончено задолго до момента речи.

Прошедшее II время характеризуется префиксом г(э)-/г(а)- и суффиксами — показателями действующего лица.

Спряжение глагола в прошедшем II времени.

Единственное число.

- 1-е л. га-вэ́тат-ы́й-гым *я работал*
 2-е л. га-вэ́тат-ы́й-гэ́ *ты работал*
 3-е л. га-вэ́тал-лэн *он работал*

Двойственное число.

- 1-е л. га-вэ́тань-мое́ *мы (двое) работали*
 2-е л. га-вэ́тат-тое́ *вы (двое) работали*
 3-е л. га-вэ́тал-лэ́нат *они (двое) работали*

Множественное число.

- 1-е л. га-вэ́тань-моё́ *мы работали*
 2-е л. га-вэ́тат-тоё́ *вы работали*
 3-е л. га-вэ́тал-лэ́нав' *они работали*

Будущее I время.

Будущее I время обозначает действие, которое должно произойти и быть закончено после момента речи о нем. Показателями будущего I времени являются префикс е-/я-(йэ-/йа-) и суффикс -н-.

Показатели действующего лица будущего I времени совпадают с теми же показателями настояще-прошедшего и прошедшего завершённого времени.

Спряжение глагола в будущем I времени.

Единственное число.

- 1-е л. ты-я-вэ́тат-ы́-н *я поработаю*
 2-е л. я-вэ́тат-ы́-н *ты поработаешь*
 3-е л. я-вэ́тат-ы́-н *он поработает*

Двойственное число.

- 1-е л. мыч-ча-вэ́тат-ы́-н *мы (двое) поработаем*
 2-е л. я-вэ́тань-н-ы́-тык *вы (двое) поработаете*
 3-е л. я-вэ́тань-н-э́ *они (двое) поработают*

Множественное число.

- 1-е л. мыч-ча-вэтал-ла-ң *мы поработаем*
 2-е л. я-вэтал-ла-ң-тык *вы поработаете*
 3-е л. я-вэтал-ла-ң *они поработают*

Будущее II время обозначает незавершенное действие, которое должно происходить в течение длительного времени после момента речи о нём.

Спряжение глагола в будущем II времени отличается от спряжения глагола в будущем I времени наличием суффикса, указывающего на незавершенный характер действия, который в формах глагола будущего II времени замещает собой суффикс -ң-.

Суффикс, указывающий на незавершенность действия, имеет несколько вариантов: -(ы)ки/-(ы)кэ, -йки/-йкэ, -йкын(и)/-йкын(э).

Спряжение глагола в будущем II времени.

Единственное число.

- 1-е л. ты-я-вэат-ы-кэ *я буду работать*
 2-е л. я-вэат-ы-кэ *ты будешь работать*
 3-е л. я-вэат-ы-кэ *он будет работать*

Двойственное число.

- 1-е л. мыч-ча-вэат-ы-кэ *мы (двое) будем работать*
 2-е л. я-вэат-ы-йкынэ-тык *вы (двое) будете работать*
 3-е л. я-вэат-ы-йкынэ-нэт *они (двое) будут работать*

Множественное число.

- 1-е л. мыч-ча-вэтал-ла-йкэ *мы будем работать*
 2-е л. я-вэтал-ла-йкынэ-тык *вы будете работать*
 3-е л. я-вэтал-ла-йкэ *они будут работать*

В I лице двойственного и множественного чисел префикс мыт-, сочетаясь с префиксом е-/я-(йэ-/йа-), меняет т на ч (т + й = чч): мыччавэататың *мы (двое) поработаем*, мыччавэататыкэ *мы (двое) будем работать*; мыччавэаталлаң *мы поработаем*, мыччавэаталлайкэ *мы будем работать*.

Кроме того, как и в формах настояще-прошедшего и прошедшего завершенного времен, основы глагола, оканчивающиеся на согласный т, ассимилируют этот звук перед н и л, например: явэтаньңытык *вы (двое) поработаете*, явэталлаңтык *вы поработаете* и т. д.

Побудительно-повелительное наклонение.

Побудительно-повелительных наклонений два.

Побудительно-повелительное I наклонение выражает побуждение или намерение (для 1-го л. всех чисел), просьбу или приказ (для 2-го л. всех чисел) и необходимость (для 3-го л. всех чисел) совершить действие с обязательным его завершением.

Побудительно-повелительное II наклонение выражает побуждение, намерение, просьбу, приказ или необходимость (для соответствующих лиц всех чисел) совершать данное действие в течение длительного времени.

I и II побудительно-повелительные наклонения имеют специальные показатели: для 1-го лица единственного числа префикс *к(ы)-*; для 1-го лица множественного числа — префикс *мын-*; для 2-го лица единственного, двойственного и множественного чисел — префикс *к(ы)-*; для 3-го лица всех чисел — префикс *н(ы)-*.

Глагольные формы II побудительно-повелительного наклонения имеют суффикс, указывающий на незавершенный характер действия (см. об этом стр. 182).

Спряжение глагола в побудительно-повелительном I наклонении.

Единственное число.

- 1-е л. *мы-вэтаты-к* *пусть я поработаю*
 2-е л. *кы-вэтат-гэ* *ты поработай*
 3-е л. *ны-вэтаты-н* *пусть он поработает*

Двойственное число.

- 1-е л. *мын-вэтан-мык* *пусть мы (двое) поработаем*
 2-е л. *кы-вэтат-тык* *вы (двое) поработайте*
 3-е л. *ны-вэтан-нат* *пусть они (двое) поработают*

Множественное число.

- 1-е л. *мын-вэтал-ла* *пусть мы поработаем*
 2-е л. *кы-вэтал-ла-тык* *вы поработайте*
 3-е л. *ны-вэтан-нав'* *пусть они поработают*

Спряжение глагола в побудительно-повелительном II наклонении.

Единственное число.

- 1-е л. *мы-вэтат-экэ* *пусть я буду работать*
 2-е л. *кы-вэтат-экэ* *ты работай*
 3-е л. *ны-вэтат-экин* *пусть он будет работать*

Двойственное число.

1-е л. мын-вэтат-экэ	<i>пусть мы (двое) будем работать</i>
2-е л. қы-вэтат-экынэ-тык	<i>вы (двое) работайте</i>
3-е л. ны-вэтат-кынат	<i>пусть они (двое) будут работать</i>

Множественное число.

1-е л. мын-вэтал-ла-йкэ	<i>пусть мы будем работать</i>
2-е л. қы-вэтал-ла-йкынэ-тык	<i>вы работайте</i>
3-е л. ны-вэтат-кынав'	<i>пусть они будут работать</i>

Глаголы в побудительно-повелительном I наклонении имеют усеченную форму: қыйкуй *купи*, қычаё пей *чай*, қыгитэ *взгляни*, посмотри.

В корякском языке имеется особая повелительная форма, которая указывает на необходимость совершить данное действие.

Гэ-лкут-тэ! *Вставай!* Га-вэтат-э! *Работай!*

Гаваломңывота аньпечең. *Слушайся отца.* Эньпич ейв'э-чу галңывота. *Пожалей отца.*

Сослагательное (условное) наклонение.

Сослагательных (условных) наклонений два. Сослагательное I наклонение указывает, что действие могло бы произойти при наличии другого действия: тг'ыг'эқэвык *я пошёл бы*, тг'ыкэтог'ын *я вспомнил бы его*.

Сослагательное II наклонение указывает, что действие могло бы происходить при наличии другого действия: тг'ыг'эқэвэкэ *я ходил бы*, *я отправлялся бы*, тг'ыкэтог'ын *я вспомнил бы его*.

Показателем I и II сослагательного наклонения является префикс -г'(ы)-, который следует за префиксами — показателями лица и стоит непосредственно перед основой глагола.

Спряжение глагола в сослагательном (условном) I наклонении.

Единственное число.

1-е л. т-г'ы-вэтаты-к	<i>я работал бы</i>
2-е л. н-г'ы-вэтаты-н	<i>ты работал бы</i>
3-е л. н-г'ы-вэтаты-н	<i>он работал бы</i>

Двойственное число.

1-е л. мын-г'ы-вэтат	<i>мы (двое) работали бы</i>
2-е л. н-г'ы-вэтат-тык	<i>вы (двое) работали бы</i>
3-е л. н-г'ы-вэтан-нат	<i>они (двое) работали бы</i>

Множественное число.

- 1-е л. мын-г'ы-вэтал-ла *мы работали бы*
 2-е л. н-г'ы-вэтал-ла-тык *вы работали бы*
 3-е л. н-г'ы-вэтан-нав' *они работали бы*

Спряжение глагола в сослагательном (условном) II наклонении.

Единственное число.

- 1-е л. т-г'ы-вэтат-экэ *я поработал бы*
 2-е л. н-г'ы-вэтат-экэ *ты поработал бы*
 3-е л. н-г'ы-вэтат-экэ *он поработал бы*

Двойственное число.

- 1-е л. мын-г'ы-вэтат-экэ *мы (двое) поработали бы*
 2-е л. н-г'ы-вэтат-экинэ-тык *вы (двое) поработали бы*
 3-е л. н-г'ы-вэтат-экина-т *они (двое) поработали бы*

Множественное число.

- 1-е л. мын-г'ы-вэтал-ла-йкэ *мы поработали бы*
 2-е л. н-г'ы-вэтал-ла-йкынэ-тык *вы поработали бы*
 3-е л. н-г'ы-вэтат-экина-в' *они поработали бы*

Примечание. В глагольных формах сослагательного (условного) наклонения префикс г'(ы) в ряде случаев выпадает и его замещает долгий гласный а, или э; например: наялгытын (нг'ыялгытын) *покочевал бы*, нэляйкы (нг'ыляйкы) *пошёл бы*.

Глагол переходный.

Спряжение переходных глаголов.

Спряжение переходных глаголов отличается от спряжения непереходных глаголов наличием аффиксов — показателей объекта действия.

Каждое лицо (1-е, 2-е, 3-е) может совершать действие в отношении каждого из лиц единственного, двойственного и множественного чисел, например: я оставляю тебя, его, вас (двоих), вас (многих), их (двоих), их (многих); он оставляет меня, тебя, его, нас (двоих), нас (многих), вас (двоих), вас (многих), их (двоих), их (многих) и т. д. Вместо девяти форм, имеющих при спряжении непереходного глагола, переходный глагол имеет сорок две формы.

В формах спряжения переходного глагола префиксы, как правило, отражают лицо субъекта действия (подлежащего), а суффиксы — лицо объекта действия (прямого дополнения).

Спряжение переходного глагола в

Субъект	Единственное число субъекта		
	объект	форма	значение
ГЫМНАН я	ГЫЧЧИ	ТЫ-КО-ПЭЛА-ГЭ	я тебя оставляю, оставил
	ЫННО	ТЫ-КО-ПЭЛА-У-Н	я его оставляю, оставил
	ТУЙИ	ТЫ-КО-ПЭЛА-У-ТЫК	я вас (двоих) оставляю, оставил
	ТУЮ	ТЫ-КО-ПЭЛА-ЛА-У-ТЫК	я вас оставляю, оставил
	ЫЧЧИ	ТЫ-КО-ПЭЛА-У-НАТ	я их (двоих) оставляю, оставил
	ЫЧЧУ	ТЫ-КО-ПЭЛА-У-НАВ'	я их оставляю, оставил
ГЫНАН ты	ГЫММО	К-ЭНА-ПЭЛА-У	ты меня оставляешь, оставил
	ЫННО	КО-ПЭЛА-У-Н	ты его оставляешь, оставил
	МУЙИ	НА-КО-ПЭЛА-МЫК	ты нас (двоих) оставляешь, оставил
	МУЮ	НА-КО-ПЭЛА-ЛА-МЫК	ты нас оставляешь, оставил
	ЫЧЧИ	НА-КО-ПЭЛА-У-НАТ	ты их (двоих) оставляешь, оставил
	ЫЧЧУ	НА-КО-ПЭЛА-У-НАВ'	ты их оставляешь, оставил
ЫННАН он	ГЫММО	К-ЭНА-ПЭЛА-У	он меня оставляет, оставил
	ГЫЧЧИ	НА-КО-ПЭЛА-ГЭ	он тебя оставляет, оставил
	ЫННО	КО-ПЭЛА-У-НЭН	он его оставляет, оставил
	МУЙИ	НА-КО-ПЭЛА-МЫК	он нас (двоих) оставляет, оставил
	МУЮ	НА-КО-ПЭЛА-ЛА-МЫК	он нас оставляет, оставил
	ТУЙИ	НА-КО-ПЭЛА-У-ТЫК	он вас (двоих) оставляет, оставил
	ТУЮ	НА-КО-ПЭЛА-ЛА-У-ТЫК	он вас оставляет, оставил
	ЫЧЧИ	КО-ПЭЛА-У-НЭН	он их (двоих) оставляет, оставил
ЫЧЧУ	КО-ПЭЛА-У-НЭН	он их оставляет, оставил	

настояще - прошедшем времени

Субъект	Множественное число субъекта		
	объект	форма	значение
моч- гынан мы	гыччи	мыт-ко-пэла-ла-гэ	<i>мы тебя оставляем, оставили</i>
	ынно	мыт-ко-пэла-ла-уы-н	<i>мы его оставляем, оставили</i>
	туйи	мыт-ко-пэла-у-тык	<i>мы вас (двоих) оставляем, оставили</i>
	тую	мыт-ко-пэла-у-тык	<i>мы вас оставляем, оставили</i>
	ыччи	мыт-ко-пэла-у-нат	<i>мы их (двоих) оставляем, оставили</i>
	ыччу	мыт-ко-пэла-у-нав'	<i>мы их оставляем, оставили</i>
точгынан вы	гыммо	к-эна-пэла-ла-у-тык	<i>вы меня оставляете, оставили</i>
	ынно	ко-пэла-ла-уы-ткы	<i>вы его оставляете, оставили</i>
	муйи	на-ко-пэла-мык	<i>вы нас (двоих) оставляете, оставили</i>
	мую	на-ко-пэла-ла-мык	<i>вы нас оставляете, оставили</i>
	ыччи	ко-пэла-уы-ткы	<i>вы их (двоих) оставляете, оставили</i>
	ыччу	ко-пэла-ла-уы-ткы	<i>вы их оставляете, оставили</i>
ычгынан они	гыммо	на-ко-пэла-гым	<i>они меня оставляют, оставили</i>
	гыччи	на-ко-пэла-гэ	<i>они тебя оставляют, оставили</i>
	ынно	на-ко-пэла-уы-н	<i>они его оставляют, оставили</i>
	муйи	на-ко-пэла-мык	<i>они нас (двоих) оставляют, оставили</i>
	мую	на-ко-пэла-ла-мык	<i>они нас оставляют, оставили</i>
	туйи	на-ко-пэла-у-тык	<i>они вас (двоих) оставляют, оставили</i>
	тую	на-ко-пэла-ла-у-тык	<i>они вас оставляют, оставили</i>
	ыччи	на-ко-пэла-у-нат	<i>они их (двоих) оставляют, оставили</i>
ыччу	на-ко-пэла-у-нав'	<i>они их оставляют, оставили</i>	

Спряжение переходного глагола в

Субъект	Единственное число субъекта		
	объект	форма	значение
ГЫМНАН я	ГЫЧЧИ	ТЫ-ПЭЛА-ГЭ	<i>я тебя оставил</i>
	ЫННО	ТЫ-ПЭЛА-Н	<i>я его оставил</i>
	ТУЙИ	ТЫ-ПЭЛА-ТЫК	<i>я вас (двоих) оставил</i>
	ТУЮ	ТЫ-ПЭЛА-ЛА-ТЫК	<i>я вас оставил</i>
	ЫЧЧИ	ТЫ-ПЭЛА-НАТ	<i>я их (двоих) оставил</i>
	ЫЧЧУ	ТЫ-ПЭЛА-НАВ'	<i>я их оставил</i>
ГЫНАН ты	ГЫММО	ЭНА-ПЭЛА-Й	<i>ты меня оставил</i>
	ЫННО	ПЭЛА-Н	<i>ты его оставил</i>
	МУЙИ	НА-ПЭЛА-МЫК	<i>ты нас (двоих) оставил</i>
	МУЮ	НА-ПЭЛА-ЛА-МЫК	<i>ты нас оставил</i>
	ЫЧЧИ	ПЭЛА-НАТ	<i>ты их (двоих) оставил</i>
	ЫЧЧУ	ПЭЛА-НАВ'	<i>ты их оставил</i>
ЫНАН он	ГЫММО	ЭНА-ПЭЛА-Й	<i>он меня оставил</i>
	ГЫЧЧИ	НА-ПЭЛА-ГЭ	<i>он тебя оставил</i>
	ЫННО	ПЭЛА-НЭН	<i>он его оставил</i>
	МУЙИ	НА-ПЭЛА-МЫК	<i>он нас (двоих) оставил</i>
	МУЮ	НА-ПЭЛА-ЛА-МЫК	<i>он нас оставил</i>
	ТУЙИ	НА-ПЭЛА-ТЫК	<i>он вас (двоих) оставил</i>
	ТУЮ	НА-ПЭЛА-ЛА-ТЫК	<i>он вас оставил</i>
	ЫЧЧИ	ПЭЛА-НЭН	<i>он их (двоих) оставил</i>
ЫЧЧУ	ПЭЛА-НЭН	<i>он их оставил</i>	

прошедшем завершеном времени

Субъект	Множественное число субъекта		
	объ- ект	форма	значение
Мочгы- нан мы	гыччи	мыт-пэла-ла-гэ	<i>мы тебя оставили</i>
	ынно	мыт-пэла-ла-н	<i>мы его оставили</i>
	туйи	мыт-пэла-тык	<i>мы вас (двоих) оставили</i>
	тую	мыт-пэла-ла-тык	<i>мы вас оставили</i>
	ыччи	мыт-пэла-нат	<i>мы их (двоих) оставили</i>
	ыччу	мыт-пэла-нав'	<i>мы их оставили</i>
Точгынан вы	гыммо	эна-пэла-ла-тык	<i>вы меня оставили</i>
	ынно	пэла-ла-ткы	<i>вы его оставилц</i>
	муйи	на-пэла-мык	<i>вы нас (двоих) оставили</i>
	мую	на-пэла-ла-мык	<i>вы нас оставили</i>
	туйи	пэла-ткы	<i>вы их (двоих) оставили</i>
	тую	пэла-ла-ткы	<i>вы их оставили</i>
Ычгынан они	гыммо	на-пэла-гым	<i>они меня оставили</i>
	гыччи	на-пэла-гэ	<i>они тебя оставили</i>
	ынно	на-пэла-н	<i>они его оставили</i>
	муйи	на-пэла-мык	<i>они нас (двоих) оставили</i>
	мую	на-пэла-ла-мык	<i>они нас оставили</i>
	туйи	на-пэла-тык	<i>они вас (двоих) оставили</i>
	тую	на-пэла-ла-тык	<i>они вас оставили</i>
	ыччи	на-пэла-нат	<i>они их (двоих) оставили</i>
ыччу	на-пэла-нав'	<i>они их оставили</i>	

Спряжение переходного гла

Субъект	Единственное число субъекта		
	объект	форма	значение
ГЫМНАН <i>я</i>	ГЫЧЧИ	га-пэла-й-гэ	<i>я тебя оставил</i>
	ЫННО	га-пэла-лэн	<i>я его оставил</i>
	ТУЙИ	га-пэла-тое	<i>я вас (двоих) оставил</i>
	ТУЮ	га-пэла-тоё	<i>я вас оставил</i>
	ЫЧЧИ	га-пэла-лэнат	<i>я их (двоих) оставил</i>
	ЫЧЧУ	га-пэла-лэнав'	<i>я их оставил</i>
ГЫНАН <i>ты</i>	ГЫММО	га-пэла-й-гым	<i>ты меня оставил</i>
	ЫННО	га-пэла-лэн	<i>ты его оставил</i>
	МУЙИ	га-пэла-мое	<i>ты нас (двоих) оставил</i>
	МУЮ	га-пэла-моё	<i>ты нас оставил</i>
	ЫЧЧИ	га-пэла-лэнат	<i>ты их (двоих) оставил</i>
	ЫЧЧУ	га-пэла-лэнав'	<i>ты их оставил</i>
ЫНАН <i>он</i>	ГЫММО	га-пэла-й-гым	<i>он меня оставил</i>
	ГЫЧЧИ	га-пэла-й-гэ	<i>он тебя оставил</i>
	ЫННО	га-пэла-лэн	<i>он его оставил</i>
	МУЙИ	га-пэла-мое	<i>он нас (двоих) оставил</i>
	МУЮ	га-пэла-моё	<i>он нас оставил</i>
	ТУЙИ	га-пэла-тое	<i>он вас (двоих) оставил</i>
	ТУЮ	га-пэла-тоё	<i>он вас оставил</i>
	ЫЧЧИ	га-пэла-лэнат	<i>он их (двоих) оставил</i>
	ЫЧЧУ	га-пэла-лэнав'	<i>он их оставил</i>

гола в прошедшем II времени

Субъект	Множественное число субъекта		
	объект	форма	значение
мочгы- нан мы	гыччи	га-пэла-й-гэ	<i>мы тебя оставили</i>
	ынно	га-пэла-лэн	<i>мы его оставили</i>
	туйи	га-пэла-тое	<i>мы вас (двоих) оставили</i>
	тую	га-пэла-тоё	<i>мы вас оставили</i>
	ыччи	га-пэла-лэнат	<i>мы их (двоих) оставили</i>
	ыччу	га-пэла-лэнав'	<i>мы их оставили</i>
точгынан вы	гыммо	га-пэла-й-гым	<i>вы меня оставили</i>
	ынно	га-пэла-лэн	<i>вы его оставили</i>
	муий	га-пэла-мое	<i>вы нас (двоих) оставили</i>
	мую	га-пэла-моё	<i>вы нас оставили</i>
	ыччи	га-пэла-лэнат	<i>вы их (двоих) оставили</i>
	ыччу	га-пэла-лэнав'	<i>вы их оставили</i>
ычгынан они	гыммо	га-пэла-й-гым	<i>они меня оставили</i>
	гыччи	га-пэла-й-гэ	<i>они тебя оставили</i>
	ынно	га-пэла-лэн	<i>они его оставили</i>
	муий	га-пэла-мое	<i>они нас (двоих) оставили</i>
	мую	га-пэла-моё	<i>они нас оставили</i>
	туйи	га-пэла-тое	<i>они вас (двоих) оставили</i>
	тую	га-пэла-тоё	<i>они вас оставили</i>
	ыччи	га-пэла-лэнат	<i>они их (двоих) оставили</i>
ыччу	га-пэла-лэнав'	<i>они их оставили</i>	

Спряжение переходного гла

Субъект	Единственное число субъекта		
	объект	форма	значение
ГЫМНАН я	ГЫЧЧИ	ТЫ-Я-ПЭЛА-ГЭ	<i>я тебя оставляю</i>
	ЫННО	ТЫ-Я-ПЭЛА-ҲЫ-Н	<i>я его оставляю</i>
	ТУЙИ	ТЫ-Я-ПЭЛА-Ҳ-ТЫК	<i>я вас (двоих) оставляю</i>
	ТУЮ	ТЫ-Я-ПЭЛА-ЛА-Ҳ-ТЫК	<i>я вас оставляю</i>
	ЫЧЧИ	ТЫ-Я-ПЭЛА-Ҳ-НАТ	<i>я их (двоих) оставляю</i>
	ЫЧЧУ	ТЫ-Я-ПЭЛА-Ҳ-НАВ'	<i>я их оставляю</i>
ГЫНАН ты	ГЫММО	ЕНА-ПЭЛА-Ҳ	<i>ты меня оставишь</i>
	ЫННО	Я-ПЭЛА-ҲЫ-Н	<i>ты его оставишь</i>
	МУЙИ	НА-Я-ПЭЛА-МЫК	<i>ты нас (двоих) оставишь</i>
	МУЮ	НА-Я-ПЭЛА-ЛА-МЫК	<i>ты нас оставишь</i>
	ЫЧЧИ	Я-ПЭЛА-Ҳ-НАТ	<i>ты их (двоих) оставишь</i>
	ЫЧЧУ	Я-ПЭЛА-Ҳ-НАВ'	<i>ты их оставишь</i>
ЫНАН он	ГЫММО	ЕНА-ПЭЛА-Ҳ	<i>он меня оставит</i>
	ГЫЧЧИ	НА-Я-ПЭЛА-ГЭ	<i>он тебя оставит</i>
	ЫННО	Я-ПЭЛА-Ҳ-НЭН	<i>он его оставит</i>
	МУЙИ	НА-Я-ПЭЛА-МЫК	<i>он нас (двоих) оставит</i>
	МУЮ	НА-Я-ПЭЛА-ЛА-МЫК	<i>он нас оставит</i>
	ТУЙИ	НА-Я-ПЭЛА-Ҳ-ТЫК	<i>он вас (двоих) оставит</i>
	ТУЮ	НА-Я-ПЭЛА-ЛА-Ҳ-ТЫК	<i>он вас оставит</i>
	ЫЧЧИ	Я-ПЭЛА-Ҳ-НЭН	<i>он их (двоих) оставит</i>
	ЫЧЧУ	Я-ПЭЛА-Ҳ-НЭН	<i>он их оставит</i>

гола в будущем I времени.

Субъект	Множественное число субъекта		
	объект	форма	значение
мочгынан мы	гыччи	мыч-ча-пэла-ла-гэ	<i>мы тебя оставим</i>
	ынно	мыч-ча-пэла-ла- ңы-н	<i>мы его оставим</i>
	туйи	мыч-ча-пэла-ң-тык	<i>мы вас (двоих) оставим</i>
	тую	мыч-ча-пэла-ла-ң- тык	<i>мы вас оставим</i>
	ыччи	мыч-ча-пэла-ң-нат	<i>мы их (двоих) оставим</i>
	ыччу	мыч-ча-пэла-ң-нав'	<i>мы их оставим</i>
точгынан вы	гыммо	ена-пэла-ла-ң-тык	<i>вы меня оставите</i>
	ынно	я-пэла-ла-ңы-ткы	<i>вы его оставите</i>
	муйи	на-я-пэла-мык	<i>вы нас (двоих) оставите</i>
	мую	на-я-пэла-ла-мык	<i>вы нас оставите</i>
	ыччи	я-пэла-ңы-ткы	<i>вы их (двоих) оставите</i>
	ыччу	я-пэла-ла-ңы-ткы	<i>вы их оставите</i>
ычгынан они	гыммо	на-я-пэла-гым	<i>они меня оставят</i>
	гыччи	на-я-пэла-гэ	<i>они тебя оставят</i>
	ынно	на-я-пэла-ңы-н	<i>они его оставят</i>
	муйи	на-я-пэла-мык	<i>они нас (двоих) оставят</i>
	мую	на-я-пэла-ла-мык	<i>они нас оставят</i>
	туйи	на-я-пэла-ң-тык	<i>они вас (двоих) оставят</i>
	тую	на-я-пэла-ла-ң-тык	<i>они вас оставят</i>
	ыччи	на-я-пэла-ң-нат	<i>они их (двоих) оставят</i>
	ыччу	на-я-пэла-ң-нав'	<i>они их оставят</i>

Спряжение переходного гла

Субъект	Единственное число субъекта		
	объект	форма	значение
гымнан <i>я</i>	гыччи	ты-я-пэла-йкынэ-гэ	<i>я тебя оставлю</i>
	ынно	ты-я-пэла-йкын	<i>я его оставлю</i>
	туйи	ты-я-пэла-йкынэ-ты	<i>я вас (двоих) оставлю</i>
	тую	ты-я-пэла-ла-йкынэ-тык	<i>я вас оставлю</i>
	ыччи	ты-я-пэла-йкынэ-т	<i>я их (двоих) оставлю</i>
	ыччу	ты-я-пэла-йкынэ-в'	<i>я их оставлю</i>
гынан <i>ты</i>	гыммо	ена-пэла-йкын	<i>ты меня оставишь</i>
	ынно	я-пэла-йкын	<i>ты его оставишь</i>
	муьи	на-я-пэла-йкынэ-мык	<i>ты нас (двоих) оставишь</i>
	мую	на-я-пэла-ла-йкынэ-мык	<i>ты нас оставишь</i>
	ыччи	я-пэла-йкынэ-т	<i>ты их (двоих) оставишь</i>
	ыччу	я-пэла-йкынэ-в'	<i>ты их оставишь</i>
ынан <i>он</i>	гыммо	ена-пэла-йкын	<i>он меня оставит</i>
	гыччи	на-я-пэла-йкынэ-гэ	<i>он тебя оставит</i>
	ынно	я-пэла-йкы-нэн	<i>он его оставит</i>
	муьи	на-я-пэла-йкынэ-мык	<i>он нас (двоих) оставит</i>
	мую	на-я-пэла-ла-йкынэ-мык	<i>он нас оставит</i>
	туйи	на-я-пэла-йкынэ-тык	<i>он вас (двоих) оставит</i>
	тую	на-я-пэла-ла-йкынэ-тык	<i>он вас оставит</i>
	ыччи	я-пэла-йкы-нэн	<i>он их (двоих) оставит</i>
ыччу	я-пэла-йкы-нэн	<i>он их оставит</i>	

гола в будущем II времени.

Субъект	Множественное число субъекта		
	объект	форма	значение
Мочгынан мы	гыччы	мыч-ча-пэла-ла-йкынэ-гэ	<i>мы тебя оставим</i>
	ынно	мыч-ча-пэла-ла-йкын	<i>мы его оставим</i>
	туйи	мыч-ча-пэла-йкынэ-тык	<i>мы вас (двоих) оставим</i>
	тую	мыч-ча-пэла-ла-йкынэ-тык	<i>мы вас оставим</i>
	ыччи	мыч-ча-пэла-йкынэ-т	<i>мы их (двоих) оставим</i>
	ыччу	мыч-ча-пэла-йкынэ-в'	<i>мы их оставим</i>
Точгынан вы	гыммо	ена-пэла-ла-йкынэ-тык	<i>вы меня оставите</i>
	ынно	я-пэла-ла-йкынэ-ткы	<i>вы его оставите</i>
	муий	на-я-пэла-йкынэ-мык	<i>вы нас (двоих) оставите</i>
	мую	на-я-пэла-ла-йкынэ-мык	<i>вы нас оставите</i>
	ыччи	я-пэла-йкынэ-ткы	<i>вы их (двоих) оставите</i>
	ыччу	я-пэла-ла-йкынэ-ткы	<i>вы их оставите</i>
Ычгынан они	гыммо	на-я-пэла-йкынэ-гым	<i>они меня оставят</i>
	гыччи	на-я-пэла-йкынэ-гэ	<i>они тебя оставят</i>
	ынно	на-я-пэла-йкын	<i>они его оставят</i>
	муий	на-я-пэла-йкынэ-мык	<i>они нас (двоих) оставят</i>
	мую	на-я-пэла-ла-йкынэ-мык	<i>они нас оставят</i>
	туйи	на-я-пэла-йкынэ-тык	<i>они вас (двоих) оставят</i>
	тую	на-я-пэла-ла-йкынэ-тык	<i>они вас оставят</i>
	ыччи	на-я-пэла-йкынэ-т	<i>они их (двоих) оставят</i>
	ыччу	на-я-пэла-йкынэ-в'	<i>они их оставят</i>

Спряжение переходного глагола в побуди

Субъект	Единственное число субъекта		
	объект	форма	значение
ГЫМНАН я	ГЫЧЧИ	МЫ-ПЭЛА-ГЭ	<i>пусть я тебя оставлю</i>
	ЫННО	МЫ-ПЭЛА-Н	<i>пусть я его оставлю</i>
	ТУЙИ	МЫ-ПЭЛА-ТЫК	<i>пусть я вас (двоих) оставлю</i>
	ТУЮ	МЫ-ПЭЛА-ЛА-ТЫК	<i>пусть я вас оставлю</i>
	ЫЧЧИ	МЫ-ПЭЛА-НАТ	<i>пусть я их (двоих) оставлю</i>
	ЫЧЧУ	МЫ-ПЭЛА-НАВ'	<i>пусть я их оставлю</i>
ГЫНАН ты	ГЫММО	Қ-ЭНА-ПЭЛА-ГЭ	<i>ты меня оставь</i>
	ЫННО	ҚЫ-ПЭЛА-ГЫН	<i>ты его оставь</i>
	МУЙИ	ЫН-ПЭЛА-МЫК	<i>ты нас (двоих) оставь</i>
	МУЮ	ЫН-ПЭЛА-ЛА-МЫК	<i>ты нас оставь</i>
	ЫЧЧИ	ҚЫ-ПЭЛА-ГЫНАТ	<i>ты их (двоих) оставь</i>
	ЫЧЧУ	ҚЫ-ПЭЛА-ГЫНАВ'	<i>ты их оставь</i>
ЫНАН он	ГЫММО	Н-ЭНА-ПЭЛА-ГЫМ	<i>пусть он меня оставит</i>
	ГЫЧЧИ	ЫН-ПЭЛА-ГЭ	<i>пусть он тебя оставит</i>
	ЫННО	НЫ-ПЭЛА-Н	<i>пусть он его оставит</i>
	МУЙИ	ЫН-ПЭЛА-МЫК	<i>пусть он нас (двоих) оставит</i>
	МУЮ	ЫН-ПЭЛА-ЛА-МЫК	<i>пусть он нас оставит</i>
	ТУЙИ	ЫН-ПЭЛА-ТЫК	<i>пусть он вас (двоих) оставит</i>
	ТУЮ	ЫН-ПЭЛА-ЛА-ТЫК	<i>пусть он вас оставит</i>
	ЫЧЧИ	НЫ-ПЭЛА-НАТ	<i>пусть он их (двоих) оставит</i>
ЫЧЧУ	НЫ-ПЭЛА-НАВ'	<i>пусть он их оставит</i>	

тедьно-повелительном I наклонении.

Субъект	Множественное число субъекта		
	объ- ект	форма	значение
мочгы- нан мы	гыччи	мын-пэла-ла-гэ	<i>пусть мы тебя оставим</i>
	ынно	мын-пэла-ла-н	<i>пусть мы его оставим</i>
	туйи	мын-пэла-тык	<i>пусть мы вас (двоих) оставим</i>
	тую	мын-пэла-ла-тык	<i>пусть мы вас оставим</i>
	ыччи	мын-пэла-нат	<i>пусть мы их (двоих) оставим</i>
	ыччу	мын-пэла-нав'	<i>пусть мы их оставим</i>
точгынан вы	гыммо	қ-эна-пэла-ла-тык	<i>вы меня оставьте</i>
	ынно	қы-пэла-ла-гыткы	<i>вы его оставьте</i>
	муйи	ын-пэла-мык	<i>вы нас (двоих) оставьте</i>
	мую	ын-пэла-ла-мык	<i>вы нас оставьте</i>
	ыччи	қы-пэла-ла-гыткы	<i>вы их (двоих) оставьте</i>
	ыччу	қы-пэла-ла-гыткы	<i>вы их оставьте</i>
ычгынан они	гыммо	ын-пэла-тым	<i>пусть они меня оставят</i>
	гыччи	ын-пэла-гэ	<i>пусть они тебя оставят</i>
	ынно	ын-пэла-н	<i>пусть они его оставят</i>
	муйи	ын-пэла-мык	<i>пусть они нас (двоих) оставят</i>
	мую	ын-пэла-ла-мык	<i>пусть они нас оставят</i>
	туйи	ын-пэла-тык	<i>пусть они вас (двоих) оставят</i>
	тую	ын-пэла-ла-тык	<i>пусть они вас оставят</i>
	ыччи	ын-пэла-нат	<i>пусть они их (двоих) оставят</i>
ыччу	ын-пэла-нав'	<i>пусть они их оставят</i>	

Спряжение переходного глагола в побу

Субъект	Единственное число субъекта		
	объект	форма	значение
ГЫМНАН <i>я</i>	ГЫЧЧИ	МЫ-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-ГЭ	<i>пусть я тебя оставлю</i>
	ЫННО	МЫ-ПЭЛА-ЙКЫН	<i>пусть я его оставлю</i>
	ТУЙИ	МЫ-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-ТЫК	<i>пусть я вас (двоих) оставлю</i>
	ТУЮ	МЫ-ПЭЛА-ЛА-ЙКЫНЭ-ТЫК	<i>пусть я вас оставлю</i>
	ЫЧЧИ	МЫ-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-Т	<i>пусть я их (двоих) оставлю</i>
	ЫЧЧУ	МЫ-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-В'	<i>пусть я их оставлю</i>
ГЫНАН <i>ты</i>	ГЫММО	Қ-ЭНА-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-ГЭ	<i>ты меня оставь</i>
	ЫННО	ҚЫ-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-ГЫН	<i>ты его оставь</i>
	МУЙИ	ЫН-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-МЫК	<i>ты нас (двоих) оставь</i>
	МУЮ	ЫН-ПЭЛА-ЛА-ЙКЫНЭ-МЫК	<i>ты нас оставь</i>
	ЫЧЧИ	ҚЫ-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-Т	<i>ты их (двоих) оставь</i>
	ЫЧЧУ	ҚЫ-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-В'	<i>ты их оставь</i>
ЫНАН <i>он</i>	ГЫММО	Н-ЭНА-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-ГЫМ	<i>пусть он меня оставит</i>
	ГЫЧЧИ	ЫН-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-ГЭ	<i>пусть он тебя оставит</i>
	ЫННО	НЫ-ПЭЛА-ЙКЫН	<i>пусть он его оставит</i>
	МУЙИ	ЫН-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-МЫК	<i>пусть он нас (двоих) оставит</i>
	МУЮ	ЫН-ПЭЛА-ЛА-ЙКЫНЭ-МЫК	<i>пусть он нас оставит</i>
	ТУЙИ	ЫН-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-ТЫК	<i>пусть он вас (двоих) оставит</i>
	ТУЮ	ЫН-ПЭЛА-ЛА-ЙКЫНЭ-ТЫК	<i>пусть он вас оставит</i>
	ЫЧЧИ	НЫ-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-Т	<i>пусть он их (двоих) оставит</i>
	ЫЧЧУ	НЫ-ПЭЛА-ЙКЫНЭ-В'	<i>пусть он их оставит</i>

дительно-повелительном II наклонении.

Субъект	Множественное число субъекта		
	объект	форма	значение
мочгы- нан мы	гыччи	мын-пэла-ла-йкынэ-гэ	<i>пусть мы тебя оставим</i>
	ынно	мын-пэла-ла-йкын	<i>пусть мы его оставим</i>
	туйи	мын-пэла-йкынэ-тык	<i>пусть мы вас (двоих) оставим</i>
	тую	мын-пэла-ла-йкынэ-тык	<i>пусть мы вас оставим</i>
	ыччи	мын-пэла-йкынэ-т	<i>пусть мы их (двоих) оставим</i>
	ыччу	мын-пэла-йкынэ-в'	<i>пусть мы их оставим</i>
точгынан вы	гыммо	қ-эна-пэла-ла-йкынэ-тык	<i>вы меня оставьте</i>
	ынно	қы-пэла-ла-йкынэ-гыткы	<i>вы его оставьте</i>
	муийи	ын-пэла-йкынэ-мык	<i>нас (двоих) оставьте</i>
	мую	ын-пэла-ла-йкынэ-мык	<i>вы нас оставьте</i>
	ыччи	қы-пэла-йкынэ-гыткы	<i>вы их (двоих) оставьте</i>
	ыччу	қы-пэла-ла-йкынэ-гыткы	<i>вы их оставьте</i>
ычгынан они	гыммо	ын-пэла-йкынэ-гым	<i>пусть они меня оставят</i>
	гыччи	ын-пэла-йкынэ-гэ	<i>пусть они тебя оставят</i>
	ынно	ын-пэла-йкын	<i>пусть они его оставят</i>
	муийи	ын-пэла-йкынэ-мык	<i>пусть они нас (двоих) оставят</i>
	мую	ын-пэла-ла-йкынэ-мык	<i>пусть они нас оставят</i>
	туйи	ын-пэла-йкынэ-тык	<i>пусть они вас (двоих) оставят</i>
	тую	ын-пэла-ла-йкынэ-тык	<i>пусть они вас оставят</i>
	ыччи	ын-пэла-йкынэ-т	<i>пусть они их (двоих) оставят</i>
ыччу	ын-пэла-йкынэ-в'	<i>пусть они их оставят</i>	

Спряжение переходного глагола

Субъект	Единственное число субъекта		
	объект:	форма	значение
ГЫМНАН я	ГЫЧЧИ	ТЫ-Г'Ы-ПЭЛА-ГЭ	<i>я тебя оставил бы</i>
	ЫННО	ТЫ-Г'Ы-ПЭЛА-Н	<i>я его оставил бы</i>
	ТУЙИ	ТЫ-Г'Ы-ПЭЛА-ТЫК	<i>я вас (двоих) оставил бы</i>
	ТУЮ	ТЫ-Г'Ы-ПЭЛА-ЛА-ТЫК	<i>я вас оставил бы</i>
	ЫЧЧИ	ТЫ-Г'Ы-ПЭЛА-НАТ	<i>я их (двоих) оставил бы</i>
	ЫЧЧУ	ТЫ-Г'Ы-ПЭЛА-НАВ'	<i>я их оставил бы</i>
ГЫНАН ты	ГЫММО	НЫ-Г'-ЭНА-ПЭЛА-Н	<i>ты меня оставил бы</i>
	ЫННО	НЫ-Г'Ы-ПЭЛА-Н	<i>ты его оставил бы</i>
	МУЙИ	НА-Н-Г'Ы-ПЭЛА-МЫК	<i>ты нас (двоих) оставил бы</i>
	МУЮ	НА-Н-Г'Ы-ПЭЛА-ЛА-МЫК	<i>ты нас оставил бы</i>
	ЫЧЧИ	НЫ-Г'Ы-ПЭЛА-НАТ	<i>ты их (двоих) оставил бы</i>
	ЫЧЧУ	НЫ-Г'Ы-ПЭЛА-НАВ'	<i>ты их оставил бы</i>
ЫНАН он	ГЫММО	НЫ-Г'-ЭНА-ПЭЛА-Н	<i>он меня оставил бы</i>
	ГЫЧЧИ	НА-Н-Г'Ы-ПЭЛА-ГЭ	<i>он тебя оставил бы</i>
	ЫННО	НЫ-Г'Ы-ПЭЛА-НЭН	<i>он его оставил бы</i>
	МУЙИ	НА-Н-Г'Ы-ПЭЛА-МЫК	<i>он нас (двоих) оставил бы</i>
	МУЮ	НА-Н-Г'Ы-ПЭЛА-ЛА-МЫК	<i>он нас оставил бы</i>
	ТУЙИ	НА-Н-Г'Ы-ПЭЛА-ТЫК	<i>он вас (двоих) оставил бы</i>
	ТУЮ	НА-Н-Г'Ы-ПЭЛА-ЛА-ТЫК	<i>он вас оставил бы</i>
	ЫЧЧИ	НЫ-Г'Ы-ПЭЛА-НАТ	<i>он их (двоих) оставил бы</i>
ЫЧЧУ	НЫ-Г'Ы-ПЭЛА-НАВ'	<i>он их оставил бы</i>	

в сослагательном (условном) I наклонении.

Субъект	Множественное число субъекта		
	объект	форма	значение
мочгы- нан мы	гыччи	мын-г'ы-пэла-лагэ	<i>мы тебя оставили бы</i>
	ынно	мын-г'ы-пэла-ла-н	<i>мы его оставили бы</i>
	туйи	мын-г'ы-пэла-тык	<i>мы вас (двоих) оставили бы</i>
	тую	мын-г'ы-пэла-ла-тык	<i>мы вас оставили бы</i>
	ыччи	мын-г'ы-пэла-ла-нат	<i>мы их (двоих) оставили бы</i>
	ыччу	мын-г'ы-пэла-ла-нав'	<i>мы их оставили бы</i>
точгынан вы	гыммо	ныг'эна-пэла-ла-тык	<i>вы меня оставили бы</i>
	ынно	ны-г'ы-пэла-ла-ткы	<i>вы его оставили бы</i>
	муйи	на-н-г'ы-пэла-мык	<i>вы нас (двоих) оставили бы</i>
	мую	на-н-г'ы-пэла-ла-мык	<i>вы нас оставили бы</i>
	ыччи	ны-г'ы-пэла-ла-ткы	<i>вы их (двоих) оставили бы</i>
	ыччу	ны-г'ы-пэла-ла-ткы	<i>вы их оставили бы</i>
ычгынан они	гыммо	на-н-г'ы-пэла-гым	<i>они меня оставили бы</i>
	гыччи	на-н-г'ы-пэла-гэ	<i>они тебя оставили бы</i>
	ынно	на-н-г'ы-пэла-н	<i>они его оставили бы</i>
	муйи	на-н-г'ы-пэла-мык	<i>они нас (двоих) оставили бы</i>
	мую	на-н-г'ы-пэла-ла-мык	<i>они нас оставили бы</i>
	туйи	на-н-г'ы-пэла-тык	<i>они вас (двоих) оставили бы</i>
	тую	на-н-г'ы-пэла-ла-тык	<i>они вас оставили бы</i>
	ыччи	на-н-г'ы-пэла-нат	<i>они их (двоих) оставили бы</i>
ыччу	на-н-г'ы-пэла-нав'	<i>они их оставили бы</i>	

Спряжение переходного глагола

Субъект	Единственное число субъекта		
	объект	форма	значение
гымнан я	гыччи	ты-г'ы-пэла-йкынэ-гэ	<i>я тебя оставил бы</i>
	ынно	ты-г'ы-пэла-йкын	<i>я его оставил бы</i>
	туйи	ты-г'ы-пэла-йкынэ-тык	<i>я вас (двоих) оставил бы</i>
	тую	ты-г'ы-пэла-ла-йкынэ-тык	<i>я вас оставил бы</i>
	ыччи	ты-г'ы-пэла-йкынэ-т	<i>я их (двоих) оставил бы</i>
	ыччу	ты-г'ы-пэла-йкынэ-в'	<i>я их оставил бы</i>
гынан ты	гыммо	ны-г'-эна-пэла-йкын	<i>ты меня оставил бы</i>
	ынно	ны-г'ы-пэла-йкын	<i>ты его оставил бы</i>
	муйи	на-н-г'ы-пэла-йкынэ-мык	<i>ты нас (двоих) оставил бы</i>
	мую	на-н-г'ы-пэла-ла-йкынэ- мык	<i>ты нас оставил бы</i>
	ыччи	ны-г'ы-пэла-йкынэ-т	<i>ты их (двоих) оставил бы</i>
	ыччу	ны-г'ы-пэла-йкынэ-в'	<i>ты их оставил бы</i>
ынан он	гыммо	ны-г'-эна-пэла-йкын	<i>он меня оставил бы</i>
	гыччи	на-н-г'ы-пэла-йкынэ-гэ	<i>он тебя оставил бы</i>
	ынно	ны-г'ы-пэла-йкынэн	<i>он его оставил бы</i>
	муйи	на-н-г'ы-пэла-йкынэ-мык	<i>он нас (двоих) оставил бы</i>
	мую	на-н-г'ы-пэла-ла-йкынэ- мык	<i>он нас оставил бы</i>
	туйи	на-н-г'ы-пэла-йкынэ-тык	<i>он вас (двоих) оставил бы</i>
	тую	на-н-г'ы-пэла-ла-йкынэ-тык	<i>он вас оставил бы</i>
	ыччи	ны-г'ы-пэла-йкынэ-т	<i>он их (двоих) оставил бы</i>
	ыччу	ны-г'ы-пэла-йкынэ-в'	<i>он их оставил бы</i>

в условном (сослагательном) II наклонении

Субъект	Множественное число субъекта		
	объект	форма	значение
мочгынан мы	гыччи	мын-г'ы-пэла-ла-йкына-гэ	<i>мы тебя оставили бы</i>
	ынно	мын-г'ы-пэла-ла-йкын	<i>мы его оставили бы</i>
	туйи	мын-г'ы-пэла-йкына-тык	<i>мы вас (двоих) оставили бы</i>
	тую	мын-г'ы-пэла-ла-йкына-тык	<i>мы вас оставили бы</i>
	ыччи	мын-г'ы-пэла-йкына-т	<i>мы их (двоих) оставили бы</i>
	ыччу	мын-г'ы-пэла-йкына-в'	<i>мы их оставили бы</i>
точгынан вы	гыммо	ны-г'-эна-пэла-ла-йкына- тык	<i>вы меня оставили бы</i>
	ынно	ны-г'ы-пэла-ла-йкына-ткы	<i>вы его оставили бы</i>
	муйи	на-н-г'ы-пэла-йкына-мык	<i>вы нас (двоих) оставили бы</i>
	мую	на-н-г'ы-пэла-ла-йкына- мык	<i>вы нас оставили бы</i>
	ыччи	ны-г'ы-пэла-ла-йкына-ткы	<i>вы их (двоих) оставили бы</i>
	ыччу	ны-г'ы-пэла-ла-йкына-ла- тык	<i>вы их оставили бы</i>
ычгынан они	гыммо	на-н-г'ы-пэла-йкына-гым	<i>они меня оставили бы</i>
	гыччи	на-н-г'ы-пэла-йкына-гэ	<i>они меня оставили бы</i>
	ынно	на-н-г'ы-пэла-йкын	<i>они его оставили бы</i>
	муйи	на-н-г'ы-пэла-йкына-мык	<i>они нас (двоих) оставили бы</i>
	мую	на-н-г'ы-пэла-ла-йкына- мык	<i>они нас оставили бы</i>
	туйи	на-н-г'ы-пэла-йкына-тык	<i>они вас (двоих) оставили бы</i>
	тую	на-н-г'ы-пэла-ла-йкына- тык	<i>они вас оставили бы</i>
	ыччи	на-н-г'ы-пэла-йкына-т	<i>они их (двоих) оставили бы</i>
ыччу	на-н-г'ы-пэла-йкына-в'	<i>они их оставили бы</i>	

Пожелательная форма глагола.

Желание или попытка совершить какое-либо действие выражается пожелательной формой глагола или так называемой потенциальной формой глагола.

Пожелательная форма глагола образуется путем присоединения к основе глагола префикса е-/я- (йэ-/йа-) и суффикса -ң(ы)-

милгэтык *зажечь* — е-милгэнь-ңы-к *хотеть зажечь*
 пийқык *прятаться* — е-пийқы-ң-кы *хотеть прятаться*
 экмитык *взять* — е-кминь-ңы-к *хотеть взять*

Пожелательная форма глагола при спряжении оформляется аффиксами всех наклонений глагола.

Ку-е-ну-ң-ңы-нин *он его хотел съесть* — пожелательная форма настоящего-прошедшего времени изъявительного наклонения.

Ты-ңво-н яв'энвэпыңкы *я стал искать дорогу* — пожелательная форма в прошедшем завершённом времени изъявительного наклонения.

Гэ-е-тинмэнь-ңы-лин *он его хотел обмануть* — пожелательная форма в прошедшем II времени изъявительного наклонения.

Вспомогательные глаголы.

Вспомогательные глаголы — это такие глаголы, которые, утрачивая свое значение, выполняют роль связки в именных и глагольных составных сказуемых.

Как и значимые глаголы, вспомогательные глаголы подразделяются на непереходные и переходные. Всего в корякском языке вспомогательных глаголов 6: 3 непереходных и 3 переходных.

Непереходные вспомогательные глаголы:

ваккы *быть, пребывать, находиться*;
 итык *быть, являться*;
 ныг'элык *становиться*.

Переходные вспомогательные глаголы:

лыңык, лыңкы *считать кого-либо чем или кем-либо*;
 йытык *иметь кого-либо или что-либо*;
 йыччык *делать, превращать*.

Из шести вспомогательных глаголов 4 имеют начальные и срединные основы:

ваккы	— начальная основа ва-	срединная	— тва-;
лыңык	— начальная основа лың-	срединная	— лҕы-;
йытык	— начальная основа йыт-	срединная	— нты-;
йыччык	— начальная основа йыччы-	срединная	— ччы-.

Примеры:

Гымнин қайтакалдың тэйвэч'у китың. *Мой брат гребцом был.* Тэйвэч'у китың *был гребцом* — составное именное сказуемое, в котором вспомогательный глагол итык *быть* выполняет роль связки.

Ток, гымнан пойга тынпота мынтың. *Ну (пусть) я копьем (его) заколю.* Тынпота мынтың *пусть заколю* — составное глагольное сказуемое, где вспомогательный глагол йытык (-нты-) *иметь кого-либо чем-либо* также выполняет роль связки.

Наряду с ролью связки вспомогательные глаголы могут употребляться и как самостоятельные значимые глаголы, т. е. выполнять роль глагольных сказуемых.

Примеры:

Эвын г'ыло ныг'эли. *Уже день настал.* Ныг'эли *настал*, — простое глагольное сказуемое, выраженное вспомогательным глаголом ныг'элык становится.

Эньпич яяк котваң. *Отец дома был.* Котваң *был, находился* также простое глагольное сказуемое, выраженное вспомогательным глаголом ваккы (-тва-) *быть, находиться*.

Составные глаголы.

(Аналитические формы глаголов)

В корякском языке имеется ряд глаголов, которые состоят из двух слов: вспомогательных глаголов *лыңык* и *йыччык*, которые выражают наклонение, время, лицо и число, и значимой части составного глагола. Значимая часть составных глаголов выражается глагольными основами, состоящими из корня и суффикса *у/о*, реже *ну/но*

в'эюлг'у *лыңык бояться*
 ачачго *лыңык смеяться*
 эйв'эчу *лыңык жалеть*

Составные глаголы, включающие глагол *лыңык*, выражают чувственные восприятия и обозначают состояние лица, без указания на возникновение или окончание данного состояния.

Составные глаголы, включающие глагол *йыччык*, выражая чувственное восприятие, указывают на начало данного состояния, его становление:

в'эюлг'у *йыччык начать бояться*
 ачачго *йыччык начать насмехаться*
 ейв'эчу *йыччык пожалеть*

Составные глаголы, выражающие чувственные восприятия, являются по значению и по форме образования переходными.

Соответствующие им непереходные глаголы образуются от тех же корней суффиксом -эт/-ат:

ейвэч-етык *жалеть* (вообще)
ачачг-атык *смеяться* (вообще)

Особую группу составных глаголов представляют те из них, которые в качестве значимых частей составных глаголов включают наречия, глагольные корни с суффиксом -тэ/-та или -э/-а, отрицательные частицы, например:

алваң ныг'элык *измениться*
алваң йыччык *изменить*

В этих составных глаголах значимая часть выражена наречием алваң *иначе*;

имти-тэ йытык *нести*, г'аг'а-та йытык *волочить, тащить*.

В этих составных глаголах значимая часть выражена глагольным корнем с суффиксом -тэ/-та;

уйңэ йыччык *уничтожить*. В этом составном глаголе значимая часть выражена отрицательной частицей уйңэ *нет, не*.

Модальные глаголы.

К вспомогательным глаголам примыкают так называемые модальные глаголы. К ним относятся: ңывок *начинать*, пылыткук *кончать*, пыкавык *не мочь*, г'энқэвык *прекращать*, гайматык *хотеть, соглашаться*.

Все эти глаголы употребляются с неопределенной (инфинитивной) формой значимых глаголов.

Глаголы ңывок, пылыткук, пыкавык сочетаются с инфинитивом непереходных и переходных глаголов:

ңывок ейгучев'ңык *начать учиться*, ңывок тэйкык *начать делать*; пылыткук вэтатык *кончать работать*, пылыткук йиңтык *кончать бросать*; пыкавык тылэк *не мочь идти*, пыкавык имтик *не мочь нести*.

Глагол гайматык сочетается только с инфинитивом непереходных глаголов: гайматык қытык *хотеть пойти*, гайматык инэтэйкык *хотеть сделать*. В последнем примере глагол тэйкык *делать* имеет производно-непереходную форму.

Глагол г'энқэвык сочетается с инфинитивом непереходных и переходных глаголов. В сочетании с инфинитивом переходного глагола он выступает в производно-переходной форме: г'энқэвык вэтатык *прекратить работать*, йыг'энқэвык талак *прекратить ударять*.

Вопросительный глагол ежык *что делать?*

Вопросительным словом к глагольным формам является вопросительный глагол ежык *что делать?*, который ставится в той же форме, что и глагол, к которому он относится.

1. Колхозылг'ын ковэтаньывоң гытгытайнык. *Колхозник работает на берегу озера. Қояқңывоң колхозылг'ын гытгытайнык? Что делает колхозник на берегу озера?*

2. Қайыкмиңу г'ақав'лай школаң яйгочав'ұынвың. *Дети пошли в школу учиться. Яқынвың қайыкмиңу г'ақав'лай школаң? Зачем (букв. чтобы что делать) дети пошли в школу?*

Вопросительный глагол ежык в форме прошедшего II времени является также и общим вопросом к действию без указания времени.

Гэеқлин Нутанкавав' аңқак? *Что случилось с Нутанкававом на море?*

Выражение отрицания действия.

В корякском языке отрицание действия в различных временах и наклонениях выражается отрицательными частицами и аффиксами отрицания, присоединяемыми к глагольной основе, и вспомогательными глаголами, которые указывают на лицо, число, время и наклонение глагольной формы.

Отрицание действия в настояще-прошедшем и прошедшем завершённом временах.

Отрицание действия непереходного значения в настояще-прошедшем и прошедшем завершённом временах образуется при помощи отрицательной частицы уйңэ *не, нет*, глагольной основы, оформленной префиксом -э/а- и суффиксом -кэ/-ка и одного из вспомогательных глаголов: итык *быть, являться*, ныг'элык *становиться* или ваккы *быть* (вэататк *работать* — уйңэ а-вэатат-ка итык *не работать*, ейгучевңык *учиться* — уйңэ э-ейгучев'ңы-кэ итык *не учиться*).

Отрицание действия переходного значения в тех же временах образуются так же, как непереходного значения с той лишь разницей, что в этих случаях употребляется переходный вспомогательный глагол йытык-(-нты-) *иметь кого-л. чем-л.*, реже йыччык (-ччы-) *полагать кого-либо чем-либо*; имтик *нести на спине*; — уйңэ имти-кэ йытык *не нести на спине*; валомык *слушать, понимать* — уйңэ а-валом-ка йытык *не слушать, не понимать*.

При спряжении форм отрицания глагола изменяется только вспомогательный глагол, на п р и м е р:

уйңэ авэтатка тыкитың *я не работаю, не работал*; уйңэ авэтатка мыткэллаң *мы не работаем, не работали*; уйңэ авэтатка титык *я не работал*, уйңэ авэтатка мытэлла *мы не работали*; уйңэ аваломка тынтыги *я не слушал тебя*; уйңэ аваломка нантыламык *они не слушали нас*.

Отрицание действия в будущем времени.

Отрицание действия непереходного и переходного значения в будущем времени образуется при помощи отрицательной частицы қыйым, қыём *не* в сочетании с побудительно-повелительной формой глагола: қыйым мывэтатык *я не буду работать*, қыйым мыпэлагэ *я не оставляю тебя*.

Формы отрицания глагола побудительно-повелительного наклонения.

Формы отрицания глагола побудительно-повелительного наклонения образуются различно.

1. Присоединением к основе глагола аффиксов отрицания э-/а — -кэ/-ка и вспомогательных глаголов итык или йытык в форме побудительно-повелительного наклонения; а-вэтат-ка нитык *пусть он не работает*; а-пэла-ка ынынтыги *пусть он тебя не покидает*.

Эта форма имеет значение приказа-указания.

2. Присоединением к основе глагола префикса нуң-/ноң- и суффикса э-/а или -тэ/-та и вспомогательных глаголов в побудительно-повелительном наклонении: нуң-ъельқив-э митык *пусть я не войду (в дом)*; ноң-пэла-та ынынтыги *пусть он тебя не покидает*.

Эта форма указывает, что данное действие нельзя или не следует совершать.

3. Приказ не совершать данное действие выражается при помощи частицы чемоч *не* и глагольной основы, оформленной аффиксами отрицания: чемоч авэтатка! *не работай!*

Если действие известно, то частица чемоч сочетается со вспомогательным глаголом итык в форме 2-го лица побудительно-повелительного наклонения: чемоч қитги! *не делай!* (того-то).

Формы отрицания составных (аналитических) глаголов.

Формы отрицания составных глаголов образуются следующим образом: глагольный корень с суффиксом -у/-о или -ну/-но остается без изменения, к корням вспомогательных

глаголов **лыңык** или **йыччык** присоединяются аффиксы отрицания **э-/а-** — **-кэ/-ка** плюс вспомогательный глагол **йытык** в нужной спрягаемой форме: ачачго **лыңык насмехаться** — ачачго **элңыкэ йытык не насмехаться** — ачачго **эччыкэ йытык не начинать насмехаться**.

Причастие

Причастие в корякском языке представляет собою глагольно-именную форму, которая выражает признак предмета по его действию и отвечает на вопрос **еқылг'ын какой? что делающий?**

Чеймэвылг'ын г'оячек. Приближающийся, приблизившийся юноша.

Причастие имеет признаки глагола и имени. Как и глагол причастие сохраняет значение непереходности и переходности и управляет падежом имени.

Калэйылңатылг'ын каликал. Читающий книгу. Тымылг'ын кайңын. Убитый медведь.

Причастие, как и глагол, может включать суффиксы, характеризующие видовые оттенки действия: **кумңылг'ын кричащий, кричавший** — **кумңы-льқив-ылг'ын восклицающий, воскликнувший**.

В отличие от глагола причастие не имеет признака времен и наклонений.

Причастия, выражая признак предмета, в предложении выступают в роли определений.

Гымнан тылыг'ун гынтэвылг'ын қайыкмиңын. Я увидел убегающего мальчика.

Причастия изменяются по числам и склоняются.

По своему значению причастия делятся на действительные и страдательные.

Действительные причастия.

Действительные причастия образуются от основ глаголов непереходных путем присоединения к основе глагола суффикса **-лг'-**: вагалытвак **сидеть** — вагалытва-лг'-ын **сидящий, сидевший**; эналватык **побеждать** (непереходная форма от глагола лывык **побеждать**) — эналваты-лг'-ын — **побеждающий, победивший**.

От основ переходных глаголов действительное причастие образуется путем присоединения к основе глагола префикса **инэ-/эна-** и суффикса **-лг'-**: йыкитавык **заморозить** — инэ-нқитавы-лг'-ын **замораживающий, заморозивший**, йытоңвавык **создавать** — эна-нтоңва-вы-лг'-ын **создающий, создавший**.

Страдательное причастие.

Страдательные причастия образуются от основ глаголов переходных путем присоединения к основе глагола суффикса -лг'-: тымык *убивать* — тымы-лг'-ын *убитый*; йытоңвавык *создавать* — йытоңвавы-лг'-ын *созданный*.

Действительные и страдательные причастия изменяются по числам, падежам и лицам.

Склонение причастий.

Причастия действительные и страдательные склоняются по образцу первого и второго склонения имен существительных.

Первое склонение.

Абс.	г'эқэвылг'ын	<i>отправляющийся</i>
Тв.	г'эқэвылг'э	<i>отправляющимся</i>
Мест.	г'эқэвылг'ык	<i>у отправляющегося</i>
Дат.	г'эқэвылг'ың	<i>отправляющемуся</i>
Напр.	г'эқэвылг'этың	<i>к отправляющемуся</i>
Прод.	г'эқэвылг'эпың	<i>мимо отправляющегося</i>
Исх.	г'ақавылг'ыңқо	<i>от отправляющегося</i>
Кас.	г'эқэвылг'ыйитэ	<i>за отправляющегося</i>
Повеств.	г'эқэвылг'ыкйит	<i>об отправляющемся</i>
	-кауз.	
Сопр.	гэг'эқэвылг'э	<i>с отправляющимся</i>
Назн.	г'эқэвылг'у	<i>отправляющимся является</i>

Изменение причастий по лицам и числам.

Причастия, как и имена, изменяются по лицам и числам.

Единственное число.

1-е л.	г'эқэвылг'-и-гым	<i>я отправившийся</i>
2-е л.	г'эқэвылг'-и-ги	<i>ты отправившийся</i>
3-е л.	г'эқэвылг'-ы-н	<i>он отправившийся</i>

Двойственное число.

1-е л.	г'эқэвылг'ы-муйи	<i>мы (двое) отправившиеся</i>
2-е л.	г'эқэвылг'ы-туйи	<i>вы (двое) отправившиеся</i>
3-е л.	г'эқэвылг'ы-т	<i>они (двое) отправившиеся</i>

Множественное число.

1-е л.	г'эқэвылг'ы-мую	<i>мы отправившиеся</i>
2-е л.	г'эқэвылг'ы-тую	<i>вы отправившиеся</i>
3-е л.	г'эқэвылг'-у	<i>они отправившиеся</i>

Формы отрицания причастий.

Формы отрицания причастий образуются, как и формы отрицания качественных прилагательных, т. е. путем присоединения к основе глагола префикса э-/а- и суффикса -кылг'ын.

э-чечкэюң-кылг'ын *не думающий*, а-вэтат-кылг'ын *не работающий*.

Формы отрицания причастий изменяются по числам, падежам и лицам, как причастия.

Переход причастий в существительные.

Ряд причастий корякского языка потеряли глагольные признаки и, обозначая действующих лиц, перешли в существительные, например: йьюлг'ын *пастух* (букв. пасущий), вэтатылг'ын *работник* (работающий), эналватылг'ын *победитель* (побеждающий).

Существительные йьюлг'ын, вэтатылг'ын, эналватылг'ын и подобные им отвечают на вопрос *мэки? кто?*

Деепричастие

Деепричастие — особая глагольная форма, которая выражает дополнительное второстепенное действие, характеризующее или поясняющее главное.

Деепричастие обладает признаками глагола и наречия.

Как и глагол, деепричастие сохраняет переходное и непереходное значение и управляет тем же падежом, что и глагол, от которого оно образовано: гынтав'ма г'ытг'ыңқо — *убегая от собаки*, тыма кайңын — *убив медведя*.

Как и глагол, деепричастие включает суффиксы, характеризующие видовые оттенки: гэйқы-кычвы-льквив-э *повеселев*, ам-г'эйңэ-тку-тэ *крича*, тым-ы-тко-йв-ы-ма *убивая*.

Как и наречие, деепричастие не изменяется и в предложении обычно выполняет роль обстоятельств.

Деепричастия, распространенные относящимися к ним словами, выступают в предложении как второстепенные сказуемые и могут обособляться. При обособлении деепричастия могут выражать действие подлежащего или действие другого лица, например: Галак час, ынно гаяйтылэн *Когда прошёл час, он вернулся домой*.

По значению и формам деепричастия подразделяются на несколько групп.

Деепричастие предшествующего действия.

Деепричастие предшествующего действия обозначает действие, которое было закончено до наступления главного.

Примечание. Деепричастие предшествующего действия совпадает с формой инфинитива, ср. гынтэвык *убегать, убегая*. К какой части речи относится данное слово, можно установить только по контексту.

Это деепричастие образуется путем присоединения к основе глагола аффикса -к — гынтэвы-к *убегая, убежать*, валомы-к *услышав, услышать*.

Валомык пэклагыйңо, ынпықлавол нывили. *Услышав выстрелы, старик остановился.*

Деепричастия одновременные.

Одновременные деепричастия обозначают действие, которое протекает одновременно с главным действием.

Деепричастие одновременное образуется путем присоединения к основе глагола суффикса -ма: гынтав-ма *убегая*, в'ыёлан-ма *боясь*. Суффикс -ма требует 2-го ряда гласных.

Ынно паңав'ейма гэйылқэллин. *Отдыхая, он уснул.*

Тылама, gymmo тыкотавалңылаткоң. *Идя, я оглядывался.*

Вагалытвама, юләқ кунчичг'эньңынин ынин милгыг'ый. *Сидя, долго рассматривал своё ружье.*

Деепричастие способа действия.

Деепричастие способа действия указывает, как протекает главное действие. Оно имеет несколько форм.

Первая форма образуется присоединением к основе глагола префикса гэйқы-/гайқы- и суффикса -э/-а или -тэ/-та: гэйқы-ив-э *говоря*, гайқы-ңотав-а *сердясь*.

Гайқыыйкчава, ычгынан нақоңвоңнав' мычеткук вунэв'. *Торопясь, они стали ломать шишки.*

Ынно, гайқытэйңата, гив'лин. *Она, плача, говорила.*

Эта форма деепричастия обычно указывает на состояние главного действующего лица.

Вторая форма образуется присоединением к основе глагола префикса эм-/ам- и суффикса -э/-а или -тэ/-та: эм-пиңку-тэ *прыгая*, ам-вэтат-а *работая*.

Эмтымлутэ, г'ытг'а гэнмэлэв'линэв' ынин вагылқогыйңо. *Зализывая, собака вылечила свои царапины.*

Қайыкмиңу амыйқылава г'ақав'лай в'аямэтың. *Дети бегом побежали к реке.*

Наречие.

Наречие обозначает признак действия или качества. Наречия делятся на обстоятельственные и качественные.

Обстоятельственные наречия служат для выражения различных обстоятельств, при которых совершается действие.

Обстоятельственные наречия подразделяются на группы: 1) наречия места; 2) наречия времени; 3) наречия степени; 4) наречия меры.

1. Наречия места обозначают место действия или направление действия и отвечают на вопросы: *миңкые? где?* (ыявак *далеко*, чеймык *близко*), *миңкые? куда?* (ыявайтың *вдаль*, ҥакые *туда*), *мэңқо? откуда?* (ҥанқо *оттуда*, г'ояңқо *издали*).

Наречия места нередко обозначают и время действия, например: ҥанқо *там, тогда*; в'утьку *здесь, теперь*; ҥанқо *оттуда, с тех пор*; явак *сзади, потом* и ряд других.

В отличие от наречий русского языка наречия корякского языка, в частности наречия места, изменяются, образуя формы локативных падежей (местного, дательного, направительного, продольного, исходного): явал *сзади*, явалэтың *назад*, явалыңқо *сзади* (в направлении от ...); ыявак *вдали*, ыяваңқо *издали*, ыявайтың *вдаль* и т. д.

2. Наречия времени обозначают время действия и отвечают на вопрос *титэ? когда?* (эчги *сейчас*, йықмитив' *завтра*, выг'аёк *потом*).

3. Наречия степени обозначают степень интенсивности действия и отвечают на вопрос *мэңинеч? в какой степени?* (тыттэль, унмык *очень*, киткит *чуть-чуть*, едва).

4. Наречия меры обозначают сколько раз происходило или будет происходить действие и отвечают на вопрос *тэ-г'ычең? сколько раз?* (ыннэнчең *однажды*, ҥынвычаң *много раз*).

В корякском языке нет наречий причины и цели. Наречия причины выражаются деепричастием причины, а наречия цели — инфинитивом цели.

Качественные наречия служат для выражения различных качеств действия и отвечают на вопрос *миңкые? как?* (мэтг'аң *красиво, удобно*, қэв'в'аң *плохо*, ныкэтгуг'эв' *сильно*).

Качественные наречия имеют степени сравнения, которые по форме совпадают со степенями сравнения качественных прилагательных и отличаются от них только синтаксической ролью в предложении.

Образование наречий.

Наречия корякского языка образуются от различных частей речи при помощи специальных аффиксов.

1. Префиксом н(ы)- и суффиксом -г'эв'/-г'ав' образуются качественные наречия от имён прилагательных и глаголов.

нытуйқин *новый, молодой* — ны-туй-г'эв *ново, молодо*
 җотавык *сердиться* — ны-җот-ы-г'ав' *сердито*

2. Суффиксом -ң от прилагательных и глаголов образуются наречия различные по своему значению.

нив'лықин *длинный* — эв'лы-ң *вдаль*
 ләқтэтык *возвращаться* — ләқтэты-ң *обратно*

3. Суффиксом -э/-а образуется ряд наречий с различным значением.

вач-а *иногда*, вэтг-а *сразу*, гымл-э *опять*, пыч-е *пока*,
 в'иньв-э *тайно*.

Наречия могут присоединять ряд аффиксов, которые уточняют их пространственные и временные значения, на-
 п р и м е р:

бявак *далеко* — лыгэ-бявак *совсем далеко*
 чеймык *близко* — лыги-чеймык *совсем близко*
 янот *впереди* — яноты-ңқал *с передней стороны*
 явал *сзади* — явалы-ңқал *с задней стороны*
 гычгол *вверху* — лыго-гычгол *прямо вверху*
 ивтыль *внизу* — лыгу-ивтыль *прямо внизу*
 мыкың *больше* — ам-мыкың *ещё больше*
 ыппылён *меньше* — ам-ыппылён *ещё меньше*

Частицы

В корякском языке большое количество разнообразных частиц, которые придают отдельным словам и целым предложениям различные оттенки значения. Почти каждая из частиц имеет не одно, а несколько значений, которые на русский язык в ряде случаев не переводимы.

По своему значению частицы могут быть разделены на следующие группы: усилительные, указательные, ограничительные, вопросительно-разделительные, неопределенные и отрицательные.

Усилительные: қок же, ына же, қэй и даже, ипа-ка, же, -қун же, -қи, -қэ, -қа то, же.

Примеры:

В'уччин қок чей! Это же кулик! Мэки ына ков'ьепча-чейлаң? Кто же это свистит? Қэй лықлэңкы, қэй алак ынно муйык котваңвоң. И зимой, и летом он у нас живёт. Ипа, мынынчег'аллан! Рассмотрим-ка! Қок инмы-қун ны-

митыйгым г'ытг'ыльг'этык! *Ну правда же я умею ездить на собаках! Миңкые-қа гымнан ынно тыг'ынмын? Как же мне его добыть?*

Указательные: *в'ото вот, җано это, эно вон, ноқун это, ведь.*

Примеры:

В'ото гымнин каличинаң. Вот мой карандаш. Җано мучгин калив'. Это наши книги. Эно җанко мучгин яяңа. Вон там наш дом. Ноқун ынно қэйли. Это ведь действительно он.

Ограничительные: *ван только. В'уччею ван манэ-в'йыччыто. Это только нитки. Малкит ван айкайтың гэлэлин. Едва-едва (только) до берега добрался.*

Примеры:

Вопросительно-разделительные: *мэтькэ или, ли. Пример: Мэтькэ гынан лыг'ун умқа? Видел ли ты белого медведя?*

Неопределенные: *аму то, -ңын -нибудь, -либо.*

Примеры:

Қулла аму миңкые гэлқыллин. Один из них куда-то ушёл. Яқын-ңын тоңватэ! Что-то случилось!

Отрицательные: *уйңэ не, нет, кытыл қыйим не.*

Примеры:

Ынно уйңэ аваломка. Он не послушался. Кытыл атэй-җатка. Не плачь. Ынно қыйим миңкые нылқытын. Он никуда не уйдёт.

Союзы и союзные слова

Союзы и союзные слова разделяются на сочинительные и подчинительные.

К сочинительным союзам и союзным словам относятся: *то и; г'ам а; атав' но, однако; ээйвэқ но, однако; ятан только* и некоторые другие.

Примеры: *Кытав'ут г'ытг'у моголалықэв'лай, то яячыкойтың елқиви эньпич. Вдруг залаяли собаки, и в дом вошёл отец. Гымнин тумгытум қытги киноң, г'ам гыммо яяк тыпэлятык. Мой товарищ ушёл в кино, а я остался дома. Инмы еппа эчеймэвкэ титык гытгың, атав' эвын тывалом-ңывонав' г'эйңэчийлг'у галгав'. Я ещё не приблизился к озеру, но уже слышал кричащих птиц.*

К подчинительным союзам и союзным словам относятся: *ыно что; унэкэм что; мэңин который; миңкые куда, как; мэңқо откуда; титэ когда; тит чтобы; мыев' потому что; экилу, ңэвэқ если* и некоторые другие.

Примеры: *Гыммо тивык, ыно эньпич еетың тагыйнэ-ңынвыңқо митив'. Я сказал, что отец придет с охоты завтра. Ычгынан нантиватын қытэп қайв'аямык, миңкы малайңон*

амкыка ынну гэлэг'улинэв'. Они поставили забор на маленькой речке, где недавно видели много рыбы. Кытав'ут яёл кутти, мьев' лыг'унин г'уемтэв'илг'ын етылг'ын. Вдруг лишица встала, потому что увидела идущего человека.

Междометия

Междометия в корякском языке многочисленны и разнообразны. Их значение лишь приблизительно соответствует аналогичным междометиям русского языка. Почти каждое из междометий имеет несколько значений, которые уточняются контекстом речи.

По своему смысловому значению междометия разделяются на две группы: 1) междометия, выражающие различные чувства (радость, удивление, разочарование, боль, неизвестность и т. п.), и 2) междометия, выражающие волевые побуждения (обращение-призыв, обращение-подбадривание, побуждение к совершению действия, побуждение к прекращению действия и т. п.).

Ниже приводятся лишь наиболее употребительные междометия, относящиеся к той и другой группе.

1. Междометия, выражающие различные чувства:

амто! г'амто! приветствие (мужчин)
 мэй! приветствие и обращение (женщин)
 акко! радость, удивление
 қые! удивление и сожаление
 амок! испуг и разочарование
 ыңи! испуг
 эңи! боль
 ыңэ! удовольствие
 оок! удивление и интерес
 ту! недоумение
 олэ! радость

Примеры употребления междометий. Акко, эмэлкэ алак!
Ох, и хорошо летом! Қые! Титэ ынно гаңтолэн?! Ой! Когда же он вышел?! Амок, милгын в'айңай! Ой, огонь погас! Ыңи! Г'эгылңын! Ой! Волж! Ыңэ, гыччи ныгь'йтапиги! Ну и умник ты! Олэ! Мыччавалола! Мыччапонтола! Ой! Мы будем есть жир! Мы будем есть печень!

2. Междометия, выражающие волевые побуждения.

ток! призыв к действию
 тог'ок! призыв к более целеустремленному действию
 туқун! побуждение
 ынано! подбадривание
 го! предупреждение
 аччоч! констатация окончания действия.

Примеры:

Ток, мыңонав' чамэчак! *Ну, начнём подкрадываться!*
 Тог'ок! Қычоччымав'латык! *А ну! Приготовьтесь! Туқун эт-
 г'у мынкыччальпымык! Ну-ка, ещё (раз) мы победим! Го!*
 Эвын миңкые ялқыллаңтык! *Никуда вам не уйти! Ынано,
 тумғытум! А ну, товарищ! Браво, товарищ!*

К междометиям относятся также звукоподражательные слова: қа-ақ, қа-ақ крик ворона, ав'-ав'-ав' крик телёнка оленя, қо-қо-қо крик оленя, г'о-г'о-г'о крик лисы и другие.

ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ СИНТАКСИСА.

Порядок слов в предложении.

В корякском языке порядок слов в предложении свободный. Однако каждый из членов предложения имеет свое более или менее постоянное место.

Подлежащее обычно стоит перед сказуемым. Ыччу гынтав'лай ымқуқлику. *Они бегали поодиночке* (ыччу они — подлежащее, стоит на первом месте).

Реже подлежащее может следовать за сказуемым или занимать последнее место в предложении. Ковыччаллаң ныёқ яяв'. *Виднеются три яранги* (яяв' яранги — подлежащее, стоит на последнем месте).

Прямое дополнение чаще всего следует за сказуемым, реже предшествует ему. Тагыйниңылг'а лыг'унин кайңын. *Охотник увидел медведя* (кайңын медведь — прямое дополнение, стоит после сказуемого).

Косвенное дополнение обычно следует за прямым. Анянак копанэнатвыңынэн лымңыль қайыкмэңың. *Бабушка рассказывает сказку ребёнку* (қайыкмэңың ребёнку — косвенное дополнение, стоит после прямого дополнения).

Обстоятельства, выраженные наречиями и деепричастиями, обычно занимают первое место в предложении и реже стоят перед сказуемым. Ыықмитив' ынно г'эқэви ңалвылг'этың. *Утром он отправился в оленьё стадо* (ыықмитив' утром — обстоятельство, выраженное наречием времени, стоит на первом месте).

Обстоятельства, выраженные существительными в косвенных падежах, обычно занимают последнее место в предложении. Гымнин бригада тынг'эқэвэтык в'аямың. *Свою бригаду я отправил к реке* (в'эемык на реке — обстоятельство, выраженное дательным падежом имени существительного, стоит на последнем месте).

Определение обычно стоит перед определяемым словом. Чеймык гэвыччеллин митг'айин в'эпқан. *Вблизи показался*

красивый лось (митг'айин *красивый* — определение, выраженное качественным прилагательным, стоит перед определяемым в'эпқан *лось*).

Конструкция предложения.

В корякском языке две конструкции предложения, которые зависят от того, переходным или непереходным глаголом выражено сказуемое.

В предложении со сказуемым непереходным глаголом подлежащее имеет форму абсолютного падежа: Тумгу кояй-гочав'нылаң курсак. *Товарищи учатся на курсах* (тумгу — *товарищи* — подлежащее, имеет форму абсолютного падежа).

В предложении со сказуемым переходным глаголом подлежащее имеет форму творительного падежа или падежа действующего лица (если подлежащее выражено личным местоимением), а прямое дополнение — абсолютного. Ынпықлавола тэйкынин нытуйқин г'уетик. *Старик сделал новую нарту* (ынпықлавола — *старик* — подлежащее имеет форму творительного падежа).

Виды грамматической связи слов.

Связь слов в предложении корякского языка осуществляется посредством сочинения и подчинения.

Сочинительная связь.

При сочинительной связи слова связываются между собой как равноправные, независимые.

Сочинительная связь имеет место в предложениях с однородными членами и выражается союзами, частицами, интонацией. Ңавыччо то қайыкмиңу пэлаллай яак. *Женщины и дети остались дома*. Сочинительная связь между однородными подлежащими выражена союзом *то и*.

Сочинительная связь между однородными подлежащими выражается также при помощи интонации. Гамгаяңқо нытолг'аньыволай г'оячеко, г'оляв', ңавыччо. *Из каждой яранги стали выходить юноши, мужчины, женщины*.

Сочинительная связь между однородными дополнениями выражается частицей *қэй*, в данном случае близкой по значению русской частице *ни*. Ынан аваломка кунтыңнин қэй моголагыйңын, қэй пэклагыйңын. *Он не слышал ни лая (собак), ни выстрелов*.

Подчинительная связь.

В корякском языке имеется четыре вида подчинительной связи: управление, согласование, основосложение (инкорпорация), примыкание.

Подчинительная связь выражает зависимые отношения между словами и может быть морфологической и неморфологической.

Морфологическая подчинительная связь (согласование, управление) выражается при помощи словоизменятельных аффиксов (префиксов и суффиксов) имен и глаголов, а также при помощи сложения основ и корней подчиненных слов с подчиняющими.

При неморфологическом подчинении слова связываются между собою только по смыслу, зависимость одного слова от другого не имеет морфологического выражения.

К неморфологической подчинительной связи относится примыкание.

Управление.

Связь управления выражает такие зависимые отношения между словами предложения, при которых зависимое слово принимает форму того падежа, которого требует подчиняющее слово.

Формой выражения подчинительной связи являются падежные аффиксы, именные суффиксы, близкие по значению послелогам (-льк-, -гиң/-гэң, -чыку/-чыко и некоторые другие) и наречия, употребляемые в роли послелогов (последние употребляются с местным падежом имен). Примеры: Эньпичитэ куйнин милгыг'ый аккаң. *Отец купил ружьё сыну.* (Глагол куйнин *купил* требует абсолютного и дательного падежа имён.) Қайтакалңын куг'эқэвың омокэтың. *Брат отправился в лес.* (Глагол куг'эқэвың *отправился, пошёл* требует дательного падежа имени.) Кайңа эвыклынэн ынно яйпа. *Медведь ударил его лапой.* (Глагол эвыклынэн *ударил его* требует творительного падежа имени.) Ынан экминнин тумгытум мынгыета. *Он взял товарища за руку.* (Глагол экминнин *взял, схватил* требует касательного падежа имени.) Г'ытвыг'ыт кочепңытоң мыгмыггэңыңқо. *Лодка показывается из-за волны.* (Глагол кочепңытоң *показывается* требует исходного падежа имени и может употребляться с суффиксами послеложного значения -гиң/-гэң.) Қояңа гэгынтэвлин илий-ык гынонэтың. *Олень убежал на середину острова.* (Глагол гэгынтэв'лин *убежал* требует направительного падежа имени.)

Глаголы корякского языка, как и глаголы русского языка, требуют определенного падежа имен существительных или частей речи, их замещающих.

Многие глаголы непереходного и переходного значения управляют несколькими падежами. Например, глагол куйык *покупать* управляет абсолютным и дательным падежами, эвыклык *ударять* — абсолютным и творительным.

Переходные глаголы, оформленные как непереходные, перестают управлять абсолютным падежом имен. В зависимости от значения самого глагола они управляют различными косвенными падежами: дательным, направительным, творительным, местным. П р и м е р ы:

ивнин чакыгэт }	}	сказал сестре
иви чакэтың }		
пэннинэн җаллы	}	напал на стадо
пэнне җалвылг'этың }		
этонэн кинуңи	}	вытащил, достал мясо
энайтой кинуңвата }		
лывынэн г'эқэлг'у	}	победил врагов
эналватэ г'эқэлг'ык }		

Согласование.

Согласование — такой вид подчинительной связи, который употребляется для выражения зависимости определения от определяемого. Эта зависимость выражается в том, что определение принимает те же формы числа и падежа, что и определяемое.

В корякском языке связь согласования имеет место тогда, когда определение выражено относительными прилагательными, причастиями, порядковыми и собирательными числительными, указательными и определительными местоимениями.

1. Советкэната Армията галвылэнав' г'эқэлг'у. *Советская армия победила врагов.* (Определение советкэната выражено относительным прилагательным и согласуется в падеже с определяемым.)

2. Җайкайңын гоечваньңыволэн инҗатылг'ык уттылькык. *Медвежонок играл на упавшем дереве.* (Определение инҗатылг'ык на упавшем выражено причастием и согласуется в падеже с определяемым.)

3. Җыёқав'кэнак г'ылв'ыёк мимыл кытаван оттың гэлэлин. *На третий день вода как раз до дерева дошла.* (Определение Җыёқав'кэнак на третий выражено порядковым числительным и согласуется с определяемым в падеже.)

4. Җыёчгайляңа пионера гэлэулин умкылвынык г'уемтэв'илг'ын. *Три (втроем) пионера увидели в лесу человека.* (Определение Җыёчгайляңа втроем выражено собирательным числительным и согласуется с подлежащим в падеже.)

5. В'утинынэк колхозылг'а йыпкияннин җаллы нымнымың. *Этот колхозник пригнал стадо (олений) к посёлку.* (Определение в'утинынэк этот выражено указательным местоимением и согласуется с подлежащим в падеже.)

6. Қутиныйык колхозылг'ыйык наҥвонав' тэйкык г'ытву. *Другие колхозники начали делать лодки.* (Определение қутиныйык *другие* выражено определительным местоимением и согласуется с подлежащим в падеже.)

Этот вид грамматической связи в корякском языке ограничен. Связь согласования употребляется только в тех случаях, когда признак, выраженный определением, особо подчеркивается говорящим лицом. Когда же признак предмета особо не подчеркивается, то выступает другой вид подчинительной связи определения с определяемым, а именно основосложение (инкорпорация).

Основосложение (инкорпорация).

Основосложением (инкорпорацией) называется такой вид подчинительной связи, при которой определение в виде основы или корня присоединяется к определяемому слову, имеющему форму того или иного падежа. При этом определение, сливаясь с определяемым, теряет свою морфологическую независимость.

Включаемые (инкорпорированные) определения могут быть выражены основами (корнями) имён прилагательных, числительных, местоимений, причастий. Примеры:

1. Ҥанко котвалаҥ чев'ыв'в'о то йычыв'ыв'в'о. *Там лежали серые камни и красные камни* (определения выражены корнями качественных прилагательных че-(чеқэн) *серый* и йычы- (ныйычықэн) *красный*).

2. Бявак кувычетыҥ уттытынуп. *Вдали виднеется лесистая сопка* (определение выражено основой прилагательного обладания утт (гуттылин) *лесистый*).

3. Айгывэ лэқтэтэ ҥыёқав'г'оячек. *Вчера возвратился третий юноша* (определение выражено основой порядкового числительного ҥыёқав' (ҥыёқав'кэн) *третий*).

4. Камлэлыҥ гымык койылтэлытвалаҥ омлэчг'о ҥанэנותынав'. *Вокруг меня лежали щепки этого дерева* (определение выражено основой указательного местоимения ҥанэн (ҥаен *тот*).

5. Тыничеючгын қочче. *Защитый мешок порвался.* (Определение выражено основой глагола (причастия) тыни (тыник *шить*).

Примыкание.

Примыкание — такой вид подчинительной связи, который выражает зависимость одного слова от другого по смыслу.

В отличие от управления и согласования примыкание не имеет морфологического выражения.

Связь путем примыкания осуществляется между сказуемым и обстоятельством, выраженным наречием и деепричастием. П р и м е р ы.

1. Яқам Нотаймэ ңытой малэта. *Тотчас Нотайме потихоньку вышел.*

2. Ынпықлавол витку аччыг'атэ, яқам йылқэти. *Старик, как только лёг, сразу заснул.*

СПИСОК НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ АФФИКСОВ.

ПРЕФИКСЫ.

гэмгэ-/гамга- придает именам существительным значение каждый, всякий: *қайыкмиңын ребёнок, гамгақайыкмиңын каждый ребёнок; г'уемтэв'илг'ын человек, гэмгэг'уемтэв'илг'ын каждый человек.*

йынгы- образует от глагольных основ новые глаголы со значением быстроты действия: *қутык встать, йынгылқутык быстро встать; пәнник броситься на кого-л., йынгыпәнник быстро броситься; етык приходить, йынгыетык быстро приходить.*

қай- I образует от основ имен существительных имена существительные со значением детёныш, птенец: *кытэп горный баран, қайыктэп ягнёнок горного барана; чеей кулик, қайчаяй птенец кулика.*

қай- II образует от глагольных основ новые глаголы со значением неполноты действия: *қэялгатык морозить, қай-қэялгатык подморозить; қутык встать, қайылқутык при-встать.*

лыги-/лыгэ- — усилительно-утвердительный префикс прилагательных и наречий: *нытуйқин новый, молодой; нылгитуйқин очень новый, действительно новый, очень молодой, действительно молодой; чеймык близко, лыгичеймык очень близко, действительно близко; янг'ав' правильно, лыгэянг'ав' действительно правильно, совершенно правильно.*

мэлли-/маллэ- образует сравнительную степень качественных прилагательных со значением обладания определенным качеством немного более, чем сравниваемый с ним предмет: *ныкэтгуқин сильный, мэликэтгуқин посильнее; ныктьёқэн просторный, маллэктьёқэн попросторнее.*

мэль-/маль- I образует от глагольных основ новые глаголы со значением неожиданности, внезапности действия:

кэнгэтык *гореть*, мэлькэнгэтык *вспыхнуть*; пиңкук *прыгнуть*, мэльпиңкук *подпрыгнуть*; пэклак *стрелять*, мальпэклак *грянуть* (о выстреле).

мэль-/маль- II от основ наречий образует наречия со значением неполноты признака, выраженного наречием: ивтыл *внизу*, мэливтыл *пониже*; малета *медленно*, мальмалета *по-медленнее*.

эм-/ам- придает именам существительным и местоимениям значения «только», «исключительно», «один»: нэллы *табун оленей*, эмнэллы *только табун оленей*, *один табун оленей*; яяңа *яранга*, амъян *только яранга*, *одна яранга*; амгымнан *только я*, *я один*, *амынан только он*, *он один*.

ПРЕФИКСЫ И СУФФИКСЫ.

гэ-/га- — **-лин/-лэн** образуют от основ имён существительных прилагательные обладания: мимыл *вода*, гэмимлылин *водянистый*; яңъяң *мох*, гаяңъяңлэн *мишистый*.

е-/я- — **-ң** образуют от глагольных основ глаголы со значением попытки или желания сделать что-л.: йылык *дать*, ейылңык *хотеть дать*, *предложить*; кылтык *завязать*, якылтыңкы *пытаться*, *хотеть завязать*.

инэн-/энан- — **-лг'ын** образуют от основ производно-переходных глаголов действительные причастия: йымэйңэвык *выращивать*, *воспитывать*, **инэнмэйңэвылг'ын** *воспитавший*, *взрастивший*; йытоңвавык *создавать*, **энантоңвавылг'ын** *создающий*.

йы- — **-эв/-ав-** образуют производно-переходные глаголы: мэйңэтык *расти*, *воспитываться*, йымэйңэвык *воспитывать*; гычголятык *подниматься*, йыгычголавык *поднимать*.

йы- — **-эт/-ат-** образуют производно-переходные глаголы: г'эқэвык *отправляться*, йыг'эқэвэтык *отправлять*; қытык *замерзать*, йықытатык *замораживать*.

ны- — **-г'эв'/-г'ав'** образуют от основ качественных прилагательных качественные наречия: нилгықин *белый*, *чистый*, нилгыг'эв' *бело*, *чисто*; номқэн *тёплый*, номг'ав' *тепло*.

ны- — **-қин/-қэн** образуют качественные прилагательные от основ имён существительных и глаголов: лықвэлық *грязь*, **нылықвэқин** *грязный*; в'ақматык *вязнуть*, **ныв'ақмықэн** *вязкий*.

Эти же аффиксы имеют и непроизводные качественные прилагательные: нилгықин *белый*, **ныйыччықэн** *красный*.

тэ-/та- — **-ң** образуют от основ имён существительных глаголы со значением действия над чем-л.: утгыут *дерево*, туттыңкы *заготавливать дрова*; қлеван *хлеб*, тақлеваңкы *печь хлеб*; кокъёлгын *яма*, такокъёлгыңкы *делать яму*, *рыть яму*.

ынан- — **чг'ын** образуют превосходную степень качественных прилагательных: **нымэйыңкин** *большой*, **ынанмайңычг'ын** *самый большой, наибольший*; **ныкэттуқин** *сильный*, **ынанкатгочг'ын** *самый сильный, наисильнейший*.

Аффиксы **ынан-** — **-чг'ын** требуют II ряда гласных.

э-/а- — **-кэ/-ка** от основ имён существительных, прилагательных и глаголов образуют слова, указывающие на качественное состояние: **в'утқыв'ут** *темнота*, **эв'утқыкэ** *темно*; **ныңуықин** *слабый*, **эңуыкэ** *слабо*; **тэмъюңык** *хитрить*, **этэмъюңкэ** *хитро*.

э-/а- — **-кылг'ын** образуют отрицательные формы качественных прилагательных, порядковых числительных, причастий: **нымэйыңкин** *большой*, **эмэйыңкылг'ын** *небольшой*; **ныёқавкэн** *третий*, **аңыёқавкылг'ын** *не третий*; **вэтатылг'ын** *работающий*, **авэтаткылг'ын** *не работающий*.

эм-/ам- — **-юв'/-ёв'** от основ количественных числительных образуют распределительные числительные: **ңыёқ** *три*, **амңыёев'** *по три*; **мыллыңэн** *пять*, **аммыллыңёев'** *по пять*.

эм-/ам- — **-ютэ/-ёта** от основ количественных образуют распределительные числительные: **ңыёқ** *три*, **амңыёёта** *по три*; **мыллыңэн** *пять*, **аммыллыңёта** *по пять*.

СУФФИКСЫ.

-вылңы- от глагольных основ образует глаголы взаимного действия: **лыг'ук** *увидеть*, **лыг'увылңык** *увидеться*; **йытг'э-тык** *встретить*, **йытг'этыкылңык** *встретиться*.

-гиңкин образует от основ имён существительных относительные прилагательные со значением покрытый чем-л., находящийся под чем-л.: **муллымул** *кровь*, **муллыгиңкин** *весь в крови, окровавленный*; **лықвэлық** *грязь*, **лықвэгиңкин** *весь в грязи, грязный*; **г'ылг'ыл** *снег*, **г'ылгиңкин** *весь в снегу, заснеженный*.

-гыйңын I образует от глагольных основ имена существительные, обозначающие названия процесса действия: **г'эқэвык** *отправляться*, **г'ақав'гыйңын** *отправление*; **лэқтык** *возвратиться*, **вернуться**, **лэқтыгыйңын** *возвращение*.

-гыйңын II образует от основ качественных прилагательных имена существительные со значением названия качества: **ныктықэн** *крепкий*, **твёрдый**, **кытгыйңын** *твёрдость, крепость*; **нив'лықин** *длинный*, **эв'лыгыйңын** *длина, вышина*.

-гыйңын III образует от основ имён существительных имена существительные со значением множества однородных предметов: **в'ытв'ыт** *лист*, **в'ытв'ытгыйңын** *листва*; **қояңа** *олень*, **қоягыйңын** *поголовье оленей*.

Суффикс **-гыйңын** требует II ряда гласных.

-**ёчгын** образует от именных основ имена существительные со значением вместилища предметов: *каликал книга, калэёчгын сумка для книг; милгэчиньңын спичка, мэлгаченьңыёчгын спичечный коробок.*

Суффикс **-ёчгын** требует II ряда гласных.

-**ин/-эн I** образует от основ имён существительных относительные прилагательные, указывающие на материал, из которого сделан предмет: *уттыут дерево, уттин деревянный; в'ыв'в'ын камень, в'ыв'в'эн каменный.*

-**ин/-эн II** образует от основ имён существительных притяжательные прилагательные: *эньпич отец, эньпичин отцовский; чакыгэт сестра, чакэтэн сестрин.*

-**иньңын/-эньңын** образует от глагольных основ имена существительные со значением предмета действия: *экмитык брать, экмичиньңын рукоятка; тывэтык натянуть шкуру на раму для просушки, тывэтэньңын рама, доска для просушки шкур.*

-**инэң/-энаң** образует от основ глаголов имена существительные со значением предмета действия: *каличитык писать, каличинаң карандаш; вэтатык работать, вэтатэнаң рабочий инструмент.*

-**йв-** образует от глагольных основ новые глаголы со значением усиленного характера действия: *кочгык разорвать, кочгойвык разрывать в клочья, изорвать; талак ударять, талайвык бить.*

Суффикс **-йв-** требует II ряда гласных.

-**йин** от основ имён существительных и основ качественных образует небольшую группу качественных прилагательных: *лыквэлық грязь, лыквэйин грязный; нымитг'ақин красиво, митг'айин красивый; қэв'в'аң плохо, қэв'в'айин плохой.*

-**йты-, -эты-** образует от основ имён существительных глаголы со значением отправляться, двигаться по направлению к месту, обозначенному в основе имени существительного: *аңқан море, аңқайтык отправляться к морю, двигаться по направлению к морю; яяңа яранга, яйтык отправляться домой, двигаться по направлению к дому.*

-**йычг'ын** образует от основ имён существительных и основ глаголов имена существительные со значением содержимое, наполнение чего-либо: *нымным посёлок, нымйычг'ын население посёлка; яяңа яранга, дом, яйычг'ын семья (буквально, население дома); елук жевать, елюйычг'ын жвачка; имтик нести на спине, имтийычг'ын ноша.*

-**к** от глагольных основ образует неопределенную форму глагола (инфинитив): *ейгучев'ңык (основа ейгучев'-) учиться, вэтатык (основа вэтат-) работать.*

-кин/-кэн образует от основ имён существительных, местоимений, глаголов и наречий относительные прилагательные: в'эем *река*, в'эемкин *речной*; мую мы (основа муйкэ/мойка) муйкэкин *к нашим относящийся*, «нашинский»; йиңэк *лететь*, йиңэкин *летний*; в'утьку *здесь*, в'утькукин *здешний*.

-қэв'кин/-қав'кэн образует от основ количественных числительных порядковые числительные: ңыёқ *три*, ңыёқав'кэн *третий*; мыллыңэн *пять*, мыллыңқав'кэн *пятый*.

-лвын образует от основ имён существительных имена существительные со значением небольшой группы однородных предметов: тымкытым *кочка*, тымкылвын *группа кочек*, *кочкарник*; милют *заяц*, милютэлвын *группа зайцев*.

-лг'ын образует от основ глаголов действительные и страдательные причастия.

Действительные причастия образуются от основ непереходных глаголов: г'эқэвык *отправляться*, г'эқэвылг'ын *отправляющийся*, *отправившийся*; энаг'алапык *настигать*, *догонять*, энаг'алапылг'ын *настигающий*.

Страдательные причастия образуются от основ переходных глаголов: тымык *убивать*, тымылг'ын *убитый*; йыгычголавык *поднимать*, йыгычголавылг'ын *поднятый*.

-лқыл образует от основ имён существительных имена существительные, указывающие, для чего предназначен предмет: ичг'ын *кухлянка*, ичг'ылқыл *материал на кухлянку*; лэлэлңын *рукавица*, лилилқыл *материал для рукавиц*.

-лыг'эт/-лыг'ат- I образует от основ имён существительных глаголы со значением длительности действия: мыгул *обоз*, *караван нарт*, мыгулыг'атык *кочевать караваном*; қояңа *олень*, қоялыг'атык *ехать на оленях*.

-лыг'эт/-лыг'ат- II образует от глагольных основ новые глаголы со значением длительного действия: каңиткук *искать*, каңиткулыг'атык *искать длительно*; йиңэк *лететь*, йиңэлыг'этык *летать*.

-лыг'эт/-лыг'ат- III от основ наречий образует наречнодеепричастную форму со значением в такое-то время: эчги *сейчас*, эчгилыг'этык *в теперешнее время*; ңанко *тогда*, ңанколыг'атык *в то время*.

-льқив/-льқэв- образует от глагольных основ новые глаголы со значением однократности действия: кумңатык *кричать*, кумңыльқивык *воскликнуть*; кыплок *ударять*, кып-лольқэвык *ударить*.

-льқын образует от именных основ имена существительные со значением поверхности предмета: нутэнут *земля*, *пространство*, нучельқын *поверхность земли*, *почва*; тынуц *сопка*, тынопыльқын *поверхность сопки*.

-мкын присоединяется к именным основам и указывает на наличие неопределенного количества данных предметов, данного вещества: галлэ *водоплавающая птица*, галгамкын

стая водоплавающих птиц; г'ылг'ыл снег, г'ылымкын ком снега.

-мич/-мэч придаёт именам существительным значение подобия по величине предмета: умқа белый медведь, умқамич величиной с белого медведя; яяңа яранга, яямэч величиной с ярангу; г'уемтэв'ылг'ын человек, г'уемтэв'илг'ымич ростом с человека.

-н образует от глагольных основ имена существительные со значением названия действия: могголак лаять, могголан лай; пыңлок спросить, пыңлон вопрос.

-нвың образует от глагольных основ инфинитив цели: ейгучев'ңык учиться, яйгочав'ңынвың чтобы учиться; вэатык работать, вэатынвың чтобы работать.

Суффикс -нвың требует II ряда гласных.

-неқу/-няқо I придаёт именам существительным увеличительное значение: уттыут дерево, уттынеқу большущее дерево; гыткалңын нога, гытканяқо ножища.

-неқу/-няқо II образует от основ имён существительных, обозначающих названия отрезков времени, имена существительные со значением в течение такого-то срока: алаал лето, аланяқу в течение лета; ныкинык ночь, ныкинеқу в течение ночи; г'ылв'ый день, г'ылв'ыйняқо в течение дня.

-нин/-нэн от основ имён существительных собственных и нарицательных образует притяжательные прилагательные со значением подчеркнутой личной принадлежности: Нотаймэ мужское имя, Нотаймэнэн принадлежащий Нотаймэ; қайтакалңын брат, қайтакалңынин брата.

-нмыл от основ глаголов образует имена существительные, обозначающие процесс действия, перед которым что-либо происходило или будет происходить: йиңэк лететь, еңанмыл перед полётом; виг'ык умирать, вэг'анмыл перед смертью.

Суффикс -нмыл требует II ряда гласных.

-нолңын от именных основ образует имена существительные со значением склон, бок: тынуц сопка, тынопнолңын склон сопки; в'эем река, в'аямнолңын береговой склон; умкын лес, омкынолңын опушка леса.

Суффикс -нолңын требует II ряда гласных.

-ны от глагольных основ образует имена существительные, обозначающие название места действия: кивык ночевать, кэвыны место ночевки, ночлег; кукайвык варить, кокайвыны кухня.

Суффикс **-ны** требует II ряда гласных.

-ң I образует от глагольных основ обстоятельственные наречия: ганмык *сочувствовать, быть заодно*, ганмың *заодно, сообща*; вэтгок *проткнуть, пробить*, вэтгоң *насквозь*; галмык *искривиться*, галмың *криво*.

Суффикс **-ң** требует II ряда гласных.

-ң II образует сравнительную степень качественных прилагательных и качественных наречий: нив'лықин *длинный*, эв'лың итылг'ын *длиннее*; нытуйқин *новый, молодой*, тойың итылг'ын *новее, моложе*; нивлыг'эв' *длинно*, эвлың *длиннее*; нытуйг'эв' *ново, молодо*, тойың *новее, моложе*.

Суффикс **-ң** требует II ряда гласных.

-ңқал от основ имён существительных и основ наречий образует наречия со значением сторона: қаптин *спина*, қаптинқал *со стороны спины*; явал *сзади*, явалыңқал *с задней стороны*.

Суффикс **-ңқал** требует II ряда гласных.

-ңтэт/-ңтат- от основ переходных глаголов образует переходные глаголы со значением усиленного действия: қочгык *изорвать что-л.*, қочгыңтатык *изорваться*; чывик *резать, колоть что-л.*, чывиңтэтык *расколоться*; пыйык 1) *снять*; 2) *вычесть*, пыйыңтэтык *вырваться*.

-ңыво-, -ңво- I образует от глагольных основ новые глаголы со значением длительности действия: тэкъетык *спуститься*, такъянңывок *спускаться*; тэйилиңык *тронуть*, таелеңывок *трогать*.

Суффикс **-ңыво-/ -ңво-** требует II ряда гласных.

-ңыво-, -ңво- II образует от глагольных основ новые глаголы со значением начала действия: ивык *говорить*, эвңывок *заговорить*; каньчок *курить*, каньчоңывок *закурить*.

Суффикс **-ңыво-, -ңво-** требует II ряда гласных.

-ңыйт от основ имён существительных образует глаголы со значением добывать зверя, рыбу: кайңын *бурый медведь*, кайңыңыйтык *добыть бурого медведя*; ыннын *рыба*, ынныңыйтык *добыть, ловить рыбу*.

-пиль/-пэль образует от именных основ уменьшительно-ласкательные имена существительные: уттыут *дерево*, уттыпиль *дерево, палочка*; чеючгын *мешок*, чеючгыпиль *мешочек*.

-пъёлгын образует от именных основ имена существительные со значением «углубление», «ложе», «отверстие»: укнун *окно*, окнопъёлгын *проём окна*; лылалңын *глаз*, лылапъёлгын *глазница*; в'эем *река*, в'аямыпъёлгын *русло реки*.

Суффикс **-пъёлгын** требует II ряда гласных.

-тайнын образует от основ имён существительных имена со значением край, предел предмета: умкын *лес*, омкытайнын *край леса*; в'эем *река*, в'аямтайнын *край реки, берег*.

Суффикс **-тайнын** требует II ряда гласных.

-тва- образует от глагольных основ новые глаголы со значением быть, находиться в процессе действия: қутык *встать*, қотытвак *стоять*; вагалык *сесть*, вагалытвак *сидеть*.

Суффикс **-тва-** требует II ряда гласных.

-тви/-твэ- образует глаголы от основ качественных прилагательных и имён существительных: ныкъёқэн *просторный*, кыётвэк *расширяться*; ныйыччықэн *красный*, йыччытвэк *краснеть*; қяялгын *мороз*, қяялгытвэк *холодеть*.

-твэ/-тва- I образует от основ имён существительных глаголы обратного действия: лыгулгу *одежда*, лыгулгытвэк *раздеваться*; кэйкэй *женский меховой комбинезон*, кэйтывак *снять комбинезон*; һайқыһай *сор*, һайқытвак *очищаться от сора*.

-твэ/-тва- II образует от глагольных основ новые глаголы со значением обратного действия: кылгэтык *запрягать*, кылгэтытвэк *выпрягать*; кылтык *завязать*, кылтытвак *развязать*.

-тг'ул/-тг'ол I от именных основ образует имена существительные со значением часть, кусок предмета: уттыут *дерево*, уттытг'ул *кусок дерева*; в'ыв'в'ын *камень*, в'ыв'в'ытг'ол *кусок камня*.

-тг'ул/-тг'ол II образует от именных основ имена существительные со значением мясо данного животного, зверя: кайһын *бурый медведь*, кайһытг'ул *мясо бурого медведя*, *медвежатина*; в'эпқа *лось*, в'эпқатг'ол *мясо лося*, *лосятина*.

-тку-/-тко- I образует от основ имён существительных глаголы со значением действия данным предметом: гиһын *сеть*, гиһиткук *ловить сетью*; в'ала *нож*, в'аляткок *строгать ножом*.

-тку-/-тко- II от глагольных основ образует новые глаголы со значением повторности действия: тыһивык *послать*, тыһивыткук *посылать*; эһок *чуять*, *нюхать*, эһоткок *обнюхивать*.

-ткын образует от именных основ имена существительные со значением конец, верхушка предмета: вэлолһын *ухо*, вэлоткын *кончик уха*; лэв'ыт *голова*, лэв'ыткын *макушка*.

Суффикс **-ткын** требует II ряда гласных.

-туя-/-тоя- образует от основ глаголов новые глаголы со значением обратного действия: кылтык *завязать*, кылтуяк *развязать*; топык *закрывать*, топтояк *раскрывать*, *распахнуть*.

-у/-о-, -ну/-но- I образует от основ имён существительных глаголы со значением добычи какого-либо зверя: кайңын *бурый медведь*, кайңук *добывать бурого медведя*; мәмыл *лахтак*, мәмылок *добывать лахтака*.

-у/-о-, -ну/-но- II образует от основ имён существительных глаголы со значением поесть, потреблять что-л.: ывынг'ын *ягода*, ывынг'ук *есть ягоды*; понта *печень*, понток *есть печень*.

-чгаё образует от основ количественных числительных собирательные числительные: ңыёқ *три*, ңыёчгаё *втроем*; мыллыңән *пять*, мыллыңычгаё *впятером*.

-чгат- образует от глагольных основ глаголы с пренебрежительно-уничижительным оттенком значения: виг'ык *умирать*, вэґ'ычгатык *подыхать*; эв'йик *есть*, пастись, ав'ъечгатык *жрать*.

Суффикс **-чгат-** требует II ряда гласных.

-чгин/-чгэн образует от имён существительных прилагательные со значением принадлежащий многим лицам или предметам, относящийся ко многим лицам или предметам: ңавыққалю *девочка*, ңавыққалючгин *принадлежащий девочкам*; милют *заяц*, милютэчгин *принадлежащий зайцам*.

-чгын от основ имён существительных образует имена существительные презрительно-пренебрежительного значения: кайңын *бурый медведь*, кайңычгын *медведишко*; яёл *лисица*, яёлачгын *лисишка*.

Суффикс **-чгын** требует II ряда гласных.

-чг'энау образует от именных основ наречия со значением подобно, по., как.: г'уемтэв'илг'ын *человек*, г'оямтав'элг'ычг'энау *по-человечески*, как *человек*; кайңын *бурый медведь*, кайңычг'энау *по-медвежьи*, как *медведь*.

Этот же суффикс употребляется с местоимениями: гым-какычг'энау *по-моему*; тойкакычг'энау *по-вашему*.

Суффикс **-чг'энау** требует II ряда гласных.

-чг'эт/-чг'ат- от глагольных основ образует глаголы со значением длительности, постоянности, устойчивости данного действия или состояния: лумңэтык *лениться*, лумңычг'этык *быть всегда ленивым*, всегда *лениться*; тэмбюңык *хитрить*, обманывать, тэмбюңычг'этык *постоянно хитрить*, обманывать.

-чеу/-чау образует от основ количественных числительных повторительные числительные: ыннән *один*, ыннәнчеу *однажды*; ңыёқ *три*, ңыёчау *трижды*.

-чий/-чей- образует от глагольных основ новые глаголы со значением усиления действия: кумңатык *кричать*, кумңычийык *орать*; гынтэвык *убегать*, гынтэвчийык *удирать изо*

всей силы; камакъяк брыкаться, камакъякчейык брыкаться изо всей силы.

-чит/-чет- I образует от глагольных основ новые глаголы со значением взаимодействия: лывык *побеждать*, лывычетык *состязаться*; инингивык *обменивать*, инингивичитык *обмениваться*; в'аняватык *говорить*, в'аняв'четык *спорить*.

-чит/-чет- II образует от основ имён существительных и глаголов глаголы со значением играть во что-л.: қояңа олень, қоячетык *играть в оленей*; г'игын волк, г'игычетык *играть в волков*; пиқык *прятаться*, пиқычитык *играть в прятки*.

-эв/-ав- образует от основ имён существительных и наречий глаголы: чоччым *снаряжение*, чоччымавык *снаряжаться*; гилул *спокойно*, гилулэвык *успокоиться*; чеймык *близко*, чеймэвык *приближаться*.

-эт/-ат- образует от основ имён существительных и наречий непереходные глаголы: муқәмуқ *дождь*, муқәтык *идти дождю*; гиңын *сеть*, гиңэтык *ставить сеть*; манаң *редко*, манаңатык *редеть*; явал *сзади*, явалэтык *следовать сзади*.

-юг'ы/-ёг'ы от основ имён существительных, обозначающих названия сезонов, отрезков времени, явлений природы, образует глаголы со значением наступления, начала данного сезона, явления: лықләң *зима*; лықләңъюг'ык *наступать зиме*; ныкинык *ночь*, ныкиюг'ык *наступать ночи*; кытәг *ветер*, кытәг'ык *начинаться ветру*.

СПИСОК СРЕДИННЫХ (МЕДИАЛЬНЫХ) ОСНОВ ГЛАГОЛОВ

- | | |
|--|--|
| <p>-в'в'а <i>с.м.</i> гывак
 -в'йип- в'ёеп <i>с.м.</i> в'йипык, гыйи-
 пык
 -в'ла-<i>с.м.</i> в'ылак
 -в'на- <i>с.м.</i> в'ынак
 -в'тат- <i>с.м.</i> в'ытатык
 -в'ъеуто- <i>с.м.</i> в'ыеуток
 -в'ъя- <i>с.м.</i> в'ыяк
 -гну- гно- <i>с.м.</i> гынук
 -йыкылы- <i>с.м.</i> зыкылык
 -йгу-/-йго- <i>с.м.</i> йгык
 -йгулэт- йголат- <i>с.м.</i> йыгулэтык
 -йгутку-/-йготко- <i>с.м.</i> йыгуткук
 -йгы- <i>с.м.</i> йыгык
 -йкуй- йкой- <i>с.м.</i> куйык
 -йкылавылг'ат- <i>с.м.</i> кылавыл-
 г'атык
 -йкылэлг'эт- <i>с.м.</i> кылэлг'этык
 -йкыпло- <i>с.м.</i> кыплок
 -йкыплы- <i>с.м.</i> кыплык
 -йпы- <i>с.м.</i> йыпык, эпык
 -йто- <i>с.м.</i> эток
 -йты- <i>с.м.</i> этык
 -ймайт- <i>с.м.</i> йымайтык
 -йуат- <i>с.м.</i> йыуатык
 -йүэ- йүа- <i>с.м.</i> йыүэк
 -күлэт- күлат- <i>с.м.</i> күлэтык
 -кват- <i>с.м.</i> кытатык
 -къев- къяв- <i>с.м.</i> кыевык
 -къянп- <i>с.м.</i> кыянпык
 -күвэт- күват- <i>с.м.</i> күвэтык
 -лэг'у- лаг'о- <i>с.м.</i> лыг'ук
 -лвы- <i>с.м.</i> лывык
 -лгал- <i>с.м.</i> лыгалык
 -лгы- <i>с.м.</i> тылгык
 -лг'ие- лг'эя- <i>с.м.</i> г'иек, г'ийик
 -ли- лэ- <i>с.м.</i> тилик
 -лэ- <i>с.м.</i> тылэк
 -лжут- лжот- <i>с.м.</i> жутык
 -лжыт- <i>с.м.</i> жытык
 -лли- ллэ- <i>с.м.</i> йылык
 -лли- ллэ- <i>с.м.</i> йылык</p> | <p>-лывэт- лыват- <i>с.м.</i> йыывэтык
 -ллыгал- <i>с.м.</i> йылгалык
 -ллыгат- <i>с.м.</i> йылгатык
 -ллыктэт-/-ллыктат- <i>с.м.</i> йылыктэ-
 тык
 -ллыкүвэв- ллыкүвав- <i>с.м.</i> йылыкүвэ-
 вык
 -ллымалав- <i>с.м.</i> йылымалавык
 -ллэ- лла- <i>с.м.</i> йылэк
 -ллэйвы- ллайвы- <i>с.м.</i> йыллэйвык
 -ллэкт- <i>с.м.</i> йыллэктык
 -ллямла- <i>с.м.</i> лылямлак
 -ллямлэтку- ллямлятко- <i>с.м.</i> лылям-
 лэткук
 -ллямэуто- <i>с.м.</i> лылямэуток
 -лляп- <i>с.м.</i> лыляпык
 лляпылыг'ат- <i>с.м.</i> лыляпылыг'атык
 -лүы- <i>с.м.</i> лыуыкы, лыуык
 -лпы- <i>с.м.</i> пылык
 -лпыуыи- <i>с.м.</i> пыуыик
 -лжэйнэв- лжайнав <i>с.м.</i> жэйнэвык
 -лжэйнэвыйвы-/-лжайнавыйвы <i>с.м.</i>
 жэйнэвык
 -лжэйнэв'чит- лжайнавчет- <i>с.м.</i> жэй-
 нэв'читык
 -лг'у- лг'о- <i>с.м.</i> лыг'ук
 -лэ- ла- <i>с.м.</i> тылэк
 -лэйв- лайв- <i>с.м.</i> тылэйвык
 -мкат- <i>с.м.</i> мыкатык
 -млав- <i>с.м.</i> мылавык
 -млэ- мла- <i>с.м.</i> мылэк
 -мче- мча- <i>с.м.</i> мычек
 -мчетку- мчатко- <i>с.м.</i> мычеткук
 -намычъяв- <i>с.м.</i> ямычъявык
 -натв- <i>с.м.</i> ятык
 -наччо- <i>с.м.</i> яччок
 -наччыг'ав- <i>с.м.</i> яччыг'авык
 -нваломав- <i>с.м.</i> йываломавык
 -нваломат- <i>с.м.</i> йываломатык
 -нв'алэуав- <i>с.м.</i> йыв'алэуавык
 -нв'ат- <i>с.м.</i> йыв'атык, ныв'атык
 -нвилэт- нвэлэт- <i>с.м.</i> йывилэтык</p> |
|--|--|

-нвы- *с.м.* йывык
 -нвыльхэв- *с.м.* йывыльхэвык
 -нвыльгав- *с.м.* йывыльгавык
 -нвычгыат- *с.м.* йывычгыавык
 -нв'эллихэв-|-нв'аллэхав- *с.м.* йы-
 в'эллихэвык
 -нв'энү- *с.м.* йывэнүык
 -нвэүэт-|-нвэуат- *с.м.* йыв'эүэтык
 -нвэт- *с.м.* йыв'атык
 -нвэтав- *с.м.* йывэтавык
 -нвэтатвы- *с.м.* йывэтатавык
 -нвэтгав- *с.м.* йывэтгавык
 -нвэтголыг'ав *с.м.* йывэтголыг'авык
 -нв'айуат- *с.м.* йыв'айуатык
 -нв'аняват- *с.м.* йыв'аняваык
 -нв'ауқаяв- *с.м.* йыв'ауқаявык
 -нв'ат- *с.м.* йыв'атык
 -нв'ив'эв-|-нв'эв'ав- *с.м.* йыв'ив'эвык
 -нв'илэв-|-нв'элав- *с.м.* йыв'илэвык
 -нв'иньэв-|-нв'эньбав- *с.м.* йыв'инь-
 вэвык
 -нв'инэв-|-нв'энав- *с.м.* йыв'инэвык
 -нв'ичев-|-нв'эчав- *с.м.* йыв'ичевык
 -нв'ийыв-|-нв'эйыв- *с.м.* йыв'ийывык
 -нв'ююльг'эв-|-нв'аёлыг'ав- *с.м.* йы-
 в'ююльг'эвык
 -нгулэт-|-нголат- *с.м.* йыгулэтык
 -нгучев-|-нгочав- *с.м.* йыгучевык
 -нгыйивэт-|-нгыеват- *с.м.* йыгыйи-
 вэтык
 -нгылав- *с.м.* йыгылавык
 -нгылват- *с.м.* йыгылватык
 -нгынтэвэт- *с.м.* йыгынтэвэтык
 -нгытамав- *с.м.* йыгытамавык
 -нгычголав- *с.м.* йыгычголавык
 -нгычгэт- *с.м.* йыгычгэтык
 -нгыюлэв-|-нгыёлав- *с.м.* йыгыюлэ-
 вык
 -нгэлмэв-|-нгалмав- *с.м.* йыгэлмэвык
 -нгэлмэт-|-нгалмат- *с.м.* йыгылмэ-
 тык
 -нг'ава- *с.м.* йыг'авачывык
 -нг'ақалиуав- *с.м.* йыг'ақалиуавык
 -нг'алуытов- *с.м.* йыг'алуытовык
 -нг'аньуытав- *с.м.* йыг'аньуытавык
 -нг'атва- *с.м.* йыг'атвак
 -нг'атқуав- *с.м.* йыг'атқуавык
 -нг'ат- *с.м.* йыг'атык
 -нг'атытко- *с.м.* йыг'атыткоқ
 -нг'аччыг'ав- *с.м.* йыг'аччыг'авык
 -нг'омъяв- *с.м.* йыг'омъявык
 -нг'элилуэв-|-нг'алэллуав- *с.м.* йыг'э-
 лилуэвык
 -нг'эмйиев-|-нг'амъеяв- *с.м.* йыг'э-
 мйиевык
 -нг'эмйиев-|-нг'амъеят- *с.м.* йыг'э-
 мйиетык
 -нг'эқэвэт-|-нг'ақават- *с.м.* йыг'эқэ-
 вэтык

-нг'энхэв-|-нг'анхав- *с.м.* йыг'энхэвык
 -нев'ьэт-|-нав'ьят- *с.м.* өв'ьетык
 -неёлав- *с.м.* йыёлавык
 -неёлат- *с.м.* йыёлатык
 -нейв'эчев-|-няив'эчав- *с.м.* йыейв'э-
 чевык
 -неқживэт-|-нялқэват- *с.м.* йыелқжи-
 вэтык
 -нийкчав- *с.м.* йыйкчавык
 -нийылгав- *с.м.* йыйылгавык
 -нийылпый- *с.м.* йыйылпыйык
 -нкав- *с.м.* йыкавык
 -нкавыльхэв- *с.м.* йыкавыльхэвык
 -нкав'ьяв- *с.м.* йыкав'ьявык
 -нкав'ьялыг'ав- *с.м.* йыкав'ьялыг'ав-
 вык
 -нкамакъяв- *с.м.* йыкамакъявык
 -нкамакъяльхэв- *с.м.* йыкамакъяль-
 хэвык
 -нкамлилав- *с.м.* йыкамлилавык
 -нкамчечав- *с.м.* йыкамчечавык
 -нканьчойв- *с.м.* йыканьчойвык
 -нкауав- *с.м.* йыкауавык
 -нкимав- *с.м.* йыкимавык
 -нкымгытэв-|-нкымгытав- *с.м.* йы-
 кымгытэвык
 -нкымг'укав-|-нкымг'окав- *с.м.* йы-
 кымг'укавык
 -нкымг'ылив-|-нкымг'ылэв- *с.м.* йы-
 кымг'ыливык
 -нкычвив-|-нкычвэв- *с.м.* йыкычви-
 вык
 -нкычвилг'эт-|-нкычвэлыг'ат- *с.м.*
 йыкычвилг'этык
 -нкычгэв-|-нкычгав- *с.м.* йыкычгэ-
 вык
 -нкэв'ив-|-нкав'ьев- *с.м.* йыкэв'-
 ивык
 -нкэнгэв- *с.м.* йыкэнгэвык
 -нкэтгүв-|-нкатгов- *с.м.* йыкэтгүвык
 -нкэтог'ав- *с.м.* йыкэтог'авык
 -нқаманчив- *с.м.* йықаманчивык
 -нқитав-|-нқэтав- *с.м.* йықитавык
 -нқитат- *с.м.* йықитатык
 -нқитынтав-|-нқэтынтав- *с.м.* йықи-
 тынтавык
 -нқупкэв-|-нқопкав- *с.м.* йықупкэвык
 -нқэг'ав- *с.м.* йықэг'авык
 -нқэвив-|-нқавэв- *с.м.* йықэвивык
 -нқэв'йилув-|-нқав'ёлов- *с.м.* йықэв'-
 йилувык
 -нқэйпэчев-|-нқайпачав- *с.м.* йықэй-
 пэчевык
 -нмалытват- *с.м.* йымалытватык
 -нманауав- *с.м.* йыманауавык
 -нмэ- *с.м.* йымэк
 -нмэйуэв-|-нмэйуав- *с.м.* йымэйуэвык
 -нмэлтывэт-|-нмалтыват- *с.м.* йымэл-
 тывэтык
 -ннеёлат- *с.м.* йыёлатык

-ннейв'эчев-|-нняяйв'ачав- *с.м.* ййёй-
в'эчевык
-ннёпат- *с.м.* ййёпатык
-нилпэт-|-ннэлпат- *с.м.* ййнилпэ-
тык
-ннимэ-|-ннэма- *с.м.* ййнимэк
-ннимэт-|-ннэмат- *с.м.* ййнимэтык
-нныкчав- *с.м.* ййыкчавык
-нныпат- *с.м.* ййыпатык
-нню-|-ннё- *с.м.* ййюк
-ннюнэв-|-ннёнав- *с.м.* ййюнэвык
-нняятат- *с.м.* ййяйтатык
-нняйнав- *с.м.* ййяйнавык
-нняй'яқав- *с.м.* ййяй'яқавык
-нның'ав'ая- *с.м.* ййыңг'ав'авык
-нның'уй'ав- *с.м.* ййыңу'уй'авык
-нның'яғ'ав- *с.м.* ййыңу'яғ'авык
-нуав'тыуат- *с.м.* ййуав'тыуатык
-нуайқав- *с.м.* ййуайқавык
-нуив-|-нуэв- *с.м.* тыуивык
-нуотав- *с.м.* ййуотавык
-нууев-|-нуояв' *с.м.* ййууевык
-нуэ-|-нуа- *с.м.* тыуэк
-нпав'чиуав- *с.м.* ййпав'чиуавык
-нпав'ьяқав- *с.м.* ййпав'ьяқавык
-нпақав- *с.м.* ййпақавык
-нпача- *с.м.* ййпачак
-нпийқуылэв-|-нпэйқуылав- *с.м.* ййпий-
қуылэвык
-нпийқуэв-|-нпэйқуав- *с.м.* ййпийқуэвык
-нпы- *с.м.* ййпык
-нпытқуэв-|-нпытқуав- *с.м.* ййпытқуэ-
вык
-нпычгычгычий-|-нпычгычгычей-
с.м. ййпычгычгычийык
-нпычкыуав- *с.м.* ййпычкыуавык
-нпэ-|-нпа- *с.м.* ййпэк
-нпэклав- *с.м.* ййпэклавык
-нтинмэт-|-нтэнмат- *с.м.* ййтинмэ-
тык
-нтоуав- *с.м.* ййтоуавык
-нты- *с.м.* ййтык
-нтыват- *с.м.* ййыватык
-нтымлав- *с.м.* ййтымлавык
-нтыпгэв-|-нтыпгав- *с.м.* ййтыпгэ-
вык
-нтэв- *с.м.* ййтэвык
-нтэйуэв-|-нтайуав- *с.м.* ййтэйуэвык
-нтэк'эв-|-нтак'яв- *с.м.* ййтэк'э-
вык
-нтэнмы- *с.м.* ййтэнмык
-нтэнмычет- *с.м.* ййтэнмычэтык
-нтэнэтэв-|-нтанатав- *с.м.* ййтэнэтэ-
вык
-ну-|-но- *с.м.* юккы
-нуичвэньуы-|-ноечваньуы- *с.м.*
юйичвэньуык
-нулв-|-нолв- *с.м.* юлвык
-нумкэв-|-номкав- *с.м.* юмкэвык

-нумэкэв-|-номакав- *с.м.* юмэкэвык
-нчалумкав-|-нчаломкав- *с.м.* ййча-
лумкавык
-нчауэтав- *с.м.* ййчауэтавык
-нчеймэв-|-нчаймав- *с.м.* ййчеймэ-
вык
-нчепуытов- *с.м.* ййчепуытовык
-нчимав-|-нчемав- *с.м.* ййчимаваык
-нчимэуэт-|-нчэмэуат- *с.м.* ййчимэуэ-
тык
-нчичг'эт-|-нчэчг'ат- *с.м.* ййчичг'э-
тык
-нчоччымав- *с.м.* ййчоччымаваык
-нчынг'ав- *с.м.* ййчынг'авык
-нчымуав- *с.м.* ййчымуаваык
-ныг'уев'эт-|-ныг'ояв'ат- *с.м.* йй-
г'уев'этык
-ныйгучев-|-ныйгочав- *с.м.* ййгуче-
вык
-ныййчгычгэв-|-ныййчгычгав- *с.м.*
ййыйчгычгэвык
-ныйылпыйы- *с.м.* ййыйлпыйык
-ныйымуэв-|-ныйымуав- *с.м.* ййы-
муэвык
-ныктав- *с.м.* ййкываык
-ныктытват- *с.м.* ййктытватык
-нык'эв-|-нык'яв- *с.м.* ййк'эвык
-ныллыгав- *с.м.* ййыллыгавык
-ныллыкутэт-|-ныллыкутат- *с.м.*
ййыллыкутэтык
-нымкав- *с.м.* ййымкавык
-нымляв- *с.м.* ййымлявык
-нынни-|-ныннэ- *с.м.* ййинник
-ныннэ-|-нынна- *с.м.* ййиннэк
-ныннуэв-|-ныннуав- *с.м.* ййиннуэвык
-ныннэу-|-ныннау- *с.м.* ййиннэуык
-ныуэлэв-|-ныуэлав- *с.м.* ййуэлэвык
-ныутов- *с.м.* ййутовык
-нып'ав- *с.м.* ййп'авык
-ныпленав- *с.м.* ййплепавык
-ныпуылав- *с.м.* ййпууылавык
-ныпууляв-|-ныпполяв- *с.м.* ййпну-
лявык
-нып'юв-|-нып'ёв- *с.м.* ййп'ювык
-нышык'юйгэв-|-нышык'ёйгав- *с.м.*
ййшык'юйгэвык
-нытвагалав- *с.м.* ййтвагалавык
-нытваччет- *с.м.* ййтваччетык
-нытэлав- *с.м.* ййтэлаваык
-нытгылэв-|-нытгылава- *с.м.* ййтгы-
лэвык
-ныттымав- *с.м.* ййттымаваык
-нытгэват- *с.м.* ййтгэватык
-нычгэлэв-|-нычгэлав- *с.м.* ййч-
гэлэвык
-нычуав- *с.м.* ййчуаваык
-нэв- *с.м.* тэвык II
-ячг'ав- *с.м.* яччыг'авык
-уво- *с.м.* ұвык
-ута- *с.м.* ұытак

-пг'а *с.м.* пыг'ак
 -пйи- *с.м.* пыйык
 -пкав- *с.м.* пыкавык
 -пкай-|-пкэй- *с.м.* пыкийык
 -плайты- *с.м.* пылайтык
 -плив-|-плэв- *с.м.* пыливык
 -пұыло- *с.м.* пыулок
 -пнэ-|-пна- *с.м.* пынэк
 -тва- *с.м.* ваккы
 -твагал- *с.м.* вагалык
 -твагалытва- *с.м.* вагалытвак
 -твауво- *с.м.* ваувок
 -тват- *с.м.* ватык
 -тватвэг'атко- *с.м.* ватвэг'аткок
 -твы- *с.м.* тывык
 -твэлла- *с.м.* вэллак
 -твэлатва- *с.м.* вэлатвак
 -твэт- *с.м.* тывэтык
 -тгайтат- *с.м.* тыгайтатык
 -тгиви-|-тгэвэ- *с.м.* гивик
 -тгымат- *с.м.* гыматык
 -тг'ыл- *с.м.* тыг'ылык
 -ткив-|-ткэв- *с.м.* кивык
 -тку-|-тко- *с.м.* куккы
 -ткымытва- *с.м.* кымытвак

-ткыуэв-|-ткыуав- *с.м.* кыуэвык
 -ткыуэвчит-|-ткыуавчет- *с.м.* кыуэв-
 чытык
 -ткэ- *с.м.* тыкэк
 -чви-|-чвэ *с.м.* чывик
 -чвит-|-чвэт- *с.м.* чывитык
 -чгат- *с.м.* йыгатык
 -чгача- *с.м.* гыгачак
 -чго- *с.м.* йыжок
 -чгу-|-чго- *с.м.* чыгук
 -чгы- *с.м.* чыгык, йыгык
 -чгыйкычев-|-чгыйкычав- *с.м.* гый-
 кычевык
 -чгыйкычут-|-чгыйкычот- *с.м.* гый-
 кычутык
 -чгыллэ- *с.м.* гыллэк
 -чгылэв-|-чгылав- *с.м.* гылэвык
 -чгылэт-|-чгылат- *с.м.* гылэтык
 -чгэл-|-чгал- *с.м.* чыгэлык, йыгэлык
 -чг'ат- *с.м.* йыг'атык
 -чча- *с.м.* йычак
 -ччил-|-ччел- *с.м.* йычылык
 -ччы- *с.м.* йыччык
 -чыг- *с.м.* йыгык

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Как пользоваться словарём	3
Алфавитный указатель сокращений	6
Корякский алфавит	—
Словарь	7
Приложения	115
Краткий очерк грамматики корякского языка	117
Фонетика и графика	—
Звуковой состав корякского языка	—
Основные фонетические закономерности	120
Морфология	126
Лексическое и грамматическое значение слова	—
Состав слова	127
Части речи	129
Имя существительное	130
Имя прилагательное	146
Имя числительное	153
Местоимение	159
Глагол	171
Причастие	209
Деепричастие	211
Наречие	212
Частицы	214
Союзы и союзные слова	215
Междометия	216
Основные особенности синтаксиса	217
Список наиболее употребительных аффиксов	223
Список срединных (медиальных) основ глаголов	233

КОРЯКСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ
Составитель *Татьяна Александровна Молл*

Редактор *К. А. Квашина*

Переплет художника *Д. С. Данилова*
Технический редактор *Н. И. Аснина*
Корректор *О. В. Божанова*

Сдано в набор 15/X 1960 г. Подписано к печати 23/XII 1960 г.
Формат бумаги 60×92¹/₈. Печ. л. 15,0. Уч.-изд. л. 13,87.
Тираж 1000 экз. Заказ № 1779
Цена без переплета 2 р. 50 к.
Переплет ледериновый 2 р.

Ленинградское отделение Учпедгиза. Ленинград, Невский пр., 28

Типография № 5 УПП Ленсовнархоза
Ленинград, Красная ул., 1/3

